EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 17.2.2023.
COM(2023) 87 final

ANNEX 2

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda

PRILOG 2.-A

RASPOREDI UKIDANJA CARINA

ODJELJAK A

OPĆE ODREDBE

1. Za potrebe ovog Priloga „nulta godina” znači razdoblje koje počinje na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma i završava 31. prosinca iste kalendarske godine u kojoj ovaj Sporazum stupa na snagu. „Prva godina” počinje 1. siječnja nakon dana stupanja na snagu ovog Sporazuma i završava 31. prosinca iste kalendarske godine. Svako sljedeće smanjenje carine stupa na snagu 1. siječnja svake sljedeće godine.

2. Ako ovim Prilogom nije predviđeno drukčije, svaka stranka smanjuje ili ukida sve carine na robu s podrijetlom iz druge stranke na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma.

3. Za robu s podrijetlom iz jedne stranke utvrđenu u tarifnim rasporedima svake stranke uključenima u dodatke 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i 2.-A-2. (Tarifni raspored Novog Zelanda) ovom Prilogu sljedeće kategorije postupnog snižavanja primjenjuju se na ukidanje carina za svaku stranku u skladu s člankom 2.5. (Ukidanje carina):

(a) carine na robu s podrijetlom koja se u tarifnom rasporedu stranke navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „A” ukida se na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma;

(b) carine na robu s podrijetlom koja se navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B3” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ukidaju se u četiri jednake godišnje faze počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, a takva je roba oslobođena carine od 1. siječnja treće godine;

(c) carine na robu s podrijetlom koja se navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B5” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ukidaju se u šest jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, a takva je roba oslobođena carine od 1. siječnja pete godine;

(d) carine na robu s podrijetlom koja se navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B7” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ukidaju se u osam jednakih godišnjih faza počevši od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, a takva je roba oslobođena carine od 1. siječnja sedme godine;

(e) *ad valorem* komponenta carina na robu s podrijetlom koja se u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „A (EP)” ukida se na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma. Podrazumijeva se da se zadržava posebna carina na robu s podrijetlom koja se aktivira ako uvozna cijena padne ispod ulazne cijene[1]; i

(f) *ad valorem* komponenta carine na robu s podrijetlom koja se navodi u stavkama kategorije postupnog snižavanja „B3 (EP)” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ukida se u četiri jednake godišnje faze počevši od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, a potpuno se ukida 1. siječnja treće godine; Podrazumijeva se da se zadržava posebna carina na robu s podrijetlom koja se aktivira ako uvozna cijena padne ispod ulazne cijene.

4. Osnovna stopa za utvrđivanje privremene carinske stope po fazama za određenu stavku jest carinska stopa prema načelu najpovlaštenije nacije koju je svaka stranka primjenjivala 1. srpnja 2018.

[1] Prilog 2. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2017/1925 od 12. listopada 2017. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

5. Za potrebe ukidanja carina u skladu s člankom 2.5. (Ukidanje carina), privremene carinske stope po fazama zaokružuju se naniže barem na prvu decimalu postotnog boda ili, ako je carinska stopa izražena u novčanim jedinicama, barem na drugu decimalu službene novčane jedinice stranke.

6. Ovaj se Prilog temelji na Harmoniziranom sustavu kako je izmijenjen 1. siječnja 2017.

ODJELJAK B

UPRAVLJANJE CARINSKIM KVOTAMA

7. U ovom se odjeljku utvrđuju carinske kvote („TRQ”) utvrđene na temelju ovog Sporazuma koje stranka uvoznica primjenjuje od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma na određenu robu s podrijetlom iz stranke izvoznice.

8. Svaka stranka carinskim kvotama utvrđenima u okviru ovog Sporazuma upravlja na transparentan, objektivan i nediskriminirajući način.

9. Roba obuhvaćena carinskim kvotama općenito je navedena u naslovu točke u kojoj se utvrđuje carinska kvota u odjeljku C (Carinske kvote Unije). Ti su naslovi navedeni isključivo radi lakšeg razumijevanja ovog Priloga te se njima ne mijenja niti se zamjenjuje opseg određen utvrđivanjem tarifnih stavki navedenih za svaku carinsku kvotu u odjeljku C (Carinske kvote Unije).

10. Ako je datum stupanja na snagu ovog Sporazuma datum koji nije 1. siječnja, količina carinske kvote za tu godinu izračunava se kao udio godišnje količine carinske kvote jednak broju dana preostalih u toj godini podijeljen s brojem dana u toj godini. U svim sljedećim godinama nakon toga, dok se primjenjuje carinska kvota, ukupne godišnje količine carinskih kvota dostupne su od 1. siječnja.

11. Količina robe s podrijetlom uvezena u okviru carinske kvote utvrđene u okviru ovog Sporazuma ne uračunava se u količinu unutar kvote bilo koje carinske kvote predviđene za tu robu u okviru tarifnog rasporeda WTO-a stranke uvoznice ili drugog trgovinskog sporazuma.

12. Stranka ne primjenjuje niti zadržava bilateralnu zaštitnu mjeru na koju robu uvezenu u okviru carinske kvote utvrđene ovim Sporazumom.

13. Za pristup carinskoj kvoti utvrđenoj u okviru ovog Sporazuma, osim carinskih kvota navedenih u točki 14. podtočki (b), uvoznik mora predočiti valjanu potvrdu o prihvatljivosti koju je izdala stranka izvoznica ili delegirano tijelo te stranke koja je na snazi za robu. Stranka izvoznica osigurava da se potvrde o prihvatljivosti izdaju samo do odgovarajuće količine za svaku carinsku kvotu.

14. Primjenjuju se sljedeći zahtjevi za uvoz:

(a) uvoz u okviru carinske kvote TRQ-2 Svježe/rashlađeno ovčje i kozje meso, TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso te TRQ-7 Prerađeni poljoprivredni proizvodi od mlijeka i sirutka s visokim udjelom bjelančevina provodi se prema pravilu prvenstva nakon što uvoznik predoči valjanu potvrdu o prihvatljivosti kako je utvrđeno u točki 19. Uvozne dozvole nisu potrebne;

(b) uvozom u okviru carinske kvote TRQ-8 Kukuruz šećerac i TRQ-9 Etanol upravlja stranka uvoznica, koja pravodobno i kontinuirano objavljuje sve relevantne informacije o upravljanju kvotama, uključujući raspoloživu količinu; i

(c) uvoz na temelju svih ostalih carinskih kvota utvrđenih u okviru ovog Sporazuma temelji se na uvoznoj dozvoli, izdanoj na zahtjev, a jedini je uvjet da uvoznik predoči valjanu potvrdu o prihvatljivosti kako je utvrđeno u točki 19. Uvozne dozvole izdaju se bez odgode i što prije nakon predočenja potvrde o prihvatljivosti, a vrijede do kraja kvotne godine.

15. Uvoz u okviru carinskih kvota uspostavljen na temelju ovog Sporazuma ne podliježe dodatnim zahtjevima, uvjetima ili ograničenjima osim onih utvrđenih u točki 14., osim ako se stranke dogovore drukčije.

16. Uz iznimku carinskih kvota navedenih u točki 14. podtočki (a), stranka uvoznica osigurava mehanizam za pravodobno i transparentno vraćanje i ponovno izdavanje neiskorištenih uvoznih dozvola do kraja kvotne godine.

17. Stranka izvoznica odmah obavješćuje stranku uvoznicu o identitetu delegiranog tijela koje je ovlašteno za izdavanje potvrda o prihvatljivosti i formatu potvrde koji se koristi.

18. Tijela koja izdaju potvrdu stranke izvoznice bez odgode stranci uvoznici šalju presliku svake ovjerene potvrde o prihvatljivosti, uključujući opis robe, ukupnu količinu obuhvaćene robe i razdoblje valjanosti (do kraja primjenjive kvotne godine). Prema potrebi, tijela koja izdaju potvrdu stranke izvoznice obavješćuju o svakom poništenju potvrde o prihvatljivosti ili o svim ispravcima ili izmjenama te potvrde.

19. Potvrda o prihvatljivosti:

(a) sadržava pojedinačni serijski broj koji je dodijelilo tijelo koje izdaje potvrde;

(b) vrijedi samo ako ju je tijelo koje izdaje potvrde propisno ispunilo i potvrdilo navodeći redni broj ili redne brojeve predmetne carinske kvote ili carinskih kvota; i

(c) smatra se pravilno potvrđenom ako su na njoj navedeni datum i mjesto izdavanja te ako ima otisnut žig ili pečat tijela koje ju je izdalo te potpis osobe ili osoba ovlaštenih da je potpišu.

Svi dodatni zahtjevi za potvrdu o prihvatljivosti podliježu uzajamnom dogovoru.

20. Ako se pojavi pitanje koje se odnosi na carinske kvote ili bilo koje povezano pitanje, stranka može drugoj stranci podnijeti pisani zahtjev u kojem od nje traži da:

(a) održi sastanak Odbora za trgovinu robom;

(b) brzo odgovori na određena pitanja; i

(c) odmah dostavi informacije o predmetnoj carinskoj kvoti ili carinskim kvotama.

ODJELJAK C

CARINSKE KVOTE UNIJE

21. Carinska kvota TRQ-1 Govedina

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-1 Govedina” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone („MT”) – ekvivalent mase trupa)	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	3 333 MT	7,5 %
1. godina	4 286 MT	7,5 %
2. godina	5 238 MT	7,5 %
3. godina	6 190 MT	7,5 %
4. godina	7 143 MT	7,5 %
5. godina	8 095 MT	7,5 %
6. godina	9 048 MT	7,5 %
7. godina i sljedeće godine	10 000 MT	7,5 %

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 0201, 0202, 0206.10.95, 0206.29.91, 0210.20.10, 0210.20.90, 0210.99.51, 0210.99.59, ex 1502.10.90 (samo govedina), ex 1502.90.90 (samo govedina) i 1602.50[2] na proizvode od životinja koje su uzgojene u uvjetima uzgoja na pašnjacima u Novom Zelandu. Podrazumijeva se da to ne uključuje komercijalna tovilišta.

(c) Na robu iz Novog Zelanda koja se uvozi u Uniju u okviru Unijine postojeće kvote WTO-a za Novi Zeland za govedinu, kako je utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/761[3] s rednim brojem kvote 09.4454, primjenjuje se carina od 7,5 % od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.

---

[2] Za tarifne stavke ex 1502.10.90 i ex 1502.90.90 primjenjiva carinska stopa unutar kvote iznosi 3,2 %, što je osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije).

[3] Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/761 od 17. prosinca 2019. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) br. 1306/2013, (EU) br. 1308/2013 i (EU) br. 510/2014 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu sustava upravljanja carinskim kvotama na temelju dozvola (SL EU L 185, 12.6.2020., str. 24.).

(d) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

(e) Pri izračunu količina uvezenih u okviru carinske kvote TRQ-1 Govedina pretvaranje mase proizvoda u ekvivalent mase trupa upotrebljavaju se faktori konverzije utvrđeni u odjeljku D.

22. Carinska kvota TRQ-2 Svježe/rashlađeno ovčje i kozje meso

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-2 Svježe/rashlađeno ovčje i kozje meso” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone („MT”) – ekvivalent mase trupa)	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	4 433 MT	0 %
1. godina	5 911 MT	0 %
2. godina	7 389 MT	0 %
3. godina	8 867 MT	0 %
4. godina	10 344 MT	0 %
5. godina	11 822 MT	0 %
6. godina i sljedeće godine	13 300 MT	0 %

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 0204.10.00, 0204.21.00, 0204.22.10, 0204.22.30, 0204.22.50, 0204.22.90, 0204.23.00, 0204.50.11, 0204.50.13, 0204.50.15, 0204.50.19, 0204.50.31, 0204.50.39, ex 0210.99.21 (samo svježe/rashlađeno) i ex 0210.99.29 (samo svježe/rashlađeno).

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

(d) Pri izračunu količina uvezenih u okviru carinske kvote TRQ-2 Svježe/rashlađeno ovčje i kozje meso za pretvaranje mase proizvoda u ekvivalent mase trupa upotrebljavaju se faktori konverzije utvrđeni u odjeljku D.

23. Carinska kvota TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone („MT”) – ekvivalent mase trupa)	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	8 233 MT	0 %
1. godina	10 978 MT	0 %
2. godina	13 722 MT	0 %
3. godina	16 467 MT	0 %
4. godina	19 211 MT	0 %
5. godina	21 956 MT	0 %
6. godina i sljedeće godine	24 700 MT	0 %

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 0204.30.00, 0204.41.00, 0204.42.10, 0204.42.30, 0204.42.50, 0204.42.90, 0204.43.10, 0204.43.90, 0204.50.51, 0204.50.53, 0204.50.55, 0204.50.59, 0204.50.71, 0204.50.79, ex 0210.99.21 (samo smrznuto) i ex 0210.99.29 (samo smrznuto).

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

(d) Pri izračunu količina uvezenih u okviru carinske kvote TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso za pretvaranje mase proizvoda u ekvivalent mase trupa upotrebljavaju se faktori konverzije utvrđeni u odjeljku D.

24. Carinska kvota TRQ-4 Mlijeko u prahu

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-4 Mlijeko u prahu” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	5 000 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
1. godina	6 428 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
2. godina	7 857 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
3. godina	9 286 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
4. godina	10 714 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
5. godina	12 143 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
6. godina	13 571 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
7. godina i sljedeće godine	15 000 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u tarifne stavke sljedećih podbrojeva: 0402.10, 0402.21 i 0402.29.

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

25. Carinska kvota TRQ-5 Maslac

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-5 Maslac” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote (postotak carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije)
Nulta godina (Stupanje na snagu)	5 000 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
1. godina	6 428 MT	15 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
2. godina	7 857 MT	13,33 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
3. godina	9 286 MT	11,64 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
4. godina	10 714 MT	9,98 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
5. godina	12 143 MT	8,32 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
6. godina	13 571 MT	6,66 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
7. godina i sljedeće godine	15 000 MT	5 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u tarifne stavke sljedećih podbrojeva: 0405.10, 0405.20 i 0405.90.

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

(d) Na robu iz Novog Zelanda koja se uvozi u Uniju u okviru postojećih kvota WTO-a za Novi Zeland za maslac, kako je utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/761 s rednim brojevima kvote 09.4182 i 09.4195, primjenjuju se tretman utvrđen u sljedećim tablicama od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma i dodatne odredbe o upravljanju carinskim kvotama utvrđenima u podtočki (f):

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote (postotak carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije)
Nulta godina (Stupanje na snagu)	21 000 MT	20 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
1. godina	21 000 MT	15 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
2. godina	21 000 MT	13,33 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
3. godina	21 000 MT	11,64 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
4. godina	21 000 MT	9,98 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
5. godina	21 000 MT	8,32 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
6. godina	21 000 MT	6,66 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
7. godina i sljedeće godine	21 000 MT	5 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije

i:

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote (postotak carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije)
Nulta godina (Stupanje na snagu)	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
1. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
2. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
3. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
4. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
5. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
6. godina	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije
7. godina i sljedeće godine	14 000 MT	30 % carinske stope prema načelu najpovlaštenije nacije

(e) Kvota WTO-a navedena u podtočki (d) primjenjuje se na robu razvrstanu u tarifne stavke podbroja 0405.10.

(f) Redni brojevi za kvotu WTO-a iz točke (d) spajaju se te se više ne razlikuju tradicionalni i novi uvoznici. Podrazdoblja kvota također se prestaju primjenjivati.

26. Carinska kvota TRQ-6 Sir

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-6 Sir” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u podtočki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	8 333 MT	0 %
1. godina	10 714 MT	0 %
2. godina	13 095 MT	0 %
3. godina	15 467 MT	0 %
4. godina	17 857 MT	0 %
5. godina	20 238 MT	0 %
6. godina	22 619 MT	0 %
7. godina i sljedeće godine	25 000 MT	0 %

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u tarifne stavke sljedećih podbrojeva: 0406.10, 0406.20, 0406.30, 0406.40, i 0406.90. Počevši od 1. siječnja sedme godine roba s podrijetlom iz Novog Zelanda za tarifne stavke iz podbrojeva 0406.30 i 0406.40 ne ubraja se u količine navedene u točki (a).

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine utvrđena prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža, osim za tarifne stavke iz podbrojeva 0406.30 i 0406.40, za koje se ukidaju carine u skladu s odredbama kategorije postupnog snižavanja „B7”.

(d) Roba iz Novog Zelanda koja se uvozi u Uniju u okviru postojećih kvota WTO-a za pojedine zemlje za Novi Zeland za sir, kako je utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2020/761 s rednim brojevima kvote 09.4514 i 09.4515[4], oslobađa se od carine u ukupnoj godišnjoj količini od 6 031 MT od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.

27. Carinska kvota TRQ-7 Prerađeni poljoprivredni proizvodi od mlijeka i sirutka s visokim udjelom bjelančevina

(a) Na robu s podrijetlom obuhvaćenu stavkama s oznakom „TRQ-7 Prerađeni poljoprivredni proizvodi od mlijeka i sirutka s visokim udjelom bjelančevina" u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedenu u točki (b) primjenjuje se sljedeća kvota od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma:

Godina	Ukupna količina (metričke tone (MT))	Carina u okviru kvote
Nulta godina (Stupanje na snagu)	1 167 MT	0 %
1. godina	1 556 MT	0 %
2. godina	1 945 MT	0 %
3. godina	2 334 MT	0 %
4. godina	2 722 MT	0 %
5. godina	3 111 MT	0 %
6. godina i sljedeće godine	3 500 MT	0 %

[4] Te se dvije kvote spajaju na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma, a raspon proizvoda proširuje se na sve tarifne stavke 0406.

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 0404.10.12, 0404.10.14, 0404.10.16, 0404.90.21, 0404.90.23, 0404.90.29, 0404.90.81, 0404.90.83, 0404.90.89, 1806.20.70, 1901.90.99, 2106.90.92, 2106.90.98, 3502.20.91 i 3502.20.99.

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

28. Carinska kvota TRQ-8 Kukuruz šećerac

(a) Roba s podrijetlom obuhvaćena stavkama s oznakom „TRQ-8 Kukuruz šećerac” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedena u podtočki (b) u ukupnoj godišnjoj količini od 800 MT oslobađa se carina od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 0710.40.00 i 2005.80.

(c) Na uvezene količine robe s podrijetlom koje premašuju ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

29. Carinska kvota TRQ-9 Etanol

(a) Roba s podrijetlom obuhvaćena stavkama s oznakom „TRQ-9 Etanol” u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) i navedena u podtočki (b) u ukupnoj godišnjoj količini od 4 000 MT oslobađa se carina od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.

(b) Podtočka (a) primjenjuje se na robu s podrijetlom razvrstanu u sljedeće tarifne stavke: 2207.10.00, 2207.20.00 i 2208.90.99.

(c) Na robu s podrijetlom uvezenu na temelju ovog Sporazuma koja premašuje ukupne količine utvrđene u podtočki (a) primjenjuje se osnovna carinska stopa utvrđena u Dodatku 2.-A-1. (Tarifni raspored Europske unije) ili primjenjiva stopa carine prema načelu najpovlaštenije nacije, ovisno o tome koja je niža.

ODJELJAK D

FAKTORI KONVERZIJE

30. Kad je riječ o carinskim kvotama TRQ-1 Govedina, TRQ-2 Svježe ovčje i kozje meso te TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso, upotrebljavaju se sljedeći faktori konverzije za pretvaranje mase proizvoda u ekvivalent mase trupa:

(a) TRQ-1 Govedina utvrđena u točki 21.:

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0201.10.00	Trupovi ili polovice goveda; svježi ili rashlađeni	100 %
0201.20.20	„Kompenzirane” četvrtine goveda, s kostima; svježe ili rashlađene	100 %
0201.20.30	Neraskomadane ili raskomadane prednje četvrtine goveda, s kostima; svježe ili rashlađene	100 %
0201.20.50	Neraskomadane ili raskomadane stražnje četvrtine goveda, s kostima; svježe ili rashlađene	100 %
0201.20.90	Komadi goveđeg mesa, s kostima (osim trupova i polovica, „kompenziranih” četvrtina, prednjih i stražnjih četvrtina); svježi ili rashlađeni	100 %
0201.30.00	Goveđe meso, bez kostiju: svježe ili rashlađeno	130 %
0202.10.00	Trupovi ili polovice goveda; smrznuti	100 %
0202.20.10	„Kompenzirane” četvrtine goveda, s kostima; smrznute	100 %
0202.20.30	Neraskomadane ili raskomadane prednje četvrtine goveda, s kostima; smrznute	100 %
0202.20.50	Neraskomadane ili raskomadane stražnje četvrtine goveda, s kostima; smrznute	100 %
0202.20.90	Komadi goveđeg mesa, s kostima (osim trupova i polovica, „kompenziranih” četvrtina, prednjih i stražnjih četvrtina); smrznuti	100 %
0202.30.10	Goveđe prednje četvrtine, cijele ili raskomadane u najviše pet komada, svaka u jednom bloku; „kompenzirane” četvrtine u dva bloka, od kojih jedan sadrži prednju četvrtinu, cijelu ili raskomadanu u najviše pet komada, a drugi dio cijelu zadnju četvrtinu, isključujući file, u jednom komadu; smrznuti	130 %

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0202.30.50	Goveđi „crop”, vrat s potplećkom („chuck and blade”) i prsa s donjim dijelom plećke, bez kostiju; smrznuti	130 %
0202.30.90	Goveđe meso bez kostiju (osim prednjih četvrtina, cijelih ili raskomadanih u najviše pet komada, svake u jednom bloku; „kompenziranih” četvrtina u dva bloka, od kojih jedan sadrži prednju četvrtinu, cijelu ili raskomadanu u najviše pet komada, a drugi dio cijelu zadnju četvrtinu, isključujući file, u jednom komadu); smrznuti	130 %
0206.10.95	Jestivi goveđi klaonički proizvodi, unutarnja prepona, mišićna i tetivna (osim za proizvodnju farmaceutskih proizvoda); svježi ili rashlađeni	100 %
0206.29.91	Jestivi goveđi klaonički proizvodi, unutarnja prepona, mišićna i tetivna (osim za proizvodnju farmaceutskih proizvoda); smrznuti	100 %
0210.20.10	Goveđe meso, soljeno, u salamuri, sušeno ili dimljeno; s kostima	100 %
0210.20.90	Goveđe meso, soljeno, u salamuri, sušeno ili dimljeno; bez kostiju	135 %
0210.99.51	Jestivi klaonički proizvodi od životinja vrsta goveda, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni; mišićna i tetivna prepona	100 %
0210.99.59	Jestivi klaonički proizvodi od životinja vrsta goveda, soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni; osim unutarnje prepone, mišićne i tetivne	100 %
ex 1502.10.90 (samo govedina)	Masti od goveda, osim onih iz tarifnog broja 1503 i loja; nije za industrijsku uporabu (osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za prehranu ljudi)	100 %
ex 1502.90.90 (samo govedina)	Masti od goveda, osim onih iz tarifnog broja 1503 i loja; nije za industrijsku uporabu (osim za proizvodnju prehrambenih proizvoda za prehranu ljudi)	100 %

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
1602.50.10	Mesni pripravci od goveđeg mesa ili goveđih klaoničkih proizvoda; pripremljeni ili konzervirani (osim jetre i homogeniziranih proizvoda); toplinski neobrađeni; mješavine toplinski obrađenog mesa ili klaoničkih proizvoda i toplinski neobrađenog mesa ili klaoničkih proizvoda	100 %
1602.50.31	Mesni pripravci od goveđeg mesa ili goveđih klaoničkih proizvoda; pripremljeni ili konzervirani (osim jetre i homogeniziranih proizvoda); konzervirana govedina, u hermetički zatvorenim spremnicima	100 %
1602.50.95	Mesni pripravci od goveđeg mesa ili goveđih klaoničkih proizvoda; pripremljeni ili konzervirani (osim jetre i homogeniziranih proizvoda); ostalo	100 %

(b) TRQ-2 Svježe/rashlađeno ovčje i kozje meso utvrđena u točki 22.:

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0204.10.00	Janjeće meso; trupovi i polovice; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.21.00	Ovčje meso; trupovi i polovice; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.22.10	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); skraćene prednje četvrtine; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.22.30	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); slabine i/ili podslabine; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.22.50	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); noge; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.22.90	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); ostalo; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.23.00.11	Domaće janjeće meso; bez kostiju; svježe ili rashlađeno	167 %
0204.23.00.19	Domaće ovčje meso; bez kostiju; svježe ili rashlađeno	181 %

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0204.23.00.91	Janjeće meso, ostalo; bez kostiju; svježe ili rashlađeno	167 %
0204.23.00.99	Ovčje meso, ostalo; bez kostiju; svježe ili rashlađeno	181 %
0204.50.11	Kozje meso; trupovi i polovice; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.50.13	Kozje meso; skraćene prednje četvrtine; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.50.15	Kozje meso; slabine i/ili podslabine; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.50.19	Kozje meso; noge; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.50.31	Kozje meso; ostalo, komadi s kostima; svježi ili rashlađeni	100 %
0204.50.39	Kozje meso; ostalo, komadi bez kostiju; svježi ili rashlađeni	167 % (jaretina) 181 % (ostalo)
ex 0210.99.21 (svježe/rashlađeno)	Konzervirano ovčje meso i jestivi mesni klaonički proizvodi od ovaca; soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni te jestivo brašno i krupica od ovčjeg mesa ili od klaoničkih proizvoda od ovaca; s kostima; svježi ili rashlađeni	100 %
ex 0210.99.29 (svježe/rashlađeno)	Konzervirano ovčje meso i jestivi mesni klaonički proizvodi od ovaca; soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni te jestivo brašno i krupica od ovčjeg mesa ili od klaoničkih proizvoda od ovaca; bez kostiju; svježi ili rashlađeni	167 %

(c) TRQ-3 Smrznuto ovčje i kozje meso utvrđena u točki 23.:

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0204.30.00	Janjeće meso; trupovi i polovice; smrznuti	100 %
0204.41.00	Ovčje meso; trupovi i polovice; smrznuti	100 %
0204.42.10	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); skraćene prednje četvrtine; smrznuti	100 %
0204.42.30	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); slabine i/ili podslabine; smrznuti	100 %

Tarifna stavka (Oznaka KN 2018)	Opis tarifne stavke (samo u ogledne svrhe)	Faktor konverzije
0204.42.50	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); noge; smrznuti	100 %
0204.42.90	Ovčje ili janjeće meso; komadi s kostima (osim trupova i polovica); ostalo; smrznuti	100 %
0204.43.10	Janjeće meso; bez kostiju; smrznuti	167 %
0204.43.90	Ovčje meso; bez kostiju; smrznuti	181 %
0204.50.51	Kozje meso; trupovi i polovice; smrznuti	100 %
0204.50.53	Kozje meso; skraćene prednje četvrtine; smrznuti	100 %
0204.50.55	Kozje meso; slabine i/ili podslabine; smrznuti	100 %
0204.50.59	Kozje meso; noge; smrznuti	100 %
0204.50.71	Kozje meso; ostalo, komadi s kostima; smrznuti	100 %
0204.50.79	Kozje meso; ostalo, komadi bez kostiju; smrznuti	167 % (jaretina) 181 % (ostalo)
ex 0210.99.21 (smrznuto)	Konzervirano ovčje meso i jestivi mesni klaonički proizvodi od ovaca; soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni te jestivo brašno i krupica od ovčjeg mesa ili od klaoničkih proizvoda od ovaca; s kostima; smrznuti	100 %
ex 0210.99.29 (smrznuto)	Konzervirano ovčje meso i jestivi mesni klaonički proizvodi od ovaca; soljeni, u salamuri, sušeni ili dimljeni te jestivo brašno i krupica od ovčjeg mesa ili od klaoničkih proizvoda od ovaca; bez kostiju; smrznuti	167 %

PRILOG 3.-A

UVODNE NAPOMENE UZ PRAVILA O PODRIJETLU ZA ODREĐENE PROIZVODE

NAPOMENA 1.

Opća načela

1. U ovom Prilogu utvrđuju se opća pravila za primjenjive zahtjeve iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) kako je predviđeno u članku 3.2. (Opći zahtjevi za proizvode s podrijetlom) stavku 1. točki (c).

2. Za potrebe ovog Priloga i Priloga 3.-B ([Pravila o podrijetlu za određene proizvode), zahtjevi da bi proizvod imao status proizvoda s podrijetlom u skladu s člankom 3.2. (Opći zahtjevi za proizvode s podrijetlom) stavkom 1. točkom (c) jesu promjena u razvrstavanju u carinsku tarifu, proizvodni postupak, maksimalna vrijednost ili masa materijala bez podrijetla ili bilo koji drugi zahtjev naveden u ovom Prilogu i Prilogu 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode).

3. Upućivanje na masu u pravilu o podrijetlu za određeni proizvod znači neto masu odnosno masu materijala ili proizvoda ne uključujući masu eventualnog pakiranja.

4. Ovaj Prilog i Prilog 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) temelje se na Harmoniziranom sustavu (HS), kako je izmijenjen 1. siječnja 2022.

NAPOMENA 2.

Struktura popisa pravila o podrijetlu za određene proizvode

1. Napomene uz odsjeke ili poglavlja, ako je primjenjivo, tumače se u vezi s pravilima o podrijetlu za određene proizvode za relevantni odsjek, poglavlje, tarifni broj ili tarifni podbroj.

2. Svako pravilo o podrijetlu za određeni proizvod utvrđeno u stupcu 2. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) primjenjuje se na odgovarajući proizvod naveden u stupcu 1. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode).

3. Ako proizvod podliježe alternativnim pravilima o podrijetlu za određene proizvode, taj se proizvod smatra proizvodom s podrijetlom iz stranke ako zadovoljava jedno od tih alternativnih pravila. U takvim su slučajevima alternativna pravila o podrijetlu za određene proizvode odvojena točkom sa zarezom (;), a nakon posljednje točke sa zarezom slijedi „ili”.

4. Ako proizvod podliježe pravilu o podrijetlu za određeni proizvod koje obuhvaća više zahtjeva, taj se proizvod smatra proizvodom s podrijetlom iz stranke samo ako zadovoljava sve zahtjeve. U takvim su slučajevima kumulativna pravila o podrijetlu za određene proizvode s višestrukim zahtjevima odvojena točkom sa zarezom (;), a nakon posljednje točke sa zarezom slijedi „i”.

5. Za potrebe ovog Priloga i Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode), primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „odsjek” znači odsjek Harmoniziranog sustava;

(b) „poglavlje” znači prve dvije znamenke tarifnog broja Harmoniziranog sustava;

(c) „tarifni broj” znači prve četiri znamenke tarifnog broja Harmoniziranog sustava; i

(d) „tarifni podbroj” znači prvih šest znamenki tarifnog broja Harmoniziranog sustava.

6. Za potrebe pravila o podrijetlu za određene proizvode koja se temelje na promjeni razvrstavanja u carinsku tarifu[5] primjenjuju se sljedeće pokrate:

(a) „CC” znači proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg poglavlja, osim iz poglavlja proizvoda; to znači da za sve materijale bez podrijetla upotrijebljene u proizvodnji proizvoda mora biti provedena promjena u razvrstavanju u carinsku tarifu na razini dvije znamenke (tj. promjena u poglavlju) Harmoniziranog sustava;

(b) „CTH” znači proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja, osim iz tarifnog broja proizvoda; to znači da za sve materijale bez podrijetla upotrijebljene u proizvodnji proizvoda mora biti provedena promjena u razvrstavanju u carinsku tarifu na razini četiri znamenke (tj. promjena u tarifnom broju) Harmoniziranog sustava; i

(c) „CTSH” znači proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog podbroja, osim iz tarifnog podbroja proizvoda; to znači da za sve materijale bez podrijetla upotrijebljene u proizvodnji proizvoda mora biti provedena promjena u razvrstavanju u carinsku tarifu na razini šest znamenki (tj. promjena u tarifnom podbroju) Harmoniziranog sustava.

---

[5] Podrazumijeva se da, ako se jedno pravilo o podrijetlu za određeni proizvod primjenjuje na skupinu tarifnih brojeva ili podbrojeva, a to pravilo o podrijetlu određuje promjenu tarifnog broja ili podbroja, do promjene u tarifnom broju ili podbroju može doći zbog promjene u nekom drugom tarifnom broju ili podbroju, ovisno o slučaju, uključujući bilo koji drugi tarifni broj ili podbroj unutar skupine.

NAPOMENA 3.

Primjena pravila o podrijetlu za određene proizvode

1. Članak 3.2. stavak 2. (Opći zahtjevi za proizvode s podrijetlom) o proizvodu koji je stekao status proizvoda s podrijetlom i koji se upotrebljava u proizvodnji drugog proizvoda primjenjuje se bez obzira na to je li proizvod stekao status proizvoda s podrijetlom u istoj tvornici u stranci u kojoj se taj proizvod upotrebljava.

2. Ako su pravilom o podrijetlu za određeni proizvod izričito isključeni određeni materijali bez podrijetla ili propisano da vrijednost ili masa utvrđenog materijala bez podrijetla ne smije prijeći određeni prag, ti se uvjeti ne primjenjuju na materijale bez podrijetla koji su razvrstani drugdje u Harmoniziranom sustavu.

Primjer 1: ako pravilo za buldožere (tarifni podbroj 8429.11) zahtijeva: „CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.31”, upotreba materijala bez podrijetla razvrstanih izvan tarifnih brojeva 84.29 i 84.31, kao što su vijci (tarifni broj HS-a 73.18), izolirane žice i električni vodiči (tarifni broj 85.44) i razna elektronika (poglavlje 85), nije ograničena.

Primjer 2: Ako pravilo za poglavlje 19. zahtijeva da „ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 10.06, 11.01 do 11.08 ne prelazi 20 % mase proizvoda”, uporaba žitarica bez podrijetla iz poglavlja 10., osim riže iz tarifnog broja 10.06, nije ograničena.

3. Ako se u pravilu o podrijetlu za određeni proizvod upotrebljava izraz „proizvodnja od materijala (bez podrijetla)” (npr. pravilo za tarifni broj 71.06 „proizvodnja od neobrađenih plemenitih kovina bez podrijetla”), dopuštena je upotreba tih materijala bez podrijetla. Dopuštena je upotreba takvih materijala bez podrijetla u ranijoj fazi prerade (npr. ruda), ali ne i kad su ti materijali dodatno prerađeni (npr. polugotove ploče). Međutim, to ne sprečava upotrebu drugih materijala koji zbog svojih karakteristika ne mogu zadovoljiti to pravilo.

4. Ako se u pravilu o podrijetlu za određeni proizvod upotrebljava izraz „proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja”, dopuštena je upotreba materijala bez podrijetla koji su također razvrstani u isti tarifni broj, pod uvjetom da proizvodnja nadilazi nedostatnu proizvodnju iz članka 3.6. (Nedostatna obrada ili prerada).

Primjer: Pravilo za tarifni broj 09.01 (kava) je „proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja”, što znači da će postupci kao što je dekofeinacija ili prženje, provedeni samostalno ili u kombinaciji na zrnima kave bez podrijetla, omogućiti stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom. Međutim, postupak kao što je jednostavno miješanje ne bi bio dovoljan za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom jer se u članku 3.6. (Nedostatna obrada ili prerada) smatra nedostatnom proizvodnjom.

5. Za potrebe pravila za pojedine proizvode za proizvod iz poglavlja od 1 do 24 i u skladu s člankom 3.3. (Kumulacija podrijetla) materijali dobiveni u cijelosti iz jedne ili obiju stranaka mogu se kombinirati kako bi se zadovoljilo pravilo koje se temelji na zahtjevu da su takvi materijali „dobiveni u cijelosti”.

Primjer: jedno pakiranje suhog voća i orašastih plodova razvrstanih u tarifni broj 08.13 sastoji se od kombinacije voća i orašastih plodova uzgojenih u Uniji i Novom Zelandu, stoga ispunjava pravilo za određeni proizvod „proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 8. dobiveni u cijelosti”.

6. Za potrebe pravila za određene proizvode za proizvod iz poglavlja od 1 do 24 proizvod koji ispunjava pravilo „proizvodnja u kojoj su svi materijali iz poglavlja [X] dobiveni u cijelosti” smatra se u cijelosti dobivenim ako se koristi kao materijal u daljnjoj proizvodnji.

Primjer: mlijeko u prahu proizvodi se s 9 % mliječnog permeata bez podrijetla (0404.90) u smislu vrijednosti i stoga ispunjava pravilo za određeni proizvod „proizvodnja od materijala iz poglavlja 4 dobivenih u cijelosti” primjenom pravila o dopuštenom odstupanju iz članka 3.5. (Dopuštena odstupanja). Kad se to mlijeko u prahu koristi kao materijal u proizvodnji prehrambenog praha iz podbroja 1901.10, smatra se u cijelosti dobivenim za potrebe pravila za određene proizvode iz tarifnog broja 19.01.

NAPOMENA 4.

Primjena pravila koja se temelje na maksimalnim vrijednostima materijala bez podrijetla

1. Za potrebe pravila o podrijetlu za određene proizvode, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „carinska vrijednost” znači vrijednost utvrđena u skladu sa Sporazumom o provedbi članka VII. GATT-a iz 1994.;

(b) „EXW” ili „cijena franko tvornica” znači:

i. cijena proizvoda koja je plaćena ili se plaća proizvođaču u čijem je poduzeću obavljena zadnja obrada ili prerada, uz uvjet da ta cijena uključuje vrijednost svih upotrijebljenih materijala i sve ostale troškove nastale u proizvodnji proizvoda umanjenu za sve unutarnje poreze koji podliježu ili bi mogli podlijegati povratu po izvozu dobivenog proizvoda; ili

ii. ako nema plaćene cijene ili cijene koja se plaća ili ako stvarno plaćena cijena ne odražava sve troškove povezane s proizvodnjom proizvoda koji su stvarno nastali u proizvodnji proizvoda, vrijednost svih upotrijebljenih materijala i svi drugi troškovi nastali u proizvodnji proizvoda u stranci izvoznici koji:

(a) uključuju troškove prodaje, opće i administrativne troškove te dobit, koji se razumno mogu pripisati proizvodu; i

(b) ne uključuju troškove vozarine i osiguranja i druge troškove nastale pri prijevozu proizvoda te unutarnje poreze stranke izvoznice koji podliježu ili bi mogli podlijegati povratu pri izvozu dobivenog proizvoda;

iii. za potrebe točke i., ako je zadnja proizvodnja povjerena proizvođaču, pojam „proizvođač” iz točke i. odnosi se na osobu koja je zaposlila podugovaratelja;

(c) „VNM” znači vrijednost materijala bez podrijetla koji se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda, što je njihova carinska vrijednost u trenutku uvoza uključujući vozarinu, osiguranje ako je to primjereno, pakiranje i sve druge troškove nastale pri prijevozu materijala do luke uvoza u stranci u kojoj proizvođač proizvoda ima sjedište. Ako vrijednost materijala bez podrijetla nije poznata i ne može se utvrditi, upotrebljava se prva utvrdiva cijena plaćena za materijale bez podrijetla u Uniji ili Novom Zelandu. Vrijednost materijala bez podrijetla koji se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda može se izračunati prema formuli za ponderirani prosječni trošak ili drugom načinu vrednovanja inventara prema općeprihvaćenim računovodstvenim načelima u stranci; i

(d) „MaxNOM” znači najveća vrijednost materijala bez podrijetla koji se mogu upotrijebiti u proizvodnji proizvoda, izražena kao postotak cijene franko tvornica konačnog proizvoda.

2. Proizvod je u skladu s pravilom koje se temelji na maksimalnoj vrijednosti materijala bez podrijetla ako je VNM izražen kao postotak cijene franko tvornica (EXW) proizvoda manji od ili jednak vrijednosti MaxNOM (%) navedenoj za taj proizvod u Prilogu 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode), u skladu sa sljedećom formulom:

$$\frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} * 100 \ \leq \text{MaxNOM (\%)}$$

NAPOMENA 5.

Definicije postupaka iz odjeljaka od V. do VII u Prilogu 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode)

Za potrebe pravila o podrijetlu za određene proizvode, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „biotehnološka obrada” znači:

i. biološki ili biotehnološki uzgoj kulture (uključujući kulturu stanica), hibridizacija ili genetska modifikacija mikroorganizama (bakterija, virusa (uključujući bakteriofage) itd.) ili ljudskih, životinjskih ili biljnih stanica; i

ii. proizvodnja, izolacija ili pročišćavanje staničnih ili međustaničnih struktura (kao što su izolirani geni, fragmenti gena i plazmidi), ili fermentacija;

(b) „promjena veličine čestica” znači namjerna i kontrolirana modifikacija veličine čestica proizvoda, osim običnim drobljenjem ili prešanjem, kojom se dobiva proizvod definirane veličine čestica, definirane raspodjele čestica po veličini ili definirane površine, što je relevantno za svrhu u koju se dobiveni proizvod upotrebljava, s fizičkim ili kemijskim svojstvima drukčijim od onih ulaznih materijala;

(c) „kemijska reakcija” znači proces (uključujući biokemijski proces) pri kojem nastaje molekula s novom strukturom prekidanjem međumolekularnih veza i stvaranjem novih međumolekularnih veza ili promjenom prostornog rasporeda atoma u molekuli, uz iznimku sljedećih postupaka koji se za potrebe ove definicije ne smatraju kemijskim reakcijama:

i. otapanje u vodi ili drugim otapalima;

ii. uklanjanje otapala, uključujući vodu kao otapalo; ili

iii. dodavanje ili uklanjanje kristalizacijske vode;

(d) „destilacija” znači:

i. atmosferska destilacija: proces razdvajanja u kojem se naftna ulja pretvaraju u frakcije u destilacijskoj koloni na osnovi vrelišta, nakon čega se para kondenzira u različite tekuće frakcije; proizvodi destilacije nafte mogu uključivati ukapljeni naftni plin, zemno ulje, benzin, kerozin, dizel ili loživo ulje, laka plinska ulja i mazivo ulje; i

ii. vakuumska destilacija: destilacija na tlaku ispod atmosferskog, ali ne toliko niskom da bi bila klasificirana kao molekularna destilacija; vakuumska destilacija upotrebljava se za destilaciju visokovrijućih i toplinski osjetljivih materijala kao što su teški destilati u naftnim uljima kako bi se proizvela laka do teška vakuumska plinska ulja i ostatak;

(e) „odvajanje izomera” znači izolacija ili odvajanje izomera iz smjese izomera;

(f) „miješanje i stapanje” znači namjerno i razmjerno kontrolirano miješanje ili stapanje (uključujući disperziju) materijala, osim dodavanjem sredstava za razrjeđivanje, isključivo prema unaprijed utvrđenoj specifikaciji kojom se dobiva proizvod s fizičkim ili kemijskim svojstvima koja su relevantna za svrhu ili namjenu proizvoda i razlikuju se od svojstava ulaznih materijala;

(g) „proizvodnja standardnih materijala” (uključujući standardne otopine) znači proizvodnja pripravka prikladnog za upotrebu u svrhe analize, kalibriranja ili referentne svrhe s preciznim stupnjevima čistoće ili omjerima potvrđenima certifikatom proizvođača; i

(h) „pročišćavanje” znači proces kojim se uklanja najmanje 80 % sadržaja postojećih nečistoća ili smanjenje ili uklanjanje nečistoća kojim se dobiva proizvod prikladan za jednu od sljedećih primjena, ili više njih:

i. farmaceutski, medicinski, kozmetički, veterinarski ili prehrambeni proizvodi;

ii. kemijski proizvodi i reagensi za analitičke, dijagnostičke ili laboratorijske svrhe;

iii. elementi i komponente za upotrebu u mikroelektrotehnici;

iv. specijalizirane optičke upotrebe;

v. biotehnička upotreba, npr. u staničnim uzgojima, u genetičkoj tehnologiji ili kao katalizator;

vi. nosači koji se upotrebljavaju u postupku odvajanja; ili

vii. nuklearne svrhe.

NAPOMENA 6.

Definicije pojmova koji se upotrebljavaju u odjeljku XI. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode)

Za potrebe pravila o podrijetlu za određene proizvode, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „umjetna ili sintetička rezana vlakna” znači kabeli od umjetnih ili sintetičkih filamenata, sintetička ili umjetna rezana vlakna ili otpad iz tarifnih brojeva od 55.01 do 55.07;

(b) „prirodna vlakna” znači vlakna koja nisu sintetička ili umjetna, čija je upotreba ograničena na faze prije predenja, uključujući otpad, te, ako nije drukčije utvrđeno, uključuje vlakna koja su grebena, češljana ili drukčije pripremljena, ali nepredena; „prirodna vlakna” uključuje konjsku dlaku iz tarifnog broja 05.11, svilu iz tarifnih brojeva 50.02 i 50.03, vunena-vlakna i finu ili grubu životinjsku dlaku iz tarifnih brojeva od 51.01 do 51.05, pamučna vlakna iz tarifnih brojeva od 52.01 do 52.03 i druga biljna vlakna iz tarifnih brojeva od 53.01 do 53.05;

(c) „tisak” znači tehnika kojom se tekstilnom supstratu trajno daje objektivno ocijenjena funkcija, kao što je boja, dezen ili tehničko svojstvo, upotrebom sita, valjka, digitalne tehnike ili tehnike preslikavanja; i

(d) „tisak (kao samostalni postupak)” znači tehnika kojom se tekstilnom supstratu trajno daje objektivno ocijenjena funkcija, kao što je boja, dezen ili tehničko svojstvo, upotrebom sita, valjka, digitalne tehnike ili tehnike preslikavanja u kombinaciji s najmanje dvije radnje obrade ili završne obrade (kao što je ribanje, bijeljenje, mercerizacija, termofiksacija, čupavljenje, kalandriranje, obrada za otpornost na skupljanje, trajna dorada, dekatiranje, impregniranje, krpanje i odstranjivanje čvorova, šišanje, smuđenje, fiksiranje u zračnom bubnju, obrada na rasteznom sušioniku, valjkanje, parenje i skupljanje i vlažno dekatiranje), uz uvjet da vrijednost svih upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda.

NAPOMENA 7.

Dopuštena odstupanja koja se primjenjuju na proizvode koji sadržavaju dva ili više osnovnih tekstilnih materijala

1. Za potrebe ove napomene osnovni tekstilni materijali su sljedeći:

(a) svila;

(b) vuna;

(c) gruba životinjska dlaka;

(d) fina životinjska dlaka,

(e) konjska dlaka;

(f) pamuk;

(g) materijali za izradu papira i papir;

(h) lan;

(i) prava konoplja;

(j) juta i ostala tekstilna vlakna od drvenog lika;

(k) sisal i ostala tekstilna vlakna iz roda Agave;

(l) kokosovo vlakno, abaka, ramija i ostala biljna tekstilna vlakna;

(m) sintetički filamenti;

(n) umjetni filamenti;

(o) vodljivi filamenti;

(p) sintetička rezana vlakna od polipropilena;

(q) sintetička rezana vlakna od poliestera;

(r) sintetička rezana vlakna od poliamida;

(s) sintetička rezana vlakna od poliakrilonitrila;

(t) sintetička rezana vlakna od poliimida;

(u) sintetička rezana vlakna od politetrafluoretilena;

(v) sintetička rezana vlakna od poli (fenilen sulfida);

(w) sintetička rezana vlakna od poli (vinil klorida);

(x) ostala sintetička rezana vlakna;

(y) umjetna rezana vlakna od viskoze;

(z) ostala umjetna rezana vlakna;

(aa) pređa od poliuretana s fleksibilnim polieterskim segmentima, neovisno o tome je li upletena ili ne;

(bb) pređa od poliuretana s fleksibilnim poliesterskim segmentima, neovisno o tome je li upletena ili ne;

(cc) proizvodi iz tarifnog broja 56.05 (metalizirana pređa) koji sadržavaju traku koja se sastoji od jezgre od aluminijske folije ili od jezgre od plastične folije sa slojem aluminijskog praha ili bez njega, širine do 5 mm, spojene u sendvič s pomoću prozirnog ili obojenog ljepila između dva sloja plastične folije;

(dd) ostali proizvodi iz tarifnog broja 56.05;

(ee) staklena vlakna; i

(ff) kovana vlakna.

2. Ako se u Prilogu 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) upućuje na ovu napomenu, zahtjevi iz stupca 2. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) ne primjenjuju se kao dopušteno odstupanje na osnovne tekstilne materijale bez podrijetla koji se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda, uz uvjet da:

(a) proizvod sadržava dva ili više osnovnih tekstilnih materijala; i

(b) masa osnovnih tekstilnih materijala bez podrijetla zajedno ne prelazi 10 % ukupne mase svih upotrijebljenih osnovnih tekstilnih materijala.

Primjer: za vunenu tkaninu iz tarifnog broja 51.12 koja sadržava vunenu pređu iz tarifnog broja 51.07 i pamučnu pređu iz tarifnog broja 52.05 može se upotrebljavati vunena pređa bez podrijetla koja ne ispunjava zahtjev iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) ili pamučna pređa bez podrijetla koja ne ispunjava zahtjev iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) ili kombinacija obiju pređa, uz uvjet da njihova ukupna masa ne prelazi 10 % mase svih osnovnih tekstilnih materijala.

Napomena: da bi to pravilo o dopuštenom odstupanju bilo primjenjivo, tkanina mora sadržavati dva ili više osnovnih tekstilnih materijala.

3. Neovisno o točki 2. podtočki (b), za proizvode koji sadržavaju „pređu od poliuretana s fleksibilnim polieterskim segmentima, neovisno o tome je li upletena ili ne” maksimalno dopušteno odstupanje iznosi 20 %. Međutim, postotak drugih osnovnih tekstilnih materijala bez podrijetla ne smije prelaziti 10 %.

4. Neovisno o točki 2. podtočki (b), za proizvode koji sadržavaju „traku koja se sastoji od jezgre od aluminijske folije ili od jezgre od plastične folije sa slojem aluminijskog praha ili bez njega, širine do 5 mm, spojene u sendvič s pomoću prozirnog ili obojenog ljepila između dva sloja plastične folije” maksimalno dopušteno odstupanje iznosi 30 %. Međutim, postotak drugih osnovnih tekstilnih materijala bez podrijetla ne smije prelaziti 10 %.

NAPOMENA 8.

Ostala dopuštena odstupanja koja se primjenjuju na određene tekstilne proizvode

1. Kad se u Prilogu 3-B. (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) upućuje na ovu napomenu, mogu se upotrebljavati tekstilni materijali bez podrijetla (osim podstava i međupodstava) koji ne udovoljavaju zahtjevima iz stupca 2. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) za izrađeni tekstilni proizvod, uz uvjet da su razvrstani u tarifni broj koji je različit od tarifnog broja proizvoda te da njihova vrijednost ne prelazi 8 % cijene proizvoda franko tvornica.

2. Ako se u zahtjevu iz stupca 2. Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) zahtijeva određeni postupak, materijali bez podrijetla koji nisu razvrstani u poglavlja od 50 do 63 mogu se upotrebljavati bez ograničenja u proizvodnji tekstilnih proizvoda razvrstanih u poglavlja od 50 do 63, bez obzira na to sadržavaju li tekstilni materijal.

Primjer: Ako je zahtjevom iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) utvrđeno da se za određeni tekstilni artikl, primjerice hlače, mora upotrijebiti pređa, to ne priječi upotrebu metalnih artikala bez podrijetla kao što je dugmad, jer metalni artikli nisu razvrstani u poglavlja od 50 do 63. Iz istih se razloga ne sprečava ni upotreba patentnih zatvarača bez podrijetla iako patentni zatvarači obično sadržavaju tekstil.

3. Ako se zahtjev iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode) sastoji od maksimalne vrijednosti materijala bez podrijetla, pri izračunu vrijednosti materijala bez podrijetla u obzir se uzima vrijednost materijala bez podrijetla koji nisu razvrstani u poglavlja od 50 do 63.

NAPOMENA 9.

Poljoprivredni proizvodi

Smatra se da su poljoprivredni proizvodi iz poglavlja 6, 7, 8, 9, 10 i 12 i tarifnog broja 24.01 koji su uzgojeni ili požnjeveni na području stranke podrijetlom iz te stranke, čak i ako se uzgajaju iz sjemena, lukovica, podanaka, podloga, reznica, cijepova, kalema, mladica, pupoljaka ili drugih živih dijelova biljaka uvezenih iz treće zemlje.

PRILOG 3.-B

PRAVILA O PODRIJETLU ZA ODREĐENE PROIZVODE

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK I.	ŽIVE ŽIVOTINJE; PROIZVODI ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA
Poglavlje 1.	Žive životinje
01.01-01.06	Sve životinje iz poglavlja 1 dobivene su u cijelosti.
Poglavlje 2.	Meso i jestivi klaonički proizvodi
02.01-02.10	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 1 i 2 dobiveni u cijelosti.
Poglavlje 3.	Ribe i rakovi, mekušci i ostali vodeni beskralježnjaci
03.01-03.09	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 3 dobiveni u cijelosti[6]
Poglavlje 4.	Mliječni proizvodi; ptičja jaja; prirodni med; jestivi proizvodi životinjskog podrijetla, nenavedeni niti uključeni na drugom mjestu
04.01-04.10	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni u cijelosti.
Poglavlje 5.	Proizvodi životinjskog podrijetla, nenavedeni niti uključeni na drugom mjestu
05.01-05.11	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.

[6] Proizvodi razvrstani u podbrojeve 0303.54, 0303.55, 0303.66, 0303.68, 0303.69, 0303.89 i 0307.43 mogu steći status proizvoda s podrijetlom prema alternativnim pravilima o podrijetlu za određene proizvode u okviru godišnjih kvota kako je navedeno u Dodatku 3.-B-1. (Kvote za proizvode s podrijetlom i alternativa pravilima o podrijetlu za određene proizvode iz Priloga 3.-B).

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK II.	BILJNI PROIZVODI
Poglavlje 6.	Živo drveće i druge biljke; lukovice, korijenje i slično; rezano cvijeće i ukrasno lišće
06.01-06.04	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 6 dobiveni u cijelosti.
Poglavlje 7.	Jestivo povrće, pojedini korijeni i gomolji
0701.10-0712.39	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 7 dobiveni u cijelosti.
0712.90	CTSH, uz uvjet da povrće bez podrijetla iz poglavlja 7 ne premašuje 30 % neto mase proizvoda
07.13-07.14	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 7 dobiveni u cijelosti.
Poglavlje 8.	Jestivo voće i orašasti plodovi; kora agruma ili dinja
08.01-08.14	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 8 dobiveni u cijelosti.
Poglavlje 9.	Kava, čaj, mate-čaj i začini
09.01-09.10	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
Poglavlje 10.	Žitarice
10.01-10.08	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 10 dobiveni u cijelosti.

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 11.	Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten
11.01-11.09	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali bez podrijetla iz poglavlja 10 i 11, tarifnih brojeva 07.01, 07.14, od 23.02 do 23.03 ili tarifnog podbroja 0710.10 dobiveni u cijelosti
Poglavlje 12.	Uljano sjemenje i plodovi; razno zrnje, sjemenje i plodovi; industrijsko ili ljekovito bilje; slama i stočna hrana
12.01-12.14	CTH
Poglavlje 13.	Šelak; gume, smole i ostali biljni sokovi i ekstrakti
1301.20-1302.39	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
Poglavlje 14.	Biljni materijali za pletarstvo; biljni proizvodi, nenavedeni niti uključeni na drugom mjestu
14.01-14.04	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
ODSJEK III.	MASTI I ULJA ŽIVOTINJSKOG, BILJNOG ILI MIKROBNOG PODRIJETLA TE PROIZVODI NJIHOVE RAZGRADNJE; PRERAĐENE JESTIVE MASTI; ŽIVOTINJSKI ILI BILJNI VOSKOVI
Poglavlje 15.	Masti i ulja životinjskog, biljnog ili mikrobnog podrijetla te proizvodi njihove razgradnje; prerađene jestive masti; životinjski ili biljni voskovi
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni biljni materijali dobiveni u cijelosti

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
1511.10-1515.11	CTSH
1515.19	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
1515.21-1515.50	CTSH
1515.60-1515.90	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
15.16-15.17	CTH
15.18-15.19	CTSH
15.20	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
15.21-15.22	CTSH
ODSJEK IV.	PRIPREMLJENI PREHRAMBENI PROIZVODI; PIĆA, ALKOHOLI I OCAT; DUHAN I PRERAĐENI NADOMJESCI DUHANA; PROIZVODI, NEOVISNO SADRŽE LI NIKOTIN ILI NE, NAMIJENJENI ZA UDISANJE BEZ IZGARANJA; OSTALI PROIZVODI KOJI SADRŽE NIKOTIN NAMIJENJENI ZA UNOS NIKOTINA U LJUDSKO TIJELO
Poglavlje 16.	Proizvodi od mesa, riba, rakova, mekušaca ili drugih vodenih beskralježnjaka, ili od kukaca
16.01-16.05	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2, 3 i 16 dobiveni u cijelosti
Poglavlje 17.	Šećeri i šećerni proizvodi
17.01	CTH
17.02	CTH, uz uvjet da ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 11.01 do 11.08, 17.01 i 17.03 ne prelazi 20 % mase proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
17.03	CTH
17.04	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 40 % mase proizvoda
Poglavlje 18.	Kakao i kakao proizvodi
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 40 % mase proizvoda
Poglavlje 19.	Proizvodi od žitarica, brašna, škroba ili mlijeka; slastičarski proizvodi
19.01	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 10.06 i od 11.01 do 11.08 ne prelazi 20 % mase proizvoda; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 40 % mase proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
19.02-19.03	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz poglavlja 2, 3 i 16 ne prelazi 20 % mase proizvoda; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 10.06 i od 11.01 do 11.08 ne prelazi 20 % mase proizvoda
19.04-19.05	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 10.06 i od 11.01 do 11.08 ne prelazi 30 % mase proizvoda; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 40 % mase proizvoda
Poglavlje 20.	Proizvodi od povrća, voća, orašastih plodova ili drugih dijelova biljaka
20.01	CTH
20.02-20.03	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 7 dobiveni u cijelosti.
20.04-20.05	CTH
20.06-20.09	CTH, uz uvjet da ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 40 % mase proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 21.	Razni prehrambeni proizvodi
21.01	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 20 % mase proizvoda
2102.10-2103.20	CTH
2103.30	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
2103.90	CTSH
21.04	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 30 % mase proizvoda
2105.00-2106.10	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 20 % mase proizvoda
2106.90	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 30 % mase proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 22.	Pića, alkoholi i ocat
22.01	CTH
22.02	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 4 dobiveni su u cijelosti; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 20 % mase proizvoda
22.03	CTH
22.04-22.06	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 22.07 i 22.08, uz uvjet da su svi upotrijebljeni materijali iz tarifnih podbrojeva 0806.10, 2009.61 i 2009.69 dobiveni u cijelosti
22.07	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 22.08, uz uvjet da su svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 10, tarifnih podbrojeva 0806.10, 2009.61 i 2009.69 dobiveni u cijelosti
22.08-22.09	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 22.07 i 22.08, uz uvjet da su svi upotrijebljeni materijali iz tarifnih podbrojeva 0806.10, 2009.61 i 2009.69 dobiveni u cijelosti
Poglavlje 23.	Ostaci i otpaci od prehrambene industrije; pripremljena životinjska hrana
23.01	CTH
23.02.10-2303.10	CTH, uz uvjet da masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz poglavlja 10 ne prelazi 20 % mase proizvoda.
2303.20-23.08	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
23.09	CTH, uz uvjet da: – svi upotrijebljeni materijali iz poglavlja 2, 3 i 4 dobiveni su u cijelosti; – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz poglavlja 10 i 11 i tarifnih brojeva 23.02 i 23.03 ne prelazi 20 % mase proizvoda; i – ukupna masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 17.01 i 17.02 ne prelazi 30 % mase proizvoda
Poglavlje 24.	Duhan i prerađeni nadomjesci duhana; proizvodi, neovisno sadrže li nikotin ili ne, namijenjeni za udisanje bez izgaranja; ostali proizvodi koji sadrže nikotin namijenjeni za unos nikotina u ljudsko tijelo
24.01	Proizvodnja u kojoj su svi upotrijebljeni materijali iz tarifnog broja 24.01 dobiveni u cijelosti
2402.10-2402.20	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja, osim tarifnog broja proizvoda i duhana za pušenje iz tarifnog podbroja 2403.19, u kojoj je najmanje 10 % masenog udjela svih upotrijebljenih materijala iz tarifnog broja 24.01 dobiveno u cijelosti
2402.90	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja, uz uvjet da masa upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 24.01 ne prelazi 30 % mase upotrijebljenih materijala iz poglavlja 24
2403.11-2404.19	CTH, u kojoj je najmanje 10 % mase svih upotrijebljenih materijala iz tarifnog broja 24.01 dobiveno u cijelosti
2404.91-2404.99	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK V.	MINERALNE TVARI
Poglavlje 25.	Sol; sumpor; zemlja i kamen; sadra, vapno i cement
25.01-25.30	CTH; ili MaxNOM 70 % (EXW).
Poglavlje 26.	Rudače, troske i pepeli
26.01-26.21	CTH
Poglavlje 27.	Mineralna goriva, mineralna ulja i proizvodi njihove destilacije; bitumenske tvari; mineralni voskovi Napomena uz poglavlje: za definicije horizontalnih pravila za preradu iz poglavlja 3. (Pravila o podrijetlu i postupci u vezi s podrijetlom) vidjeti napomenu 5. Priloga 3.-A (Uvodne napomene uz pravila o podrijetlu za određene proizvode)
27.01-27.09	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
27.10	CTH osim biodizela bez podrijetla iz tarifnog podbroja 3824.99 ili 3826.00; ili Provedena je destilacija ili kemijska reakcija, uz uvjet da je upotrijebljeni biodizel (uključujući biljno ulje obrađeno vodikom) iz tarifnog broja 27.10 i tarifnih podbrojeva 3824.99 i 3826.00 dobiven esterifikacijom, transesterifikacijom ili hidroobradom
27.11-27.16	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK VI.	PROIZVODI KEMIJSKE INDUSTRIJE ILI SLIČNIH INDUSTRIJA Napomena uz odsjek: za definicije horizontalnih pravila za preradu iz ovog odjeljka vidjeti napomenu 5. Priloga 3.-A (Uvodne napomene uz pravila o podrijetlu za određene proizvode)
Poglavlje 28.	Anorganski kemijski spojevi; organski ili anorganski spojevi plemenitih kovina, kovina rijetkih zemalja, radioaktivnih elemenata ili izotopa
28.01-28.53	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 29.	Organski kemijski proizvodi
2901.10-2905.42	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
2905.43-2905.44	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog podbroja 3824.60; ili MaxNOM 40 % (EXW)
2905.45	CTSH; međutim, materijali bez podrijetla razvrstani unutar istog tarifnog podbroja kao i proizvod mogu se upotrebljavati, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 20 % cijene franko tvornica proizvoda; ili MaxNOM 50 % (EXW).

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
2905.49-2942.00	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 30.	Farmaceutski proizvodi
30.01-30.06	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 31.	Gnojiva
31.01-31.04	CTH; međutim, materijali bez podrijetla razvrstani unutar istog tarifnog broja kao i proizvod mogu se upotrebljavati, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 20 % cijene franko tvornica proizvoda; ili MaxNOM 40 % (EXW)
31.05	
– natrijev nitrat – kalcijev cijanamid – kalijev sulfat – magnezijev kalij sulfat	CTH; međutim, materijali bez podrijetla razvrstani unutar istog tarifnog broja kao i proizvod mogu se upotrebljavati, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 20 % cijene franko tvornica proizvoda; ili MaxNOM 40 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
– ostalo	CTH; međutim, materijali bez podrijetla iz istog tarifnog broja kao i proizvod mogu se upotrebljavati, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 20 % cijene proizvoda franko tvornica, unutar koje vrijednost svih upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda; ili MaxNOM 40 % (EXW)
Poglavlje 32.	Ekstrakti za štavljenje ili bojenje; tanini i njihovi derivati; bojila, pigmenti i druge tvari za bojenje; boje i lakovi; kitovi i druge mase za brtvljenje; tiskarske boje i tinte
32.01-32.15	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 33.	Eterična ulja i rezinoidi; parfumerijski, kozmetički ili toaletni proizvodi
3301.12-3301.90	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
3302.10	CTH; međutim, materijali bez podrijetla iz tarifnog podbroja 3302.10 mogu se upotrebljavati uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 20 % cijene franko tvornica proizvoda; ili MaxNOM 50 % (EXW)
3302.90	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
3303	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
3304 -33.07	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 34.	Sapun, organska površinski aktivna sredstva, pripravci za pranje, pripravci za podmazivanje, umjetni voskovi, pripremljeni voskovi, pripravci za poliranje ili ribanje, svijeće i slični proizvodi, paste za modeliranje, „zubarski voskovi” te zubarski pripravci na osnovi sadre
34.01-34.07	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 35.	Bjelančevinaste tvari; modificirani škrobovi; ljepila; enzimi
35.01	CTH osim materijala bez podrijetla iz poglavlja 4.
3502.11-3502.19	CTH
3502.20	CTH osim materijala bez podrijetla iz poglavlja 4.
3502.90-3504.00	CTH
35.05	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 11.08.
35.06-35.07	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 36.	Eksplozivi; pirotehnički proizvodi; šibice; piroforne slitine; pojedini zapaljivi pripravci
36.01-36.06	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 37.	Fotografski ili kinematografski proizvodi
37.01-37.07	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 38.	Razni kemijski proizvodi
38.01-38.08	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
3809.10	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 11.08 i 35.05;
3809.91-3822.00	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
38.23	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
3824.10-3824.50	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
3824.60	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih podbrojeva 2905.43 i 2905.44;
3824.81-3825.90	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
38.26	Proizvodnja u kojoj je biodizel dobiven transesterifikacijom, esterifikacijom ili hidroobradom
38.27	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK VII.	PLASTIČNE MASE I PROIZVODI OD PLASTIČNIH MASA; KAUČUK I PROIZVODI OD KAUČUKA Napomena uz odsjek: za definicije horizontalnih pravila za preradu iz ovog odjeljka vidjeti napomenu 5. Priloga 3.-A (Uvodne napomene uz pravila o podrijetlu za određene proizvode)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 39.	Plastične mase i proizvodi od plastičnih masa
39.01-39.15	CTSH; Provedena je kemijska reakcija, pročišćavanje, miješanje i stapanje, proizvodnja standardnih materijala, promjena veličine čestica, odvajanje izomera ili biotehnološka obrada; ili MaxNOM 50 % (EXW)
39.16-39.26	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 40.	Kaučuk i proizvodi od kaučuka
40.01 – 40.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
4012.11-4012.19	CTSH; ili Protektiranje rabljenih guma
4012.20-4017.00	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK VIII.	SIROVA KOŽA, ŠTAVLJENA KOŽA, KRZNO I PROIZVODI OD NJIH; SEDLARSKI I REMENARSKI PROIZVODI; PREDMETI ZA PUTOVANJE, RUČNE TORBE I SLIČNI SPREMNICI; PREDMETI OD ŽIVOTINJSKIH CRIJEVA (OSIM OD DUDOVOG SVILCA)
Poglavlje 41.	Sirova koža (osim krzna) i štavljena koža
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih podbrojeva od 4104.41 do 4104.49
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH uz uvjet da se upotrijebljeni materijali bez podrijetla iz podbrojeva 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 i 4106.92 podvrgavaju postupku ponovnog štavljenja
4114.10	CTH
4114.20	CTH uz uvjet da se upotrijebljeni materijali bez podrijetla iz podbrojeva 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 i 4107 podvrgavaju postupku ponovnog štavljenja

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
41.15	CTH
Poglavlje 42.	Proizvodi od kože; sedlarski i remenarski proizvodi; predmeti za putovanje, ručne torbe i slični spremnici; predmeti od životinjskih crijeva (osim od dudovog svilca)
42.01-42.06	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 43.	Prirodno i umjetno krzno; proizvodi od krzna
43.01-4302.20	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK IX.	DRVO I PROIZVODI OD DRVA; DRVENI UGLJEN; PLUTO I PROIZVODI OD PLUTA; PROIZVODI OD SLAME I ESPARTA ILI DRUGIH MATERIJALA ZA PLETARSTVO; KOŠARAČKI I PLETARSKI PROIZVODI
Poglavlje 44.	Drvo i proizvodi od drva; drveni ugljen
44.01-44.21	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 45.	Pluto i proizvodi od pluta
45.01-45.04	CTH
Poglavlje 46.	Proizvodi od slame, esparta ili od ostalih materijala za pletarstvo; košarački i pletarski proizvodi
46.01-46.02	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK X.	CELULOZA OD DRVA ILI DRUGIH VLAKNASTIH CELULOZNIH MATERIJALA; PAPIR ILI KARTON (OTPACI I OSTACI) NAMIJENJENI PONOVNOJ PRERADI; PAPIR I KARTON TE PROIZVODI OD PAPIRA I KARTONA
Poglavlje 47.	Celuloza od drva ili drugih vlaknastih celuloznih materijala; papir ili karton (otpaci i ostaci) namijenjeni ponovnoj preradi
47.01-47.07	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 48.	Papir i karton; proizvodi od papirne mase, papira ili kartona
48.01-48.23	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 49.	Tiskane knjige, novine, slike i ostali proizvodi grafičke industrije; rukopisi, tipkani tekstovi i nacrti
49.01-49.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XI.	TEKSTIL I TEKSTILNI PROIZVODI Napomena uz odsjek: za definicije i pravila o dopuštenim odstupanjima koji su relevantni za ovaj odjeljak vidjeti napomene od 6. do 8. Priloga 3.-A (Uvodne napomene uz pravila o podrijetlu za određene proizvode)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 50.	Svila
50.01-50.02	CTH
50.03	
– grebenani ili češljani:	Grebenanje ili češljanje svilenih otpadaka.
– Ostalo:	CTH
50.04-50.05	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih beskonačnih filamenata u kombinaciji s predenjem; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih beskonačnih filamenata u kombinaciji s uvijanjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
50.06	
– svilena pređa i pređa od svilenih otpadaka:	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih beskonačnih filamenata u kombinaciji s predenjem; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih beskonačnih filamenata u kombinaciji s uvijanjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
– Svileni katgut:	CTH
50.07	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Končanje ili bilo koji mehanički postupak u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 51.	Vuna, fina ili gruba životinjska dlaka; pređa i tkanine od konjske dlake
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
51.11-51.13	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
Poglavlje 52.	Pamuk
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
52.08-52.12	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Končanje ili bilo koji mehanički postupak u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
Poglavlje 53.	Ostala biljna tekstilna vlakna; papirna pređa i tkanine od papirne pređe
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
53.09-53.11	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 54.	Umjetni ili sintetički filamenti; vrpce i slični oblici od umjetnih ili sintetičkih tekstilnih materijala
54.01-54.06	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
54.07-54.08	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; Končanje ili bilo koji mehanički postupak u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
Poglavlje 55.	Umjetna ili sintetička rezana vlakna
55.01-55.07	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana
55.08-55.11	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
55.12-55.16	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Končanje ili bilo koji mehanički postupak u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
Poglavlje 56.	Vata, pust i netkani materijali; posebna pređa; konopi, uzice i užad te proizvodi od njih
56.01	Oblikovanje vate: ili Bondiranje, premazivanje, flokiranje, laminiranje ili metaliziranje u kombinaciji s najmanje dvije druge glavne radnje obrade ili završne obrade (kao što je kalandriranje, obrada za otpornost na skupljanje, termofiksacija, trajna dorada) uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda
56.02	
– iglani pust:	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s oblikovanjem tkanine; međutim: – polipropilenski filament bez podrijetla iz tarifnog broja 54.02; – polipropilenska vlakna bez podrijetla iz tarifnih brojeva 55.03 ili 55.06; ili – polipropilenski kabeli od filamenata bez podrijetla iz tarifnog broja 55.01; pri čemu je u svim primjerima udio svakog monofilamenta ili vlakna manji od 9 deciteksa, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda; ili Samo oblikovanje netkane tkanine u slučaju pusta napravljenog od prirodnih vlakana

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
– Ostalo:	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s oblikovanjem tkanine; ili Samo oblikovanje netkane tkanine u slučaju ostalog pusta napravljenog od prirodnih vlakana
5603.11-5603.14	Proizvodnja od – usmjerenih ili nasumično raspoređenih filamenata; ili – tvari ili polimera prirodnog ili umjetnog ili sintetičkog podrijetla; u oba slučaja s preradom u netkani materijal.
5603.91-5603.94	Proizvodnja od – usmjerenih ili nasumično raspoređenih rezanih vlakana; ili – rezane pređe, prirodnog ili umjetnog ili sintetičkog podrijetla; u oba slučaja s preradom u netkani materijal.
5604.10	Proizvodnja od gumenih niti ili korda koje nisu prekrivene tekstilom
5604.90	Predenje prirodnih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima
56.05	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; ili Končanje u kombinaciji s mehaničkim postupcima

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
56.06	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem; Končanje u kombinaciji s obavijanjem; Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana; ili Flokiranje u kombinaciji s bojenjem
56.07-56.09	Predenje prirodnih vlakana; ili Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s predenjem
Poglavlje 57.	Sagovi i ostali tekstilni podni pokrivači Napomena uz poglavlje: za proizvode iz ovog poglavlja kao podloga može se upotrebljavati tkanina od jute bez podrijetla.
57.01-57.05	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Proizvodnja od pređe od kokosovog vlakna ili sisala ili jute ili klasične predene viskozne prstenaste pređe; Tkanje ili tafting pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s premazivanjem ili laminiranjem; Tafting u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; ili Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s tehnikama bez tkanja, uključujući iglanje

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 58.	Posebne tkanine; tekstilni proizvodi dobiveni tafting postupkom; čipke; tapiserije; pozamanterija; vez
58.01-58.04	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili flokiranjem ili prevlačenjem ili laminiranjem ili metaliziranjem; Tafting u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
58.05	CTH
58.06-58.09	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili flokiranjem ili prevlačenjem ili laminiranjem ili metaliziranjem; Tafting u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
58.10	Vez u kojem vrijednost upotrijebljenih materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja, osim onog u koji je razvrstan proizvod, ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda
58.11	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem ili taftingom; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili flokiranjem ili prevlačenjem ili laminiranjem ili metaliziranjem; Tafting u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
Poglavlje 59.	Impregnirani, premazani, prevučeni ili laminirani tekstilni materijali; tekstilni proizvodi prikladni za industrijsku uporabu
59.01	Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili flokiranjem ili prevlačenjem ili laminiranjem ili metaliziranjem; ili Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
59.02	
– sa sadržajem koji ne prelazi 90 % masenog udjela tekstilnih materijala:	Tkanje
– Ostalo:	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s tkanjem
59.03	Tkanje, pletenje ili kukičanje u kombinaciji s impregniranjem ili prevlačenjem ili prekrivanjem ili laminiranjem ili metaliziranjem; Tkanje, pletenje ili kukičanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)[7]
59.04	Kalandriranje u kombinaciji s bojenjem, premazivanjem, laminiranjem ili metaliziranjem. Tkanine od jute bez podrijetla smiju se upotrijebiti kao podloga; ili Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili premazivanjem ili laminiranjem ili metaliziranjem. Tkanine od jute bez podrijetla smiju se upotrijebiti kao podloga

[7] Proizvodi razvrstani u tarifni broj 59.03 mogu steći status proizvoda s podrijetlom prema alternativnim pravilima o podrijetlu za određene proizvode u okviru godišnjih kvota kako je navedeno u Dodatku 3.-B-1. (Kvote za proizvode s podrijetlom i alternativa pravilima o podrijetlu za određene proizvode iz Priloga 3.-B).

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
59.05	
– impregnirani, premazani, prevučeni ili laminirani gumom, plastičnom masom ili drugim materijalima:	Tkanje, pletenje ili oblikovanje netkane tkanine u kombinaciji s impregniranjem ili premazivanjem ili prevlačenjem ili laminiranjem ili metaliziranjem
– Ostalo:	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s tkanjem; Tkanje, pletenje ili oblikovanje netkane tkanine u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; Tkanje u kombinaciji s tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
59.06	
– pletene ili kukičane tkanine:	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; Pletenje ili kukičanje u kombinaciji s gumiranjem; ili Gumiranje u kombinaciji s barem još dvije glavne pripremne ili završne obrade (kao što je cijeđenje, obrada za otpornost na skupljanje, termofiksacija, trajna dorada) uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
– ostale tkanine od pređe od sintetičkih filamenata s više od 90 % masenog udjela tekstilnih materijala:	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s tkanjem
– Ostalo:	Tkanje, pletenje ili netkani postupak u kombinaciji s bojenjem ili premazivanjem ili gumiranjem; Bojenje pređe u kombinaciji s tkanjem, pletenjem ili postupcima bez tkanja; ili Gumiranje u kombinaciji s barem još dvije glavne pripremne ili završne obrade (kao što je cijeđenje, obrada za otpornost na skupljanje, termofiksacija, trajna dorada) uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda
59.07	Tkanje, pletenje ili oblikovanje netkane tkanine u kombinaciji s bojenjem ili tiskom ili premazivanjem ili impregniranjem ili prekrivanjem; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; ili Tisak (kao samostalni postupak)
59.08	
– čarapice za plinsku rasvjetu, impregnirane:	Proizvodnja od cjevastih pletenih ili kukičanih materijala za čarapice
– Ostalo:	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
59.09-59.11	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana u kombinaciji s tkanjem; Tkanje u kombinaciji s bojenjem ili prevlačenjem ili laminiranjem; ili Premazivanje, flokiranje, laminiranje ili metaliziranje u kombinaciji s najmanje dvije druge glavne radnje obrade ili završne obrade (kao što je kalandriranje, obrada za otpornost na skupljanje, termofiksacija, trajna dorada) uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda
Poglavlje 60.	Pletene ili kukičane tkanine
60.01-60.06	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; Pletenje ili kukičanje u kombinaciji s bojenjem ili flokiranjem ili premazivanjem ili laminiranjem ili tiskom; Flokiranje u kombinaciji s bojenjem ili tiskom; Bojenje pređe u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; ili Končanje ili teksturiranje u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem, uz uvjet da vrijednost upotrijebljene nekončane ili neteksturirane pređe bez podrijetla ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 61.	Odjeća i pribor za odjeću, pleteni ili kukičani[8]
61.01-61.17	
– dobiveni šivanjem ili spajanjem na drugi način dvaju ili više dijelova pletenih ili kukičanih materijala, koji su bili razrezani u krojne oblike ili proizvedeni već oblikovani:	Pletenje ili kukičanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
– Ostalo:	Predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; Ekstruzija pređe od umjetnih ili sintetičkih filamenata u kombinaciji s pletenjem ili kukičanjem; ili Pletenje i izrada u jednom postupku
Poglavlje 62.	Odjeća i pribor za odjeću, osim pletenih ili kukičanih[9]
62.01	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

[8] Proizvodi razvrstani u poglavlje 61 mogu steći status proizvoda s podrijetlom prema alternativnim pravilima o podrijetlu za određene proizvode u okviru godišnjih kvota kako je navedeno u Dodatku 3.-B-1.(Kvote za proizvode s podrijetlom i alternativa pravilima o podrijetlu za određene proizvode iz Priloga 3.-B).

[9] Proizvodi razvrstani u poglavlje 62 mogu steći status proizvoda s podrijetlom prema alternativnim pravilima o podrijetlu za određene proizvode u okviru godišnjih kvota kako je navedeno u Dodatku 3.-B-1. (Kvote za proizvode s podrijetlom i alternativa pravilima o podrijetlu za određene proizvode iz Priloga 3.-B).

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
62.02	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.03	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.04	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.05	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
62.06	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.07-62.08	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.09	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
62.10	
– protupožarna oprema od tkanine pokrivene poliesterskom aluminiziranom folijom:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Premazivanje ili laminiranje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine, uz uvjet da vrijednost upotrijebljene nepremazane ili nelaminirane tkanine bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.11	
– odjeća za žene ili djevojčice, vezena:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
62.12	
– pleteni ili kukičani, dobiveni šivanjem ili spajanjem na drukčiji način dvaju ili više dijelova pletenih ili kukičanih materijala, koji su bili razrezani u oblike ili proizvedeni već oblikovani:	Pletenje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.13-62.14	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
62.15	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.16	
– protupožarna oprema od tkanine pokrivene poliesterskom aluminiziranom folijom:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Premazivanje ili laminiranje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine, uz uvjet da vrijednost upotrijebljene nepremazane ili nelaminirane tkanine bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda.
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)
62.17	
– vezeni:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; Proizvodnja od nevezenih tkanina, uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda; ili Izrada uključujući krojenje tkanine prije tiska (kao samostalni postupak)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
– protupožarna oprema od tkanine pokrivene poliesterskom aluminiziranom folijom:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Premazivanje ili laminiranje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine, uz uvjet da vrijednost upotrijebljene nepremazane ili nelaminirane tkanine bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– međupodstave za ovratnike i orukvice, razrezane:	CTH, uz uvjet da vrijednost svih upotrijebljenih materijala bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
Poglavlje 63.	Ostali gotovi tekstilni proizvodi; kompleti; rabljena odjeća i rabljeni tekstilni proizvodi; otpadne krpe
63.01-63.04	
– od pusta, od netkanog materijala:	Oblikovanje netkane tkanine u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
– Ostalo: – vezeni:	Tkanje ili pletenje ili kukičanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine; ili Proizvodnja od nevezenih tkanina (osim pletenih ili kukičanih), uz uvjet da vrijednost upotrijebljenih nevezenih tkanina bez podrijetla ne prelazi 40 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	Tkanje, pletenje ili kukičanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
63.05	Ekstruzija umjetnih ili sintetičkih vlakana ili predenje prirodnih ili umjetnih ili sintetičkih rezanih vlakana, u kombinaciji s tkanjem ili pletenjem i izradom uključujući krojenje tkanine

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
63.06	
– od netkanog materijala:	Oblikovanje netkane tkanine u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
– Ostalo:	Tkanje u kombinaciji s izradom uključujući krojenje tkanine
63.07	MaxNOM 40 % (EXW)
63.08	Svaki proizvod u setu mora udovoljavati pravilu koje bi vrijedilo za taj proizvod pojedinačno; međutim, ne mogu se ugrađivati nikakvi predmeti s podrijetlom pod uvjetom da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 15 % cijene franko tvornica seta
63.09-63.10	CTH
ODSJEK XII.	OBUĆA, POKRIVALA ZA GLAVU, KIŠOBRANI, SUNCOBRANI, ŠTAPOVI ZA HODANJE I SJEDENJE, BIČEVI, KORBAČI I NJIHOVI DIJELOVI; PREPARIRANO PERJE I PROIZVODI OD PERJA; UMJETNO CVIJEĆE; PROIZVODI OD LJUDSKE KOSE
Poglavlje 64.	Obuća, nazuvci i slični proizvodi; dijelovi tih proizvoda
64.01-64.05	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja, osim od složenog gornjišta obuće bez podrijetla pričvršćenog na unutarnje potplate ili druge dijelove potplata iz tarifnog broja 6406
64.06	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 65.	Pokrivala za glavu i njihovi dijelovi
65.01-65.07	CTH
Poglavlje 66.	Kišobrani, suncobrani, štapovi za hodanje i sjedenje, bičevi, korbači i njihovi dijelovi
66.01-66.03	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 67.	Preparirano perje i paperje te proizvodi izrađeni od perja ili paperja; umjetno cvijeće; proizvodi od ljudske kose
67.01-67.04	CTH
ODSJEK XIII.	PROIZVODI OD KAMENA, SADRE, CEMENTA, BETONA, AZBESTA, TINJCA ILI SLIČNIH MATERIJALA; KERAMIČKI PROIZVODI; STAKLO I STAKLENI PROIZVODI
Poglavlje 68.	Proizvodi od kamena, sadre, cementa, betona, azbesta, tinjca ili sličnih materijala
68.01-68.15	CTH; ili MaxNOM 70 % (EXW)
Poglavlje 69.	Keramički proizvodi
69.01-69.14	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 70.	Staklo i stakleni proizvodi
70.01-70.09	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
70.10	CTH
70.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
70.13	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 70.10.
70.14-70.20	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XIV.	PRIRODNI ILI KULTIVIRANI BISERI, DRAGULJI ILI POLUDRAGULJI, PLEMENITE KOVINE, KOVINE PLATIRANE PLEMENITIM KOVINAMA I PROIZVODI OD NJIH; IMITACIJE DRAGULJARSKIH PROIZVODA; KOVANI NOVAC
Poglavlje 71.	Prirodni ili kultivirani biseri, dragulji ili poludragulji, plemenite kovine, kovine platirane plemenitim kovinama i proizvodi od njih; imitacije draguljarskih proizvoda; kovani novac
71.01-71.05	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
71.06	
– neobrađeno:	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; Elektrolitička, termička ili kemijska separacija plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; ili Fuzija ili legiranje plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10, međusobno ili s običnim kovinama ili pročišćavanje
– u obliku poluproizvoda ili praha:	Proizvodnja od neobrađenih plemenitih kovina bez podrijetla
71.07	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
71.08	
– neobrađeno:	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; Elektrolitička, termička ili kemijska separacija plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; ili Fuzija ili legiranje plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10, međusobno ili s običnim kovinama ili pročišćavanje
– u obliku poluproizvoda ili praha:	Proizvodnja od neobrađenih plemenitih kovina bez podrijetla
71.09	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
71.10	
– neobrađeno:	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; Elektrolitička, termička ili kemijska separacija plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10; ili Fuzija ili legiranje plemenitih kovina bez podrijetla iz tarifnih brojeva 71.06, 71.08 i 71.10, međusobno ili s običnim kovinama ili pročišćavanje
– u obliku poluproizvoda ili praha:	Proizvodnja od neobrađenih plemenitih kovina bez podrijetla
71.11	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
71.12-71.18	CTH
ODSJEK XV.	OBIČNE KOVINE I PROIZVODI OD OBIČNIH KOVINA
Poglavlje 72.	Željezo i čelik
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 72.06.
72.08-72.17	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 72.08 do 72.17
7218	CTH
72.19-72.23	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja od 72.19 do 72.23;
7224	CTH
72.25-72.29	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja od 72.25 do 72.29;

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 73.	Proizvodi od željeza ili čelika
7301.10	CC, osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 72.08 do 72.17
7301.20	CTH
73.02	CC, osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 72.08 do 72.17
73.03	CTH
73.04-73.06	CTH, osim materijala bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 72.13 do 72.17, od 72.21 do 72.23 i od 72.25 do 72.29
73.07	
– pribor za cijevi od nehrđajućeg čelika:	CTH osim za kovane pripravke bez podrijetla; međutim kovani pripravci bez podrijetla mogu se upotrijebiti, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 50 % cijene franko tvornica proizvoda
– Ostalo:	CTH
73.08	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog podbroja 7301.20
73.09-73.14	CTH
73.15-73.26	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 74.	Bakar i proizvodi od bakra
74.01-74.02	CTH
74.03	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH i MaxNOM 50 % (EXW)
74.09-74.19	CTH

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 75.	Nikal i proizvodi od nikla
75.01	CTH
75.02	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
75.03-75.08	CTH
Poglavlje 76.	Aluminij i proizvodi od aluminija
76.01	CTH i MaxNOM 50 % (EXW) ili Proizvodnja termičkim ili elektrolitičkim postupkom od nelegiranog aluminija ili od otpadaka aluminija
76.02-76.03	CTH
76.04-76.16	CTH i MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 78.	Olovo i proizvodi od olova
7801.10	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.
7801.91-7806.00	CTH
Poglavlje 79.	Cink i proizvodi od cinka
79.01-79.07	CTH
Poglavlje 80.	Kositar i proizvodi od kositra
80.01-80.07	CTH
Poglavlje 81.	Ostale obične kovine; kermeti; proizvodi od njih
81.01-81.13	Proizvodnja od materijala bez podrijetla iz bilo kojeg tarifnog broja.

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 82.	Alati, nožarski proizvodi, žlice i vilice, od običnih kovina; dijelovi za njih od običnih kovina
8201.10-8205.70	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8205.90	CTH; međutim u set se mogu uključiti alati bez podrijetla iz tarifnog broja 82.05, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 15 % cijene franko tvornica seta
82.06	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja od 82.02 do 82.05; međutim u set se mogu uključiti alati bez podrijetla iz tarifnih brojeva od 82.02 do 82.05, uz uvjet da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 15 % cijene franko tvornica seta
82.07-82.15	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 83.	Razni proizvodi od običnih kovina
83.01-83.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
ODSJEK XVI.	STROJEVI I MEHANIČKI UREĐAJI; ELEKTRIČNA OPREMA; NJIHOVI DIJELOVI; APARATI ZA SNIMANJE I REPRODUKCIJU ZVUKA, APARATI ZA SNIMANJE I REPRODUKCIJU TELEVIZIJSKE SLIKE I ZVUKA, NJIHOVI DIJELOVI I PRIBOR
Poglavlje 84.	Nuklearni reaktori, kotlovi, strojevi i mehanički uređaji; njihovi dijelovi
84.01-84.06	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (EXW)
8409.10-8411.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8411.12	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8411.21-8412.21	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8412.29	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8412.31-8413.70	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8413.81	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
8413.82-8422.20	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8422.30-8422.40	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8422.90-8423.81	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8423.82-8423.89	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8423.90-8424.82	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8424.89	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8424.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.25-84.30	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.31; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.31-84.43	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8444.00-8446.21	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.48; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8446.29	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
8446.30-8447.90	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.48; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.48-84.55	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8456.11-8462.19	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84,66; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8462.22-8462.29	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8462.32-8462.39	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.66; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8462. 42-8462.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.63-84.65	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.66; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.66-84.68	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
84.70-84.72	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 84.73; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8473.21-8481.40	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
8481.80	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8481.90-8487.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 85.	Električni strojevi i oprema te njihovi dijelovi; aparati za snimanje i reprodukciju zvuka; aparati za snimanje i reprodukciju televizijske slike i zvuka, njihovi dijelovi i pribor
85.01-85.02	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.03; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8503.00-8512.10	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8512.20	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8512.30-8518.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
85.19-85.21	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.22; ili MaxNOM 50 % (EXW)
85.22-85.24	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
85.25-85.28	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.29; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
85.29-85.34	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8535.10-8535.40	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.38; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8535.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.10-8536.20	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.38; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.30	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.41-8536.49	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.38; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.50	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.61-8536.70	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.38; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8536.90	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
85.37	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 85.38; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
8538.10-8539.49	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8539.51	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
8539.52-85.43	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
85.44-85.48	MaxNOM 50 % (EXW)
85.49	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XVII.	VOZILA, ZRAKOPLOVI, PLOVILA I PRIDRUŽENA PRIJEVOZNA OPREMA
Poglavlje 86.	Željezničke ili tramvajske lokomotive, vagoni i njihovi dijelovi; željeznički ili tramvajski kolosiječni sklopovi i pribor te njihovi dijelovi; mehanička (uključujući elektromehanička) prometna signalna oprema svih vrsta
86.01-86.09	CTH osim materijala bez podrijetla iz tarifnog broja 86.07; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 87.	Vozila, osim željezničkih ili tramvajskih vozila, njihovi dijelovi i pribor
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (EXW)
87.08-87.11	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
87.12	MaxNOM 45 % (EXW)
87.13-87.16	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 88.	Letjelice, svemirske letjelice i njihovi dijelovi
88.01-88.07	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 89.	Brodovi, brodice i ploveće konstrukcije
89.01-89.08	CC; ili MaxNOM 40 % (EXW)
ODSJEK XVIII.	OPTIČKI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MJERNI, KONTROLNI, ISPITNI, MEDICINSKI ILI KIRURŠKI INSTRUMENTI I APARATI; SATOVI; GLAZBALA; NJIHOVI DIJELOVI I PRIBOR
Poglavlje 90.	Optički, fotografski, kinematografski, mjerni, kontrolni, ispitni, medicinski ili kirurški instrumenti i aparati; njihovi dijelovi i pribor
9001.10-9001.40	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
9001.50	CTH; Površinska obrada polugotovih leća u gotove oftalmološke leće s funkcijom optičke korekcije, za ugradnju u naočale; Premazivanje leće odgovarajućim sredstvima radi poboljšana vida i zaštite korisnika; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
9001.90-9033.00	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 91.	Satovi i njihovi dijelovi
91.01-91.14	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 92.	Glazbala; njihovi dijelovi i pribor
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XIX.	ORUŽJE I STRELJIVO; NJIHOVI DIJELOVI I PRIBOR
Poglavlje 93.	Oružje i streljivo; njihovi dijelovi i pribor
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XX.	RAZNI GOTOVI PROIZVODI
Poglavlje 94.	Pokućstvo; oprema za krevete, madraci, nosači madraca, jastuci i slični punjeni proizvodi; svjetiljke i rasvjetna tijela, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu; osvijetljeni znakovi, osvijetljene natpisne pločice i slično; montažne zgrade
94.01-94.04	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
94.05	CTSH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
94.06	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)

Stupac 1 Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (2022.) uključujući naziv	Stupac 2 Pravila o podrijetlu za određene proizvode
Poglavlje 95.	Igračke, društvene igre i sportski rekviziti; njihovi dijelovi i pribor
95.03-95.08	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
Poglavlje 96.	Razni gotovi proizvodi
96.01-96.04	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
96.05	Svaki proizvod u setu mora udovoljavati pravilu koje bi vrijedilo za taj proizvod pojedinačno. Međutim, mogu se ugrađivati predmeti bez podrijetla pod uvjetom da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 15 % cijene franko tvornica seta
9606.10-9608.40	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
9608.50	Svaki proizvod u setu mora udovoljavati pravilu koje bi vrijedilo za taj proizvod pojedinačno. Međutim, mogu se ugrađivati predmeti bez podrijetla pod uvjetom da njihova ukupna vrijednost ne prelazi 15 % cijene franko tvornica seta
9608.60-96.20	CTH; ili MaxNOM 50 % (EXW)
ODSJEK XXI.	UMJETNIČKA DJELA, KOLEKCIONARSKI PREDMETI I ANTIKVITETI
Poglavlje 97.	Umjetnička djela, kolekcionarski predmeti i antikviteti
97.01-97.06	CTH

Dodatak 3.-B-1.

KVOTE ZA PROIZVODE S PODRIJETLOM I ALTERNATIVA
PRAVILIMA O PODRIJETLU ZA ODREĐENE PROIZVODE IZ PRILOGA 3.-B

Zajedničke odredbe

1. Za proizvode navedene u tablicama u nastavku odgovarajuća pravila o podrijetlu alternativna su pravila za ona iz Priloga 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode), u granicama primjenjive godišnje kvote.

2. Tvrdnja o podrijetlu sastavljena na temelju tablice 1 iz ovog Priloga sadržava sljedeću izjavu: „Kvote za proizvode s podrijetlom – proizvod s podrijetlom u skladu s Dodatkom 3.-B-1.".

3. Tvrdnja o podrijetlu sastavljena na temelju tablice 2 iz ovog Dodatka sadržava sljedeću izjavu: „Kvote za proizvode s podrijetlom – proizvod s podrijetlom u skladu s Dodatkom 3.-B-1. koji je strano plovilo u zakupu [ime plovila] ulovilo u isključivom gospodarskom pojasu Novog Zelanda pod brojem dozvole za ribolov [broj dozvole]".

4. U Uniji, svim količinama iz ovog Dodatka upravlja Europska komisija, koja poduzima administrativne mjere koje smatra uputnima za učinkovito upravljanje tim mjerama u odnosu na primjenjivo zakonodavstvo Unije.

5. U Novom Zelandu svim količinama iz ovog Dodatka upravljaju nadležna tijela koja poduzimaju administrativne mjere koje smatraju uputnima za njihovo učinkovito upravljanje u odnosu na primjenjivo zakonodavstvo Novog Zelanda.

6. Stranka uvoznica upravlja kvotama za proizvode s podrijetlom prema pravilu prvenstva i na temelju uvoza te stranke izračunava vrijednost ili količinu proizvoda koji ulaze u okviru tih kvota za proizvode s podrijetlom.

Tablica 1 – Godišnja kvota za određene tekstilne i odjevne proizvode izvezene iz Novog Zelanda u Uniju

Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (HS 2022.)	Naziv proizvoda	Alternativno pravilo za određeni proizvod	Godišnja kvota (EUR)
5903	Tekstilni materijali impregnirani, premazani, prevučeni, prekriveni ili laminirani plastičnim masama, osim onih iz tarifnog broja 5902	CTH	562 000
Poglavlje 61.	Odjeća i pribor za odjeću, pleteni ili kukičani	CC	1 200 000
Poglavlje 62.	Odjeća i pribor za odjeću, osim pletenih ili kukičanih	CC	1 000 000

Tablica 2 – Godišnja kvota za ribu i morske prehrambene proizvode izvezene iz Novog Zelanda u Uniju koje su u isključivom gospodarskom pojasu Novog Zelanda ulovila strana plovila u zakupu registrirana u Novom Zelandu koja imaju pravo ploviti pod zastavom Novog Zelanda i plove pod tom zastavom, i koja djeluju na temelju novozelandske dozvole za ribolov

Razvrstavanje prema Harmoniziranom sustavu (HS 2022.)	Naziv proizvoda	Alternativno pravilo za određeni proizvod[10]	Godišnja kvota (u metričkim tonama, neto masa)
0303.54 0303.55	Skušovke (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*) Šaruni (*Trachurus* spp.)	Ribolov i zamrzavanje	500
0303.66 0303.68 0303.69 0303.89	Smrznuti oslić Smrznuta ugotica pučinka Smrznuti bakalar i njegovi srodnici iz porodica *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* i *Muraenolepididae* (osim bakalara, bakalarke, crne kolje, oslića i tabinjki, aljaške kolje i ugotice pučinke) Smrznuta riba, nespomenuta niti uključena na drugom mjestu	Ribolov i zamrzavanje	5 500
0307.43	Sipe i lignje, smrznute, s kosti ili bez nje	Ribolov i zamrzavanje	8 000

[10] Podrazumijeva se, kad je riječ o pravilima o podrijetlu, da proizvodnja nadilazi nedostatnu proizvodnju predviđenu u članku 3.6. (Nedostatna obrada ili prerada).

Odredba o rastu za tablicu 2

1. Za svaki od proizvoda navedenih u tablici 2., ako je tijekom kalendarske godine iskorišteno više od 80 % kvote za proizvode s podrijetlom dodijeljene proizvodu, dodijeljena kvota za proizvode s podrijetlom za sljedeću godinu povećat će se.

2. Povećanje će iznositi 10 % kvote za proizvode s podrijetlom dodijeljene proizvodu tijekom prethodne kalendarske godine.

3. Odredba o rastu primjenjivat će se prvi put nakon isteka prve potpune kalendarske godine nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma i primjenjivat će se ukupno za bilo koje tri godine u prvih šest potpunih kalendarskih godina nakon dana stupanja na snagu ovog Sporazuma.

4. Svako povećanje obujma kvote za proizvode s podrijetlom provodi se u prvom tromjesečju sljedeće kalendarske godine. Stranka uvoznica obavješćuje stranku izvoznicu pisanim putem o tome je li ispunjen uvjet iz točke 1. i, ako jest, o povećanju kvote za proizvode s podrijetlom i o datumu od kojeg se primjenjuje to povećanje. Stranke osiguravaju da se povećanje kvote za proizvode s podrijetlom i datum njegove primjene javno objavljuju.

Preispitivanje kvota za tekstilne i odjevne proizvode iz tablice 1 te
ribe i plodova mora iz tablice 2

1. Najranije tri godine nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma Odbor za trgovinu na zahtjev jedne od stranaka i uz pomoć Zajedničkog odbora za carinsku suradnju preispituje kvote za tekstil i odjeću iz tablice 1 te za ribu i plodove mora iz tablice 2. Ta se preispitivanja mogu provoditi neovisno jedno o drugom.

2. Preispitivanja iz točke 1. provode se na temelju dostupnih informacija o tržišnim uvjetima u objema strankama i informacija o njihovu uvozu i izvozu relevantnih proizvoda.

3. Na temelju rezultata preispitivanja provedenog u skladu sa točkom 1. Odbor za trgovinu može donijeti odluku o povećanju ili zadržavanju količine, o promjeni opsega kvota za tekstil i odjeću iz tablice 1 ili za ribu i plodove mora iz tablice 2, o njihovoj raspodjeli ili o promjeni njihove raspodjele među proizvodima.

PRILOG 3.-C

TEKST TVRDNJE O PODRIJETLU

Tvrdnja o podrijetlu, čiji je tekst naveden u nastavku, sastavlja se na jednoj od sljedećih jezičnih verzija i u skladu sa zakonodavstvom stranke izvoznice ili na bilo kojoj drugoj jezičnoj verziji o kojoj obavijesti Unija. Unija obavješćuje Novi Zeland o svakoj drugoj jezičnoj verziji tvrdnje o podrijetlu najkasnije pri pristupanju države članice Uniji. Ako je tvrdnja o podrijetlu napisana rukom, treba je ispisati tintom i tiskanim slovima. Tvrdnja o podrijetlu mora se sastaviti u skladu s odgovarajućim bilješkama. Bilješke nije potrebno navesti.

Bugarska verzija

Hrvatska verzija

Češka verzija

Danska verzija

Nizozemska verzija

Engleska verzija

Estonska verzija

Finska verzija

Francuska verzija

Njemačka verzija

Grčka verzija

Mađarska verzija

Irska verzija

Talijanska verzija

Latvijska verzija

Litavska verzija

Malteška verzija

Poljska verzija

Portugalska verzija

Rumunjska verzija

Slovačka verzija

Slovenska verzija

Španjolska verzija

Švedska verzija

& /hr 3

[Za višestruke pošiljke]: Razdoblje: od_____ do _____ [1]

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika … [2]) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi... [3] preferencijalnog podrijetla.

…… [4]

(Mjesto i datum)

……

(Ime izvoznika)

---

1 Ako se tvrdnja o podrijetlu ispunjava za više pošiljki istovjetnih proizvoda s podrijetlom kako je navedeno u članku 3.18. stavku 4. (Tvrdnja o podrijetlu), treba navesti razdoblje važenja tvrdnje o podrijetlu. To razdoblje ne smije biti dulje od 12 mjeseci. Svi proizvodi moraju biti uvezeni u navedenom razdoblju. Ako razdoblje nije primjenjivo, polje se može ostaviti praznim.

2 Navesti referentni broj koji identificira izvoznika. Za izvoznika iz Unije to je broj dodijeljen u skladu sa zakonodavstvom Unije. Za izvoznika iz Novog Zelanda to će biti Customs Client Code (carinska šifra klijenta). Ako broj nije dodijeljen izvozniku, ovo se polje može ostaviti praznim.

3 Navesti podrijetlo proizvoda: „Novi Zeland” ili „Europska unija”.

4 Mjesto i datum mogu se izostaviti ako su te informacije sadržane u samoj ispravi koja sadržava tekst tvrdnje o podrijetlu.

_____

PRILOG 3.-D

IZJAVA DOBAVLJAČA
IZ ČLANKA 3.3. STAVKA 4. (KUMULACIJA PODRIJETLA)

Izjava dobavljača iz članka 3.3. stavka 4. (Kumulacija podrijetla) sadržava samo sljedeće elemente:

(a) naziv i tarifni broj HS-a isporučenog proizvoda te naziv i tarifni broj HS-a materijala bez podrijetla upotrijebljenih u proizvodnji tog proizvoda;

(b) ako se primjenjuju metode vrijednosti u skladu s Prilogom 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode), vrijednost po jedinici i ukupna vrijednost isporučenog proizvoda i materijala bez podrijetla upotrijebljenih u njegovoj proizvodnji;

(c) ako se zahtijevaju određeni proizvodni postupci u skladu s Prilogom 3.-B (Pravila o podrijetlu za određene proizvode), opis proizvodnog postupka kojem su podvrgnuti upotrijebljeni proizvodi bez podrijetla; i

(d) izjava dobavljača da su informacije iz točaka od (a) do (c) točne i potpune, datum izdavanja izjave i naziv i adresa dobavljača tiskanim slovima.

_____

PRILOG 3.-E

ZAJEDNIČKA IZJAVA O KNEŽEVINI ANDORI

1. Proizvode podrijetlom iz Kneževine Andore koji su obuhvaćeni poglavljima od 25. do 97. Harmoniziranog sustava Novi Zeland prihvaća kao da su podrijetlom iz Unije u smislu ovog Sporazuma ako je na snazi carinska unija uspostavljena Odlukom Vijeća 90/680/EEZ od 26. studenoga 1990. o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore[11].

2. Točka 1. primjenjuje se samo ako, na temelju carinske unije uspostavljene Odlukom Vijeća 90/680/EEZ od 26. studenoga 1990. o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore, Kneževina Andora na proizvode podrijetlom iz Novog Zelanda primjenjuje isto povlašteno tarifno postupanje koje na te proizvode primjenjuje Unija.

3. Poglavlje 3. (Pravila o podrijetlu i postupci u vezi s podrijetlom) primjenjuje se *mutatis mutandis* za potrebe utvrđivanja statusa proizvoda s podrijetlom za proizvode navedene u točki 1. ove Zajedničke izjave.

---

[11] SL EZ L 374, 31.12.1990., str. 13.

PRILOG 3.-F

ZAJEDNIČKA IZJAVA O REPUBLICI SAN MARINU

1. Proizvode podrijetlom iz Republike San Marina Novi Zeland prihvaća kao da su podrijetlom iz Unije u smislu ovog Sporazuma ako su ti proizvodi obuhvaćeni Sporazumom o suradnji i carinskoj uniji između Europske ekonomske zajednice i Republike San Marina[12] sklopljenim u Bruxellesu 16. prosinca 1991. i ako je taj sporazum na snazi.

2. Točka 1. primjenjuje se samo ako, na temelju Sporazuma o suradnji i carinskoj uniji između Europske ekonomske zajednice i Republike San Marina sklopljenog u Bruxellesu 16. prosinca 1991., Republika San Marino na proizvode podrijetlom iz Novog Zelanda primjenjuje isto povlašteno tarifno postupanje koje na te proizvode primjenjuje Unija.

3. Poglavlje 3. (Pravila o podrijetlu i postupci u vezi s podrijetlom) primjenjuje se *mutatis mutandis* za potrebe utvrđivanja statusa proizvoda s podrijetlom za proizvode navedene u točki 1. ove Zajedničke izjave.

_____

[12] SL EZ L 84, 28.3.2002., str. 43.

PRILOG 6.-A

NADLEŽNA TIJELA

A. Nadležna tijela Unije

Nadzor se dijeli između nacionalnih tijela država članica i Europske komisije. U tom pogledu primjenjuje se sljedeće:

(a) kad je riječ o izvozu u Novi Zeland, nacionalna tijela država članica odgovorna su za kontrolu proizvodnih okolnosti i zahtjeva, uključujući zakonom propisane inspekcije ili revizije i izdavanje zdravstvene potvrde u vezi s dogovorenim sanitarnim i fitosanitarnim mjerama i zahtjevima;

(b) kad je riječ o uvozu iz Novog Zelanda, nacionalna tijela država članica odgovorna su za kontrolu usklađenosti uvoza s Unijinim uvjetima uvoza; i

(c) Europska komisija odgovorna je za cjelokupnu koordinaciju, inspekciju ili reviziju nadzornih sustava i potrebne mjere, uključujući zakonodavne mjere za osiguravanje ujednačene primjene normi i zahtjeva iz ovog poglavlja.

B. Nadležna tijela Novog Zelanda

Za potrebe ovog poglavlja Ministarstvo primarnih industrija nadležno je tijelo koje ima odgovornost i tehničku stručnost za razvoj sanitarnih i fitosanitarnih mjera i nadzor njihove provedbe i primjene te za izdavanje službenih potvrda o izvozu.

PRILOG 6.-B

REGIONALNI UVJETI ZA BILJE I BILJNE PROIZVODE

_____

PRILOG 6.-C

PRIZNAVANJE ISTOVRIJEDNOSTI SANITARNIH I FITOSANITARNIH MJERA

	Izvoz Unije u Novi Zeland			Izvoz Novog Zelanda u Uniju		
Roba	Norma EU-a	Posebni uvjeti	Istovrijednost	Norma NZ-a	Posebni uvjeti	Istovrijednost

_____

PRILOG 6.-D

SMJERNICE I POSTUPCI ZA REVIZIJU ILI PROVJERU

_____

& /hr 1

PRILOG 6.-E

CERTIFIKACIJA

ODJELJAK 1.

PROIZVODI S DOGOVORENOM ISTOVRIJEDNOŠĆU IZ PRILOGA 6.-C (PRIZNAVANJE ISTOVRIJEDNOSTI SANITARNIH I FITOSANITARNIH MJERA) – IZJAVE

Za proizvode s dogovorenom istovrijednošću iz Priloga 6.-C (Priznavanje istovrijednosti sanitarnih i fitosanitarnih mjera) upotrebljavaju se sljedeće izjave:

(a) sljedeći obrazac izjave (istovrijednost za zdravlje bilja):
„Ovdje opisani proizvodi u skladu su s relevantnim normama i zahtjevima (Europske unije/Novog Zelanda [*]) koji su priznati kao istovrijedni normama i zahtjevima (Novog Zelanda/Europske unije [*]) kako je propisano u poglavlju o sanitarnim i fitosanitarnim mjerama Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda.”

[*] Izbrisati nepotrebno.

i

(b) dodatne izjave opisane u Prilogu 6.-C (Priznavanje istovrijednosti sanitarnih i fitosanitarnih mjera) kako su relevantne i navedene kao „posebni uvjeti” u Prilogu 6.-C (Priznavanje istovrijednosti sanitarnih i fitosanitarnih mjera).

ODJELJAK 2.

ELEKTRONIČKI PRIJENOS PODATAKA

1. Razmjena izvornih sanitarnih certifikata, ako je to potrebno i opravdano u skladu s člankom 6.8. stavkom 3. (Certifikacija), ili certifikata o fitosanitarnom zdravlju ili drugih izvornih dokumenata može se odvijati sigurnim metodama elektroničkog prijenosa podataka koje pružaju odgovarajuća sigurnosna jamstva.

2. Elektronički informacijski sustavi za prijenos podataka čija se sigurnosna jamstva priznaju kao odgovarajuća:

(a) Novi Zeland – e-cert i e-phyto; i

(b) EU – Elektronički sustav TRACES (Trade Control and Expert System)

3. Stranka ne smije upotrebljavati isključivo elektroničko certificiranje, osim:

(a) ako Odbor za trgovinu izmijeni ovaj Prilog kako bi registrirao prihvaćanje druge stranke u tu svrhu; ili

(b) ako nadležno tijelo[13] druge stranke pisanim putem pristane na takvu upotrebu.

4. Ako se koristi isključivo elektronički prijenos podataka, primjenjuje se sljedeći postupak za nepredviđene situacije:

(a) ako dođe do prekida u razmjeni podataka između informacijskih sustava, stranka izvoznica graničnoj inspekcijskoj postaji stranke uvoznice mora poslati e-poruku sa skeniranom preslikom potpisanog certifikata (u papirnatom obliku) sve dok se razmjena podataka ponovno ne uspostavi;

(b) ako dođe do sustavnog kvara informacijskog sustava koji onemogućuje izdavanje izvoznih zdravstvenih certifikata, stranka izvoznica e-poštom ili drugim sredstvima šalje graničnoj inspekcijskoj postaji relevantne podatke o pošiljkama i potvrde dok razmjena podataka ponovno ne bude moguća.

[13] Kad je riječ o Uniji, „nadležno tijelo” za potrebe ovog Priloga znači Europska komisija, kako je navedeno u točki (c) Priloga 6.-A (Nadležna tijela).

ODJELJAK 3.

ODGOVOR NA KRIZE

Nadležna tijela moraju dogovoriti odstupanja od odjeljka 2. u slučaju kriznih situacija.

_____

PRILOG 6.-F

UVOZNE PROVJERE I NAKNADE

_____

& /hr 1

PRILOG 9.-A

PRIHVAĆANJE OCJENJIVANJA SUKLADNOSTI (DOKUMENTI)

1. Dogovorena područja:

(a) sigurnosni aspekti električne i elektroničke opreme kako je definirano u točki 2.;

(b) sigurnosni aspekti strojeva kako su definirani u točki 3.;

(c) elektromagnetska kompatibilnost opreme kako je definirana u točki 4.;

(d) energetska učinkovitost, uključujući zahtjeve za ekološki dizajn, kako je definirano u točki 5.; i

(e) ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

2. Za potrebe ovog Priloga „sigurnosni aspekti električne i elektroničke opreme” znači sigurnosni aspekti opreme, osim strojeva čiji normalan rad ovisi o električnoj struji, i opreme za proizvodnju, prijenos i mjerenje takve struje koja je oblikovana za uporabu s nazivnim naponom od 50 do 1 000 V za izmjeničnu struju te od 75 do 1 500 V za istosmjernu struju, kao i opreme koja namjerno odašilje ili prima elektromagnetske valove na frekvencijama nižima od 3 000 GHz u svrhu radijske komunikacije ili radiodeterminacije, osim, među ostalim:

(a) električne opreme za uporabu u eksplozivnoj atmosferi;

(b) električne opreme za radiologiju i medicinske svrhe;

(c) dijelova električne opreme za teretna i osobna dizala;

(d) radijske opreme koju koriste radioamateri;

(e) električnih brojila;

(f) utikača i utičnica za kućnu uporabu;

(g) upravljačkih uređaja za električne ograde;

(h) igračaka;

(i) pribora za ocjenjivanje izrađenog po narudžbi za stručnjake za uporabu isključivo u te svrhe u objektima za istraživanje i razvoj; i

(j) građevnih materijala za trajnu ugradnju u građevine ili građevinske konstrukcije čija svojstva utječu na svojstva građevina ili građevinskih konstrukcija, kao što su kabeli, protupožarni alarmi ili električna vrata.

3. Za potrebe ovog Priloga „sigurnosni aspekti strojeva” znači sigurnosni aspekti sklopa koji se sastoji od najmanje jednog pokretnog dijela pogonskog sustava koji koristi jedan ili više izvora energije kao što su toplinska, električna, pneumatska, hidraulička ili mehanička energija i koji je raspoređen i upravljan tako da djeluje kao jedinstvena cjelina, osim visokorizičnih strojeva, kako ih definira svaka stranka.

4. Za potrebe ovog Priloga „elektromagnetska kompatibilnost opreme” znači elektromagnetska kompatibilnost (smetnje i otpornost) opreme čiji normalan rad ovisi o električnoj struji ili elektromagnetskom polju i opreme za proizvodnju, prijenos i mjerenje takve struje, osim:

(a) električne opreme za uporabu u eksplozivnoj atmosferi;

(b) električne opreme za radiologiju i medicinske svrhe;

(c) dijelova električne opreme za teretna i osobna dizala;

(d) radijske opreme koju koriste radioamateri;

(e) mjernih instrumenata,

(f) neautomatskih vaga;

(g) opreme koja sama po sebi nije opasna; i

(h) pribora za ocjenjivanje izrađenog po narudžbi za stručnjake za uporabu isključivo u te svrhe u objektima za istraživanje i razvoj.

5. Za potrebe ovog Priloga „energetska učinkovitost” znači omjer ostvarenog učinka, usluge, robe ili energije i utroška energije proizvoda koji utječe na potrošnju energije tijekom uporabe i s obzirom na učinkovitu raspodjelu resursa.

6. Ovaj Prilog ne odnosi se na cijele zrakoplove, plovila, željeznice, vozila (uključujući motore s unutarnjim izgaranjem i električne motore), kao ni na specijaliziranu pomorsku, željezničku, zrakoplovnu opremu ni opremu za vozila (uključujući motore s unutarnjim izgaranjem i električne motore). Ovaj Prilog odnosi se na opremu za punjenje električnih vozila, osim punjača u vozilu.

7. Na zahtjev bilo koje stranke Odbor za trgovinu robom preispituje popis polja u ovom Prilogu. Za potrebe tog preispitivanja Odbor za trgovinu robom sastoji se od predstavnika svake stranke koji su stručnjaci za pitanja obuhvaćena ovim Prilogom. Odbor za trgovinu može donijeti odluku o izmjeni ovog Priloga.

8. U poljima navedenima u Prilogu svaka stranka može uvesti zahtjeve za obvezno ispitivanje ili certificiranje vrsta proizvoda iz ovog Priloga koje provodi treća strana, pod uvjetom da su ti zahtjevi opravdani zbog legitimnih ciljeva i proporcionalni svrsi da se stranku uvoznicu dostatno uvjeri u sukladnost proizvoda s primjenjivim tehničkim propisima ili normama, uzimajući u obzir rizike koje bi stvorila nesukladnost.

9. Stranka koja predlaže uvođenje postupaka ocjenjivanja sukladnosti iz točke 8. o tome u ranoj fazi obavješćuje drugu stranku i uzima u obzir primjedbe druge stranke pri pripremi takvih postupaka ocjenjivanja sukladnosti.

PRILOG 9.-B

MOTORNA VOZILA I OPREMA ILI NJIHOVI DIJELOVI

ČLANAK 1.

Definicije

1. Za potrebe ovog Priloga, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „WP.29” znači Svjetski forum za usklađivanje pravilnika o vozilima koji djeluje u okviru Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (dalje u tekstu „UNECE”);

(b) „Sporazum iz 1958.” znači Sporazum o prihvaćanju usklađenih tehničkih pravilnika Ujedinjenih naroda za vozila na kotačima, opremu i dijelove koji mogu biti ugrađeni i/ili upotrijebljeni na vozilima na kotačima i uvjeta za uzajamno priznavanje homologacija dodijeljenih na temelju tih pravilnika Ujedinjenih naroda; sklopljen u Ženevi 20. ožujka 1958., kojim upravlja WP.29;

(c) „Sporazum iz 1998.” znači Sporazum o utvrđivanju globalnih tehničkih pravilnika za vozila na kotačima, opremu i dijelove koji mogu biti ugrađeni i/ili upotrijebljeni u vozilima na kotačima, sastavljen u Ženevi 25. lipnja 1998., kojim upravlja WP.29;

(d) „pravilnici UN-a” znači pravilnici doneseni u skladu sa Sporazumom iz 1958.;

(e) „GTP-i” znači globalni tehnički pravilnici utvrđeni i stavljeni u Globalni registar u skladu sa Sporazumom iz 1998.;

(f) „HS 2017” znači izdanje iz 2017. nomenklature Harmoniziranog sustava koje je izdala Svjetska carinska organizacija; i

(g) „obnovljena oprema ili dijelovi” znači oprema ili dijelovi:

i. koji se u cijelosti ili djelomično sastoje od dijelova dobivenih iz opreme i dijelova koji su prethodno bili korišteni;

ii. koji imaju sličan radni učinak i radne uvjete u usporedbi s istovjetnom novom opremom i dijelovima; i

iii. koji imaju jednako jamstvo kao i istovjetna nova oprema i dijelovi.

2. Pojmovi upotrijebljeni u ovom Prilogu imaju isto značenje koje je definirano u Sporazumu iz 1958. ili Prilogu 1. Sporazumu o TBT-u.

ČLANAK 2.

Opseg proizvoda

Ovaj se Prilog primjenjuje na trgovinu među strankama svim kategorijama motornih vozila, opreme i njihovih dijelova, kako je definirano u stavku 1.1. Konsolidirane rezolucije UNECE-a o konstrukciji vozila (R.E.3)[14], koji su obuhvaćeni, među ostalim, poglavljima 40, 84, 85, 87 i 94 HS-a 2017. (dalje u tekstu: „obuhvaćeni proizvodi”), osim za kategorije vozila navedene u Dodatku 9.-B-1. (Isključene kategorije vozila).

ČLANAK 3.

Ciljevi

U odnosu na obuhvaćene proizvode, ciljevi su ovog Priloga sljedeći:

(a) ukidanje i sprečavanje svih nepotrebnih tehničkih prepreka bilateralnoj trgovini;

(b) promicanje usklađenosti i približavanja propisa na osnovi međunarodnih normi;

[14] ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 od 11. srpnja 2017.

(c) promicanje priznavanja homologacija koje se temelje osobito na homologacijskim programima koji se primjenjuju na temelju sporazuma kojima upravlja WP.29 u okviru UNECE-a i onih koji se temelje na EU homologaciji;

(d) jačanje konkurentnih tržišnih uvjeta utemeljenih na načelima otvorenosti, nediskriminacije i transparentnosti;

(e) promicanje uzajamne predanosti stranaka osiguravanju najviših razina zaštite zdravlja ljudi, sigurnosti, okoliša i prometne infrastrukture; i

(f) poboljšavanje suradnje kako bi se potaknuo daljnji uzajamno koristan napredak u području trgovine i regulatornog sustava kojim se uređuju motorna vozila.

ČLANAK 4.

Relevantne međunarodne norme

Stranke priznaju da je WP.29 glavno relevantno međunarodno normizacijsko tijelo i da su pravilnici i globalni tehnički pravilnici UN-a na temelju Sporazuma iz 1958. i Sporazuma iz 1998. relevantne međunarodne norme za proizvode obuhvaćene ovim Prilogom.

ČLANAK 5.

Približavanje propisa

1. (a) U područjima obuhvaćenima pravilnicima ili globalnim tehničkim pravilnicima UN-a ili onima u kojima će pravilnici ili globalni tehnički pravilnici UN-a uskoro biti doneseni svaka stranka te pravilnike koristi kao temelj za svoje nacionalne tehničke propise, oznake ili postupke ocjenjivanja sukladnosti, osim ako bi određeni pravilnik ili globalni tehnički pravilnik UN-a bio neučinkovit ili neprimjeren za ispunjavanje legitimnih ciljeva iz članka 2.2. Sporazuma o TBT-u, Sporazuma iz 1958. ili Sporazuma iz 1998.

(b) Stranka koja uvodi različite nacionalne tehničke propise, oznake ili postupak ocjenjivanja sukladnosti iz podtočke (a) ove točke na zahtjev druge stranke utvrđuje bilo koji dio svojeg domaćeg tehničkog propisa, oznaka ili postupka ocjenjivanja sukladnosti koji znatno odstupa od relevantnih pravilnika ili globalnih tehničkih pravilnika UN-a i obrazlaže razloge za takvo odstupanje.

2. U mjeri u kojoj je stranka uvela ili zadržava tehničke pravilnike, oznake ili postupke ocjenjivanja sukladnosti koji se razlikuju od pravilnika ili globalnih tehničkih pravilnika UN-a kako je dopušteno točkom 1., ta stranka nastoji preispitati te tehničke pravilnike, oznake ili postupke ocjenjivanja sukladnosti kad god je to potrebno kako bi se povećala njihova konvergencija s relevantnim pravilnicima ili globalnim tehničkim pravilnicima UN-a. Pri preispitivanju svojih tehničkih propisa, oznaka ili postupaka ocjenjivanja sukladnosti svaka stranka uzima u obzir, među ostalim, sve nove izmjene pravilnika ili globalnih tehničkih pravilnika UN-a i sve promjene okolnosti koje su dovele do odstupanja od relevantnih pravilnika ili globalnih tehničkih pravilnika UN-a. Stranka koja provodi preispitivanje na zahtjev obavješćuje drugu stranku o ishodu tog preispitivanja, uključujući upotrijebljene znanstvene i tehničke informacije.

3. Svaka se stranka suzdržava od uvođenja ili zadržavanja tehničkih pravilnika, oznaka ili postupaka ocjenjivanja sukladnosti čija je posljedica sprečavanje, ograničavanje ili otežavanje uvoza i stavljanja u upotrebu na svojim domaćim tržištima proizvoda homologiranih na temelju pravilnika UN-a za područja obuhvaćena tim pravilnicima UN-a, osim ako su takvi tehnički pravilnici, oznake ili postupci ocjenjivanja sukladnosti izričito predviđeni tim pravilnicima UN-a.

ČLANAK 6.

Pristup tržištu

1. Svaka stranka na svojem tržištu prihvaća proizvode koji su obuhvaćeni valjanim certifikatom o UN homologaciji koji izdaju Unija ili Novi Zeland, kao ugovorne stranke Sporazuma iz 1958., ili valjanim certifikatom o EU homologaciji[15], kao sukladnima sa svojim nacionalnim tehničkim propisima, oznakama i postupcima ocjenjivanja sukladnosti bez potrebe za daljnjim ispitivanjem, dokumentacijom, certifikacijom ili označivanjem u vezi s takvim certifikatima o homologaciji. Za potrebe homologacije vozila EU homologacija vozila kao cjeline (EUWVTA) i UN-ova Univerzalna međunarodna homologacija vozila kao cjeline (U-IWVTA) smatraju se valjanima. Valjanima se mogu smatrati samo oni certifikati o UN homologaciji koje je izdala stranka koja je pristupila odgovarajućim pravilnicima UN-a i koji su dodijeljeni u skladu sa Sporazumom iz 1958.

2. Stranka je obvezna prihvatiti valjane certifikate o UN homologaciji izdane u skladu s najnovijom verzijom pravilnika UN-a samo ako primjenjuje te pravilnike UN-a. Stranka može razmotriti i prihvaćanje valjanih certifikata o UN homologaciji ako ne primjenjuje te pravilnike UN-a, pod uvjetom da homologirani proizvodi ispunjavaju sve njihove primjenjive nacionalne zahtjeve.

[15] Uključujući certifikate EEZ, EZ i EU homologacije tipa.

3. Za potrebe točke 1. sljedeće se smatra dostatnim dokazom postojanja valjane EU ili UN homologacije tipa:

(a) za vozila kao cjelinu valjani EU certifikat o sukladnosti[16] ili UN izjava o sukladnosti[17] kojom se potvrđuje usklađenost s U-IWVTA-om;

(b) za opremu i dijelove, valjana EU ili UN homologacijska oznaka pričvršćena na proizvod; i

(c) za opremu i dijelove na koje se ne može postaviti oznaka homologacije tipa[18], valjan certifikat o EU ili UN homologaciji.

4. Stranka može dopustiti svojim nadležnim tijelima da provjere jesu li obuhvaćeni proizvodi, prema potrebi, u skladu sa sljedećim:

(a) svim nacionalnim tehničkim propisima stranke; ili

---

[16] Uključujući EZ i EU certifikate o sukladnosti.

[17] Kad je riječ o izjavi o sukladnosti, obveza iz ove odredbe stupit će na snagu kad Pravilnik UN-a br. 0 o međunarodnoj homologaciji tipa vozila kao cjeline stupi na snagu.

[18] Uključujući oznake EEZ, EZ i EU homologacije tipa.

(b) tehničkim pravilnicima EU-a ili UN-a u odnosu na koje je usklađenost potvrđena, u skladu s ovim člankom, valjanim certifikatom EU-a o sukladnosti ili valjanom izjavom UN-a o sukladnosti kojom se potvrđuje usklađenost s U-IWVTA-om u slučaju vozila kao cjeline, ili valjanom oznakom EU ili UN homologacije pričvršćenom na proizvod ili valjanim certifikatom o EU ili UN homologaciji u slučaju opreme i dijelova.

Takva se provjera provodi nasumičnim uzorkovanjem na tržištu i u skladu s tehničkim pravilnicima iz točke (a) ili (b), ovisno o slučaju.

5. Stranka može zahtijevati od dobavljača da s njezina tržišta povuče proizvod koji nije u skladu s tim tehničkim propisima.

ČLANAK 7.

Proizvodi s novim tehnologijama i novim svojstvima

1. Nijedna stranka ne sprečava niti ograničava pristup svojem tržištu za proizvod obuhvaćen ovim Prilogom koji je odobrila stranka izvoznica na temelju toga što sadržava novu tehnologiju ili novu značajku koju stranka uvoznica još nije regulirala.

2. Neovisno o točki 1., stranka uvoznica može ograničiti pristup svojem tržištu ili zahtijevati povlačenje sa svojeg tržišta takvog nereguliranog proizvoda koji uključuje novu tehnologiju ili novu značajku ako bi ona:

(a) predstavljala rizik za ljudsko zdravlje, sigurnost, okoliš ili prometnu infrastrukturu; ili

(b) bila neusklađena s postojećim nacionalnim ekološkim standardima ili infrastrukturom.

3. Stranka uvoznica koja ograničava pristup svojem tržištu ili zahtijeva povlačenje s njega u skladu sa točkom 2. o svojoj odluci odmah obavješćuje drugu stranku. Stranka u obavijest uključuje sve važne znanstvene ili tehničke informacije na kojima se temelji njezina odluka.

ČLANAK 8.

Obnovljena oprema ili dijelovi

1. Stranka za obnovljenu opremu ili dijelove druge stranke ne odobrava tretman koji je manje povoljan od tretmana koji odobrava za istovjetnu novu opremu ili dijelove.

2. Podrazumijeva se da se članak 2.11. (Uvozna i izvozna ograničenja) primjenjuje na zabrane uvoza ili izvoza ili ograničenja uvoza ili izvoza obnovljene opreme ili dijelova. Ako stranka donese ili zadrži zabrane ili ograničenja uvoza ili izvoza rabljene opreme ili dijelova, te mjere ne primjenjuje na obnovljenu opremu ili dijelove.

3. Stranka može zahtijevati da obnovljena oprema ili dijelovi budu označeni kao takvi za distribuciju ili prodaju na njezinu području te da zadovoljavaju slične izvedbene zahtjeve koji se primjenjuju na istovjetnu novu opremu ili dijelove.

ČLANAK 9.

Ostale mjere koje ograničuju trgovinu

Stranke se suzdržavaju od donošenja regulatornih mjera specifičnih za obuhvaćene proizvode kojima se poništavaju ili smanjuju koristi omogućene drugoj stranci na temelju ovog Priloga. Time se ne dovodi u pitanje pravo donošenja mjera potrebnih za cestovnu sigurnost, zaštitu zdravlja, okoliša i prometne infrastrukture te sprečavanje zavaravajućih praksi.

ČLANAK 10.

Suradnja

1. Stranke surađuju i razmjenjuju informacije o svim pitanjima relevantnima za provedbu ovog Priloga u Odboru za trgovinu robom.

2. Stranke prema potrebi surađuju kako bi postigle napredak u područjima od zajedničkog interesa u relevantnim međunarodnim normizacijskim tijelima.

Dodatak 9.-B-1.

ISKLJUČENE KATEGORIJE VOZILA[19]

Prilog 9.-B (Motorna vozila i oprema ili njihovi dijelovi) ne primjenjuje se na sljedeća vozila:

vozila kategorije L6 kako su definirana u točki 2.1.6. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije L7 kako su definirana u točki 2.1.7. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije M2 kako su definirana u točki 2.2.2. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije M3 kako su definirana u točki 2.2.3. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije N2 kako su definirana u točki 2.3.2. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije N3 kako su definirana u točki 2.3.3. rezolucije R.E.3.

vozila kategorije O3 kako su definirana u točki 2.4.3. rezolucije R.E.3.

[19] Iako ovaj popis isključenih vozila nije obuhvaćen Prilogom, to ne znači da se vozila ne mogu uvoziti ako ispunjavaju nacionalne zahtjeve.

vozila kategorije O4 kako su definirana u točki 2.4.4. rezolucije R.E.3.

vozila proizvedena u malim količinama koja su pojedinačno homologirana

rabljena vozila kategorija L1, L2, L3, L4, L5, L6, L7, M1, N1, O1 i O2, uključujući vozila koja su korištena za demonstraciju u vezi s prodajom sličnih vozila, koja su u bilo kojem trenutku prije nego što su ponuđena ili izložena na prodaju, u skladu s pravilnikom Land Transport Rule: Vehicle Standards Compliance 2002.[20]

_____

[20] Ta su vozila bila:
(a) registrirana na temelju sljedećih propisa:
i. Transport Act 1962 (Zakon o prometu iz 1962.);
ii. Transport (Vehicle and Driver Registration and Licensing) Act 1986 (Zakon o prometu (o registraciji i izdavanju dozvola za vozila i vozače) iz 1986.) ili dijela 17. Land Transport Act 1998 (Zakon o kopnenom prijevozu iz 1998.); ili
iii. drugog odgovarajućeg zakonodavnog akta u bilo kojoj drugoj zemlji; ili
(b) korištena u svrhe koje nisu povezane s proizvodnjom ili prodajom.

PRILOG 9.-C

ARANŽMAN IZ ČLANKA 9.10. STAVKA 5. TOČKE (b) ZA REDOVITU RAZMJENU INFORMACIJA U VEZI SA SIGURNOŠĆU NEPREHRAMBENIH PROIZVODA I POVEZANIM PREVENTIVNIM, RESTRIKTIVNIM I KOREKTIVNIM MJERAMA

Ovim se Prilogom uspostavlja aranžman za redovitu razmjenu informacija između Unije i Novog Zelanda o sigurnosti neprehrambenih proizvoda i povezanim preventivnim, restriktivnim i korektivnim mjerama.

U skladu s člankom 9.10. stavcima 9. i 10. (Suradnja u području nadzora tržišta te sigurnosti i usklađenosti neprehrambenih proizvoda) ovog Sporazuma u okviru aranžmana navodi se vrsta informacija koje se razmjenjuju, načini razmjene i primjene pravila o povjerljivosti i zaštiti osobnih podataka.

PRILOG 9.-D

ARANŽMAN IZ ČLANKA 9.10. STAVKA 6. ZA REDOVITU RAZMJENU INFORMACIJA O MJERAMA PODUZETIMA U VEZI S NEUSKLAĐENIM NEPREHRAMBENIM PROIZVODIMA KOJI NISU OBUHVAĆENI ČLANKOM 9.10. STAVKOM 5. TOČKOM (b)

Ovim se Prilogom uspostavlja aranžman za redovitu razmjenu informacija, uključujući razmjenu informacija elektroničkim putem, o mjerama poduzetima u vezi s neusklađenim neprehrambenim proizvodima koji nisu obuhvaćeni člankom 9.10. stavkom 5. točkom (b) (Suradnja u području nadzora tržišta te sigurnosti i usklađenosti neprehrambenih proizvoda) ovog Sporazuma.

U skladu s člankom 9.10. stavcima 9. i 10. (Suradnja u području nadzora tržišta te sigurnosti i usklađenosti neprehrambenih proizvoda) ovog Sporazuma u okviru aranžmana navodi se vrsta informacija koje se razmjenjuju, načini razmjene i primjene pravila o povjerljivosti i zaštiti osobnih podataka.

PRILOG 9.-E

VINA I JAKA ALKOHOLNA PIĆA

ČLANAK 1.

Ciljevi

Cilj je ovog Priloga na temelju nediskriminacije i uzajamnosti olakšati trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima proizvedenima na području svake stranke.

ČLANAK 2.

Područje primjene i opseg

Ovaj se Prilog primjenjuje na vina razvrstana u tarifni broj HS 22.04 i jaka alkoholna pića razvrstana u tarifni broj HS 22.08.

ČLANAK 3.

Opća iznimka

Ništa u ovom Prilogu ne tumači se tako da bilo koju stranku sprečava u donošenju ili provedbi mjera potrebnih za zaštitu života ili zdravlja ljudi ili bilja, pod uvjetom da se takve mjere ne primjenjuju na način koji bi bio sredstvo proizvoljne ili neopravdane diskriminacije među zemljama u kojima prevladavaju isti uvjeti ili prikriveno ograničavanje međunarodne trgovine.

ČLANAK 4.

Definicije

Za potrebe ovog Priloga, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „etiketa” je bilo koja oznaka, žig, slikovni ili drugi opisni prikaz koji je napisan, tiskan, otisnut, označen, reljefno nanesen ili utisnut na ili čvrsto pričvršćen za spremnik vina;

(b) „enološki postupci” znači postupci proizvodnje vina, postupci obrade i tehnike kao što su aditivi za vina i pomoćne tvari u postupku proizvodnje, ali ne uključuju označivanje, punjenje u boce ili pakiranje za konačnu prodaju;

(c) „vidno polje” znači svaki dio površine spremnika, osim njegova dna i čepa, koji se može vidjeti bez okretanja spremnika;

(d) „sorta” znači sorta grožđa od kojeg se proizvodi vino, kako je izražena u općepoznatim i prihvaćenim pojmovima koji su dopušteni za uporabu u stranci izvoznici;

(e) „berba” znači godina berbe grožđa korištenog za proizvodnju vina; i

(f) „vino” znači proizvod dobiven isključivo potpunom ili djelomičnom alkoholnom fermentacijom izmuljanog ili cijelog svježega grožđa ili mošta[21].

ČLANAK 5.

Opće pravilo

Osim ako je drukčije navedeno u ovom Prilogu, uvoz i stavljanje na tržište[22] vina i jakih alkoholnih pića obavlja se u skladu sa zakonodavstvom stranke uvoznice.

---

21 Podrazumijeva se da ova definicija uključuje koncentrirani mošt i pročišćeni koncentrirani mošt koji su dopušteni za pojačavanje i zaslađivanje, kao i frakcije vina koje se mogu dobiti dopuštenim postupcima razdvajanja.

22 Podrazumijeva se da za potrebe ovog Priloga pojam „stavljanje na tržište” znači „staviti na tržište za prodaju”.

ČLANAK 6.

Definicije proizvoda i enološki postupci

1. Unija odobrava uvoz i stavljanje na tržište na svojem području za ljudsku potrošnju vina koja su proizvedena u Novom Zelandu u skladu s:

(a) definicijama proizvoda odobrenima u Novom Zelandu na temelju njegova zakonodavstva iz Dodatka 9.-E-1. (zakonodavstvo Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (a))[23];

(b) enološkim postupcima odobrenima u Novom Zelandu na temelju njegova zakonodavstva iz Dodatka 9.-E-2. (zakonodavstvo Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (b)), u mjeri u kojoj te enološke postupke preporučuje i objavljuje Međunarodna organizacija za vinogradarstvo i vinarstvo (OIV)[24]; i

(c) enološkim postupcima i ograničenjima koje stranke inače zajednički prihvaćaju kako je predviđeno u Dodatku 9.-E-3. (Enološki postupci Novog Zelanda)[25].

---

[23] Ovom se odredbom ne dovode u pitanje posebni zahtjevi koji se odnose na naziv proizvoda „vino” iz članka 9. stavka 1. (Specifikacije za obvezne informacije na oznaci – naziv proizvoda, stvarna volumna alkoholna jakost, identifikacija serije) ovog Priloga.

[24] Neovisno o točki (b), Unija na svojem području odobrava uvoz i stavljanje na tržište vina proizvedenog u Novom Zelandu primjenom fizičkih postupaka proizvodnje vina u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda utvrđenim u Dodatku 9.-E-2. (zakonodavstvo Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (b)).

[25] Podrazumijeva se da se članak 6. stavak 1. točke (b) i (c) (Definicije proizvoda i enološki postupci) primjenjuju pojedinačno ili kumulativno, ovisno o enološkim postupcima koji se primjenjuju na vino proizvedeno u Novom Zelandu.

2. Novi Zeland odobrava uvoz i stavljanje na tržište na svojem državnom području za ljudsku potrošnju vina podrijetlom iz Unije koja su proizvedena u skladu s:

(a) definicijama proizvoda odobrenima u Uniji na temelju njezina zakonodavstva iz Dodatka 9.-E-4. (Zakonodavstvo Unije iz članka 6. stavka 2. točke (a));

(b) enološkim postupcima i ograničenjima odobrenima u Uniji na temelju njezina zakonodavstva iz Dodatka 9.-E-5. (Zakonodavstvo Unije iz članka 6. stavka 2. točke (b)), u mjeri u kojoj te enološke postupke preporučuje i objavljuje OIV[26] [27]; i

(c) enološkim postupcima i ograničenjima koje stranke inače zajednički prihvaćaju kako je predviđeno u Dodatku 9.-E-6. (Enološki postupci Unije)[28].

---

[26] Odstupajući od točke (b), vino proizvedeno u Uniji uz upotrebu manoproteina kvasca ili kalijeva ferocijanida može se uvoziti i stavljati na tržište na državnom području Novog Zelanda pod uvjetom da takvo vino zadovoljava propisane granice utvrđene u Australia New Zealand Food Standards Code (Kodeks prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda) za te tvari sve dok se propisana ograničenja utvrđena u tom kodeksu razlikuju od utvrđenih preporuka OIV-a kako su objavljene.

[27] Neovisno o točki (b), Novi Zeland na svojem državnom području odobrava uvoz i stavljanje na tržište vina podrijetlom iz Unije koja su proizvedena u skladu s fizičkim postupcima proizvodnje vina te uvjetima i ograničenjima njihove uporabe kako je utvrđeno u članku 3. stavku 1. i tablici 1 dijela A Priloga I. Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2019/934.

[28] Podrazumijeva se da se članak 6. stavak 2. točke (b) i (c) (Definicije proizvoda i enološki postupci) primjenjuju pojedinačno ili kumulativno, ovisno o enološkim postupcima koji se primjenjuju na vino proizvedeno u Uniji.

3. Stranka (koja podnosi zahtjev) može drugoj stranci (kojoj je podnesen zahtjev) predložiti izmjenu popisa enoloških postupaka stranke koja podnosi zahtjev iz Dodatka 9.-E-3. (Enološki postupci Novog Zelanda) ili Dodatka 9.-E-6. (Enološki postupci Unije) dostavljanjem pisanog zahtjeva, potkrijepljenog tehničkom dokumentacijom, stranci kojoj je podnesen zahtjev putem njezine kontaktne točke za ovaj Prilog.

4. Stranke raspravljaju o predloženoj izmjeni iz točke 3. u okviru Odbora za vino i jaka alkoholna pića, a Odbor za trgovinu ovlašten je u skladu s time donijeti odluku o izmjeni Dodatka 9.-E-3. (Enološki postupci Novog Zelanda) ili Dodatka 9.-E-6. (Enološki postupci Unije).

5. Ako se kao posljedica promjena u međunarodnoj organizaciji čiji su članovi Unija, države članice ili Novi Zeland pojavi bilo kakvo pitanje u vezi s provedbom ili primjenom članka 6. (Definicije proizvoda i enološki postupci), stranke o njemu raspravljaju u Odboru za vino i jaka alkoholna pića kako bi pronašle sporazumno rješenje.

6. Odbor za vina i jaka alkoholna pića provodi opću reviziju primjene članka 6. (Definicije proizvoda i enološki postupci) i odgovarajućih dodataka u roku od pet godina od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma i najmanje svakih pet godina nakon toga, osim ako se supredsjednici Odbora dogovore drukčije.

ČLANAK 7.

Opći zahtjevi u pogledu označivanja

1. Stranka uvoznica može zahtijevati da sve informacije na etiketi budu jasne, točne, istinite, da se mogu potkrijepiti i da ne dovode potrošača u zabludu.

2. Stranka uvoznica može zahtijevati da informacije na etiketi budu na jeziku u službenoj uporabi na njezinu području kako je predviđeno njezinim zakonodavstvom.

3. Stranka uvoznica može zahtijevati da obvezne informacije budu predočene neizbrisivim slovima i napisane ili prikazane čitko i pregledno tako da se jasno razlikuju od pozadine i okolnog teksta ili slika.

4. Stranka uvoznica dopušta da se informacije s etikete ponove na spremniku u istom ili izmijenjenom obliku.

5. Stranka uvoznica može zabraniti uporabu određenih tvrdnji na etiketama ako takva zabrana služi legitimnom cilju zaštite zdravlja i sigurnosti ljudi.

6. Svaka stranka dopušta da se obvezne informacije istaknu na dopunskoj oznaci pričvršćenoj na spremnik. Dopunske oznake mogu se pričvrstiti na spremnik nakon uvoza, ali prije nego što se proizvod stavi na tržište na području stranke uvoznice, uz uvjet da su obvezne informacije koje zahtijeva stranka uvoznica u potpunosti i točno navedene.

ČLANAK 8.

Mjesto obveznih informacija na etiketi

1. Ništa u ovom Prilogu ne sprečava stranku uvoznicu da zahtijeva da obvezne informacije s etikete budu navedene na spremniku.

2. Stranka uvoznica ne uvodi nove precizne zahtjeve o mjestu na kojem se moraju nalaziti obvezne informacije na etiketi o vinu proizvedenom u drugoj stranci.

3. Neovisno o točki 2.:

(a) stranka uvoznica može zahtijevati da se jedna ili više stavki obveznih ili neobveznih informacija na etiketi, ili jednih i drugih informacija, nalaze u istom vidnom polju ili zajedno ili u određenoj blizini jednih pokraj drugih; i

(b) stranka uvoznica može zahtijevati da se obvezne informacije na etiketi ne prikazuju na dnu ili čepu ili na drugom dijelu spremnika koji nije vidljiv potrošaču.

ČLANAK 9.

Specifikacije za obvezne informacije na oznaci – naziv proizvoda, stvarna volumna alkoholna jakost, identifikacija serije

1. Unija dopušta uporabu izraza „vino” kao naziva proizvoda za vino proizvedeno u Novom Zelandu koje se uvozi i stavlja na tržište u Uniji pod uvjetom da vino ima stvarnu alkoholnu jakost od najmanje 7 % vol. i ukupnu alkoholnu jakost od najviše 20 % vol.

2. Stranka uvoznica dopušta navođenje stvarnog volumnog sadržaja alkohola na etiketi u postocima do najviše jednog decimalnog mjesta (na primjer 12 %, 12,0 %, 12,1 %, 12,2 %).

3. Stranka uvoznica dopušta da se stvarni volumni sadržaj alkohola izražava kao „alk./vol.” (na primjer 12 % alk./vol., alk. 12 % vol., 12 % vol.).

4. Ne dovodeći u pitanje dopuštena odstupanja utvrđena za korištenu metodu referentne analize, stranka uvoznica dopušta da se stvarna volumna alkoholna jakost vina uvezenih iz stranke izvoznice navedena na etiketi razlikuje od one dobivene analizom za najviše 0,8 % vol. ili do 0,5 % vol. za pojačana vina.

5. Stranka uvoznica može zahtijevati navođenje identifikacije serije na etiketama vina.

6. Stranka uvoznica zabranjuje uklanjanje[29] informacija o identifikaciji serije, osim ako relevantno tijelo stranke uvoznice dopusti drukčije.

7. Stranka ne dopušta stavljanje na tržište za prodaju na svojem području pakiranih proizvoda koji ne ispunjavaju zahtjev iz točke 6.

ČLANAK 10.

Neobvezne informacije na etiketi

1. Podložno članku 7. (Opći zahtjevi u pogledu označivanja) stranka uvoznica dopušta da oznake sadržavaju informacije koje nisu obvezne u skladu s njezinim zakonodavstvom.

2. Neovisno o članku 8. stavku 3. točki (a) (Mjesto obveznih informacija na etiketi), stranka uvoznica ne ograničava stavljanje neobveznih informacija.

[29] Podrazumijeva se da pojam „uklanjanje" uključuje sljedeće radnje: izmjena, micanje, brisanje, uništavanje i zaklanjanje.

ČLANAK 11.

Neobvezne informacije – berba i sorta

1. Stranka uvoznica dopušta uvoz i prodaju vina na čijoj je etiketi navedena godina berbe:

(a) ako je vino u skladu sa zakonodavstvom stranke izvoznice u pogledu berbe; i

(b) ako najmanje 85 % vina potječe od grožđa iz te berbe.

2. Za vina proizvedena u Uniji koja se tradicionalno dobivaju od grožđa ubranog u siječnju ili veljači kao godina berbe na etiketi vina može se navesti prethodna kalendarska godina.

3. Stranka uvoznica dopušta uvoz i prodaju vina označenog kao vino od jedne sorte grožđa:

(a) ako je vino u skladu sa zakonodavstvom stranke izvoznice u pogledu sastava sorti; i

(b) ako je najmanje 85 % tako označenog vina dobiveno od grožđa te sorte.

4. Stranka uvoznica dopušta uvoz i prodaju vina označenog kao vino od više sorti grožđa:

(a) ako je vino u skladu sa zakonodavstvom stranke izvoznice u pogledu sastava sorti;

(b) ako se najmanje 85 % tako označenog vina dobiva od grožđa tih sorti;

(c) ako svaka navedena sorta u vinu ima veći udio od bilo koje sorte koja nije navedena na popisu; i

(d) ako su sorte navedene silaznim redom prema udjelima u vinu i, ako to zahtijeva stranka uvoznica, slovima iste veličine.

ČLANAK 12.

Certifikacija

1. Osim ako je to potrebno radi zaštite zdravlja i sigurnosti ljudi, stranka ne podvrgava uvoz vina proizvedenog u drugoj stranci restriktivnijem sustavu certifikacije ili dalekosežnijim zahtjevima certifikacije od onih koji su predviđeni njezinim zakonodavstvom koje je na snazi na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma.

2. Unija odobrava uvoz vina proizvedenog u Novom Zelandu u skladu s pojednostavnjenim dokumentom VI-1, čiji su format i traženi podaci navedeni u Dodatku 9.-E-7. (Pojednostavnjeni dokument VI-1) ili u skladu s pojednostavnjenim certifikatom navedenim u Dodatku 9.-E-8. (Pojednostavnjeni certifikat).

3. Ako se pojave dvojbe u vezi s rezultatima ispitivanja, svaka stranka primjenjuje referentne metode analize koje preporučuje i objavljuje OIV ili, ako te metode ne postoje, metodu analize koja je u skladu s normama koje je preporučila Međunarodna organizacija za normizaciju, osim ako se relevantna nadležna tijela svake stranke dogovore drukčije.

ČLANAK 13.

Informacije o hrani

1. Stranka ne smije zahtijevati da se na spremniku, etiketi ili ambalaži vina navede bilo što od sljedećeg:

(a) datum pakiranja;

(b) datum punjenja u boce;

(c) datum proizvodnje;

(d) datum isteka valjanosti;

(e) najkraći rok trajanja; ili

(f) datum do kojeg je dopuštena prodaja.

2. Odstupajući od točki (e) i (d), stranka može zahtijevati navođenje datuma isteka valjanosti ili minimalne trajnosti na proizvodima koji bi zbog pakiranja ili dodavanja pokvarljivih sastojaka mogli imati kraći rok trajanja ili minimalne trajnosti nego što bi potrošač uobičajeno mogao očekivati.

3. Stranka može zahtijevati i da se na vinu koje je podvrgnuto postupku dealkoholizacije i čija je stvarna alkoholna jakost po volumenu manja od 10 % navede datum minimalne trajnosti.

ČLANAK 14.

Prezentacija i opis jakih alkoholnih pića

Članak 7. (Opći zahtjevi u pogledu označivanja), članak 9. stavci 5., 6. i 7. (Specifikacije za obvezne informacije na oznaci – naziv proizvoda, stvarna volumna alkoholna jakost, identifikacija serije) i članak 13. stavci 1. i 2. (Informacije o hrani) ovog Priloga primjenjuju se *mutatis mutandis* na prezentiranje i opis jakih alkoholnih pića.

ČLANAK 15.

Postojeće zalihe

Proizvodi koji su na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma proizvedeni ili označeni u skladu sa zakonodavstvom jedne stranke i obvezama koje stranke imaju jedna prema drugoj, ali na način koji nije u skladu s ovim Prilogom, mogu se stavljati na prodaju na tržište druge stranke do isteka zaliha.

ČLANAK 16.

Odbor za vina i jaka alkoholna pića

1. Ovim se člankom dopunjuje i dodatno utvrđuje članak 24. stavak 4. (Posebni odbori).

2. Odbor za vino i jaka alkoholna pića sastaje se u roku od godinu dana od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, a nakon toga na zahtjev bilo koje stranke. Sastanci se održavaju na dan i u vrijeme o kojima se dogovore supredsjednici Odbora, a najkasnije 90 dana nakon podnošenja zahtjeva.

3. Odbor za vino i jaka alkoholna pića u odnosu na ovaj Prilog, kad god je to potrebno, ima sljedeće funkcije:

(a) služi kao platforma za razmjenu informacija između stranaka kako bi se optimiziralo funkcioniranje ovog Priloga;

(b) služi kao forum u okviru kojeg stranke raspravljaju o pitanjima iz članka 6. stavaka 3. i 6., kao i o svim pitanjima od zajedničkog interesa u sektoru vina i jakih alkoholnih pića; i

(c) provodi opće preispitivanje primjene članka 6. (Definicije proizvoda i enološki postupci) i odgovarajućih dodataka u skladu s člankom 6. stavkom 7. i

4. Odbor za vino i jaka alkoholna pića može odlučiti o posebnim modalitetima kao što su postupci i kriteriji za ocjenjivanje svih predloženih izmjena Dodatka 9.-E-3. (Enološki postupci Novog Zelanda) ili Dodatka 9.-E-6. (Enološki postupci Unije).

ČLANAK 17.

Kontaktne točke

U roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma svaka stranka određuje kontaktnu točku odgovornu za olakšavanje komunikacije između stranaka o pitanjima obuhvaćenima ovim Prilogom i obavješćuje drugu stranku o podacima za kontakt te kontaktne točke. Svaka stranka odmah obavješćuje drugu stranku ako se promijene ti podaci za kontakt.

Dodatak 9.-E-1.

ZAKONODAVSTVO NOVOG ZELANDA IZ ČLANKA 6. STAVKA 1. TOČKE (a)

Zakonodavstvo Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (a) (Definicije proizvoda i enološki postupci):

i. Wine Act 2003 (Zakon o vinu iz 2003.) i povezano sekundarno zakonodavstvo; i

ii. Australia New Zealand Food Standards Code (Kodeks prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda) kako je donesen na temelju Food Act 2014 (Zakon o hrani iz 2014.).

Dodatak 9.-E-2.

ZAKONODAVSTVO NOVOG ZELANDA IZ ČLANKA 6. STAVKA 1. TOČKE (b)

Zakonodavstvo Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (b) (Definicije proizvoda i enološki postupci):

i. Wine Act 2003 (Zakon o vinu iz 2003.) i povezano sekundarno zakonodavstvo; i

ii. Australia New Zealand Food Standards Code (Kodeks prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda) kako je donesen na temelju Food Act 2014 (Zakon o hrani iz 2014.).

Dodatak 9.-E-3.

ENOLOŠKI POSTUPCI NOVOG ZELANDA

Enološki postupci Novog Zelanda iz članka 6. stavka 1. točke (c) (Definicije proizvoda i enološki postupci) za vino proizvedeno u Novom Zelandu i uvezeno u Uniju:

Upotreba u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda:

– amonijeva sulfata,

– diamonijevih fosfata,

– tiamin hidroklorida,

– kalcijeva karbonata,

– kalijeva karbonata,

– kalcijeva tartarata,

– dodavanja mošta, koncentriranog ili pročišćenog koncentriranog mošta za zaslađivanje vina,

– biljnih bjelančevina,

– enzima odobrenih za proizvodnju hrane,

– lizozima,

– gume arabike,

– enološkog/aktivnog ugljena,

– bakrova citrata,

– dodavanae saharoze, koncentriranog mošta ili pročišćenog koncentriranog mošta za povećanje udjela prirodnog alkohola u grožđu, moštu ili vinu,

– ljuski kvasca,

– inaktiviranih kvasaca sa zajamčenom razinom glutationa,

– kalijeva hidrogen karbonata,

– kalijeva tartarata,

– natrijeve karboksimetil-celuloze,

– mravlje kiseline, i

– selektivnih biljnih vlakana.

Dodavanje vode u proizvodnji vina isključeno je, osim ako je nužno zbog posebnih tehničkih razloga.

Upotreba sljedećeg za sve vrste pjenušavih vina:

– ekspedicijski liker koji sadržava samo saharozu, mošt, mošt u fermentaciji, koncentrirani mošt, pročišćeni koncentrirani mošt, vino i vinski destilat.

Prakse na koje se primjenjuje zakonodavstvo stranke uvoznice:

– upotreba sumporova dioksida i sulfita u vinu,

– upotreba tiražnog likera i

– upotreba svježeg vinskog taloga.

Dogovoreno uz određena ograničenja:

– upotreba vodikova peroksida do najviše 5 mg/kg i

– upotreba L-askorbinske kiseline ili eritorbinske kiseline u vinu do najviše 300 mg/l u konačnom proizvodu koji se stavlja na tržište.

Dodatak 9.-E-4.

ZAKONODAVSTVO UNIJE IZ ČLANKA 6. STAVKA 2. TOČKE (a)

Zakonodavstvo Unije iz članka 6. stavka 2. točke (a) (Definicije proizvoda i enološki postupci):

i. Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[30], posebno pravila proizvodnje u sektoru vina, u skladu s člancima 75., 81. i 91., dijelom IV. Priloga II. i dijelom II. Priloga VII. toj uredbi; i

ii. Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/33[31], osobito članci 47., od 52. do 54. te prilozi III., V. i VI. toj uredbi.

---

30 Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL EU L 374, 20.12.2013., str. 671.).

31 Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/33 od 17. listopada 2018. o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za zaštitu oznaka izvornosti, oznaka zemljopisnog podrijetla i tradicionalnih izraza u sektoru vina, postupka podnošenja prigovora, ograničenja upotrebe, izmjena specifikacija proizvoda, poništenja zaštite te označivanja i prezentiranja (SL EU L 9, 11.1.2019., str. 2.).

Dodatak 9.-E-5.

ZAKONODAVSTVO UNIJE IZ ČLANKA 6. STAVKA 2. TOČKE (b)

Zakonodavstvo Unije iz članka 6. stavka 2. točke (b) (Definicije proizvoda i enološki postupci):

i. Uredba (EU) br. 1308/2013, posebno enološki postupci i ograničenja u skladu s člancima 80. i 83. te Prilogom VIII. toj uredbi; i

ii. Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/934[32].

[32] Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/934 od 12. ožujka 2019. o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu vinogradarskih područja u kojima se može povećati alkoholna jakost, odobrenih enoloških postupaka i ograničenja primjenjivih na proizvodnju i čuvanje proizvoda od vinove loze, najmanjeg postotka alkohola za nusproizvode i njihova odlaganja te objave zapisa OIV-a (SL EU L 149, 7.6.2019., str. 1.).

Dodatak 9.-E-6.

ENOLOŠKI POSTUPCI UNIJE

Enološki postupci Unije iz članka 6. stavka 2. točke (c) (Definicije proizvoda i enološki postupci) za vino proizvedeno u Uniji i uvezeno u Novi Zeland:

– koncentrirani mošt, pročišćeni koncentrirani mošt i saharoza mogu se upotrebljavati za pojačavanje i zaslađivanje pod posebnim i ograničenim uvjetima utvrđenima u dijelu I. Priloga VIII. Uredbi (EU) br. 1308/2013 i u dijelu D Priloga I. Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2019/934, podložno isključivanju uporabe tih proizvoda u rekonstituiranom obliku u vinima obuhvaćenima ovim Sporazumom,

– dodavanje vode u proizvodnji vina isključeno je, osim ako je nužno zbog posebnih tehničkih razloga, i

– svjež vinski talog može se upotrebljavati pod posebnim i ograničenim uvjetima utvrđenima u skladu s retkom 11.2 tablice 2. dijela A Priloga I. Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2019/934.

Prakse na koje se primjenjuje zakonodavstvo stranke uvoznice:

– upotreba sumporova dioksida i sulfita u vinu, i

– upotreba tiražnog likera.

Dodatak 9.-E-7.

POJEDNOSTAVNJENI DOKUMENT VI-1

Predložak certifikata koji izdaje MPI (Ministarstvo primarnih industrija)
za vino proizvedeno u Novom Zelandu i uvezeno u Uniju (1)

<table>
<tr><td>1. Izvoznik (naziv i adresa)</td><td>TREĆA ZEMLJA KOJA JE IZDALA DOKUMENT: NOVI ZELAND
Pojednostavnjeni VI-1 Serijski broj:

DOKUMENT ZA UVOZ
VINA U EUROPSKU UNIJU</td></tr>
<tr><td>2. Primatelj (naziv i adresa)</td><td>3. Carinski pečat (samo za službenu uporabu u EU-u)</td></tr>
<tr><td>4. Prijevozna sredstva i pojedinosti o prijevozu</td><td>5. Mjesto iskrcaja (ako se razlikuje od 2.)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6. Opis uvezenog proizvoda</td><td>7. Količina u l/hl/kg (2)</td></tr>
<tr><td>8. Broj spremnika (3)</td></tr>
</table>

9. CERTIFIKAT

Prethodno opisani proizvod namijenjen je izravnoj prehrani ljudi i u skladu je s definicijama proizvoda i enološkim postupcima odobrenima u skladu s uvjetima iz Priloga 9.-E (Vina i jaka alkoholna pića) Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda.

Puni naziv i adresa nadležnog tijela: Mjesto i datum:

Pečat: Potpis, ime i funkcija službenika:

10. IZVJEŠĆE O ANALIZI (u kojem se opisuju analitička svojstva prethodno navedenog proizvoda)

– Stvarna alkoholna jakost:

– Ukupni sumporni dioksid:

– Ukupna kiselost:

Puni naziv i adresa imenovanog tijela ili odjela (laboratorija):

Pečat: Mjesto i datum:

Potpis, ime i funkcija službenika:

(1) U skladu s člankom 12. (Certifikacija) Priloga 9.-E (Vina i jaka alkoholna pića) Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda.

(2) Izbrisati nepotrebno.

(3) Spremnik znači spremnik za vino manji od 60 litara. Broj spremnika može biti broj boca.

Pripisivanje (ulazak u slobodni promet i izdavanje izvadaka)

Količina	11. Broj i datum carinskog dokumenta o puštanju u slobodni promet te broj i datum izvatka	12. Puni naziv i adresa primatelja (izvadak)	13. Pečat nadležnog tijela
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
14. Druge napomene			

Dodatak 9.-E-8.

POJEDNOSTAVNJENI CERTIFIKAT

Predložak certifikata koji izdaje MPI za vino proizvedeno
u Novom Zelandu i uvezeno u Uniju

<table>
<tr><td>1. Izvoznik (naziv i adresa)</td><td>TREĆA ZEMLJA KOJA JE IZDALA DOKUMENT: NOVI ZELAND
Serijski broj (2):

DOKUMENT ZA UVOZ
VINA U EUROPSKU UNIJU</td></tr>
<tr><td>2. Primatelj (naziv i adresa)</td><td>3. Carinski pečat (samo za službenu uporabu u EU-u)</td></tr>
<tr><td>4. Prijevozno sredstvo i pojedinosti o prijevozu (3)</td><td>5. Mjesto iskrcaja (ako se razlikuje od 2.)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6. Opis uvezenog proizvoda (4)</td><td>7. Količina u l/hl/kg (5)</td></tr>
<tr><td>8. Broj spremnika (6)</td></tr>
</table>

9. Certifikat	
Prethodno opisani proizvod namijenjen je izravnoj prehrani ljudi i u skladu je s definicijama proizvoda i enološkim postupcima odobrenima u skladu s uvjetima iz Priloga 9.-E (Vina i jaka alkoholna pića) Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda.	
Puni naziv i adresa nadležnog tijela:	Mjesto i datum:
Pečat:	Potpis, ime i funkcija službenika:

(1) U skladu s člankom 12. (Certifikacija) Priloga 9.-E (Vina i jaka alkoholna pića) Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i Novog Zelanda.

(2) To je broj sljedivosti serije koji je dodijelilo nadležno tijelo Novog Zelanda.

(3) Navesti: prijevoz koji se upotrebljava za dostavu do točke ulaska u EU, navesti način prijevoza (brod, zrak itd.), naziv prijevoznog sredstva (brod, broj leta itd.).

(4) Navesti sljedeće informacije:

– oznaka za prodaju (kako je navedena na etiketi, kao što je naziv proizvođača, vinorodna regija, trgovački naziv itd.),

– naziv zemlje podrijetla: [navesti „Novi Zeland”],

– naziv oznake zemljopisnog podrijetla, pod uvjetom da vino ispunjava uvjete za oznaku zemljopisnog podrijetla (npr. zaštićena oznaka izvornosti, zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla),

– stvarna volumna alkoholna jakost,

– boja proizvoda (navesti samo „crveno”, „rosé”, „ružičasto” ili „bijelo”),

– oznaka kombinirane nomenklature (oznaka KN).

(5) Izbrisati nepotrebno.

(6) Spremnik znači spremnik za vino manji od 60 litara. Broj spremnika može biti broj boca.

Pripisivanje (ulazak u slobodni promet i izdavanje izvadaka)

Količina	10. Broj i datum carinskog dokumenta o puštanju u slobodni promet te broj i datum izvatka	11. Puni naziv i adresa primatelja (izvadak)	12. Žig nadležnog tijela
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
Dostupna			
Pripisana			
13. Druge napomene			

Dodatak 9.-E-9.

IZJAVE

Izjava o manoproteinima kvasca i kalijevu ferocijanidu

1. U bilješci 6. uz članak 6.2. točku (b) (Definicije proizvoda i enološki postupci) navedeno je da vino proizvedeno u Uniji i uvezeno u Novi Zeland mora zadovoljavati granične vrijednosti propisane zakonodavstvom Novog Zelanda za upotrebu manoproteina kvasca i kalijeva ferocijanida sve dok se te granične vrijednosti razlikuju od onih preporučenih u rezolucijama OIV-a kako su objavljene. U skladu s točkom 2. Novi Zeland nastojat će ukloniti propisane granične vrijednosti za manoproteine kvasca i kalijev ferocijanid u Kodeksu prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda.

2. Novi Zeland ne može unaprijed predvidjeti ishod ni vremenske okvire postupka iz točke 1. jer su propisane granične vrijednosti utvrđene u Kodeksu prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda kao dio zajedničkog prehrambenog sustava Australije i Novog Zelanda.

Zajednička izjava o označivanju alergena na vinima i jakim alkoholnim pićima

1. Svaka stranka priznaje pravo druge stranke da regulira informacije na oznakama vina i jakih alkoholnih pića koje se odnose na alergene.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 8. (Mjesto obveznih informacija na etiketi) Priloga 9.-E, stranke potvrđuju sljedeće:

(a) Unija može zahtijevati da se obvezni podaci o alergenima, kako je predviđeno Uredbom (EU) br. 1169/2011[33] ili Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2019/33, uključe u opis i prezentiranje vina i jakih alkoholnih pića; i

(b) za Novi Zeland označivanje alergena podliježe zajedničkom regulatornom sustavu Novog Zelanda i Australije u skladu s prehrambenim standardom 1.2.3. Kodeksa prehrambenih standarda Australije i Novog Zelanda.

3. Stranke će surađivati radi postizanja, ako je moguće, obostrano prihvatljivog rješenja o zahtjevima za označivanje alergena.

[33] Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL EU L 304, 22.11.2011., str. 18.).

Izjava o upotrebi izraza „brut nature” i „extra brut”
u pjenušavim vinima proizvedenima u Uniji

Pjenušava vina proizvedena u Uniji i uvezena u Novi Zeland mogu se u Novom Zelandu opisati izrazima „brut nature” i „extra brut” pod uvjetom da takvo navođenje nije lažno ili ne dovodi u zabludu potrošače u Novom Zelandu u skladu s Fair Trading Act 1986 (Zakon o poštenoj trgovini iz 1986.) i pod uvjetom da takvo navođenje ispunjava zahtjeve iz Food Act 2014 (Zakon o hrani iz 2014.).

PRILOG 10.-A

POSTOJEĆE MJERE

Uvodne napomene

1. U rasporedima Novog Zelanda i Unije utvrđene su, u skladu s člancima 10.10. (Nesukladne mjere) i 10.18. (Nesukladne mjere), postojeće mjere Novog Zelanda i Unije koje nisu u skladu s obvezama koje su uvedene:

(a) člankom 10.5. (Pristup tržištu) ili 10.14. (Pristup tržištu);

(b) člankom 10.15. (Lokalna prisutnost);

(c) člankom 10.6. (Nacionalni tretman) ili 10.16. (Nacionalni tretman);

(d) člankom 10.7. (Tretman najpovlaštenije nacije) ili 10.17. (Tretman najpovlaštenije nacije);

(e) člankom 10.8. (Viša uprava i upravni odbori); ili

(f) člankom 10.9. (Zahtjevi u pogledu rezultata).

2. Rezervama određene stranke ne dovode se u pitanje prava i obveze stranaka na temelju GATS-a.

3. Svaki unos sadržava sljedeće elemente:

(a) „sektor” se odnosi na opći sektor za koji se bilježi unos;

(b) „podsektor” se odnosi na posebni sektor za koji se bilježi unos;

(c) „industrijska klasifikacija” odnosi se, ako je to primjenjivo, na djelatnost obuhvaćenu unosom u skladu s CPC-om, ISIC Rev. 3.1 ili kako je izričito drukčije opisano u tom unosu;

(d) „predmetne obveze” znači obveze iz točke 1. za koje se bilježi unos;

(e) „razina vlasti” označava razinu vlasti koja provodi navedenu mjeru;

(f) „mjere” označava postojeće zakone, druge propise ili druge mjere za koje se bilježi unos; „Mjera” navedena u elementu „mjere”:

i. znači mjera kako je izmijenjena, nastavljena ili obnovljena od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma;

ii. uključuje sve podređene mjere koje su donesene ili se zadržavaju u okviru opsega primjene te mjere i dosljedno u pogledu te mjere; i

iii. u odnosu na raspored Unije, obuhvaća sve zakone, propise ili druge mjere s pomoću kojih se određena direktiva provodi na razini države članice; i

(g) „opis” utvrđuje nesukladne aspekte postojeće mjere za koju se bilježi unos.

4. Pri tumačenju unosa uzimaju se u obzir svi njegovi elementi Unos se tumači s obzirom na relevantne obveze iz odjeljaka ili pododjeljaka za koje se bilježi unos. U slučaju nedosljednosti između elementa „mjere” i drugih elemenata unosa prednost ima element „mjere”.

5. Za potrebe rasporeda Novog Zelanda i Unije:

(a) „ISIC Rev. 3.1” znači Međunarodna standardna industrijska klasifikacija svih gospodarskih djelatnosti koju je utvrdio Statistički ured Ujedinjenih naroda, Statistički dokumenti, serija M, br. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.;

(b) „CPC” znači privremena Središnja klasifikacija proizvoda (Statistički dokumenti, serija M, br. 77, Odjel za međunarodna gospodarska i socijalna pitanja, Statistički ured Ujedinjenih naroda, New York, 1991.).

6. Za potrebe rasporeda Novog Zelanda i Unije unos u pogledu zahtjeva za lokalnom prisutnošću na području Unije ili državnom području Novog Zelanda odnosi se na članak 10.15. (Lokalna prisutnost), a ne na članak 10.14. (Pristup tržištu) ili 10.16 (Nacionalni tretman). Osim toga, takav zahtjev nije zabilježen kao unos u odnosu na članak 10.56. (Pristup osnovnoj infrastrukturi glavnih pružatelja).

7. Unos zabilježen na razini Unije primjenjuje se na mjeru Unije, na mjeru države članice na središnjoj razini ili na mjeru vlasti unutar države članice, osim ako je određena država članica isključena na temelju unosa. Unos zabilježen za državu članicu primjenjuje se na mjeru vlasti na središnjoj, regionalnoj ili lokalnoj razini te države članice. Za potrebe unosa Belgije središnjom razinom vlasti obuhvaćene su savezna vlast te vlasti regija i zajednica jer svaka od njih ima jednakovrijedne zakonodavne ovlasti. Za potrebe unosa Unije i njezinih država članica regionalna razina vlasti u Finskoj znači Ålandski otoci. Unos zabilježen na razini Novog Zelanda primjenjuje se na mjeru vlasti na središnjoj ili lokalnoj razini.

8. U popis unosa u ovom Prilogu nisu uključene mjere koje se odnose na kvalifikacijske zahtjeve i postupke, tehničke norme te zahtjeve i postupke za izdavanje dozvola ako oni nisu ograničenje u smislu članka 10.5. (Pristup tržištu), 10.14. (Pristup tržištu), 10.6. (Nacionalni tretman), 10.16. (Nacionalni tretman) ili 10.15 (Lokalna prisutnost). Takve mjere posebice mogu obuhvaćati obvezu pribavljanja dozvole, ispunjenja obveze univerzalne usluge, pribavljanja priznanja kvalifikacije u reguliranom sektoru, polaganja posebnog ispita, uključujući jezične ispite, pripadanja određenoj profesiji (npr. u obliku članstva u strukovnoj organizaciji), angažiranja lokalnog zastupnika za uslugu ili posjedovanja lokalne adrese ili bilo koji drugi nediskriminirajući zahtjev da se određene djelatnosti ne smiju obavljati u zaštićenim zonama ili područjima. Iako nisu navedene, takve se mjere i dalje primjenjuju.

9. Podrazumijeva se da za Uniju obveza odobravanja nacionalnog tretmana ne obuhvaća obvezu proširenja tretmana odobrenog u državi članici na osobe iz Novog Zelanda u skladu s UFEU-om ili bilo kojom mjerom donesenom u skladu s tim Ugovorom, uključujući njezinu provedbu u državama članicama, na sljedeće:

(a) fizičke osobe ili osobe s boravištem u drugoj državi članici; ili

(b) pravne osobe koje su osnovane ili organizirane u skladu s pravom druge države članice ili Unije i koje imaju registrirano sjedište, središnju upravu ili glavno mjesto poslovanja u državi članici Unije.

10. Tretmanom odobrenim pravnim osobama koje su ulagatelji jedne stranke osnovali u skladu s pravom druge stranke (uključujući, u slučaju Unije, pravo države članice), a čije se registrirano sjedište, središnja uprava ili glavno mjesto poslovanja nalazi u toj drugoj stranci, ne dovode se u pitanje uvjeti ili obveze u skladu s odjeljkom B (Liberalizacija ulaganja) Poglavlja 10. (Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama), koji su možda određeni tim pravnim osobama kad su osnovane u toj drugoj stranci te koji se i dalje primjenjuju.

11. Rasporedi se primjenjuju samo na državno područje Novog Zelanda i područje Unije u skladu s člankom 1.4. (Teritorijalno područje primjene) i relevantni su samo u kontekstu trgovinskih odnosa između Unije i njezinih država članica s Novim Zelandom. Ne utječu na prava i obveze država članica prema pravu Unije.

12. Podrazumijeva se da se nediskriminirajućim mjerama ne ograničava pristup tržištu u smislu članka 10.5. (Pristup tržištu) ili 10.14. (Pristup tržištu) za svaku mjeru:

(a) kojom se zahtijeva odvajanje vlasništva nad infrastrukturom od vlasništva nad robom ili uslugama koje se pružaju tom infrastrukturom radi osiguranja poštenog tržišnog natjecanja, primjerice u području energetike, prometa i telekomunikacija;

(b) kojom se ograničava koncentracija vlasništva radi osiguranja poštenog tržišnog natjecanja;

(c) kojom se nastoji osigurati očuvanje i zaštita prirodnih resursa i okoliša, uključujući ograničavanje dostupnosti, broja i opsega dodijeljenih koncesija i određivanje moratorija ili zabrane;

(d) kojom se ograničava broj dodijeljenih odobrenja zbog tehničkih ili fizičkih ograničenja, na primjer telekomunikacijskih spektara i frekvencija; ili

(e) kojom se zahtijeva da određeni postotak dioničara, vlasnika, partnera ili direktora poduzeća mora biti kvalificiran ili se baviti određenim zanimanjem kao što su odvjetnici ili računovođe.

13. Kad je riječ o računalnim uslugama, sve sljedeće usluge smatraju se računalnim i povezanim uslugama, bez obzira na to pružaju li se putem mreže, uključujući internet:

(a) savjetovanje, prilagodba, izrada strategija, analiza, planiranje, izrada specifikacija, dizajn, razvoj, instalacija, provedba, integracija, ispitivanje, uklanjanje grešaka, ažuriranje, podrška, tehnička pomoć ili upravljanje računalima ili računalnim sustavima ili za računala ili računalne sustave;

(b) računalni programi definirani kao nizovi naredbi koji su potrebni za rad i komuniciranje samih računala ili unutar računala, kao i savjetovanje, izrada strategija, analiza, planiranje, izrada specifikacija, dizajn, razvoj, instalacija, provedba, integracija, ispitivanje, uklanjanje grešaka, ažuriranje, prilagodba, održavanje, podrška, tehnička pomoć, upravljanje računalnim programima ili upotreba računalnih programa ili upravljanje ili upotreba za računalne programe;

(c) obrada podataka, pohrana podataka, iznajmljivanje diskovnog prostora na poslužitelju ili usluge baze podataka;

(d) usluge održavanja i popravka uredskih strojeva i opreme, uključujući računala; i

(e) usluge osposobljavanja osoblja klijenata povezane s računalnim programima, računalima ili računalnim sustavima koje nisu razvrstane u drugu skupinu usluga.

Podrazumijeva se da se usluge koje su omogućene računalnim i povezanim uslugama, osim onih navedenih u točkama od (a) do (e), same po sebi ne smatraju računalnim i povezanim uslugama.

14. S obzirom na financijske usluge, za razliku od stranih društava kćeri, podružnice koje su u državi članici izravno osnovale financijske institucije izvan Europske unije, uz određene rijetke iznimke, ne podliježu bonitetnim propisima usklađenima na razini Unije kojima se tim društvima kćerima omogućuje da iskoriste poboljšane mogućnosti za osnivanje novih subjekata i pružanje prekograničnih usluga diljem Unije. Tim se podružnicama stoga izdaju odobrenja za rad na državnom području države članice prema uvjetima istovjetnima onima koji se primjenjuju na domaće financijske institucije u toj državi članici i od njih se može zahtijevati da zadovolje niz određenih bonitetnih zahtjeva kao što su, u slučaju bankarstva i vrijednosnih papira, odvojena kapitalizacija i drugi uvjeti koji se odnose na solventnost, financijsko izvješćivanje i objavljivanje financijskih izvješća ili, u slučaju osiguranja, posebni uvjeti koji se odnose na jamstva i depozite, odvojenu kapitalizaciju i lokalizaciju u dotičnoj državi članici imovine koja predstavlja tehničke rezerve i najmanje jednu trećinu granice solventnosti.

15. Kad je riječ o članku 10.5. (Pristup tržištu), na pravne osobe koje pružaju financijske usluge i osnovane su na temelju zakonodavstva Novog Zelanda ili Unije ili barem jedne od njezinih država članica primjenjuju se nediskriminirajuća ograničenja pravnog oblika[34].

16. Sljedeće pokrate upotrebljavaju se na popisu rezervi u ovom Prilogu:

EU Unija, uključujući sve njezine države članice

AT Austrija

BE Belgija

BG Bugarska

CY Cipar

CZ Češka

DE Njemačka

[34] Na primjer, partnerstva i poduzeća s jednim vlasnikom općenito nisu prihvatljivi pravni oblici za financijske institucije u Novom Zelandu i Uniji. Cilj ove uvodne napomene nije da ona sama po sebi utječe na, ili na drugi način ograničava, izbor financijske institucije druge stranke između podružnica ili društava kćeri.

DK Danska

EE Estonija

EL Grčka

ES Španjolska

FI Finska

FR Francuska

HR Hrvatska

HU Mađarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugal

RO Rumunjska

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovačka Republika

Raspored Unije

1. Rezerva br. 1 – Svi sektori

2. Rezerva br. 2 – Profesionalne usluge (osim zdravstvenih profesija)

3. Rezerva br. 3 – Profesionalne usluge (zdravstvene usluge i maloprodaja farmaceutskih proizvoda)

4. Rezerva br. 4 – Usluge istraživanja i razvoja

5. Rezerva br. 5 – Usluge poslovanja nekretninama

6. Rezerva br. 6 – Poslovne usluge

7. Rezerva br. 7 – Komunikacijske usluge

8. Rezerva br. 8 – Građevinske usluge

9. Rezerva br. 9 – Usluge distribucije

10. Rezerva br. 10 – Obrazovne usluge

11. Rezerva br. 11 – Usluge povezane s okolišem

12. Rezerva br. 12 – Financijske usluge

13. Rezerva br. 13 – Zdravstvene i socijalne usluge

14. Rezerva br. 14 – Turističke usluge i usluge povezane s putovanjima

15. Rezerva br. 15 – Rekreacijske, kulturne i sportske usluge

16. Rezerva br. 16 – Usluge prijevoza i pomoćne usluge u prijevozu

17. Rezerva br. 17 – Rudarstvo i djelatnosti povezane s energijom

18. Rezerva br. 18 – Poljoprivreda, ribolov i proizvodnja

Rezerva br. 1 – Svi sektori

Sektor:	Svi sektori
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

(a) Vrsta objekta

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

EU: Tretman koji se na temelju Ugovora o funkcioniranju Europske unije dodjeljuje pravnim osobama osnovanima u skladu s pravom Unije ili države članice Europske unije i čije se registrirano sjedište, središnja uprava ili glavno mjesto poslovanja nalazi u Uniji, uključujući one koje su u Uniji osnovali ulagatelji iz Novog Zelanda, ne primjenjuje se na pravne osobe koje imaju sjedište izvan Unije ni na podružnice ili predstavništva takvih pravnih osoba, uključujući podružnice ili predstavništva pravnih osoba Novog Zelanda.

Manje povlašteni tretman može se odobriti pravnim osobama osnovanima u skladu s pravom Unije ili države članice Unije koje u Uniji imaju samo registrirano sjedište, osim ako se može dokazati da imaju učinkovitu i trajnu vezu s gospodarstvom države članice Unije.

Mjere:

EU: UFEU

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

Ova se rezerva primjenjuje samo na zdravstvene, socijalne ili obrazovne usluge:
EU (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Pri prodaji ili ustupanju svojih vlasničkih udjela ili imovine u postojećem državnom poduzeću ili postojećem vladinu tijelu koje pruža zdravstvene, socijalne ili obrazovne usluge (CPC 93, 92) svaka država članica može za ulagatelje iz Novog Zelanda ili njihova poduzeća uvesti zabranu ili ograničenja u pogledu vlasništva nad tim udjelima ili imovinom ili ograničiti mogućnosti vlasnika tih udjela ili imovine da izvršavaju kontrolu nad poduzećima koja iz njih proizlaze. U pogledu te prodaje ili drugog ustupanja svaka država članica može donijeti ili zadržati sve mjere koje se odnose na državljanstvo članova više uprave ili upravnih odbora te sve mjere kojima se ograničuje broj dobavljača.

Za potrebe ove rezerve:

i. sve mjere koje se zadržavaju ili donose nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, kojima se u trenutku prodaje ili drugog ustupanja uvode zabrane ili ograničenja u pogledu vlasništva nad vlasničkim udjelima ili imovinom, zahtjevi u pogledu državljanstva ili ograničenja u pogledu broja dobavljača te koje su opisane u ovoj rezervi smatraju se postojećim mjerama; i

ii. „državno poduzeće" znači poduzeće u vlasništvu ili pod kontrolom, preko vlasničkih udjela, države članice te uključuje poduzeća osnovana nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma isključivo u svrhu prodaje ili ustupanja vlasničkih udjela u postojećem državnom poduzeću ili vladinu tijelu odnosno njegove imovine.

Mjere:

EU: Kako je prethodno navedeno u elementu „opis".

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U AT: Za potrebe poslovanja podružnice, društva izvan Europskoga gospodarskog prostora (EGP) moraju imenovati najmanje jednu osobu za njezino zastupanje koja ima boravište u Austriji.
Izvršni direktori (glavni direktori, fizičke osobe) nadležni za postupanje u skladu s austrijskim Zakonom o trgovini (*Gewerbeordnung*) moraju imati domicil u Austriji.

U BG: Strane pravne osobe, osim ako su osnovane u skladu sa zakonodavstvom države članice Europskoga gospodarskog prostora (dalje u tekstu „EGP”), mogu poslovati i obavljati djelatnosti ako su osnovane u Republici Bugarskoj u obliku trgovačkog društva koje se upisuje u Registar trgovačkih društava. Osnivanje podružnica podliježe odobrenju. Predstavništva stranih poduzeća moraju se registrirati pri Bugarskoj trgovačkoj i industrijskoj komori i ne mogu obavljati gospodarske djelatnosti, nego samo djelovati kao predstavnici ili zastupnici svojih vlasnika te ne mogu pružati usluge.

U EE: Ako boravište barem polovine članova uprave društva s ograničenom odgovornošću, dioničkog društva ili podružnice stranog društva nije u Estoniji, drugoj državi članici EGP-a ili Švicarskoj Konfederaciji, društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo ili podružnica stranog društva dužna je imenovati osobu za kontakt čija se estonska adresa može upotrebljavati za dostavu postupovnih dokumenata poduzetnika i za izjave o namjeri naslovljene na poduzetnika (tj. podružnicu stranog društva).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FI: Najmanje jedan od članova javnog trgovačkog društva ili komplementara komanditnog društva mora imati boravište u EGP-u ili, ako je član pravna osoba, domicil (podružnice nisu dopuštene) u EGP-u. Tijelo za registraciju može odobriti izuzeća.

Da bi privatni poduzetnik mogao obavljati trgovinu, mora imati boravište u EGP-u.

Ako strana organizacija iz zemlje izvan EGP-a namjerava obavljati poslovnu ili trgovačku djelatnost osnivanjem podružnice u Finskoj, obvezna je pribaviti dozvolu za obavljanje trgovačke djelatnosti.

Najmanje jedan od redovnih članova i jedan od zamjenika članova upravnog odbora te glavni direktor društva moraju imati boravište u EGP-u. Tijelo za registraciju može odobriti izuzeća za pojedino društvo.

U SE: Strano društvo koje nije osnovalo pravni subjekt u Švedskoj ili obavlja svoje djelatnosti preko trgovačkog zastupnika svoju trgovačku djelatnost obavlja preko podružnice registrirane u Švedskoj, s neovisnom upravom i odvojenim računima. Glavni direktor podružnice i njegov zamjenik, ako je imenovan, moraju imati boravište unutar EGP-a. Fizička osoba koja nema boravište u EGP-u, a koja obavlja trgovačku djelatnost u Švedskoj, imenuje i registrira zastupnika koji ima boravište u EGP-u koji je zadužen za te djelatnosti u Švedskoj. Za djelatnosti u Švedskoj vode se odvojeni računi. Nadležno tijelo može u pojedinačnim slučajevima dopustiti izuzeća od uvjeta u pogledu podružnica i boravišta. Građevinski projekti u trajanju kraćem od godinu dana, koje provodi društvo koje se nalazi izvan EGP-a ili fizička osoba s boravištem izvan EGP-a, izuzeti su od uvjeta o osnivanju podružnice ili imenovanju zastupnika koji ima boravište u EGP-u.

U slučaju društava s ograničenom odgovornošću i gospodarskih zadruga, najmanje 50 % članova upravnog odbora, najmanje 50 % zamjenika članova upravnog odbora, glavni direktor, zamjenik glavnog direktora i najmanje jedna od osoba ovlaštenih za potpisivanje u ime društva, ako postoji, moraju imati boravište unutar EGP-a. Nadležno tijelo može odobriti izuzeća od tog zahtjeva. Ako ni jedan zastupnik društva ili poduzeća nema boravište u Švedskoj, odbor mora imenovati i prijaviti osobu koja ima boravište u Švedskoj i koja je ovlaštena za primanje pismena u ime društva ili poduzeća.

Na osnivanje svih drugih vrsta pravnih subjekata primjenjuju se odgovarajući uvjeti.

U SK: Strana fizička osoba čije će se ime upisati u odgovarajući registar (trgovački registar, registar poduzetnika ili drugi stručni registar) kao ime osobe ovlaštene za nastupanje u ime poduzetnika mora predočiti boravišnu dozvolu za Slovačku.

Mjere:

AT: Aktiengesetz, BGBL, br. 98/1965, čl. 254. st. 2.;

GmbH-Gesetz, RGBL. br. 58/1906, čl. 107. st. 2., i

Gewerbeordnung, BGBL. br. 194/1994, čl. 39. st. 2.a.

BG: Zakon o trgovačkim društvima, članak 17.a; i
Zakon o poticanju ulaganja, članak 24.

EE: Äriseadustik (Zakonik o trgovačkim društvima) čl. 631. (st. 1., 2. i 4.).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Zakon o pravu na obavljanje trgovine) (122/1919), odjeljak 1.;

Osuuskuntalaki (Zakon o zadrugama) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (Zakon o društvima s ograničenom odgovornošću) (624/2006); i

Laki luottolaitostoiminnasta (Zakon o kreditnim institucijama) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m (Zakon o stranim podružnicama) (1992:160);

Aktiebolagslagen (Zakon o trgovačkim društvima) (2005:551);

Zakon o gospodarskim zadrugama (2018:672); i Zakon o europskim gospodarskim interesnim udruženjima (1994:1927).

SK: Zakon 513/1991 o Zakoniku o trgovačkim društvima (članak 21.); Zakon 455/1991 o izdavanju dozvola za trgovinu; i Zakon br. 404/2011 o boravku stranaca (članci 22. i 32.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata:

U BG: Osnovana poduzeća mogu zapošljavati državljane trećih zemalja samo na radna mjesta za koje ne postoji obveza bugarskog državljanstva. Ukupan broj državljana trećih zemalja zaposlenih u osnovanom poduzeću u prethodnih 12 mjeseci ne smije prijeći 20 % (35 % za mala i srednja poduzeća) prosječnog broja bugarskih državljana, državljana druge države članice, država EGP-a ili Švicarske Konfederacije zaposlenih na temelju ugovora o radu. Nadalje, poslodavac mora dokazati da za dotično radno mjesto ne postoji odgovarajući radnik koji je državljanin Bugarske, države članice EU-a, EGP-a ili Švicarske Konfederacije, i to ispitivanjem tržišta rada prije zapošljavanja državljanina treće zemlje.

Za visokokvalificirane, sezonske i upućene radnike te za osobe premještene unutar društva, istraživače i studente nema ograničenja u pogledu broja državljana treće zemlje koji mogu raditi za jedno poduzeće. Za zapošljavanje državljana treće zemlje u tim kategorijama nije obvezno ispitivanje tržišta rada.

Mjere:

BG: Zakon o migraciji i mobilnosti radne snage.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U PL: Opseg poslovanja predstavništva može uključivati samo oglašavanje i promidžbu stranog matičnog trgovačkog društva koje to predstavništvo zastupa. Za sve sektore osim pravnih usluga ulagatelji izvan Europske unije i njihova poduzeća mogu biti osnovani samo u obliku komanditnog društva, komanditno-dioničkog društva, društva s ograničenom odgovornošću i dioničkog društva, dok domaći ulagatelji i poduzeća imaju pristup i društvima građanskog prava (javno trgovačko društvo i društvo s neograničenom odgovornošću).

Mjere:

PL:
Zakon od 6. ožujka 2018. o pravilima primjenjivima na gospodarsku djelatnost stranih poduzetnika i drugih stranih osoba na državnom području Republike Poljske.

(b) Stjecanje nekretnina

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U AT (primjenjuje se na regionalnu razinu vlasti): Za stjecanje, kupnju i najam ili zajam nekretnina fizičke osobe i poduzeća izvan Europske unije moraju dobiti odobrenje nadležnih regionalnih tijela (Länder). Odobrenja će se dodijeliti samo ako se smatra da je stjecanje u javnom (a posebno gospodarskom, društvenom i kulturnom) interesu.

U CY: Ciprani ili osobe ciparskog podrijetla te državljani države članice smiju bez ograničenja stjecati nekretnine na Cipru. Stranci ne smiju, osim u slučaju *mortis causa*, steći nepokretnu imovinu bez prethodne dozvole Vijeća ministara. Za strance, ako stjecanje nepokretne imovine premašuje površinu potrebnu za izgradnju kuće ili poslovnih prostora ili na drugi način premašuje površinu dvaju donuma (2 676 m2), svaka dozvola koju je dodijelilo Vijeće ministara podliježe uvjetima, ograničenjima i kriterijima koji su utvrđeni u Pravilniku Vijeća ministara i koje je odobrio Predstavnički dom. Stranac je svaka osoba koja nije državljanin Republike Cipra, uključujući društva u stranom vlasništvu. Taj pojam ne uključuje strance ciparskog podrijetla ili supružnike državljana Republike Cipra koji nisu Ciprani.

U CZ: Za poljoprivredno zemljište u državnom vlasništvu vrijede posebna pravila. Državno poljoprivredno zemljište smiju steći samo češki državljani, državljani druge države članice ili države EGP-a ili Švicarske Konfederacije. Pravne osobe smiju steći državno poljoprivredno zemljište od država samo ako su poljoprivredni poduzetnici u Češkoj ili osobe sličnog statusa u drugoj državi članici Europske unije ili državi EGP-a ili Švicarskoj Konfederaciji.

U DK: Fizičke osobe koje nemaju boravište u Danskoj i koje prethodno nisu imale boravište u Danskoj u razdoblju od ukupno pet godina moraju, u skladu s danskim Zakonom o stjecanju, dobiti dozvolu Ministarstva pravosuđa radi stjecanja vlasništva nad nekretninama u Danskoj. To se primjenjuje i na pravne osobe koje nisu registrirane u Danskoj. Za fizičke osobe stjecanje nekretnina dopustit će se ako podnositelj zahtjeva namjerava predmetnu nekretninu upotrijebiti kao primarno boravište.

Za pravne osobe koje nisu registrirane u Danskoj stjecanje nekretnina načelno će se dopustiti ako je ono preduvjet za poslovne djelatnosti kupca. Dozvola je obvezna i ako će podnositelj zahtjeva nekretninu upotrebljavati kao sekundarno boravište. Ta će se dozvola odobriti samo ako se na temelju općenite i konkretne ocjene utvrdi da je podnositelj zahtjeva posebno snažno povezan s Danskom.

Dozvola na temelju Zakona o stjecanju odobrava se samo za stjecanje konkretne nekretnine. Stjecanje poljoprivrednog zemljišta uređeno je i danskim Zakonom o poljoprivrednim gospodarstvima, kojim se za sve osobe, bilo Dance ili strance, uvode ograničenja na stjecanje poljoprivredne imovine. U skladu s tim, sve osobe koje žele steći poljoprivrednu nekretninu moraju ispunjavati uvjete iz tog zakona. To općenito znači da se na poljoprivredno zemljište primjenjuje ograničeni zahtjev u pogledu boravišta. Zahtjev u pogledu boravišta nije osobne prirode. Pravni subjekti moraju imati jedan od oblika navedenih u člancima 20. i 21. zakona i biti registrirani u Uniji ili EGP-u.

U EE: Pravna osoba iz države članice OECD-a ima pravo na stjecanje nepokretne imovine koja obuhvaća:

i. manje od 10 hektara poljoprivrednog zemljišta, šumskog zemljišta ili poljoprivrednog i šumskog zemljišta zajedno, bez ograničenja;

ii. 10 ili više hektara poljoprivrednog zemljišta ako se pravna osoba bavila proizvodnjom poljoprivrednih proizvoda navedenih u Prilogu I. UFEU-u, osim proizvoda ribarstva i pamuka (dalje u tekstu „poljoprivredni proizvod”) tijekom tri godine koje su neposredno prethodile godini u kojoj je provedena transakcija stjecanja nekretnine;

iii. 10 ili više hektara šumskog zemljišta ako se pravna osoba bavila upravljanjem šumama u smislu Zakona o šumama (dalje u tekstu „upravljanje šumama”) ili proizvodnjom poljoprivrednih proizvoda tijekom tri godine koje su neposredno prethodile godini u kojoj je provedena transakcija stjecanja nepokretne imovine; i

iv. manje od 10 hektara poljoprivrednog i manje od 10 hektara šumskog zemljišta, no 10 ili više hektara poljoprivrednog i šumskog zemljišta zajedno ako se pravna osoba bavila proizvodnjom poljoprivrednih proizvoda ili upravljanjem šumama tijekom tri godine koje su neposredno prethodile godini u kojoj je provedena transakcija stjecanja nepokretne imovine.

Ako ne ispunjava zahtjeve navedene u točkama od ii. do iv., pravna osoba može steći nekretninu koja obuhvaća ukupno deset ili više hektara poljoprivrednog zemljišta, šumskog zemljišta ili poljoprivrednog i šumskog zemljišta samo uz odobrenje vijeća lokalne vlasti mjesta na kojem se nalazi nekretnina koja se stječe.

Ograničenja u pogledu stjecanja nepokretne imovine primjenjuju se na određena geografska područja za osobe koje nisu državljani države članice EGP-a.

U EL: Osobama s državljanstvom ili sjedištem izvan država članica i Europskog udruženja slobodne trgovine zabranjeno je steći ili unajmiti nekretninu u pograničnim regijama. Zabrana se može ukinuti diskrecijskom odlukom odgovarajuće decentralizirane uprave (ili ministra državne obrane ako nekretnine koje će se iskorištavati pripadaju fondu za iskorištavanje privatnog javnog vlasništva).

U HR: Strana društva mogu steći nekretnine radi pružanja usluga samo ako imaju poslovni nastan i osnovana su u Hrvatskoj kao pravne osobe. Za stjecanje nekretnina potrebnih za pružanje usluga preko podružnica potrebno je odobrenje Ministarstva pravosuđa. Stranci ne mogu steći poljoprivredno zemljište.

U MT: Osobe koje nisu državljani države članice ne mogu steći nepokretnu imovinu u komercijalne svrhe. Društva u kojima 25 % (ili više) udjela posjeduju osobe koje nisu iz Europske unije moraju pribaviti odobrenje nadležnog tijela (ministra nadležnog za financije) za kupnju nepokretne imovine u komercijalne ili poslovne svrhe. Nadležno tijelo odredit će predstavlja li predloženo stjecanje neto korist za malteško gospodarstvo.

U PL: Strani državljani moraju pribaviti dozvolu za izravno ili neizravno stjecanje nekretnina. Dozvolu u obliku upravne odluke izdaje ministar nadležan za unutarnje poslove, uz suglasnost ministra nacionalne obrane, a u slučaju poljoprivrednih nekretnina, i uz suglasnost ministra poljoprivrede i ruralnog razvoja.

Mjere:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 61/1996; Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. br. 42/2004; i

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. br. 11/1998.

CY: Zakon o stjecanju nepokretne imovine (stranci) (poglavlje 109.), kako je izmijenjen.

CZ: Zakon br. 503/2012, zb., o Uredu za upravljanje državnim zemljištem, kako je izmijenjen.

DK: Danski Zakon o stjecanju nekretnina (Konsolidirani zakon br. 265 od 21. ožujka 2014. o stjecanju nekretnina);

Izvršni nalog o stjecanju (Izvršni nalog br. 764 od 18. rujna 1995.); i

Zakon o poljoprivrednim gospodarstvima (Zakon o konsolidaciji br. 27 od 4. siječnja 2017.).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Zakon o ograničenjima u pogledu stjecanja nepokretne imovine) poglavlje 2. članak 4., poglavlje 3. članak 10., 2017.

EL: Zakon 1892/1990, kako je izmijenjen, u kombinaciji, kad je riječ o primjeni, s Ministarskom odlukom F.110/3/330340/S.120/7-4-14 Ministra državne obrane i Ministra za zaštitu građana.

HR: Zakon o vlasništvu i drugim stvarnim pravima (NN 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), članci 354.–358.b);

Zakon o poljoprivrednom zemljištu (NN 20/18, 115/18, 98/19), članak 2.; i

Zakon o općem upravnom postupku.

HU: Uredba Vlade br. 251/2014 (X. 2.) o stjecanju od strane stranih državljana nekretnina osim zemljišta koja se upotrebljavaju za poljoprivredu ili šumarstvo; i

Zakon LXXVIII iz 1993. (stavak 1/A).

MT: Zakon o nepokretnoj imovini (stjecanje od strane nerezidenata) (poglavlje 246); i Protokol br. 6 Ugovora o pristupanju EU-u o stjecanju sekundarnih mjesta boravka u Malti.

PL: Zakon od 24. ožujka 1920. o stjecanju nekretnina od strane stranih državljana (Službeni list iz 2016., točka 1061. kako je izmijenjena).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U HU: Za kupnju nekretnine osobe koje nemaju boravište moraju pribaviti odobrenje odgovarajućeg administrativnog tijela nadležnog za geografsku lokaciju nekretnine.

Mjere:

HU: Uredba Vlade br. 251/2014 (X. 2.) o stjecanju od strane stranih državljana nekretnina osim zemljišta koja se upotrebljavaju za poljoprivredu ili šumarstvo; i

Zakon LXXVIII iz 1993. (stavak 1/A).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U LV: Državljanima Novog Zelanda dopušteno je stjecanje zemljišta u gradskim područjima preko pravnih osoba koje su osnovane i registrirane u Latviji ili drugim državama članicama:

i. ako je, zasebno ili ukupno, više od 50 % njihova vlasničkog kapitala u vlasništvu državljana država članica, latvijske vlade ili određene općine;

ii. ako je više od 50 % njihova vlasničkog kapitala u vlasništvu fizičkih osoba i društava iz treće zemlje s kojom je Latvija sklopila bilateralni sporazum o promicanju i recipročnoj zaštiti ulaganja te koje je latvijski parlament odobrio prije 31. prosinca 1996.;

iii. ako je više od 50 % njihova vlasničkog kapitala u vlasništvu fizičkih osoba i društava iz treće zemlje s kojom je Latvija sklopila bilateralni sporazum o promicanju i recipročnoj zaštiti ulaganja nakon 31. prosinca 1996., ako su u tom sporazumu utvrđena prava latvijskih fizičkih osoba i društava u pogledu stjecanja zemljišta u toj trećoj zemlji;

iv. ako je više od 50 % njihova vlasničkog kapitala u zajedničkom vlasništvu osoba iz točaka od i. do iii.; ili

v. ako su to javna dionička društva, uz uvjet da su njihove dionice uvrštene na burzu.

Ako Novi Zeland latvijskim državljanima i poduzećima dopusti kupnju nekretnina u gradskim područjima na svojem državnom području, i Latvija će novozelandskim državljanima i poduzećima dopustiti kupnju nekretnina u gradskim područjima Latvije pod istim uvjetima koje imaju latvijski državljani.

Mjere:

LV: Zakon o zemljišnoj reformi u gradovima Republike Latvije, odjeljci 20. i 21.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U DE: Na stjecanje nekretnina mogu se primjenjivati određeni uvjeti reciprociteta.

U ES: Za strana ulaganja u djelatnosti koje su izravno povezane s ulaganjima u nekretnine za diplomatske misije država koje nisu države članice Unije obvezno je upravno odobrenje španjolskog Vijeća ministara, osim ako postoji sporazum o uzajamnoj liberalizaciji.

U RO: Strani državljani, osobe bez državljanstva i pravne osobe (osim državljana i pravnih osoba iz država članice EGP-a) mogu steći prava vlasništva nad zemljištima pod uvjetima koji su uređeni međunarodnim ugovorima i na temelju reciprociteta. Strani državljani, osobe bez državljanstva i pravne osobe ne mogu steći vlasnička prava nad zemljištem pod uvjetima povoljnijima od onih koji se primjenjuju na fizičke ili pravne osobe iz Unije.

Mjere:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB); Uvodni zakon Građanskog zakonika.

ES: Kraljevski dekret 664/1999 od 23. travnja 1999. o stranim ulaganjima.

RO: Zakon 17/2014 o određenim mjerama kojima se uređuje kupnja i prodaja poljoprivrednih zemljišta koja se nalaze izvan gradova te o izmjeni; i

Zakon br. 268/2001 o privatizaciji trgovačkih društava koja upravljaju državnim zemljištima u javnom i privatnom vlasništvu koja su namijenjena za poljoprivredu te o osnivanju Agencije za državno vlasništvo, kako je izmijenjen.

Rezerva br. 2 – Profesionalne usluge (osim zdravstvenih profesija)

Sektor – podsektor:	Profesionalne usluge – pravne; patentni zastupnik, zastupnik u području industrijskog vlasništva, odvjetnik u području intelektualnog vlasništva; računovodstvo i knjigovodstvo; revizija; porezno savjetovanje arhitektura i urbanističko planiranje; inženjerske usluge i integrirane inženjerske usluge;
Industrijska klasifikacija:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, dio 879
	Predmetne obveze: Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

(a) Pravne usluge (dio CPC-a 861)[35]

U skladu s uvodnim napomenama, a osobito točkom 8., podrazumijeva se da zahtjevi za registraciju u odvjetničkoj komori mogu sadržavati i zahtjev da osoba, kako bi bila prihvatljiva za članstvo u toj komori, mora imati diplomu prava ili njezin ekvivalent u zemlji domaćinu, imati dovršeno osposobljavanje pod nadzorom ovlaštenog odvjetnika ili uredsku ili poštansku adresu na području nadležnosti određene odvjetničke komore. Pojedine države članice mogu zahtijevati da fizičke osobe koje su na određenim položajima u odvjetničkom društvu, trgovačkom društvu, poduzeću ili dioničari imaju pravo na obavljanje pravne djelatnosti u području prava jurisdikcije domaćina.

---

[35] Za potrebe ove rezerve:
(a) „domaće pravo" znači pravo određene države članice i pravo Unije;
(b) „međunarodno javno pravo" isključuje pravo Europske unije i uključuje pravo uspostavljeno međunarodnim ugovorima i konvencijama, kao i međunarodno običajno pravo;
(c) „pravno savjetovanje" obuhvaća savjetovanje klijenata i savjetovanje s njima o pitanjima koja uključuju transakcije, odnose i sporove, povezana s primjenom ili tumačenjem prava; sudjelovanje s klijentima ili u njihovo ime u pregovorima i drugim poslovima s trećim stranama u takvim pitanjima; i pripremu dokumenata koji su u cijelosti ili djelomično pravno uređeni; te provjeru dokumenata bilo koje vrste za potrebe i u skladu sa zahtjevima zakonodavstva;
(d) „pravno zastupanje" obuhvaća pripremu dokumenata koji se trebaju dostaviti upravnim agencijama, sudovima ili drugim propisno osnovanim službenim sudovima; i nazočnost pred upravnim agencijama, sudovima ili drugim propisno osnovanim službenim sudovima; i
(e) „pravna arbitraža, mirenje i posredovanje" znači priprema dokumentacije koja se dostavlja arbitru, miritelju ili posredniku te priprema za svjedočenje i svjedočenje pred njima u svim sporovima koji uključuju primjenu i tumačenje prava. Ne uključuje usluge arbitraže, mirenja i posredovanja u sporovima koji ne uključuju primjenu i tumačenje prava, a koji se odnose na usluge povezane sa savjetovanjem u pogledu upravljanja. Ne uključuju ni djelovanje u svojstvu arbitra, miritelja ili posrednika. Kao potkategorija, usluge međunarodne pravne arbitraže, mirenja ili posredovanja odnose se na iste usluge kad spor uključuje stranke iz dviju ili više zemalja.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U EU-u: U svakoj državi članici primjenjuju se posebni zahtjevi nediskriminacije u pogledu pravnog oblika.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EU-u: Osobe pred Uredom Europske unije za intelektualno vlasništvo (dalje u tekstu „EUIPO") mogu zastupati samo pravnici koji su kvalificirani u državi članici EGP-a i čije se mjesto poslovanja nalazi u EGP-u, u mjeri u kojoj su, u toj državi članici, ovlašteni djelovati u svojstvu zastupnika u predmetima u području žigova ili u predmetima u području industrijskog vlasništva, ili profesionalni zastupnici s popisa koji u tu svrhu vodi EUIPO. (dio CPC-a 861)

U AT: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezni su državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost). U okviru komercijalne prisutnosti pravne usluge smiju pružati samo odvjetnici s državljanstvom države članice EGP-a ili Švicarske. Pružanje pravnih usluga u području javnog međunarodnog prava i prava matične države dopušteno je samo na prekograničnoj osnovi. Vlasnički udio i udjeli u poslovnom rezultatu bilo kojeg odvjetničkog društva koji pripadaju stranim odvjetnicima (koji moraju ispunjivati sve uvjete za obavljanje djelatnosti u matičnoj državi) smiju iznositi najviše 25 %; ostatak moraju držati odvjetnici iz EGP-a ili Švicarske koji ispunjavaju sve uvjete za obavljanje djelatnosti te samo oni mogu imati odlučujući utjecaj pri odlučivanju u odvjetničkom društvu.

U BE (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za punopravno članstvo u odvjetničkoj komori obvezno je boravište, a nužno je i za pružanje pravnih usluga u području belgijskog domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima. Za stjecanje punopravnog članstva u odvjetničkoj komori strani odvjetnik mora biti rezident najmanje šest godina od datuma zahtjeva za registraciju, odnosno u određenim okolnostima tri godine. Zahtijeva se reciprocitet.

Strani odvjetnici smiju obavljati djelatnost pravnih savjetnika. Odvjetnik koji je član strane odvjetničke komore (izvan EU-a) i želi imati poslovni nastan u Belgiji, ali ne ispunjava uvjete za uvrštavanje na popis potpuno kvalificiranih odvjetnika, na popis EU-a ili na popis odvjetničkih vježbenika, može zatražiti uvrštavanje na takozvani popis B. Popis B postoji samo u odvjetničkoj komori u Bruxellesu. Odvjetnik s popisa B može davati savjete. Zastupanje pred sudom Cour de Cassation podliježe uvrštenju na određeni popis.

U BG (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Rezervirano za državljane države članice, druge države koja je stranka Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru ili Švicarske Konfederacije koji su dobili odobrenje za obavljanje odvjetničke djelatnosti u skladu sa zakonodavstvom bilo koje od prethodno navedenih zemalja. Strani državljanin (osim prethodno navedenih) koji je ovlašten za obavljanje odvjetničke djelatnosti u skladu sa zakonodavstvom svoje zemlje, može se žaliti pravosudnim tijelima Republike Bugarske kao odvjetnik obrane ili zastupnik državljanina svoje zemlje, u određenom predmetu, zajedno s bugarskim odvjetnikom, u slučajevima kad je to predviđeno sporazumom između Bugarske i dotične strane države ili na temelju uzajamnosti, podnošenjem zahtjeva za prethodnu odluku u tu svrhu predsjedniku Vrhovnog odvjetničkog vijeća. Zemlju u odnosu na koju postoji uzajamnost određuje ministar pravosuđa na zahtjev predsjednika Vrhovnog odvjetničkog vijeća. Za pružanje pravnog posredovanja strani državljanin mora imati dozvolu dugotrajnog ili stalnog boravišta u Republici Bugarskog i biti upisan u Jedinstveni registar posrednika pri Ministarstvu pravosuđa. U Bugarskoj se puni nacionalni tretman u pogledu poslovnog nastana i upravljanja društvima te u pogledu pružanja usluga može primijeniti samo na društva koja imaju poslovnu jedinicu u zemljama s kojima su sklopljeni odnosno s kojima će se sklopiti bilateralni sporazum o zajedničkoj pravnoj pomoći te na državljane tih zemalja.

U CY: Obvezni su državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske i boravište (komercijalna prisutnost). Samo odvjetnici upisani u odvjetničku komoru mogu biti partneri, dioničari ili članovi upravnih odbora odvjetničkih društava na Cipru.

U CZ: Obvezno je punopravno članstvo u odvjetničkoj komori. Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezni su državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske. Za sve pravne usluge potrebno je boravište (poslovna prisutnost).

U DE: Samo odvjetnici s kvalifikacijom iz EGP-a ili Švicarske mogu biti primljeni u odvjetničku komoru i time dobiti pravo na pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava. Za stjecanje punopravnog članstva u odvjetničkoj komori obvezna je komercijalna prisutnost. Nadležna odvjetnička komora može odobriti izuzeća.

Za strane pravnike (koji imaju kvalifikacije koje nisu švicarske ni iz države EGP-a) mogu postojati ograničenja u pogledu posjedovanja udjela u odvjetničkom društvu koje pruža pravne usluge u domaćem pravu. Strani pravnici ili odvjetnička društva mogu pružati pravne usluge u području stranog prava i međunarodnog javnog prava ako dokažu da posjeduju stručno znanje.

Profesionalno društvo može postati dioničar njemačkog odvjetničkog društva samo ako je primljeno u njemačku odvjetničku komoru te ima pravni oblik koji je naveden u članku 59.b Saveznog zakona o odvjetnicima. Dioničar mora aktivno sudjelovati u odvjetničkom društvu. Podružnice stranih odvjetničkih društava mogu pružati pravne usluge ako su primljene u odvjetničku komoru. Za prijam u odvjetničku komoru dioničari moraju imati stručnu kvalifikaciju za obavljanje djelatnosti odvjetnika ili patentnih zastupnika iz zemlje u kojoj je odgovarajuća pravna struka priznata propisima njemačkog Ministarstva pravosuđa kao usporedivo obrazovanje i profesionalni status (članak 206. Saveznog zakona o odvjetnicima i odjeljak 157. Saveznog zakona o patentnim zastupnicima). Podružnica mora imati zasebnu upravu s ovlastima za zastupanje u Njemačkoj, a najmanje jedan rukovoditelj podružnice s punomoći mora biti primljen u njemačku odvjetničku komoru.

U DK: Pravne usluge koje se pružaju pod nazivom advokat (odvjetnik) ili sličnim nazivom te zastupanje pred sudovima rezervirano je za odvjetnike s danskom licencijom. Odvjetnici iz EU-a, EGP-a i Švicarske mogu obavljati odvjetničku djelatnost pod nazivom iz njihove zemlje podrijetla.

Ne dovodeći u pitanje navedenu rezervu EU-a, dionice odvjetničkog društva mogu biti u vlasništvu samo: odvjetnika koji aktivno prakticiraju pravo u tom društvu, njegovu matičnom društvu ili društvu kćeri, ostalih zaposlenika u tom društvu ili drugog odvjetničkog društva registriranog u Danskoj. Drugi zaposlenici u društvu mogu zajedno posjedovati manje od 10 % udjela i glasačkih prava te kako bi postali vlasnici udjela moraju položiti ispit o pravilima od iznimnog značaja za obavljanje odvjetničke djelatnosti.

Članovi uprave društva mogu biti samo odvjetnici koji aktivno obavljaju odvjetničku djelatnost u odvjetničkom društvu, njegovu matičnom društvu ili društvu kćeri, drugi vlasnici udjela i zastupnici zaposlenika. Većina članova uprave moraju biti odvjetnici koji aktivno obavljaju odvjetničku djelatnost u društvu, njegovu matičnom društvu ili njegovoj podružnici. Direktori odvjetničkog društva mogu biti samo odvjetnici koji aktivno obavljaju odvjetničku djelatnost u društvu, njegovu matičnom društvu ili njegovoj podružnici te drugi vlasnici udjela koji su položili prethodno navedeni ispit.

U EE: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje u kaznenim predmetima, obvezno je boravište (komercijalna prisutnost).

U EL: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezni su državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost).

U ES: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske. Nadležna tijela mogu odobriti nacionalna izuzeća. Za pružanje bilo kojih pravnih usluga uvjet je poslovna adresa.

U FI: Za upotrebu stručnog naziva „odvjetnik” (finski asianajaja, švedski advokat) obvezno je boravište u državi članici EGP-a ili u Švicarskoj te članstvo u odvjetničkoj komori. Pravne usluge, među ostalim u području finskog domaćeg prava, mogu pružati i osobe koje nisu članovi komore.

U FR: Za punopravno članstvo u odvjetničkoj komori, koje je nužno za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je boravište ili poslovni nastan u EGP-u. Zastupanje pred sudom Cour de Cassation i tijelom Conseil d'Etat podliježe kvotama i rezervirano je za francuske državljane i državljane države članice EU-a. Članovi odvjetničke komore u Novom Zelandu mogu se registrirati kao strani pravni savjetnici u Francuskoj radi pružanja određenih pravnih usluga u Francuskoj na privremenoj ili trajnoj osnovi u području prava Novog Zelanda i međunarodnog javnog prava. Za obavljanje djelatnosti na stalnoj osnovi obvezna je poslovna adresa na području jurisdikcije francuske odvjetničke komore ili registracija ili poslovni nastan u EGP-u.

U HR: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice Unije. U postupcima u području međunarodnog javnog prava pred arbitražnim i *ad hoc* sudovima stranke može zastupati strani odvjetnik koji je član odvjetničke komore u svojoj matičnoj zemlji. Odvjetničko društvo može osnovati samo odvjetnik koji ima hrvatsku titulu odvjetnika (društva iz Novog Zelanda mogu osnovati podružnicu koja ne smije zapošljavati hrvatske odvjetnike).

U HU: Za pružanje pravnih usluga u području nacionalnog prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je punopravno članstvo u odvjetničkoj komori za koje se zahtijeva državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost). Strani odvjetnici mogu pružati usluge pravnog savjetovanja u području prava matične zemlje i međunarodnog javnog prava u partnerstvu s mađarskim odvjetnikom ili odvjetničkim društvom. Potreban je ugovor o suradnji sklopljen s mađarskim odvjetnikom (ügyvéd) ili odvjetničkim društvom (ügyvédi iroda). Strani pravni savjetnik ne može biti član mađarskog odvjetničkog društva. Strani odvjetnik nije ovlašten za pripremu dokumenata koji se podnose arbitru, miritelju ili posredniku ni za pravno zastupanje klijenta ispred njih.

U LT (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezni su državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost).

Odvjetnici iz trećih zemalja smiju djelovati kao odvjetnici na sudu samo u skladu s međunarodnim sporazumima, uključujući posebne odredbe o zastupanju pred sudovima.

U LU (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost).

Vijeće odvjetnika može, na temelju reciprociteta, odustati od uvjeta u pogledu državljanstva za strane državljane.

U LV (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za pružanje usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske. Odvjetnici iz trećih zemalja smiju djelovati kao odvjetnici na sudu samo u skladu s bilateralnim sporazumom o uzajamnoj pravnoj pomoći.

Za Uniju ili strane odvjetnike primjenjuju se posebni uvjeti. Na primjer, sudjelovanje u sudskim postupcima u kaznenim predmetima dopušteno je samo zajedno s odvjetnikom koji je član Latvijskog kolegija ovlaštenih odvjetnika.

U MT: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te boravište (komercijalna prisutnost).

U NL: Samo odvjetnici koji imaju nizozemsku dozvolu i registrirani su u nizozemskom registru smiju upotrebljavati naziv „advocate”. Umjesto upotrebe punog naziva „advocate” (neregistrirani) strani odvjetnici moraju navesti strukovnu organizaciju u svojoj matičnoj državi za potrebe obavljanja djelatnosti u Nizozemskoj.

U PT (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za pružanje usluga u području portugalskog domaćeg prava obvezno je boravište (komercijalna prisutnost). Za zastupanje pred sudovima obvezno je punopravno članstvo u odvjetničkoj komori. Stranci koji imaju diplomu bilo kojeg pravnog fakulteta u Portugalu mogu se registrirati u portugalskoj odvjetničkoj komori (Ordem dos Advogados) pod istim uvjetima kao i portugalski državljani ako njihova zemlja prema portugalskim državljanima postupa recipročno.

Ostali stranci koji imaju diplomu prava koju je priznao neki pravni fakultet u Portugalu mogu se registrirati u portugalskoj odvjetničkoj komori uz uvjet da obave potrebno osposobljavanje i polože završnu provjeru te prijemni ispit. Samo odvjetnička društva čiji udjeli pripadaju isključivo odvjetnicima koji su primljeni u portugalsku odvjetničku komoru smiju pružati pravne usluge u Portugalu.

Pravnici priznatih zasluga, magistri i doktori prava (čak i ako nisu odvjetnici ni sveučilišni profesori) mogu pružati usluge pravnog savjetovanja u području međunarodnog stranog i javnog prava, pod uvjetom da mjesto rada („domiciliação") imaju u Portugalu, da polože prijemni ispit i da su upisani u odvjetničku komoru.

U RO: Strani odvjetnik ne smije sudjelovati u iznošenju usmenih ili pismenih zaključaka pred sudovima ili drugim sudbenim tijelima, osim u međunarodnoj arbitraži.

U SE (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za članstvo u odvjetničkoj komori i pravo na upotrebu naziva „advokat" obvezno je boravište u državi članici EGP-a ili u Švicarskoj. Odbor švedske odvjetničke komore može odobriti izuzeća. Ne dovodeći u pitanje prethodnu rezervu EU-a, članstvo u Odvjetničkoj komori nije nužno za pružanje usluga u području švedskog nacionalnog prava. Član švedske odvjetničke komore može biti zaposlen samo kod člana Komore ili u društvu koje obavlja djelatnosti člana Komore. Međutim, član Komore može biti zaposlen u stranom društvu koje obavlja djelatnosti odvjetnika ako dotično društvo ima domicil u državi članici Unije ili EGP-a odnosno u Švicarskoj. Ako odbor švedske odvjetničke komore odobri izuzeće, član švedske odvjetničke komore može biti zaposlen i u odvjetničkom društvu izvan Europske unije.

Članovi odvjetničke komore koji pružaju pravne usluge u obliku društva ili partnerstva ne mogu imati drugi cilj niti obavljati druge djelatnosti osim pružanja usluga odvjetnika. Dopuštena je suradnja s drugim odvjetničkim društvima, ali za suradnju sa stranim društvima obvezno je odobrenje odbora švedske odvjetničke komore. Samo član odvjetničke komore može izravno ili neizravno, preko društva, pružati usluge odvjetnika, držati udjele u društvu ili biti član društva. Samo član Komore može biti član ili zamjenik člana Odbora ili zamjenik glavnog direktora, ovlašteni potpisnik ili tajnik društva ili partnerstva.

U SI (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Zastupanje klijenata pred sudovima za naknadu uvjetovano je komercijalnom prisutnošću u Republici Sloveniji. Strani odvjetnik koji ima pravo obavljati pravnu djelatnost u trećoj zemlji može pružati pravne usluge ili obavljati pravnu djelatnost u skladu s uvjetima navedenima u članku 34.a Zakona o odvjetništvu, uz uvjet da je ispunjen uvjet stvarnog reciprociteta.

Neovisno o rezervi EU-a o zahtjevima nediskriminacije u pogledu pravnog oblika, komercijalna prisutnost za odvjetnike koje je imenovala slovenska odvjetnička komora ograničena je samo na trgovca pojedinca, odvjetničko društvo s ograničenom odgovornošću (komanditno društvo) ili odvjetničko društvo s neograničenom odgovornošću (javno trgovačko društvo). Djelatnosti odvjetničkog društva ograničene su na pružanje pravnih usluga. Samo odvjetnici mogu biti partneri u odvjetničkom društvu.

U SK (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava, uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a te boravište (komercijalna prisutnost) u Slovačkoj Republici. Za odvjetnike koji nisu iz EU-a obvezan je reciprocitet.

Mjere:

EU: Članak 120. Uredbe (EU) 2017/1001 Europskog parlamenta i Vijeća[36];

Članak 78. Uredbe Vijeća (EZ) br. 6/2002 od 12. prosinca 2001.[37]

AT: Rechtsanwaltsordnung (Zakon o odvjetnicima) – RAO, RGBl. br. 96/1868, članci 1. i 21.c.; Rechtsanwaltsgesetz – EIRAG, BGBl. br. 27/2000 kako je izmijenjen; čl. 41 EIRAG

BE: Belgijski Pravosudni zakonik (članci od 428. do 508.); Kraljevski dekret od 24. kolovoza 1970.

BG: Zakon o odvjetništvu; Zakon o posredovanju; i Zakon o javnim bilježnicima i javnobilježničkoj djelatnosti.

CY: Zakon o odvjetnicima (poglavlje 2.), kako je izmijenjeno.

CZ: Zakon br. 85/1996, zb., Zakon o odvjetnicima.

---

36 Uredba (EU) 2017/1001 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o žigu Europske unije (SL EU L 154, 16.6.2017., str. 1.).

37 Uredba Vijeća (EZ) br. 6/2002 od 12. prosinca 2001. o dizajnu Zajednice (SL EU L 3, 5.1.2002., str. 1.).

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; Savezni zakon o odvjetnicima);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); i

čl. 10. Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG)

DK: Retsplejeloven (Zakon o pravosuđu) poglavlja 12. i 13. (Konsolidirani akt br. 1284 od 14. studenoga 2018.).

EE: Advokatuuriseadus (Zakon o odvjetničkoj komori);

Tsiviilkohtumenetluse seadustik (Zakon o parničnom postupku);

halduskohtumenetluse seadustik (Zakon o upravnom sudskom postupku);

kriminaalmenetluse seadustik (Zakon o kaznenom postupku); i

väiäirteomenetluse seadustik (Zakon o prekršajnom postupku).

EL: Novi Zakonik o odvjetnicima br. 4194/2013.

ES: Real Decreto 135/2021, de 2 de marzo, por el que se aprueba el Estatuto General de la Abogacía Española, članak 9.1.a.

FI: Laki asianajajista (Zakon o odvjetnicima) (496/1958), odjeljci 1. I 3.; i Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (Zakonik o sudskom postupku).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 i Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Zakon o odvjetništvu (NN 9/94, 117/08, 75/09 i 18/11).

HU: Zakon LXXVIII. iz 2017. o profesionalnim djelatnostima odvjetnika.

LT: Zakon o odvjetničkoj komori Republike Litve od 18. ožujka 2004. br. IX-2066, kako je zadnje izmijenjen 12. prosinca 2017. Zakonom br. XIII-571.

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Zakon o kaznenom postupku, članak 79.; i Zakon Republike Latvije o odvjetništvu, odjeljak 4.

MT: Zakonik o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12).

NL: Advocatenwet (Zakon o odvjetništvu).

PT: Zakon 145/2015, 9. rujna, kako je izmijenjen Zakonom 23/2020, 6. srpnja (čl. 194. zamijenjen čl. 201.; i čl. 203. zamijenjen čl. 213.).

Statut portugalske odvjetničke komore (Estatuto da Ordem dos Advogados) i Uredba sa zakonskom snagom 229/2004, članak 5. i članci 7.–9.; Uredba sa zakonskom snagom 88/2003, članci 77. i 102.; Statut Profesionalnog udruženja odvjetnika (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), kako je izmijenjen Zakonom 49/2004 te Zakonom 154/2015, 14. rujna; Zakonom 14/2006 i Uredbom sa zakonskom snagom br. 226/2008, kako je izmijenjena Zakonom 41/2013, 26. lipnja;

Zakon 78/2001, članci 31. 4., kako je izmijenjen Zakonom 54/2013, 31. srpnja; Uredba o posredovanju u obiteljskopravnim i radnopravnim predmetima (Pravilnik 282/2010), kako je izmijenjena Odlukom 283/2018, 19. listopada; Zakon 21/2007 o posredovanju u kaznenim predmetima, članak 12.; Zakon 22/2013, 26. veljače, kako je izmijenjen Zakonom 17/2017, 16. svibnja, kako je izmijenjen Uredbom sa zakonskom snagom 52/2019, 17. travnja.

RO: Zakon o odvjetništvu; Zakon o posredovanju; i Zakon o javnim bilježnicima i javnobilježničkoj djelatnosti.

SE: Rättegångsbalken (švedski Zakonik o sudskom postupku) (1942:740); i Kodeks ponašanja švedske odvjetničke komore usvojen 29. kolovoza 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo – ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (Zakon o odvjetništvu, neslužbeni konsolidirani tekst koji je pripremio slovenski parlament od 7. lipnja 2019.).

SK: Zakon 586/2003 o odvjetništvu, članci 2. i 12.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U PL: Strani odvjetnici poslovni nastan mogu uspostaviti samo u obliku javnog trgovačkog društva, komanditnog društva ili komanditno-dioničkog društva.

Mjere:

PL: Zakon od 5. srpnja 2002. o pravnoj pomoći koju strani odvjetnici pružaju u Republici Poljskoj, članak 19. Zakon o poreznom savjetovanju

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U IE, IT: Za pružanje pravnih usluga u području domaćeg prava (pravo Unije i države članice), uključujući zastupanje pred sudovima, obvezno je boravište (komercijalna prisutnost).

Mjere:

IE: Zakon o odvjetnicima, 1954.–2011.

IT: Kraljevski dekret 1578/1933, članak 17., Zakon o odvjetništvu.

(b) Patentni zastupnici, posrednici u području industrijskog vlasništva, odvjetnici za zaštitu intelektualnog vlasništva (dio CPC-a 879, 861, 8613)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DE: Samo patentni zastupnici s kvalifikacijom iz države članice EGP-a ili Švicarske mogu biti primljeni u odvjetničku komoru i time dobiti pravo na pružanje usluga patentnih zastupnika u Njemačkoj u području domaćeg prava. Za stjecanje punopravnog članstva u odvjetničkoj komori obvezna je komercijalna prisutnost. Odvjetnička komora može odobriti izuzeća. Strani patentni zastupnici smiju pružati pravne usluge u stranom pravnom sustavu ako dokažu stručno znanje. Za pružanje pravnih usluga u Njemačkoj potrebna je registracija. Strani patentni zastupnici (koji nemaju kvalifikaciju iz EGP-a ili Švicarske) ne mogu osnovati odvjetničko društvo s nacionalnim patentnim zastupnicima.

Strani patentni zastupnici (izvan EGP-a ili Švicarske) komercijalnu prisutnost mogu imati samo u obliku Patentanwalts-GmbH ili Patentanwalts-AG stjecanjem manjinskog udjela.

Od 1. kolovoza 2022. profesionalno društvo može postati dioničar njemačkog društva patentnih zastupnika samo ako je primljeno u njemačku komoru patentnih zastupnika te ima pravni oblik koji je naveden u članku 52.b Uredbe o patentnim zastupnicima. Strana društva patentnih zastupnika mogu pružati usluge ako su primljena u njemačku komoru patentnih zastupnika. Za prijam u tu komoru dioničar mora imati stručnu kvalifikaciju za obavljanje djelatnosti odvjetnika, poreznog savjetnika, revizora ili patentnog zastupnika, a kad je riječ o podružnici, rukovoditelja s ovlastima za zastupanje u Njemačkoj.

U FR: Za uvrštenje na popis zastupnika u području industrijskog vlasništva obvezan je poslovni nastan ili boravište u EGP-u. Fizičke osobe moraju imati državljanstvo države članice EGP-a. Za zastupanje klijenta pred nacionalnim uredom za intelektualno vlasništvo obvezan je poslovni nastan u EGP-u. Usluge se mogu pružati samo preko SCP-a (société civile professionnelle), SEL-a (société d'exercice libéral) ili drugog pravnog oblika, pod određenim uvjetima. Neovisno o pravnom obliku više od polovine udjela i glasačkih prava moraju držati stručnjaci iz EGP-a. Odvjetnička društva mogu imati pravo na pružanje usluga zastupnika u području industrijskog vlasništva (vidjeti rezervu za pravne usluge).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U AT: Za pružanje usluga patentnih zastupnika obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske te je obvezno boravište na državnom području države članice EGP-a ili Švicarske.

U BG i CY: Za pružanje usluga patentnih zastupnika obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske. U CY boravište je obvezno.

U EE: Za pružanje usluga patentnih zastupnika obvezno je državljanstvo Estonije ili države članice EU-a ili stalno boravište u Estoniji ili EU-u.

U ES: Za obavljanje djelatnosti zastupanja patenata potrebni su poslovni nastan u državi članici, komercijalna prisutnost i stalno boravište.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U PT: Za pružanje usluga posrednika u području industrijskog vlasništva obvezno je državljanstvo države članice EGP-a.

U LV: Patentni zastupnici moraju biti državljani EU-a.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FI i HU: Za pružanje usluga patentnih zastupnika obvezno je boravište u državi članici EGP-a.

U SI: Za nositelja registriranih prava ili podnositelja zahtjeva za registrirana prava (patenti, žigovi, zaštita dizajna) obvezno je boravište u Sloveniji. U suprotnom, za potrebe pružanja usluga, kao što je provođenje postupaka i obavješćivanje, obvezan je patentni zastupnik ili zastupnik za žigove i dizajn koji je registriran u Sloveniji.

Mjere:

AT: Zakon o patentnim zastupnicima, BGBl. br. 214/1967, kako je izmijenjen, članci 2. i 16.a.

BG: Poglavlje 8.b Zakona o patentima i registraciji komunalnih modela.

CY: CY: Zakon o odvjetnicima (poglavlje 2.), kako je izmijenjeno.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO). Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) i čl. 10. Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (Zakon o patentnim zastupnicima) članci 2. i 14.

ES: Ley 24/2015, de 24 de julio, de Patentes, članci 175., 176. i 177. Ley 17/2009, de 23 de noviembre, sobre el libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio, članak 3.2.

FI: Tavaramerkkilaki (Zakon o žigu) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (Zakon o ovlaštenim odvjetnicima u području industrijskog vlasništva) (22/2014); i

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Zakon o pravima uzgajivača bilja) 1279/2009; i Mallioikeuslaki (Zakon o registriranom dizajnu) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle (Zakonik o intelektualnom vlasništvu).

HU: Zakon XXXII. iz 1995. o patentnim zastupnicima.

LV: Zakon o institucijama i postupcima industrijskog vlasništva, poglavlje XVIII. (članci od 119. do 136.).

PT: Uredba sa zakonskom snagom 15/95, kako je izmijenjena Zakonom 17/2010, člankom 5. Portarije 1200/2010 te Portarijom 239/2013; i Zakon 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (Zakon o industrijskom vlasništvu), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 i 23/20 (Službeni list Republike Slovenije, br. 51/06 – službeni konsolidirani tekst 100/13 i 23/20).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U IE: Za osnivanje poslovne jedinice barem jedan direktor, partner, rukovoditelj ili zaposlenik društva mora biti registriran u Irskoj kao patentni zastupnik ili odvjetnik u području intelektualnog vlasništva. Za pružanje usluga na prekograničnoj osnovi obvezni su državljanstvo države članice EGP-a i poslovna prisutnost u EGP-u, glavno mjesto poslovanja u državi članici EGP-a te kvalifikacije stečene na temelju prava države članice EGP-a.

Mjere:

IE: Odjeljci 85. i 86. Zakona o žigovima iz 1996., kako je izmijenjen;

Pravilo 51., pravilo 51.A i pravilo 51.B Pravila o žigovima iz 1996., kako su izmijenjena; odjeljci 106. i 107. Zakona o patentima iz 1992., kako je izmijenjen; i Pravila o registru patentnih zastupnika S.I. 580 iz 2015.

(c) Računovodstvene i knjigovodstvene usluge (CPC 8621 osim usluga revizije, 86213, 86219, 86220)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U AT: Udjeli u kapitalu i glasačka prava stranih računovođa i knjigovođa koji ispunjavaju uvjete za obavljanje djelatnosti u skladu s pravom svoje matične zemlje u austrijskom poduzeću ne smiju biti veći od 25 %. Pružatelj usluga mora imati ured ili profesionalno sjedište u EGP-u (CPC 862).

U FR: Obvezan je poslovni nastan ili boravište. Usluge se smiju pružati preko bilo kojeg oblika društva, osim SNC-a (société en nom collectif) i SCS-a (société en commandite simple). Posebni uvjeti primjenjuju se na SEL (société d'exercice libéral), AGC (association de gestion et comptabilité) i SPE (société pluri-professionnelle d'exercice) (CPC 86213, 86219, 86220).

U IT: Boravište ili poslovni domicil obvezni su za upis u strukovni registar, što je potrebno za pružanje računovodstvenih i knjigovodstvenih usluga (CPC 86213, 86219, 86220).

U PT (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Boravište ili poslovni domicil obvezni su za upis u strukovni registar koji vodi Komora ovlaštenih računovođa (Ordem dos Contabilistas Certificados), što je nužno za pružanje računovodstvenih usluga, pod uvjetom recipročnog postupanja prema portugalskim državljanima.

Mjere:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Zakon o javnim računovođama i revizorima, BGBl. I br. 58/1999), članak 12., članak 65., članak 67., članak 68. stavak 1. točka 4.; i

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I br. 191/2013, članci 7., 11., 28.

FR: Uredba 45-2138 od 19. rujna 1945.

IT: Zakonodavni dekret 139/2005; i Zakon 248/2006.

PT: Uredba sa zakonskom snagom n.º452/99, izmijenjena Zakonom br. 139/2015, 7. rujna.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SI: Za pružanje računovodstvenih i knjigovodstvenih usluga (CPC 86213, 86219, 86220) obvezan je poslovni nastan u Europskoj uniji.

Mjere:

SI: Zakon o uslugama na unutarnjem tržištu, Službeni list Republike Slovenije br. 21/10.

(d) Usluge revizije (CPC – 86211 i 86212 osim računovodstvenih i knjigovodstvenih usluga)

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U EU-u: Za pružanje usluga zakonske revizije potrebno je odobrenje nadležnog tijela države članice koja može priznati istovrijednost kvalifikacija revizora koji je državljanin Novog Zelanda ili bilo koje treće zemlje podložno načelu reciprociteta (CPC 8621).

Mjere:

EU: Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća[38]; i Direktiva 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[39].

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U BG: Mogu se primjenjivati zahtjevi nediskriminacije u pogledu pravnog oblika.

Mjere:

BG: Zakon o neovisnoj financijskoj reviziji.

---

38 Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća, o izmjeni Direktive 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ (SL EU L 182, 29.6.2013., str. 19.).

39 Direktiva 2006/43/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o zakonskim revizijama godišnjih financijskih izvještaja i konsolidiranih financijskih izvještaja, kojom se mijenjaju direktive Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ i stavlja izvan snage Direktiva Vijeća 84/253/EEZ (SL EU L 157, 9.6.2006., str. 87.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U AT: Udjeli u kapitalu i glasačka prava stranih revizora koji ispunjavaju uvjete za obavljanje djelatnosti u skladu s pravom svoje matične zemlje u austrijskom poduzeću ne smiju biti veći od 25 %. Pružatelj usluga mora imati ured ili profesionalno sjedište u EGP-u.

Mjere:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Zakon o javnim računovođama i revizorima, BGBl. I br. 58/1999), članak 12., članak 65., članak 67., članak 68. stavak 1. točka 4.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DK: Za pružanje usluga zakonske revizije obvezno je odobrenje Danske kao revizora. Za odobrenje je obvezno boravište u državi članici EGP-a. Revizori i revizorska društva koji nisu ovlašteni u skladu s propisima kojima se provodi Direktiva Vijeća 2006/43/EZ na temelju članka 54. stavka 3. točke (g) Ugovora o zakonskim revizijama ne smiju, u ovlaštenim revizorskim društvima, imati više od 10 % glasačkih prava.

U FR (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za zakonske revizije: obvezan je poslovni nastan ili boravište. Novozelandski državljani mogu pružati usluge zakonske revizije u Francuskoj, podložno načelu reciprociteta. Usluge se smiju pružati preko bilo kojeg oblika društva osim onih u kojima se partneri smatraju trgovcima (commerçants), kao što je SNC (société en nom collectif) i SCS (société en commandite simple).

U PL: Za pružanje revizorskih usluga obvezan je poslovni nastan u Uniji.

Primjenjuju se zahtjevi u pogledu pravnog oblika.

Mjere:

DK: Revisorloven (danski Zakon o ovlaštenim revizorima i revizorskim društvima), Zakon br. 1287 od 20.11.2018.

FR: Code de commerce (Trgovački zakonik)

PL: Zakon od 11. svibnja 2017. o ovlaštenim revizorima, revizorskim društvima i javnom nadzoru, Službeni list iz 2017., točka 1089.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Obvezno je odobrenje, podložno ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: stanje zaposlenosti u podsektoru. Dopuštena su profesionalna udruženja (partnerstva) fizičkih osoba.

U SK: Samo poduzeće u kojem je najmanje 60 % udjela u kapitalu ili glasačkih prava rezervirano za slovačke državljane ili državljane države članice može biti ovlašteno za obavljanje revizija u Republici Slovačkoj.

Mjere:

CY: Zakon o revizorima iz 2017. (Zakon 53(I)/2017).

SK: Zakon br. 423/2015 o zakonskim revizijama.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U DE: Revizorska društva (Wirtschaftsprüfungsgesellschaften) smiju imati isključivo pravne oblike dopuštene u EGP-u. Javna trgovačka društva i komanditna društva mogu se priznati kao „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften" ako su navedena kao trgovačka društva u trgovačkom registru na temelju svojih fiducijarnih aktivnosti, članak 27. WPO-a. Međutim, revizori iz trećih zemalja registrirani u skladu s člankom 134. WPO-a mogu obavljati zakonsku reviziju godišnjih fiskalnih izvještaja ili osigurati konsolidirane financijske izvještaje društva sa sjedištem izvan Unije, čiji su prenosivi vrijednosni papiri ponuđeni za trgovanje na uređenom tržištu.

Mjere:

DE: Handelsgesetzbuch, (HGB; Zakonik o trgovačkom pravu); Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung – WPO; Zakon o javnim računovođama).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U ES: Ovlašteni revizori moraju biti državljani države članice. Ova se rezerva ne primjenjuje na reviziju društava s poslovnim nastanom izvan Europske unije koja su uvrštena na španjolskom uređenom tržištu.

Mjere:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (novi zakon o reviziji: Zakon 22/2015 o revizorskim uslugama).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U EE: Primjenjuju se zahtjevi u pogledu pravnog oblika. Većina glasova koje predstavljaju udjeli revizorskog društva pripadaju zaprisegnutim revizorima koji podliježu nadzoru nadležnog tijela države članice EGP-a koji su kvalifikacije stekli u državi članici EGP-a ili revizorskim društvima. Barem tri četvrtine osoba koje zastupaju revizorsko društvo na temelju prava moraju imati kvalifikacije stečene u državi članici EGP-a.

Mjere:

EE: Zakon o djelatnosti revizora (Audiitortegevuse seadus) članci 76.–77.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SI: Zahtijeva se komercijalna prisutnost. Revizorski subjekt iz treće zemlje može biti dioničar ili član slovenskog revizorskog društva pod uvjetom da, u skladu s pravom zemlje u kojoj je revizorski subjekt iz treće zemlje osnovan, slovenska revizorska društva mogu biti dioničari ili članovi revizorskog društva u toj zemlji (zahtjev u pogledu reciprociteta).

Mjere:

SI: Zakon o reviziji (ZRev-2), Službeni list Republike Slovenije br. 65/2008 (kako je zadnje izmijenjen Zakonom br. 115/21); i Zakon o trgovačkim društvima (ZGD-1), Službeni list Republike Slovenije br. 42/2006, kako je zadnje izmijenjen br. 18/21).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BE: Obvezan je poslovni nastan u Belgiji na mjestu gdje će se obavljati profesionalna djelatnost i gdje će se održavati akti, dokumenti i korespondencija povezani s tom djelatnošću. Barem jedan službenik ili rukovoditelj u toj poslovnoj jedinici mora biti odobreni revizor.

U FI: Najmanje jedan od revizora u finskim društvima s ograničenom odgovornošću i društvima koja su obvezna obavljati revizije mora imati boravište u EGP-u. Revizor mora biti lokalno ovlašteni revizor ili lokalno ovlašteno revizorsko društvo.

U HR: Usluge revizije mogu pružati samo pravne osobe s poslovnim nastanom u Hrvatskoj ili fizičke osobe s boravištem u Hrvatskoj.

U IT: Fizičke osobe moraju imati boravište da bi mogle pružati revizorske usluge.

U LT: Za pružanje revizorskih usluga obvezan je poslovni nastan u EGP-u.

U SE: Usluge zakonske revizije mogu pružati samo revizori odobreni u Švedskoj i revizorska društva registrirana u Švedskoj. Obvezno je boravište u EGP-u. Nazive „odobreni revizor” i „ovlašteni revizor” mogu upotrebljavati isključivo revizori odobreni ili ovlašteni u Švedskoj. Revizori gospodarskih zadruga i određenih drugih poduzeća koji nisu certificirani ni odobreni računovođe moraju imati boravište u EGP-u, osim ako im Vlada ili tijelo Vlade koje imenuje Vlada u pojedinom slučaju dopusti drukčije.

Mjere:

BE: Zakon od 7. prosinca 2016. o organizaciji djelatnosti i javnom nadzoru nad revizorima (Zakon o javnoj reviziji).

FI: Tilintarkastuslaki (Zakon o reviziji) (459/2007), sektorski zakoni kojima je propisano angažiranje lokalno ovlaštenih revizora.

HR: Zakon o reviziji (NN 146/05, 139/08 i 144/12), članak 3.

IT: Zakonodavni dekret 58/1998, članci 155., 158. i 161.;

Dekret predsjednika Republike 99/1998; i Zakonodavni dekret 39/2010, članak 2.

LT: Zakon o reviziji od 15. lipnja 1999. br. VIII-1227 (nova verzija od 3. srpnja 2008. br. X1676).

SE: Revisorslagen (Zakon o revizorima) (2001:883);

Revisionslag (Zakon o reviziji) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (Zakon o trgovačkim društvima) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (Zakon o gospodarskim zadrugama) (2018:672); i

Ostali akti kojima se uređuju uvjeti za angažiranje ovlaštenih revizora.

(e) Usluge poreznog savjetovanja (CPC 863, ne uključuje usluge pravnog savjetovanja i pravnog zastupanja u poreznim pitanjima koje pripadaju u pravne usluge)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U AT: Udjeli u kapitalu i glasačka prava stranih poreznih savjetnika koji ispunjavaju uvjete za obavljanje djelatnosti u skladu s pravom svoje matične zemlje u austrijskom poduzeću ne smiju biti veći od 25 %. Pružatelj usluga mora imati ured ili profesionalno sjedište u EGP-u.

Mjere:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Zakon o javnim računovođama i revizorima, BGBl. I br. 58/1999), članak 12., članak 65., članak 67., članak 68. stavak 1. točka 4.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U DE: Primjenjuju se zahtjevi nediskriminacije u pogledu pravnog oblika.

Mjere:

DE: Steuerberatungsgesetz (Zakon o poreznom savjetovanju, 4. studenoga 1975. (BGBl br. I., str. 2735.), kako je zadnje izmijenjen člankom 50. Zakona od 10. kolovoza 2021. (BGBl. I, t. 2436): čl. 3., 34., 40. st. 1., 49., 50.a

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FR: Obvezan je poslovni nastan ili boravište. Usluge se smiju pružati preko bilo kojeg oblika društva, osim SNC-a (société en nom collectif) i SCS-a (société en commandite simple). Posebni uvjeti primjenjuju se na SEL (société d'exercice libéral), AGC (association de gestion et comptabilité) i SPE (société pluri-professionnelle d'exercice).

Mjere:

FR: Uredba 45-2138 od 19. rujna 1945.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U HU: Za pružanje usluga poreznog savjetovanja obvezno je boravište u EGP-u.

U IT: Obvezno je boravište.

Mjere:

HU: Zakon 150 iz 2017. o oporezivanju; Uredba Vlade 2018/263 o registraciji i osposobljavanju za djelatnosti poreznog savjetovanja.

IT: Zakonodavni dekret 139/2005; i Zakon 248/2006.

(f) Arhitektonske usluge i usluge urbanističkog planiranja, inženjerske usluge te usluge integriranog inženjerstva (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U FR: U Francuskoj arhitekt može pružati arhitektonske usluge samo u okviru jednog od sljedećih pravnih oblika (na nediskriminirajućoj osnovi): SA i SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) ili SAS (société par actions simplifiée) odnosno kao fizička osoba ili partner u društvu za arhitektonske usluge (CPC 8671).

Mjere:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; Décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation;

Décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA; i Loi 77-2 du 3 janvier 1977.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Za konzultante koji ocjenjuju usklađenost investicijskih projekata ili nadziru izgradnju zahtijeva se poslovni nastan u Bugarskoj u skladu s bugarskim trgovačkim zakonom ili upis u trgovački registar države članice EU-a ili EGP-a.

Mjere:

BG: Članak 167. stavak 1. Zakona o prostornom planiranju.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U HR: Planove ili projekte stranih arhitekata, inženjera ili arhitekata urbanista mora potvrditi ovlaštena osoba u Hrvatskoj s obzirom na njihovu usklađenost s hrvatskim zakonodavstvom (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Mjere:

HR: Zakon o poslovima i djelatnostima prostornog uređenja i gradnje (NN 118/18, 110/19); Zakon o prostornom uređenju (NN 153/13, 39/19).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY: Za pružanje arhitektonskih usluga, usluga urbanističkog planiranja, inženjerskih usluga te usluga integriranog inženjerstva (CPC 8671, 8672, 8673, 8674) obvezni su državljanstvo i boravište.

Mjere:

CY: Zakon 41/1962, kako je izmijenjen; Zakon 224/1990, kako je izmijenjen; i Zakon 29(i)2001, kako je izmijenjen.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Obvezno je boravište u EGP-u.

U HU: Za pružanje sljedećih usluga obvezno je boravište u EGP-u ako ih pruža fizička osoba koja je prisutna na državnom području Mađarske: arhitektonske usluge, inženjerske usluge (primjenjuje se samo na diplomirane vježbenike), usluge integriranog inženjerstva te usluge krajobrazne arhitekture (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

U IT: Boravište, poslovni domicil ili poslovna adresa u Italiji obvezni su za upis u strukovni registar, što je potrebno za pružanje arhitektonskih i inženjerskih usluga (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

U SK: Boravište u EGP-u obvezno je za registraciju u strukovnoj komori, što je potrebno za pružanje arhitektonskih i inženjerskih usluga (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Mjere:

CZ: Zakon br. 360/1992 zb. o djelatnosti ovlaštenih arhitekata i ovlaštenih inženjera i tehničara koji rade u području gradnje.

HU: Zakon LVIII. iz 1996. o strukovnim komorama arhitekata i inženjera.

IT: Kraljevski dekret 2537/1925 o uređenju arhitektonskih i inženjerskih djelatnosti; Zakon 1395/1923; i

Dekret predsjednika Republike (D.P.R.) 328/2001.

SK: Zakon 138/1992 o arhitektima i inženjerima, članci 3., 15., 15.a, 17.a i 18.a.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BE: Pružanje arhitektonskih usluga obuhvaća i nadzor nad izvođenjem radova (CPC 8671, 8674). Strani arhitekti koji su ovlašteni u svojim zemljama domaćinima i koji žele povremeno obavljati svoju djelatnost u Belgiji moraju dobiti prethodno odobrenje Vijeća Udruženja u geografskom području u kojem namjeravaju pružati usluge.

Mjere:

BE: Zakon od 20. veljače 1939. o zaštiti naziva arhitektonske djelatnosti; i

Zakon od 26. lipnja 1963., u skladu s kojim je izrađen Pravilnik Udruženja arhitekata od 16. prosinca 1983. o etičkim standardima koje je utvrdilo Nacionalno vijeće Udruženja arhitekata (odobreno člankom 1. Kraljevskog zakona od 18. travnja 1985., M.B., 8. svibnja 1985.).

Rezerva br. 3 – Profesionalne usluge (zdravstvene usluge i maloprodaja farmaceutskih proizvoda)

Sektor – podsektor:	Profesionalne usluge – medicinske (uključujući psihologe) i stomatološke usluge; primalje; medicinski tehničari; fizioterapeuti i pomoćno medicinsko osoblje; veterinarske usluge; maloprodaja farmaceutskih, medicinskih i ortopedskih proizvoda; te ostale usluge koje pružaju ljekarnici
Industrijska klasifikacija:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

(a) Medicinske usluge, stomatološke usluge te usluge primalja, medicinskih sestara, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja (CPC 852, 9312, 93191)

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U IT: Za pružanje usluga psihologa zahtijeva se državljanstvo Europske unije. Stranim stručnjacima može se dopustiti obavljanje djelatnosti na temelju reciprociteta (dio CPC-a 9312).

Mjere:

IT: Zakon 56/1989 o psihološkoj djelatnosti.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY: Za pružanje medicinskih usluga (uključujući psihologe), stomatoloških usluga te usluga primalja, medicinskih sestara, fizioterapije i paramedicinskih usluga obvezni su ciparsko državljanstvo i boravište.

Mjere:

CY: Zakon o registraciji liječnika (poglavlje 250.), kako je izmijenjen;

Zakon o registraciji stomatologa (poglavlje 249.), kako je izmijenjen;

Zakon 75(I)/2013, kako je izmijenjen – podolozi;

Zakon 33(I)/2008, kako je izmijenjen – medicinska fizika;

Zakon 34(I)/2006, kako je izmijenjen – radni terapeuti;

Zakon 9(I)/1996, kako je izmijenjen – zubni tehničari;

Zakon 68(I)/1995, kako je izmijenjen – psiholozi;

Zakon 16(I)/1992, kako je izmijenjen – optičari;

Zakon 23(I)/2011, kako je izmijenjen – radiolozi/radioterapeuti;

Zakon 31(I)/1996, kako je izmijenjen – dijetetičari/nutricionisti;

Zakon 140/1989, kako je izmijenjen – fizioterapeuti; i

Zakon 214/1988, kako je izmijenjen – medicinske sestre.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, lokalna prisutnost:

U DE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Na registraciju djelatnosti mogu se uvesti geografska ograničenja koja se jednako primjenjuju na državljane i osobe koje nisu državljani.

Liječnici (uključujući psihologe, psihoterapeute i stomatologe) moraju se registrirati u regionalnim udruženjima liječnika ili stomatologa u okviru obveznog zdravstvenog osiguranja (kassenärztliche ili kassenzahnärztliche Vereinigungen) ako žele liječiti pacijente osigurane na temelju obveznog zdravstvenog osiguranja. Ta registracija može podlijegati količinskim ograničenjima na temelju regionalne raspodjele liječnika. To se ograničenje ne primjenjuje na stomatologe. Registracija je nužna samo za liječnike koji sudjeluju u sustavu javnog zdravstva. Mogu postojati nediskriminirajuća ograničenja u pogledu pravnog oblika poslovnog nastana potrebnog za pružanje tih usluga (čl. 95 SGB V).

Za usluge primalja pristup je ograničen samo na fizičke osobe. Za medicinske i stomatološke usluge pristup je moguć za fizičke osobe, ovlaštene centre za zdravstvenu skrb i ovlaštena tijela. Mogu se primjenjivati uvjeti u pogledu poslovnog nastana.

Kad je riječ telemedicini, broj pružatelja usluga informacijske i komunikacijske tehnologije može se ograničiti kako bi se zajamčila interoperabilnost, kompatibilnost i potrebne sigurnosne norme. To se primjenjuje na nediskriminirajućoj osnovi (CPC 9312, 93191).

Mjere:

Bundesärzteordnung (BÄO; Savezni zakon o liječnicima);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; Zakon o pružanju usluga psihoterapije);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen(HebG); Bundes-Apothekerordnung;

Na regionalnoj razini može postojati dodatno zakonodavstvo o primaljama.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; Socijalni zakonik, svezak peti) – Obvezno zdravstveno osiguranje.

Regionalna razina:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg;

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und dervKinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern;

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH); Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe; Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz);

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);

Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG)and Thüringer Heilberufegesetz.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, lokalna prisutnost:

U FR: Ulagateljima iz Unije raspoložive su i druge vrste pravnog oblika, a strani ulagatelji imaju pristup samo pravnim oblicima société d'exercice liberal (SEL) i société civile professionnelle (SCP). Za medicinske i stomatološke usluge te usluge primalja obvezno je francusko državljanstvo. Međutim, pristup stranaca moguć je u okviru godišnje utvrđenih kvota. Medicinske i stomatološke usluge te usluge primalja i medicinskih sestara mogu se pružati isključivo u obliku SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ili en commandite par actions, société coopérative (samo za neovisne stručnjake opće prakse i specijalizirane stručnjake) ili société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) za multidisciplinarni zdravstveni centar (MSP).

Mjere:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dipositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération; i Code de la santé publique.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U AT: Mogu se primjenjivati posebni nediskriminirajući zahtjevi u odnosu na pravni oblik (CPC 9312, dio CPC-a 9319). Suradnja liječnika za potrebe ambulantne zdravstvene skrbi, takozvane grupne liječničke prakse, može se osnovati samo u pravnom obliku Offene Gesellschaft/OG ili Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH. Samo liječnici mogu biti članovi takve grupne liječničke prakse. Moraju imati pravo obavljanja neovisne medicinske djelatnosti, biti registrirani u austrijskoj Liječničkoj komori te se aktivno baviti medicinom u toj liječničkoj praksi. Druge osobe ne smiju biti članovi grupne liječničke prakse i ne smiju primiti dio njezina prihoda ili dobiti (dio CPC-a 9312).

Mjere:

AT: Zakon o zdravstvenoj djelatnosti, BGBl. I br. 169/1998, čl. 52.a–52.c;

Savezni zakon o visokokvalificiranim zdravstvenim radnicima, BGBl. br. 460/1992; i Savezni zakon o medicinskim maserima niže i više razine, BGBl. br. 169/2002.

(b) Veterinarske usluge (CPC 932)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U AT: Samo državljani države članice EGP-a mogu pružati veterinarske usluge. Uvjet u pogledu državljanstva ne primjenjuje se na osobe koje nisu državljani države članice EGP-a ako konkretna država ima sklopljen sporazum s Unijom kojim je predviđen nacionalni tretman u pogledu ulaganja i prekogranične trgovine veterinarskim uslugama.

U ES: Za obavljanje djelatnosti obvezno je članstvo u profesionalnom udruženju te državljanstvo države članice Unije. Od te se obveze može odustati na temelju bilateralnog sporazuma o određenoj djelatnosti. Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe.

U FR: Za pružanje veterinarskih usluga obvezno je državljanstvo države članice EGP-a, no od te se obveze može odustati podložno načelu reciprociteta. Mogući pravni oblici društva za pružanje veterinarskih usluga ograničeni su na SCP (société civile professionnelle) i SEL (société d'exercice liberal).

Drugi pravni oblici društva predviđeni francuskim domaćim pravom ili pravom druge države članice EGP-a i čije se registrirano sjedište, središnja uprava ili glavno mjesto poslovanja nalazi u državi članici EU-a ili EGP-a mogu biti ovlašteni, pod određenim uvjetima.

Mjere:

AT: Tierärztegesetz (Zakon o veterinarstvu), BGBl. br. 16/1975, čl. 3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española; članci 62. i 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime (Zakonik o poljoprivredi i morskom ribarstvu).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY: Za pružanje veterinarskih usluga obvezni su državljanstvo i boravište.

U EL: Za pružanje veterinarskih usluga obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske.

U HR: Samo pravne i fizičke osobe s poslovnim nastanom u državi članici za potrebe obavljanja veterinarske djelatnosti smiju pružati prekogranične veterinarske usluge u Republici Hrvatskoj. Samo državljani države članice Unije smiju osnovati veterinarsku praksu u Republici Hrvatskoj.

U HU: Za članstvo u mađarskoj Veterinarskoj komori, koje je potrebno za pružanje veterinarskih usluga, obvezno je državljanstvo države članice EGP-a. Odobrenje poslovnog nastana podliježe ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: uvjeti na tržištu rada u sektoru.

Mjere:

CY: Zakon 169/1990, kako je izmijenjen.

EL: Predsjednička odluka 38/2010, Ministarska odluka 165261/IA/2010 (Službeni list 2157/B).

HR: Zakon o veterinarstvu (NN 83/13, 148/13, 115/18), članak 3. stavak 67., članci 105. i 121.

HU: Zakon CXXVII. iz 2012. o Mađarskoj veterinarskoj komori i o uvjetima pružanja veterinarskih usluga.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Za pružanje veterinarskih usluga obvezna je fizička prisutnost na državnom području.

U IT i PT: Za pružanje veterinarskih usluga obvezno je boravište.

U PL: Za pružanje veterinarskih usluga obvezna je fizička prisutnost na državnom području. Da bi mogle obavljati djelatnost veterinarskog kirurga na državnom području Poljske, osobe koje nemaju državljanstvo države članice Unije moraju položiti ispit na poljskom jeziku koji organizira poljska Komora veterinarskih kirurga.

U SI: Samo pravne i fizičke osobe s poslovnim nastanom u državi članici EU-a za potrebe obavljanja veterinarske djelatnosti mogu pružati prekogranične veterinarske usluge u Republici Sloveniji.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, lokalna prisutnost:

U SK: Za pristup strukovnoj komori, koji je nužan za pružanje veterinarskih usluga, obvezno je boravište u EGP-u. Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe.

Mjere:

CZ: Zakon br. 166/1999, Zb. (Zakon o veterinarstvu), članci 58.–63., 39.; i

Zakon br. 381/1991, Zb. (o Komori veterinarskih kirurga Češke Republike), stavak 4.

IT: Zakonodavni dekret C.P.S. 233/1946, članci7.– 9.; i

Dekret predsjednika Republike 221/1950, stavak 7.

PL: Zakon od 21. prosinca 1990. o djelatnosti veterinarskih kirurga i komori veterinarskih kirurga.

PT: Uredba sa zakonskom snagom 368/91 (Statut Udruženja veterinara) izmijenjena Zakonom 125/2015, 3. rujna

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Pravilnik o priznavanju stručnih klasifikacija veterinara), Službeni list Republike Slovenije br. 71/2008, 7/2011, 59/2014 i 21/2016; Zakon o uslugama na unutarnjem tržištu Službeni list Republike Slovenije br. 21/2010.

SK: Zakon 442/2004 o privatnim veterinarima i komori veterinara, članak 2.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U DE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe. Usluge telemedicine mogu se pružati samo u kontekstu primarnog liječenja koje uključuje prethodnu fizičku prisutnost veterinara.

U DK i NL: Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe.

U IE: Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe ili partnerstva.

U LV: Pružanje veterinarskih usluga ograničeno je na fizičke osobe.

Mjere:

DE: Bundes-Tierärzteordnung (BTÄO; Savezni zakonik o veterinarstvu).

Regionalna razina:

Zakoni o vijećima medicinskih djelatnika u saveznim pokrajinama (Heilberufs- und Kammergesetze der Länder) i (na temelju njih)

Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HBKG);

Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG);

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG);

Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz – HeilBerG);

Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH);

Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz);

Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG);

Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG);

Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg);

Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG);

Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen,Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG);

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA);

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz – HBKG);

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG); i

Berufsordnungen der Kammern (Kodeksi profesionalnog ponašanja vijećâ veterinara).

DK: Lovbekendtgørelse nr. 40 af lov om dyrlæger af 15. januar 2020 (Konsolidirani zakon br. 40 od 15. siječnja 2020. o veterinarskim kirurzima).

IE: Zakon o veterinarskoj praksi iz 2005.

LV: Zakon o veterinarskoj medicini.

NL: Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde 1990 (WUD).

(c) Maloprodaja farmaceutskih, medicinskih i ortopedskih proizvoda te ostale usluge koje pružaju farmaceuti (CPC 63211)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U AT: Maloprodaja farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti može se obavljati samo preko ljekarne. Za upravljanje poslovanjem ljekarne obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske Konfederacije. Zakupoprimci i osobe nadležne za upravljanje ljekarnom moraju imati državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske Konfederacije.

Mjere:

AT: Apothekengesetz (Zakon o ljekarništvu), RGBl. br. 5/1907, kako je izmijenjen, članci 3., 4., 12.; Arzneimittelgesetz (Zakon o medicinskim proizvodima), BGBl. br. 185/1983 kako je izmijenjen, §§ 57, 59, 59a; and Medizinproduktegesetz (Zakon o medicinskim proizvodima), BGBl. br. 657/1996 kako je izmijenjen, članak 99.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U DE: Ljekarnu smiju voditi samo fizičke osobe (farmaceuti). Državljani drugih zemalja ili osobe koje nisu položile stručni ispit za ljekarnika u Njemačkoj mogu steći samo dozvolu za preuzimanjem ljekarne koja je već postojala prethodne tri godine. Ukupan broj ljekarna po osobi ograničen je na jednu ljekarnu i najviše tri podružnice ljekarna.

U FR: Za upravljanje ljekarnom obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske.

Strani farmaceuti mogu dobiti odobrenje za osnivanje ljekarne u okviru utvrđenih godišnjih kvota. Za otvaranje ljekarne mora se ishoditi odobrenje. Komercijalna prisutnost, uključujući prodaju lijekova javnosti na daljinu preko usluga informacijskog društva, mora imati jedan od pravnih oblika koji su dopušteni na temelju nacionalnog prava na nediskriminirajućoj osnovi: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle ili pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) ili société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle ili pluripersonnelle.

Mjere:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; njemački Zakon o ljekarništvu); Bundes-Apothekerordnung;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV)

FR: Code de la santé publique (Zakonik o javnom zdravstvu); i

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales i Loi 2015-990 du 6 août 2015.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U EL: Za upravljanje ljekarnom obvezno je državljanstvo države članice Unije.

U HU: Za upravljanje ljekarnom obvezno je državljanstvo države članice EGP-a.

U LV: Kako bi počeo samostalno obavljati ljekarničku djelatnost, farmaceut ili pomoćni farmaceut koji je strani državljanin, a školovan je u državi koja nije država članica Unije ili EGP-a, mora najmanje godinu dana raditi u ljekarni u državi članici EPG-a pod nadzorom farmaceuta.

Mjere:

EL: Zakon 5607/1932, kako je izmijenjen zakonima 1963/1991 i 3918/2011. Predsjednički dekret 64/2018 (Službeni list 124/izdanje A/11-7-2018).

HU: Zakon XCVIII. iz 2006. o općim odredbama o pouzdanoj i gospodarski isplativoj opskrbi lijekovima i medicinskim pomagalima te o distribuciji lijekova.

LV: Zakon o ljekarništvu, članak 38.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U BG: Upravitelji ljekarni moraju biti kvalificirani farmaceuti i mogu upravljati samo jednom ljekarnom u kojoj i sami rade. Postoji kvota (najviše četiri) za broj ljekarni koje jedna osoba može posjedovati u Republici Bugarskoj.

U DK: Pružanje usluga maloprodaje farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti dopušteno je samo fizičkim osobama koje su dobile dozvolu za bavljenje djelatnošću farmaceuta od Danskog nadležnog tijela za zdravlje i lijekove.

U ES, HR, HU i PT: Odobrenje poslovnog nastana podliježe ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: stanovništvo i gustoća na određenom području.

U IE: Zabranjeno je naručivanje farmaceutskih proizvoda poštom, osim lijekova koji se ne izdaju na recept.

U MT: Izdavanje dozvola za otvaranje ljekarni uz posebna ograničenja. Jedna osoba ne može imati više od jedne dozvole na svoje ime u bilo kojem gradu ili selu (članak 5. stavak 1. Pravilnika o dozvoli za ljekarnu (LN279/07)), osim ako nema drugih zahtjeva za taj grad ili selo (članak 5. stavak 2. Pravilnika o dozvoli za ljekarnu (LN279/07)).

U PT: U trgovačkim društvima u kojima je kapital podijeljen na dionice one moraju glasiti na ime. Nitko ne smije istovremeno izravno ili neizravno biti vlasnik, upravitelj ili rukovoditelj više od četiriju ljekarni.

U SI: Mreža ljekarni u Sloveniji obuhvaća javne farmaceutske ustanove u vlasništvu općina i privatne ljekarne koje imaju koncesiju, u kojima većinski vlasnik mora biti farmaceut po zanimanju. Zabranjeno je naručivanje poštom farmaceutskih proizvoda koji se izdaju na recept. Za naručivanje poštom lijekova koji se ne izdaju na recept potrebna je posebna državna dozvola.

Mjere:

BG: Zakon o lijekovima u humanoj medicini, članci 222., 224., 228.

DK: Apotekerloven (danski Zakon o ljekarnama) LBK br. 1040, 3.9.2014.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Zakon 16/1997 od 25. travnja o uslugama koje se pružaju u ljekarnama), članak 2. i članak 3. stavak 1.; i

Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

HR: Zakon o zdravstvenoj zaštiti (NN 100/18, 125/19).

HU: Zakon XCVIII. iz 2006. o općim odredbama o pouzdanoj i gospodarski isplativoj opskrbi lijekovima i medicinskim pomagalima te o distribuciji lijekova.

IE: Zakoni o irskoj agenciji za lijekove iz 1995. i 2006. (br. 29 iz 1995. i br. 3 iz 2006.); Uredba o lijekovima (recept i kontrola opskrbe) iz 2003., kako je izmijenjena (S.I. 540 iz 2003.); Pravilnik o lijekovima (kontrola stavljanja u promet) iz 2007., kako je izmijenjen (S.I. 540 iz 2007.); Zakon o ljekarništvu iz 2007. (br. 20 iz 2007.); Uredba o maloprodajnim farmaceutskim poduzećima iz 2008., kako je izmijenjena, (S.I. br. 488 iz 2008.).

MT: Pravilnik o dozvoli za ljekarnu (LN279/07) izdan na temelju Zakona o lijekovima (Cap. 458).

PT: Uredba sa zakonskom snagom 307/2007, članci 9., 14. i 15. izmijenjena Zakonom 26/2011 od 16. lipnja, izmijenjenim:

– Odlukom TC 612/2011, 24/01/2012,

– Uredbom sa zakonskom snagom 171/2012, 1. kolovoza,

– Zakonom 16/2013, 8. veljače,

– Uredbom sa zakonskom snagom 128/2013, 5. rujna,

– Uredbom sa zakonskom snagom 109/2014, 10. srpnja,

– Zakonom 51/2014, 25. kolovoza,

– Uredbom sa zakonskom snagom 75/2016, 8. studenoga; i Pravilnikom 1430/2007 opozvanim Odlukom 352/2012, 30. listopada.

SI: Zakon o farmaceutskim uslugama (Službeni list Republike Slovenije br. 85/2016, 77/2017, 73/2019); i Zakon o lijekovima (Službeni list Republike Slovenije br. 17/2014, 66/2019).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U IT: Djelatnost mogu obavljati samo fizičke osobe koje su upisane u registar te pravne osobe u obliku partnerstava u kojima svaki partner mora biti registrirani farmaceut. Za upis u strukovni registar farmaceuta obvezno je državljanstvo države članice ili boravište te se djelatnost mora obavljati u Italiji. Strani državljani koji imaju potrebne kvalifikacije mogu se upisati ako su državljani zemlje s kojom Italija ima poseban sporazum na temelju kojeg mogu obavljati djelatnost uz uvjet reciprociteta (Zakonodavni dekret CPS 233/1946, članci od 7. do 9. i dekret predsjednika Republike 221/1950 članci 3. i 7.). Novim ili praznim ljekarnama odobrenje se izdaje na temelju javnog nadmetanja. U javnom nadmetanju mogu sudjelovati samo državljani države članice koji su upisani u Registar farmaceuta (albo).

Odobrenje poslovnog nastana podliježe ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: stanovništvo i gustoća na određenom području.

Mjere:

IT: Zakon 362/1991, članci 1., 4., 7. i 9.;

Zakonodavni dekret CPS 233/1946, članci od 7. do 9.; i

Dekret predsjednika Republike (D.P.R. 221/1950, članci 3. i 7.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Za pružanje usluga maloprodaje farmaceutskih, medicinskih i ortopedskih proizvoda te ostalih usluga koje pružaju farmaceuti obvezno je državljanstvo (CPC 63211).

Mjere:

CY: Zakon o farmaceutskim proizvodima i otrovima (poglavlje 254.), kako je izmijenjen.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U BG: Maloprodaja farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti može se obavljati samo preko ljekarne. Zabranjeno je naručivanje farmaceutskih proizvoda poštom, osim lijekova koji se ne izdaju na recept.

U EE: Maloprodaja farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti može se obavljati samo preko ljekarne. Zabranjena je narudžba lijekova poštom te isporuka lijekova naručenih putem interneta poštom ili kurirskom službom. Odobrenje poslovnog nastana podliježe ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: gustoća na određenom području.

U EL: Pružanje usluga maloprodaje farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti dopušteno je samo fizičkim osobama koje su ovlašteni farmaceuti i društvima koja su osnovali ovlašteni farmaceuti.

U ES: Pružanje usluga maloprodaje farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti dopušteno je samo fizičkim osobama koje su licencirani farmaceuti. Svaki farmaceut može dobiti samo jednu dozvolu.

U LU: Pružanje usluga maloprodaje farmaceutskih proizvoda i posebnih medicinskih proizvoda javnosti dopušteno je samo fizičkim osobama.

U NL: Na naručivanje lijekova poštom primjenjuju se zahtjevi.

U PL: Djelatnost mogu obavljati samo fizičke osobe koje su upisane u registar te pravne osobe u obliku partnerstava u kojima svaki partner mora biti registrirani farmaceut.

Mjere:

BG: Law on Medicinal Products in Human Medicine (Zakon o lijekovima u humanoj medicini, članci 219., 222., 228., 234. stavak 5.).

EE: Ravimiseadus (Zakon o lijekovima), RT I 2005, 2, 4; članak 29. stavak 2. i članak 41. stavak 3.; i Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (Zakon o organizaciji zdravstvenih usluga, RT I 2001, 50, 284).

EL: Zakon 5607/1932, kako je izmijenjen zakonima 1963/1991 i 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Zakon 16/1997 od 25. travnja o uslugama koje se pružaju u ljekarnama), članak 2. i članak 3. stavak 1.; i

Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annexe a043);

Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (anne a041); i

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017).

NL: Geneesmiddelenwet, članak 67.

PL: Članak 99. Stavak 4. Akta od 6. rujna 2001. – Zakon o ljekarništvu, Službeni list iz 2021.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BG: Za ljekarnike je obvezno trajno boravište.

Mjere:

BG: Zakon o lijekovima u humanoj medicini, članci 146., 161., 195., 222. i 228.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DE, SK: Za stjecanje dozvole za farmaceuta ili za otvaranje ljekarne radi maloprodaje farmaceutskih proizvoda i određenih medicinskih proizvoda javnosti potrebno je boravište.

Mjere:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; njemački Zakon o ljekarništvu);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Zakon 362/2011 o farmaceutskim proizvodima i medicinskim uređajima, članak 6.; i

Zakon 578/2004 o pružateljima zdravstvene zaštite, medicinskom osoblju i profesionalnoj organizaciji u zdravstvu.

Rezerva br. 4 – Usluge istraživanja i razvoja

Sektor – podsektor:	Usluge istraživanja i razvoja
Industrijska klasifikacija:	CPC 851, 853
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

EU: Za usluge istraživanja i razvoja financirane iz javnih izvora za koje sredstva osigurava Unija na razini Unije isključiva prava ili odobrenja mogu se dodijeliti samo državljanima država članica i pravnim osobama iz Unije koje imaju registrirano sjedište, središnju upravu ili glavni ured u Uniji (CPC 851, 853).

Za usluge istraživanja i razvoja financirane iz javnih izvora za koje sredstva osigurava država članica isključiva prava ili odobrenja mogu se dodijeliti samo državljanima dotične države članice i pravnim osobama iz dotične države članice koje imaju sjedište u toj državi članici (CPC 851, 853).

Mjere:

EU: Svi trenutačni i svi budući okvirni programi Unije za istraživanje i inovacije, uključujući pravila za sudjelovanje u programu Obzor 2020. i propise koji se odnose na zajedničke tehnološke inicijative i Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT), te postojeći i budući nacionalni, regionalni ili lokalni programi za istraživanje.

Rezerva br. 5 – Usluge poslovanja nekretninama

Sektor – podsektor:	Usluge povezane s nekretninama
Industrijska klasifikacija:	CPC 821, 822
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY: Za pružanje usluga poslovanja nekretninama obvezni su državljanstvo i boravište.

Mjere:

CY: Zakon o posrednicima u prometu nekretninama 71(1)/2010, kako je izmijenjen.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Da bi mogle dobiti dozvolu potrebnu za pružanje usluga poslovanja nekretninama, za fizičke osobe obvezno je boravište, a za pravne osobe obvezan je poslovni nastan u Češkoj.

U HR: Za pružanje usluga poslovanja nekretninama obvezna je komercijalna prisutnost u EGP-u.

U PT: Za fizičke osobe obvezno je boravište u državi članici EGP-a. Za pravne osobe obvezno je osnivanje društva u državi članici EGP-a.

Mjere:

CZ: Zakon o trgovinskim dozvolama.

HR: Zakon o posredovanju u prometu nekretninama (NN 107/07 i 144/12), članak 2.

PT: Uredba sa zakonskom snagom 211/2004 (članci 3. i 25.), kako je izmijenjena i ponovno objavljena Uredbom sa zakonskom snagom 69/2011.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DK: Ako usluge poslovanja nekretninama pruža fizička osoba koja je prisutna na državnom području Danske, samo ovlašteni posrednici u prometu nekretninama koji su fizičke osobe upisane u registar posrednika u prometu nekretninama koji vodi Dansko tijelo za poslovanje smiju upotrebljavati naziv „posrednik u prometu nekretninama”. Zakonom je propisano da podnositelj zahtjeva mora imati boravište u Danskoj ili u Uniji, EGP-u ili Švicarskoj konfederaciji.

Zakon o prodaji nekretnina primjenjuje se samo kad se usluge poslovanja nekretninama pružaju klijentima. Zakon o prodaji nekretnina ne primjenjuje se na zakup nekretnina (CPC 822).

Mjere:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. br. 526 od 28.5.2014. (Zakon o prodaji nekretnina).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U SI: Ako Novi Zeland slovenskim državljanima i poduzećima dopusti pružanje usluga posrednika u prometu nekretninama, i Slovenija će novozelandskim državljanima i poduzećima dopustiti pružanje usluga posrednika u prometu nekretninama pod istim uvjetima, uz ispunjenje sljedećih zahtjeva: pravo na pružanje usluga posrednika u prometu nekretninama u Novom Zelandu, podnošenje relevantne dokumentacije o nekažnjavanju i upis u registar posrednika u prometu nekretninama pri nadležnom (slovenskom) ministarstvu.

Mjere:

SI: Zakon o agencijama za promet nekretninama.

Rezerva br. 6 – Poslovne usluge

Sektor – podsektor:	Poslovne usluge – usluge najma ili davanja u zakup bez rukovatelja; usluge povezane sa savjetovanjem u pogledu upravljanja; usluge tehničkog ispitivanja i analize; srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja; usluge povezane s poljoprivredom; sigurnosne usluge; usluge posredovanja u zapošljavanju; usluge pismenog i usmenog prevođenja i ostale poslovne usluge
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev. 37, dio CPC-a 612, dio 621, dio 625, 831, dio 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, dio 893
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

(a) Usluge najma ili zakupa bez rukovatelja (CPC 83103, CPC 831)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U SE: Za plovidbu pod švedskom zastavom mora se predočiti dokaz o prevladavajućem švedskom utjecaju na poslovanje u slučaju stranih vlasničkih udjela u brodu. Prevladavajući švedski utjecaj na poslovanje znači da se vođenje poslovanja broda obavlja u Švedskoj i da je više od polovine udjela u brodu u švedskom vlasništvu ili vlasništvu osoba iz druge zemlje EGP-a. Drugim stranim brodovima mogu se pod određenim uvjetima odobriti izuzeće od ovog pravila ako su ih unajmile ili iznajmile švedske pravne osobe na temelju ugovora o zakupu broda bez posade (CPC 83103).

Mjere:

SE: Sjölagen (Zakon o pomorstvu) (1994:1009), poglavlje 1., članak 1.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SE: Iznajmljivači ili davatelji u zakup (leasing) automobila i određenih terenskih vozila (terrängmotorfordon) bez vozača, koji se iznajmljuju ili daju u zakup tijekom razdoblja kraćeg od jedne godine, obvezni su imenovati osobu koja je odgovorna za osiguravanje, među ostalim, toga da se poslovanje odvija u skladu s važećim pravilima i propisima te da se poštuju pravila o sigurnosti prometa na cestama. Odgovorna osoba mora imati boravište u EGP-u (CPC 831).

Mjere:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning (Zakon o najmu i zakupu automobila).

(b) Usluge najma ili zakupa i ostale poslovne usluge povezane sa zračnim prometom

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

EU: Za najam ili zakup zrakoplova bez posade (dry lease) na zrakoplove koje upotrebljavaju zračni prijevoznici iz Unije primjenjuju se mjerodavni zahtjevi za registraciju zrakoplova. Na ugovor o zakupu zrakoplova bez posade u kojem je jedna od stranaka zračni prijevoznik iz Unije primjenjuju se zahtjevi iz prava Unije ili nacionalnog prava u području sigurnosti zračnog prijevoza, primjerice zahtjev za prethodno odobrenje i drugi uvjeti koji se primjenjuju na upotrebu registriranih zrakoplova iz trećih zemalja. Da bi se zrakoplov registrirao, može biti obvezno da bude u vlasništvu fizičkih osoba koje ispunjuju posebne uvjete u pogledu državljanstva ili u vlasništvu poduzeća koja ispunjuju posebne uvjete u pogledu vlasništva kapitala i kontrole (CPC 83104).

Kad je riječ o uslugama računalnog sustava rezervacija (dalje u tekstu „CRS”), ako pružatelji usluga CRS-a koji posluju izvan Unije zračnim prijevoznicima iz Unije ne dodijele jednak (odnosno, nediskriminirajući) pristup kao onaj koji zračnim prijevoznicima iz treće zemlje dodjeljuju pružatelji usluga CRS-a iz Unije u Uniji ili ako zračni prijevoznici izvan Europske unije pružateljima usluga CRS-a iz Unije ne dodijele jednak pristup kao onaj koji zračni prijevoznici u Uniji dodjeljuju pružateljima usluga CRS-a iz treće zemlje, mogu se poduzeti mjere kako bi pružatelji usluga CRS-a koji posluju u Uniji osigurali jednak diskriminatorni pristup zračnim prijevoznicima izvan Europske unije odnosno kako bi zračni prijevoznici iz Unije osigurali jednak pristup pružateljima usluga CRS-a izvan Europske unije.

Mjere:

EU: Uredba (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća[40]; i Uredba (EZ) br. 80/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[41].

[40] Uredba (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici (SL L 293, 31.10.2008., str. 3.).

[41] Uredba (EZ) br. 80/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. siječnja 2009. o Kodeksu poslovanja računalnih sustava rezervacija i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2299/89 (SL L 35, 4.2.2009., str. 47.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman

U BE: Privatni (civilni) zrakoplovi koji pripadaju fizičkim osobama koje nisu državljani države članice Unije ili EGP-a mogu se registrirati samo ako te osobe imaju domicil ili boravište u Belgiji neprekidno najmanje godinu dana. Privatni (civilni) zrakoplovi koji pripadaju stranim pravnim subjektima u skladu s pravom države članice Unije ili EGP-a mogu se registrirati samo ako ti subjekti u Belgiji imaju sjedište poslovanja, zastupništvo ili ured neprekidno najmanje godinu dana (CPC 83104).

Mjere:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

(c) Usluge povezane sa savjetovanjem u upravljanju – usluge arbitraže i mirenja (CPC 86602)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG: Za usluge posredovanja obvezno je stalno ili dugotrajno boravište u Republici Bugarskoj za državljane zemalja koje nisu država članica Unije ili EGP-a ili Švicarske Konfederacije.

U HU: Za pružanje usluga posredovanja (kao što je mirenje) obvezna je prijava za upis u registar upućena ministru nadležnom za pravosuđe.

Mjere:

BG: Akt o posredovanju, članak 8.

HU: Zakon LV. iz 2002. o posredovanju.

(d) Usluge tehničkog ispitivanja i analize (CPC 8676)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Za pružanje usluga kemičara i biologa obvezno je državljanstvo države članice.

U FR: Obavljanje djelatnosti biologa ograničeno je na fizičke osobe i obvezno je državljanstvo države članice EGP-a.

Mjere:

CY: Zakon o registraciji kemičara iz 1988. (Zakon 157/1988), kako je izmijenjen.

FR: Code de la Santé Publique (Zakonik o javnom zdravstvu).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, lokalna prisutnost:

U BG: Za pružanje usluge tehničkog ispitivanja i analize obvezni su poslovni nastan u Bugarskoj u skladu s bugarskim Zakonom o trgovačkim društvima i upis u trgovački registar.

Za periodičnu provjeru dokaza tehničkog stanja vozila u cestovnom prijevozu osoba bi trebala biti registrirana u skladu s bugarskim Zakonom o trgovačkim društvima ili Zakonom o neprofitnim pravnim osobama, ili bi trebala biti registrirana u drugoj državi članici EGP-a.

Ispitivanje i analizu sastava i čistoće zraka i vode može provoditi samo Ministarstvo okoliša i voda Bugarske ili njegove agencije.

Mjere:

BG: Zakon o tehničkim zahtjevima za proizvode;

Zakon o mjeriteljstvu;

Zakon o čistom zraku; i

članak 148. stavak 2. Zakona o cestovnom prometu;

Zakon o vodama;

Pravilnik N-32 o periodičnoj provjeri dokaza tehničkog stanja vozila u cestovnom prijevozu.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, lokalna prisutnost:

U IT: Za biologe, kemijske analitičare, agronome i periti agrari obvezno je boravište i upis u strukovni registar. Državljani treće zemlje smiju se upisati uz uvjet reciprociteta.

Mjere:

IT: Biolozi, kemijski analitičari: Zakon 396/1967 o djelatnosti biologa; i Kraljevski dekret 842/1928 o djelatnosti kemijskih analitičara.

(e) Srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja (CPC 8675)

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, lokalna prisutnost:

U IT: Boravište ili poslovni domicil u Italiji obvezan je za upis u registar geologa, što je potrebno za obavljanje djelatnosti geodeta ili geologa u svrhu pružanja usluga povezanih s istraživanjem rudnika te upravljanjem njima itd. Zahtijeva se državljanstvo države članice, ali stranci se mogu upisati pod uvjetom reciprociteta.

Mjere:

IT: Geolozi: Zakon 112/1963, članci 2. i 5.; Dekret predsjednika Republike 1403/1965, članak 1.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG: Za pružanje usluga geodezije, kartografije i katastarske izmjere fizičke osobe moraju imati državljanstvo i boravište u državi članici EGP-a ili Švicarskoj Konfederaciji. Za pravne osobe obvezan je upis u trgovački registar prema zakonodavstvu države članice EGP-a ili Švicarske Konfederacije.

Mjere:

BG: Članci 16. i 17. Zakona o katastru i registru imovine; i članak 24. stavak 1. Zakona o geodeziji i kartografiji.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U CY: Za pružanje relevantnih usluga obvezno je državljanstvo.

Mjere:

CY: Zakon 224/1990, kako je izmijenjen.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U FR: Za ispitivanje pristup je moguć samo preko SEL-a (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP-a (société civile professionnelle), SA-a i SARL-a (sociétés anonymes, à responsabilité limitée). Za usluge istraživanja i ispitivanja obvezan je poslovni nastan. Od tog se zahtjeva može odustati za znanstvene istraživače, na temelju odluke ministra nadležnog za znanstvena istraživanja, u dogovoru s ministrom nadležnim za vanjske poslove.

Mjere:

FR: Zakon 46-942 od 7. svibnja 1946. i Dekret br. 71-360 od 6. svibnja 1971.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U HR: Osnovne geološke, geodetske i rudarske konzultantske usluge te povezane konzultantske usluge u području okoliša na državnom području Hrvatske smiju se pružati samo zajedno s domaćim pravnim osobama ili preko njih.

Mjere:

HR: Pravilnik o uvjetima za izdavanje suglasnosti pravnim osobama za obavljanje stručnih poslova zaštite okoliša (NN br. 57/10), članci 32.–35.

(f) Usluge povezane poljoprivredom (dio CPC-a 88)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, lokalna prisutnost:

U IT: Za biologe, kemijske analitičare, agronome i periti agrari obvezno je boravište i upis u strukovni registar. Državljani treće zemlje smiju se upisati uz uvjet reciprociteta.

Mjere:

IT: Biolozi, kemijski analitičari: Zakon 396/1967 o djelatnosti biologa; i Kraljevski dekret 842/1928 o djelatnosti kemijskih analitičara.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, tretman najpovlaštenije nacije:

U PT: Obavljanje djelatnosti biologa, kemijskog analitičara i agronoma ograničeno je na fizičke osobe. Za državljane trećih zemalja primjenjuje se režim reciprociteta (a ne zahtjev u pogledu državljanstva) u slučaju inženjera i tehničkih inženjera. Za biologe ne postoji zahtjev u pogledu državljanstva ni zahtjev u pogledu reciprociteta.

Mjere:

PT: Uredba sa zakonskom snagom 119/92, izmijenjena Zakonom 123/2015, 2. rujna (Ordem Engenheiros);

Zakon 47/2011 izmijenjen Zakonom 157/2015, 17. rujna (Ordem dos Engenheiros Técnicos); i

Uredba sa zakonskom snagom 183/98, izmijenjena Zakonom 159/2015, 18. rujna (Ordem dos Biólogos).

(g) Sigurnosne usluge (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U IT: Za pribavljanje potrebnog odobrenja za pružanje zaštitarskih usluga i prijevoz vrijedne imovine obvezni su državljanstvo države članice EU-a i boravište.

U PT: Strani državljani ne smiju pružati prekogranične sigurnosne usluge.

Za specijalizirano osoblje obvezno je državljanstvo.

Mjere:

IT: Zakon o javnoj sigurnosti (TULPS) 773/1931, članci od 133. do 141.; Kraljevski dekret 635/1940, članak 257.

PT: Zakon 34/2013 izmijenjen Zakonom 46/2019, 16. svibnja; i Pravilnik 273/2013, izmijenjen Odlukom 106/2015, 13. travnja.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DK: Boravište je obvezno za fizičke osobe koje podnose zahtjev za odobrenje za pružanje sigurnosnih usluga. Boravište je obvezno i za rukovoditelje i većinu članova upravnog odbora pravnog subjekta koji podnosi zahtjev za dozvolu za obavljanje sigurnosnih usluga. Međutim, boravište za rukovoditelje i članove upravnog odbora nije obvezno ako tako nije navedeno u međunarodnim sporazumima ili nalozima koje je izdao Ministar pravosuđa.

Mjere:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U EE: Za zaštitare je obvezno boravište.

Mjere:

EE: Turvaseadus (Zakon o sigurnosti) čl. 21, čl. 22.

(h) Usluge posredovanja u zapošljavanju (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman (primjenjuje se na regionalnu razinu vlasti):

U BE: U svim regijama u Belgiji trgovačko društvo s glavnim uredom izvan EGP-a mora dokazati da pruža usluge posredovanja u zapošljavanju u svojoj zemlji podrijetla. U Valonskoj regiji usluge posredovanja u zapošljavanju mora pružati posebna vrsta pravnog subjekta (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Trgovačko društvo s glavnim uredom izvan EGP-a mora dokazati da ispunjava uvjete utvrđene u dekretu (na primjer, u pogledu vrste pravnog subjekta). U njemačkoj zajednici trgovačko društvo s glavnim uredom izvan EGP-a mora ispunjavati kriterije za prihvat utvrđene u navedenom dekretu (CPC 87202).

Mjere:

BE: Flamanska regija: Članak 8. stavak 3., Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Valonska regija: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Dekret od 3. travnja 2009. o registraciji agencija za posredovanje u zapošljavanju), članak 7.; Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Odluka Vlade Valonije od 10. prosinca 2009. o provedbi Dekreta od 3. travnja 2009. o registraciji agencija za posredovanje u zapošljavanju), članak 4.

Njemačka zajednica: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, članak 6.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U DE: Za dobivanje dozvole za rad agencije za privremeno zapošljavanje obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili komercijalna prisutnost u Uniji, u skladu s člankom 3. stavcima od 3. do 5. Zakona o privremenom radu (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Savezno ministarstvo rada i socijalnih poslova može izdati uredbu o posredovanju u zapošljavanju i zapošljavanju osoba koje nemaju boravište u EGP-u za određene djelatnosti, npr. za profesije u sektoru zdravstva i skrbi. Licencija ili njezino produljenje odbija se ako društva, dijelovi društava ili dodatna društva koja se ne nalaze u EGP-u namjeravaju sklopiti privremeni ugovor o radu na temelju članka 3. stavka 2. Zakona o privremenom radu (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

U ES: Prije početka rada agencije za posredovanje u zapošljavanju moraju dostaviti ovjerenu izjavu kojom potvrđuju da ispunjavaju zahtjeve iz važećeg zakonodavstva (CPC 87201, 87202).

Mjere:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; Socijalni zakonik, svezak treći) – Promicanje zapošljavanja;

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; Pravilnik o zapošljavanju stranaca).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

(i) Usluge prevođenja i tumačenja (CPC 87905)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U BG: Za obavljanje službenih usluga prevođenja strane fizičke osobe moraju imati dozvolu za dugotrajno, produženo ili stalno boravište u Republici Bugarskoj.

Mjere:

BG: Uredba o legalizaciji, ovjeri i prijevodu dokumenata; i

Odluka ministra vanjskih poslova o uspostavi privremenog sustava certificiranja na temelju članka 21. stavka 2. točke (a) prethodno navedene uredbe.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U HU: Službene prijevode, službene ovjere prijevoda i ovjerene preslike službenih dokumenata na stranim jezicima smije izrađivati samo Mađarski ured za prijevode i ovjere (OFFI).

U PL: Samo fizičke osobe mogu biti sudski tumači.

Mjere:

HU: Uredba Vijeća ministara br. 24/1986 o službenom pismenom i usmenom prevođenju.

PL: Zakon od 25. studenoga 2004. o djelatnosti pismenih ili usmenih sudskih tumača (Službeni list iz 2019., točka 1326.).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FI: Ovlašteni prevoditelji moraju imati boravište u EGP-u.

Mjere:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (Zakon o ovlaštenim prevoditeljima) (1231/2007), odjeljak 2(1).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U CY: Za službene i ovjerene prijevode sudskih tumača potrebna je registracija i upis u Registar sudskih tumača nakon odobrenja Vijeća za upis sudskih tumača. Primjenjuju se zahtjevi o državljanstvu i boravištu.

U HR: Ovlašteni prevoditelji moraju imati državljanstvo države članice EGP-a.

Mjere:

CY: Zakon o upisu i regulaciji usluga sudskih tumača iz 2019. (45(I)/2019), kako je izmijenjen.

HR: Pravilnik o stalnim sudskim tumačima (NN 88/2008), članak 2.

(j) Ostale poslovne usluge (dio CPC-a 612, dio 621, dio 625, 87901, 87902, 88493, dio 893, dio 85990, 87909, ISIC 37)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SE: Zalagaonice moraju biti osnovane kao društva s ograničenim odgovornošću ili podružnice (dio CPC-a 87909).

Mjere:

SE: Zakon o zalagaonicama (1995:1000).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Samo ovlašteno društvo za ambalažu može pružati usluge povezane s povratom i oporabom ambalaže, a takvo društvo mora biti pravna osoba osnovana kao dioničko društvo (CPC 88493, ISIC 37).

Mjere:

CZ: Zakon 477/2001 zb. (Zakon o ambalaži) stavak 16.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U NL: Za pružanje usluga žigosanja obvezna je komercijalna prisutnost u Nizozemskoj. Isključivo pravo na žigosanje predmeta od plemenitih kovina trenutačno imaju dva nizozemska državna monopola (dio CPC-a 893).

Mjere:

NL: Waarborgwet iz 1986.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U PT: Za pružanje usluga agencija za naplatu i usluga kreditnog izvješćivanja obvezno je državljanstvo države članice (CPC 87901, 87902).

Mjere:

PT: Zakon 49/2004.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Za pružanje usluga dražbi obvezna je dozvola. Za dobivanje dozvole (za pružanje usluga dobrovoljnih javnih dražbi) društvo mora biti osnovano u Češkoj, a fizička osoba mora imati dozvolu boravka, pri čemu društvo ili fizička osoba moraju biti registrirani u Komercijalnom registru Češke (dio CPC-a 612, dio 621, dio 625, dio 85990).

Mjere:

CZ: Zakon br. 455/1991 zb.;

Zakon o dozvolama za obavljanje djelatnosti; i

Zakon br. 26/2000 zb., o javnim dražbama.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U SE: Gospodarski plan stambene zadruge moraju potvrditi najmanje dvije osobe. Tijela u EGP-u moraju javno odobriti te osobe (CPC 87909).

Mjere:

SE: Zakon o stambenim zadrugama (1991:614).

Rezerva br. 7 – Komunikacijske usluge

Sektor – podsektor:	Komunikacijske usluge – poštanske i kurirske usluge
Industrijska klasifikacija:	Dio CPC-a 71235, dio 73210, dio 751
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

EU: Organizacija razmještaja poštanskih sandučića na javnim prometnicama, izdavanje poštanskih marki i usluge preporučene dostave koje se upotrebljavaju tijekom upravnih ili sudskih postupaka mogu se ograničiti u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Mogu se uvesti sustavi dozvola za usluge za koje postoji obveza opće univerzalne usluge. Te dozvole mogu podlijegati posebnoj obvezi univerzalne usluge ili financijskom doprinosu kompenzacijskom fondu.

Mjere:

EU: Direktiva 97/67/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[42].

Rezerva br. 8 – Građevinske usluge

Sektor – podsektor:	Graditeljstvo i povezane inženjerske usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 51
Predmetne obveze:	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/nacionalna (ako nije drukčije određeno)

[42] Direktiva 97/67/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 1997. o zajedničkim pravilima za razvoj unutarnjeg tržišta poštanskih usluga u Zajednici i poboljšanje kvalitete usluga (SL L 15, 21.1.1998, str. 14.).

Opis:

U CY: Zahtjev u pogledu državljanstva.

Mjera:

Zakon o registraciji i kontroli izvođača građevinskih i tehničkih radova iz 2001. (29 (I) / 2001.-2013.), članci 15. i 52.

Rezerva br. 9 – Usluge distribucije

Sektor – podsektor:	Usluge distribucije – općenito, distribucija duhanskih proizvoda
Industrijska klasifikacija:	CPC 3546, dio CPC-a 621, 6222, 631, dio 632
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/nacionalna (ako nije drukčije određeno)

Opis:

(a) Usluge distribucije (CPC 3546, 631, 632 osim 63211, 63297, 62276, dio 621)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U PT: Za postavljanje određenih maloprodajnih objekata i trgovačkih centara primjenjuje se poseban sustav odobrenja. To se odnosi na trgovačke centre koji imaju bruto površinu za zakup od 8 000 m2 ili više te na maloprodajne objekte koji imaju prodajnu površinu od 2 000 m2 ako se nalaze izvan trgovačkih centara. Glavni kriteriji: doprinos raznovrsnosti komercijalnih ponuda; procjena usluga koje se pružaju kupcima; kvaliteta zapošljavanja i društveno odgovorno poslovanje; integracija u urbanističko okruženje; i doprinos ekološkoj učinkovitosti (CPC 631, 632 osim 63211, 63297).

Mjere:

PT: Uredba sa zakonskom snagom br. 10/2015, 16. siječnja.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Za usluge distribucije koje pružaju farmaceutski zastupnici (CPC 62117) obvezno je državljanstvo.

Mjere:

CY: Zakon 74(I) 2002, kako je izmijenjen.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U LT: Za distribuciju pirotehničkih sredstava obvezna je dozvola. Dozvola se može izdati samo pravnim osobama iz Europske unije (CPC 3546).

Mjere:

LT: Zakon o nadzoru prometa pirotehničkim sredstvima za civilnu upotrebu (23. ožujka 2004. br. IX-2074).

(b) Distribucija duhana (dio CPC-a 6222, 62228, dio 6310, 63108)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U ES: Državni monopol na maloprodaju duhana. Za poslovni nastan obvezno je državljanstvo države članice. Samo fizičke osobe mogu raditi kao prodavači duhana. Prodavač duhana smije imati samo jednu dozvolu (CPC 63108).

U FR: Državni monopol na veleprodaju i maloprodaju duhana. Za prodavače duhana (buraliste) (dio CPC-a 6222, dio 6310) obvezno je državljanstvo.

Mjere:

ES: Zakon 14/2013 od 27. rujna 2014.

FR: Code général des impôts (Opći porezni zakonik).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U AT: Samo fizičke osobe mogu zatražiti odobrenje za rad u svojstvu prodavača duhana.

Prednost se daje državljanima država članica EGP-a (CPC 63108).

Mjere:

AT: Zakon o monopolu u sektoru duhanskih proizvoda iz 1996., članci 5. i 27.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U IT: Za distribuciju i prodaju duhana obvezna je dozvola. Dozvole se izdaju u okviru javnih postupaka. Izdavanje dozvola podliježe ispitivanju gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: stanovništvo i geografska gustoća na postojećim prodajnim mjestima (dio CPC-a 6222, dio 6310).

Mjere:

IT: Zakonodavni dekret 184/2003;

Zakon 165/1962,

Zakon 3/2003,

Zakon 1293/1957,

Zakon 907/1942, i

Dekret predsjednika Republike (D.P.R.) 1074/1958.

Rezerva br. 10 – Usluge obrazovanja

Sektor – podsektor:	Usluge obrazovanja (privatno financirane)
Industrijska klasifikacija:	CPC 921, 922, 923, 924
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/nacionalna (ako nije drukčije određeno)

Opis:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U CY: Za vlasnike i većinske dioničare u privatno financiranoj školi obvezno je državljanstvo države članice. Novozelandski državljani mogu dobiti odobrenje ministra (obrazovanja) u skladu sa specificiranim oblikom i uvjetima.

Mjere:

CY: Zakon o privatnim školama iz 2019. (br. 147(I)/2019), kako je izmijenjen; Zakon o visokim učilištima iz 1996. (br. 67(I)/1996), kako je izmijenjen; Zakon o privatnim sveučilištima (osnivanje, upravljanje i nadzor) iz 2005. (br. 109(I)/2005), kako je izmijenjen; i Zakon o osiguranju kvalitete i akreditaciji u visokom obrazovanju te osnivanju i djelovanju Agencije za srodna pitanja iz 2015. (br. 136/2015), kako je izmijenjen.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Privatno financirano osnovnoškolsko i srednjoškolsko obrazovanje mogu pružati samo ovlaštene pravne osobe u skladu s bugarskim zakonodavstvom ili zakonodavstvom države članice. Vrtići i škole u stranom vlasništvu mogu se osnovati ili preoblikovati na zahtjev stranih pravnih subjekata u skladu s međunarodnim sporazumima i konvencijama. Strane ustanove visokog obrazovanja ne mogu osnovati društva kćeri na državnom području Bugarske. Strana visoka učilišta u Bugarskoj mogu otvoriti fakultete, odsjeke, institute i visoke škole samo u skladu s ustrojem bugarskih ustanova visokog obrazovanja i u suradnji s njima (CPC 921, 922).

Mjere:

BG: Zakon o predškolskom i školskom obrazovanju; i

Zakon o visokom obrazovanju, stavak 4. dodatnih odredaba.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U SI: Samo slovenske osobe mogu osnovati osnovne škole financirane iz privatnih izvora. Pružatelj usluge mora osnovati registrirano sjedište ili podružnicu u Sloveniji (CPC 921).

Mjere:

SI: Zakon o organizaciji i financiranju obrazovanja (Službeni list Republike Slovenije, br. 12/1996), kako je izmijenjen, članak 40.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ i SK: Za podnošenje zahtjeva za državno odobrenje za rad privatno financirane visokoškolske ustanove obvezan je poslovni nastan u državi članici. Ova se rezerva ne primjenjuje na usluge u području tehničkog i strukovnog obrazovanja nakon srednjoškolskog (CPC 923 umjesto CPC 92310).

Mjere:

CZ: Zakon br. 111/1998, zb. (Zakon o visokom obrazovanju), članak 39.; i

Zakon br. 561/2004, zb., o predškolskom, osnovnoškolskom, srednjoškolskom, visokom stručnom i drugom obrazovanju (Zakon o obrazovanju).

SK: Zakon br. 131/2002 o sveučilištima.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama:
Pristup tržištu:

U ES i IT: Za otvaranje privatno financiranog sveučilišta koje izdaje priznate diplome ili akademske stupnjeve obvezno je odobrenje. Primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: stanovništvo i gustoća postojećih objekata.

U ES: Postupak uključuje pribavljanje mišljenja Parlamenta.

U IT: Temelji se na trogodišnjem programu i samo pravne osobe iz Italije mogu imati odobrenje za izdavanje diploma koje se priznaju na razini države (CPC 923).

Mjere:

ES: Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades (Zakon 6 / 2001 od 21. prosinca o sveučilištima), članak 4.

IT: Kraljevski dekret 1592/1933 (Zakon o srednjoškolskom obrazovanju);

Zakon 243/1991 (Povremeni javni doprinosi privatnim sveučilištima);

Rezolucija 20/2003 CNVSU-a (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario); i

Dekret predsjednika Republike 25/1998.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U EL: Za vlasnike i većinu članova upravnog odbora u osnovnim i srednjim školama financiranima iz privatnih izvora te za nastavnike u osnovnoškolskim i srednjoškolskim ustanovama financiranima iz privatnih izvora obvezno je državljanstvo države članice (CPC 921, 922). Sveučilišno obrazovanje pružaju isključivo ustanove koje su potpuno samostalne javnopravne osobe. Međutim, u skladu sa Zakonom 3696/2008 fizičke osobe s boravištem ili pravne osobe sa sjedištem u Uniji mogu osnovati privatna visoka učilišta koja dodjeljuju potvrde koje se ne priznaju kao jednakovrijedne akademskim ili stručnim nazivima te akademskim stupnjevima koje dodjeljuju sveučilišta (CPC 923).

Mjere:

EL: Zakoni 682/1977, 284/1968 i 2545/1940, Predsjednička odluka 211/1994, kako je izmijenjena Predsjedničkom odlukom 394/1997, Ustav Helenske Republike, članak 16. stavak 5.;
Zakon 3549/2007, i Zakon 3696/2008 o osnivanju i radu kolegija i druge odredbe (Službeni list 177/izdanje A/25-8-2008).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U AT: Za pružanje obrazovnih usluga na sveučilištima financiranima iz privatnih izvora u području primijenjenih znanosti potrebno je odobrenje nadležnog tijela, austrijske agencije za osiguravanje kvalitete i akreditaciju. Ulagatelju koji želi pružati takve usluge osnovna djelatnost mora biti pružanje takvih usluga te on mora dostaviti procjenu potreba i ispitivanje tržišta kako bi se prihvatio predloženi studijski program. Nadležno ministarstvo može odbiti dati odobrenje ako odluka tijela za akreditaciju nije u skladu s nacionalnim interesima u području obrazovanja. Podnositelj zahtjeva za osnivanje privatnog sveučilišta mora dobiti odobrenje agencije AQ Austria. Nadležno ministarstvo može odbiti dati odobrenje ako odluka tijela za akreditaciju nije u skladu s nacionalnim interesima u području obrazovanja (CPC 923).

Mjere:

AT: Zakon o sveučilištu za primijenjene znanosti, BGBl. I br. 340/1993 kako je izmijenjen, čl. 2., 8.; Zakon o visokom obrazovanju, BGBl. I. br. 77/2020, čl. 2. i

Zakon o osiguranju kvalitete u visokom obrazovanju, BGBl. br. 74/2011 kako je izmijenjen, čl. 25., 3.;

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FR: Za poučavanje u obrazovnoj ustanovi financiranoj iz privatnih izvora obvezno je državljanstvo države članice (CPC 921, 922, 923). Međutim, državljani Novog Zelanda mogu dobiti odobrenje relevantnih nadležnih tijela za poučavanje u ustanovama osnovnoškolskog, srednjoškolskog i visokog obrazovanja. Državljani Novog Zelanda mogu dobiti odobrenje relevantnih nadležnih tijela i za osnivanje i vođenje ustanova osnovnoškolskog, srednjoškolskog i visokog obrazovanja ili upravljanje njima. To se odobrenje dodjeljuje na diskrecijskoj osnovi.

Mjere:

FR: Code de l'éducation (Zakonik o obrazovanju).

U pogledu ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U MT: Pružatelji usluga koji žele pružati usluge visokog obrazovanja ili obrazovanja odraslih financiranog iz privatnih izvora moraju pribaviti dozvolu Ministarstva obrazovanja i zapošljavanja. Odluka o izdavanju dozvole može biti diskrecijska (CPC 923, 924).

Mjere:

MT: Pravna obavijest 296 iz 2012.

Rezerva br. 11 – Usluge povezane s okolišem

Sektor – podsektor:	Usluge povezane s okolišem – prerada i recikliranje korištenih baterija i akumulatora, rabljenih automobila i otpada iz električne i elektroničke opreme; zaštita zraka i klime, usluge čišćenja ispušnih plinova
Industrijska klasifikacija:	Dio CPC-a 9402, 9404
Predmetne obveze:	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

U SE: Samo subjekti koji su osnovani u Švedskoj ili imaju glavni ured u Švedskoj mogu dobiti odobrenje za pružanje usluga kontrole ispušnih plinova (CPC 9404).

U SK: Za pružanje usluga prerade i recikliranja rabljenih baterija i akumulatora, otpadnih ulja, rabljenih automobila i otpada iz električne i elektroničke opreme (dio CPC-a 9402) obvezno je osnovati društvo u državi članici EGP-a (zahtjev u pogledu boravišta).

Mjere:

SE: Zakon o vozilima (2002:574).

SK: Zakon 79/2015 o otpadu.

Rezerva br. 12 – Financijske usluge

Sektor – podsektor:	Financijske usluge – osiguranje i bankarstvo
Industrijska klasifikacija:	Nije primjenjivo
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

a) Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U IT: Pristup zanimanju aktuara dozvoljen je samo putem fizičkih osoba. Dopušteno je poslovno udruživanje fizičkih osoba (osim u obliku trgovačkih društava). Za obavljanje zanimanja aktuara obvezno je državljanstvo države članice Unije, a stranim državljanima obavljanje djelatnosti može se odobriti na temelju reciprociteta.

Mjere:

IT: Članak 29. Zakonika o privatnom osiguranju (Zakonodavni dekret br. 209. od 7. rujna 2005.); i Zakon 194/1942, članak 4., Zakon 4/1999 o registru.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BG: Mirovinsko osiguranje smije pružati samo dioničko društvo koje ima dozvolu za rad u skladu sa Zakonikom o socijalnom osiguranju i registrirano je u skladu sa Zakonom o trgovačkim društvima ili zakonodavstvom druge države članice (bez podružnica).

U BG, ES, PL i PT: Izravno širenje poslovne mreže nije dopušteno za posredovanje u osiguranju, koje je ograničeno na trgovačka društva osnovana u skladu s pravom države članice (obvezno je osnivanje društva u zemlji). Za PL postoji zahtjev u pogledu boravišta za posrednike u osiguranju.

Mjere:

BG: Zakonik o osiguranju, članci 12., 56.–63., 65., 66. i članak 80. stavak 4, Zakonik o socijalnom osiguranju članci 120.a–162., 209.–253., 260.–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), članak 36.

PL: Zakon o djelatnostima osiguranja i reosiguranja od 11. rujna 2015. (Službeni list iz 2020., točke. 895. i 1180.); Zakon o distribuciji osiguranja od 15. prosinca 2017. (Službeni list 2019., oznaka 1881.); Zakon o organizaciji i radu mirovinskih fondova od 28. kolovoza 1997. (Službeni list iz 2020., točka 105.); Zakon od 6. ožujka 2018. o pravilima primjenjivima na gospodarsku djelatnost stranih poduzetnika i drugih stranih osoba na državnom području Republike Poljske.

PT: Članak 7. Uredbe sa zakonskom snagom 94-B/98 ukinute Uredbom sa zakonskom snagom 2/2009, 5. siječnja; i poglavlje I., odjeljak VI. Uredbe sa zakonskom snagom 94-B/98, članak 34, točke 6. i 7. te članak 7. Uredbe sa zakonskom snagom 144/2006, koja je opozvana Zakonom 7/2019 od 16. siječnja. Članak 8. pravnog sustava kojim se uređuje djelatnost distribucije osiguranja i reosiguranja, odobren Zakonom 7/2019 od 16. siječnja.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U AT: Uprava podružnice mora se sastojati od najmanje dvije fizičke osobe koje imaju boravište u Austriji.

U BG: Za članove upravljačkog i nadzornog tijela društava za (re)osiguranje i sve osobe ovlaštene za upravljanje društvom za (re)osiguranje ili njegovo zastupanje obvezno je boravište. Najmanje jedna osoba koja upravlja i zastupa društvo za mirovinsko osiguranje mora tečno govoriti bugarski jezik.

Mjere:

AT: Zakon o nadzoru osiguranja iz 2016., članak 14. stavak 1. br. 3., Savezni službeni list I br. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I. br. 34/2015.).

BG: Zakonik o osiguranju, članak 12., članci 56.–63., članci 65. i 66. te članak 80. stavak 4.

Zakonik o socijalnoj sigurnosti, članci 120.a–162., 209.–253., 260.–310.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Prije osnivanja podružnice ili zastupništva za pružanje usluga osiguranja, strani osiguratelj ili reosiguratelj u svojoj zemlji podrijetla mora dobiti odobrenje za pružanje istih vrsta osiguranja koje želi pružati u Bugarskoj.

Prihodi fondova dodatnog dobrovoljnog mirovinskog osiguranja te slični prihodi izravno povezani s dobrovoljnim mirovinskim osiguranjem koje pružaju osobe koje su registrirane u skladu sa zakonodavstvom druge države članice i koje mogu, u skladu s dotičnim zakonodavstvom, izvršavati aktivnosti povezane s dobrovoljnim mirovinskim osiguranjem nisu oporezivi u skladu s postupkom utvrđenim u Zakonu o porezu na dobit.

U ES: Prije osnivanja podružnice ili zastupništva za pružanje određenih vrsta osiguranja u Španjolskoj, strani osiguratelj mora imati odobrenje za pružanje istih vrsta osiguranja u zemlji podrijetla najmanje pet godina.

U PT: Da bi se osnovala podružnica ili zastupništvo, strana društva za osiguranje moraju imati odobrenje za obavljanje djelatnosti osiguranja ili reosiguranja u skladu s relevantnim nacionalnim pravom najmanje pet godina.

Mjere:

BG: Zakonik o osiguranju, članak 12., članci 56.–63., članci 65. i 66. te članak 80. stavak 4.

Zakonik o socijalnoj sigurnosti, članci 120.a–162., 209.–253., 260.–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), članak 36.

PT: Članak 7. Uredbe sa zakonskom snagom 94-B/98, poglavlje I., odjeljak VI. Uredbe sa zakonskom snagom 94-B/98, članak 34., točke 6. i 7. te članak 7. Uredbe sa zakonskom snagom 144/2006; članak 215. pravnog sustava kojim se uređuje osnivanje i obavljanje djelatnosti osiguranja i reosiguranja, odobren Zakonom 147/2005 od 9. rujna.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U AT: Kako bi dobili dozvolu za otvaranje podružnice, strani osiguratelji u svojoj matičnoj zemlji moraju imati pravni oblik koji odgovara dioničkom društvu ili udruženju uzajamnog osiguranja ili je usporediv s tim pravnim oblicima.

AT: Zakon o nadzoru osiguranja iz 2016., članak 14. stavak 1. br. 1., Savezni službeni list I br. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 1, BGBl. I. br. 34/2015.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine financijskim uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EL: Društva za osiguranje i reosiguranje sa sjedištem u trećim zemljama mogu poslovati u Grčkoj tako da osnuju društvo kći ili podružnicu. „Podružnica" pritom ne mora imati poseban pravni oblik, već znači trajnu prisutnost na državnom području države članice (Grčke) društva sa sjedištem izvan Europske unije koje je dobilo odobrenje za rad u toj državi članici (Grčka) i koje obavlja djelatnost osiguranja.

Mjere:

EL: Članak 130. Zakona 4364/ 2016 (Službeni list 13/ A/ 5.2.2016.)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U AT: Promidžbena djelatnost i posredovanje u ime društva kćeri koje nije osnovano u Europskoj uniji ili podružnice koja nije osnovana u Austriji (osim za reosiguranje i retrocesiju) zabranjeni su.

U DK: Pojedinci ili trgovačka društva (uključujući osiguravajuća društva) ne mogu u poslovne svrhe u Danskoj pomagati osobama s boravištem u Danskoj pri dobivanju neposrednog osiguranja za danske brodove ili imovinu u Danskoj osim osiguravajućih društava koja su ovlaštena na temelju danskih zakona ili od strane danskih nadležnih tijela.

U SE: Stranom osiguravatelju dopušteno je pružati usluge neposrednog osiguranja samo posredstvom pružatelja usluga osiguranja ovlaštenog u Švedskoj, pod uvjetom da strani osiguravatelj i švedsko osiguravajuće društvo pripadaju istoj skupini trgovačkih društava ili imaju sporazum o suradnji.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DE, HU i LT: Da bi društva za osiguranje koja nisu osnovana u Europskoj uniji mogla pružati usluge izravnog osiguranja, moraju osnovati podružnicu i pribaviti odobrenje za nju.

U SE: Da bi mogli pružati usluge posredovanja u osiguranju, poduzetnici koji nisu osnovani u EGP-u obvezni su zasnovati komercijalnu prisutnost (zahtjev u pogledu lokalne prisutnosti).

U SK: Osiguranje u zračnom i pomorskom prijevozu, koje pokriva zrakoplove ili plovila i odgovornost, mogu ugovarati samo osiguravajuća društva s poslovnim nastanom u Europskoj uniji ili podružnice osiguravajućih društava bez poslovnog nastana u Europskoj uniji koje su ovlaštene u Slovačkoj Republici.

Mjere

AT: Zakon o nadzoru osiguranja iz 2016., članak 13. stavci 1. i 2., Savezni službeni list br. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I. br. 34/2015.).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) za sve usluge osiguranja; u vezi s LuftVZO-om (Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung) samo u području obveznog osiguranja od odgovornosti u zračnom prometu.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

HU: Zakon LX. iz 2003.

LT: Zakon o osiguranju, 18. rujna 2003. m. br. IX-1737, kako je zadnje izmijenjen 13. lipnja 2019. br. XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsförmedling (Zakon o poslovanju stranih osiguratelja) (poglavlje 3. odjeljak 3., 2018:12192005:405); i Zakon o poslovanju stranih osiguravatelja u Švedskoj (poglavlje 4. odjeljci 1. i 10., 1998:293).

SK: Zakon 39/2015 o osiguranju.

(b) Bankarske i druge financijske usluge

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BG: Za obavljanje djelatnosti kreditiranja sredstvima koja nisu prikupljena depozitima ili drugim povratnim sredstvima, stjecanjem udjela u kreditnoj ili drugoj financijskoj instituciji, financijskim leasingom, transakcijama jamstava, stjecanjem tražbina na zajmove i druge oblike financiranja (kao što su faktoring ili forfetiranje), nebankarske financijske institucije podložne su režimu registriranja pri Bugarskoj narodnoj banci. Glavno mjesto poslovanja financijske institucije mora biti na državnom području Bugarske.

U BG: Banke koje nisu iz EGP-a mogu obavljati bankarsku djelatnost u Bugarskoj ako su od Bugarske narodne banke dobile licenciju za obavljanje poslovnih djelatnosti u Republici Bugarskoj preko podružnice.

U IT: Da bi bilo ovlašteno upravljati sustavom za namiru vrijednosnih papira ili pružati usluge središnjeg depozitorija vrijednosnih papira s poslovnim nastanom u Italiji, društvo mora biti osnovano u Italiji (bez podružnica).

Kad je riječ o kolektivnim investicijskim programima, osim subjekata za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (dalje u tekstu „UCITS”), usklađenih na temelju zakonodavstva Unije, povjerenik ili depozitar mora imati poslovni nastan u Italiji ili u drugoj državi članici i imati podružnicu u Italiji.

Poduzeća za upravljanje investicijskim fondovima koja nisu usklađena na temelju zakonodavstava Unije isto tako moraju biti osnovana u Italiji (bez podružnica).

Samo banke, osiguravajuća poduzeća, investicijska poduzeća i društva koja upravljaju UCITS-om usklađena na temelju zakonodavstva Unije s glavnim uredom u Uniji te UCITS-i osnovani u Italiji mogu obavljati djelatnost upravljanja sredstvima mirovinskih fondova.

U obavljanju djelatnosti prodaje od vrata do vrata posrednici moraju koristiti ovlaštenog financijskog trgovca s boravištem na državnom području države članice.

Predstavništva posrednika iz zemalja izvan Europske unije ne smiju obavljati djelatnosti usmjerene na pružanje investicijskih usluga, uključujući trgovanje za vlastiti račun i za račun klijenata, plasiranje i pokroviteljstvo financijskih instrumenata (obvezna je podružnica).

U PT: Usluge upravljanja mirovinskim fondovima mogu pružati samo specijalizirana trgovačka društva osnovana u Portugalu u tu svrhu te osiguravajuća društva osnovana u Portugalu i ovlaštena za obavljanje poslova životnog osiguranja ili subjekti ovlašteni za pružanje usluga upravljanja mirovinskim fondovima u drugim državama članicama. Izravne podružnice iz zemalja koje nisu članice Europske unije nisu dopuštene.

Mjere:

BG: Zakon o kreditnim institucijama, članak 2. stavak 5., članak 3.a i članak 17.

Zakonik o socijalnoj sigurnosti, članci 121., 121.b, 121.f; i

Zakon o valutama, članak 3.

IT: Zakonodavni dekret 58/1998, članci 1., 19. i 28., članci 30.–33. te članci 38., 69. i 80.;

Zajednička uredba Talijanske središnje banke i Consoba od 22. veljače 1998., članci 3. i 41.;

Uredba Talijanske središnje banke od 25. siječnja 2005.;

glava V., poglavlje VII., odjeljak II., Uredba Consoba 16190 od 29. listopada 2007., članci od 17. do 21., od 78. do 81. te od 91. do 111.; i podložno:

Uredba (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o poboljšanju namire vrijednosnih papira u Europskoj uniji i o središnjim

PT: Uredba sa zakonskom snagom 12/2006, kako je izmijenjena Uredbom sa zakonskom snagom 180/2007, Uredba sa zakonskom snagom 357-A/2007, Uredba 7/2007-R, kako je izmijenjena Uredbom 2/2008-R, Uredba 19/2008-R, Uredba 8/2009. Članak 3. pravnog sustava kojim se uređuje osnivanje i funkcioniranje mirovinskih fondova i njihovih upravljačkih subjekata, odobren Zakonom 27/2020 od 23. srpnja.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U HU: Podružnice društava za upravljanje investicijskim fondovima sa sjedištem izvan EGP-a ne mogu upravljati europskim investicijskim fondovima niti pružati usluge upravljanja imovinom privatnim mirovinskim fondovima.

Mjere:

HU: Zakon CCXXXVII. iz 2013. o kreditnim institucijama i financijskim poduzećima; i Zakon CXX. iz 2001. o tržištu kapitala.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U BG: Bankom zajedno upravljaju te je zajednički zastupaju najmanje dvije osobe. Osobe koje vode i predstavljaju banku moraju biti osobno prisutne na adresi njezine uprave. Pravne osobe ne mogu biti izabrane u upravu ili upravni odbor banke.

U SE: Osnivač štedionice mora biti fizička osoba.

Mjere:

BG: Zakon o kreditnim institucijama, članak 10.; Zakonik o socijalnoj sigurnosti, članci 121., 121.b, 121.f; i članak 3., Zakon o valutama.

SE: Sparbankslagen (Zakon o štedionicama) (1987:619), poglavlje 2., članak 1.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U HU: Upravni odbor kreditne institucije mora imati najmanje dva člana koji se priznaju kao rezidenti u skladu s deviznim propisima i koji su prethodno imali trajno boravište u Mađarskoj tijekom najmanje godine dana.

Mjere:

HU: Zakon CCXXXVII. iz 2013. o kreditnim institucijama i financijskim poduzećima; i

Zakon CXX. iz 2001. o tržištu kapitala.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U RO: Operateri tržišta su pravne osobe osnovane kao dionička društva u skladu s odredbama Zakona o trgovačkim društvima. Alternativnim sustavima trgovanja (multilateralna trgovinska platforma (MTF) na temelju Direktive MiFID II.) može upravljati operator sustava osnovan u skladu s prethodno navedenim uvjetima ili investicijsko društvo koje je ovlastilo financijsko nadzorno tijelo (Autoritatea de Supraveghere Financiară, ASF).

U SI: Mirovinsko osiguranje može pružati uzajamni mirovinski fond (koji nije pravni subjekt i stoga njime upravlja društvo za osiguranje, banka ili mirovinsko društvo), mirovinsko društvo ili društvo za osiguranje. Osim toga, mirovinsko osiguranje mogu pružati i pružatelji mirovinskog osiguranja koji su osnovani u skladu s uredbama koje se primjenjuju u državi članici.

Mjere:

RO: Zakon br. 126. od 11. lipnja 2018. o financijskim instrumentima i Uredba br. 1/2017 o izmjeni i dopuni Uredbe br. 2/2006 o uređenim tržištima i alternativnim sustavima trgovanja, odobrena Odlukom NSC-a br. 15/2006 – ASF – Autoritatea de Supraveghere Financiară – Financijsko nadzorno tijelo.

SI: Zakon o mirovinskom i invalidskom osiguranju (Službeni list br. 102/2015, kako je zadnje izmijenjen br. 28/19).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U HU: Društva sa sjedištem izvan EGP-a mogu pružati financijske usluge ili sudjelovati u pomoćnim uslugama povezanima s financijskim uslugama isključivo preko mađarske podružnice.

Mjere:

HU: Zakon CCXXXVII. iz 2013. o kreditnim institucijama i financijskim poduzećima; i Zakon CXX. iz 2001. o tržištu kapitala.

Rezerva br. 13 – Zdravstvene i socijalne usluge

Sektor – podsektor:	Zdravstvene usluge i usluge socijalne skrbi
Industrijska klasifikacija:	CPC 931, 933
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U DE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Spasilačke usluge i „kvalificirane usluge hitne pomoći" organiziraju i uređuju savezne pokrajine (Länder). Većina saveznih pokrajina nadležnost u području spasilačkih usluga delegira općinama. Općine mogu dati prednost neprofitnim operatorima. To se jednako primjenjuje na strane i domaće pružatelje usluga (CPC 931, 933). Usluge hitne pomoći podliježu planiranju, dozvolama i akreditaciji. Kad je riječ telemedicini, broj pružatelja usluga IKT-a (informacijska i komunikacijska tehnologija) može se ograničiti kako bi se zajamčila interoperabilnost, kompatibilnost i potrebne sigurnosne norme. To se primjenjuje na nediskriminirajućoj osnovi.

U HR: Osnivanje nekih ustanova za socijalnu skrb financiranih iz privatnih izvora može podlijegati ograničenjima s obzirom na potrebe na određenim geografskim područjima (CPC 9311, 93192, 93193, 933).

U SI: državni monopol ograničen je za sljedeće usluge: opskrba krvlju i krvnim pripravcima, uklanjanje i očuvanje ljudskih organa za transplantaciju, usluge socijalne medicine, higijenske, epidemiološke i zdravstveno-ekološke usluge, patološko-anatomske usluge, i biomedicinski potpomognuta oplodnja (CPC 931).

Mjere:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO; Savezni zakon o liječnicima):

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; Zakon o pružanju usluga psihoterapije);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf der Hebammen (HebG);

Gesetz über den Beruf der Notfallsanitäterin und des Notfallsanitäters (NotSanG);

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);

Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie (MPhG);

Gesetz über den Beruf des Logopäden (LogopG);

Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin (OrthoptG);

Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen (PodG);

Gesetz über den Beruf der Diätassistentin und des Diätassistenten (DiätAssG);

Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten (ErgThg);
Bundesapothekerordnung (BapO);

Gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten (PTAG);

Gesetz über technische Assistenten in der Medizin (MTAG);

Gesetz zur wirtschaftlichen Sicherung der Krankenhäuser und zur Regelung der Krankenhauspflegesätze (Krankenhausfinanzierungsgesetz – KHG);

Gewerbeordnung (njemački Zakon o trgovini i industriji);

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; Socijalni zakonik, svezak peti) – Obvezno zdravstveno osiguranje;

Sozialgesetzbuch Sechstes Buch (SGB VI; Socijalni zakonik, svezak šesti) – Obvezno mirovinsko osiguranje;

Sozialgesetzbuch Siebtes Buch (SGB VII; Socijalni zakonik, svezak sedmi) – Obvezno osiguranje od nezgoda;

Sozialgesetzbuch Neuntes Buch (SGB IX; Socijalni zakonik, svezak deveti) – Rehabilitacija i uključenost osoba s invaliditetom;

Sozialgesetzbuch Elftes Buch (SGB XI; Socijalni zakonik, svezak jedanaesti) – osiguranje za dugotrajnu njegu.

Personenbeförderungsgesetz (PBefG; Zakon o javnom prijevozu);

Regionalna razina:

Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz – RDG) u Baden-Württembergu;

Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG);

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz);

Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG);

Bremisches Hilfeleistungsgesetz (BremHilfeG);

Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG);

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V);

Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG);

Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch Unternehmer (RettG NRW);

Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG);

Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG);

Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG);

Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA);

Schleswig-Holsteinisches Rettungsdienstgesetz (SHRDG);

Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG).

Landespflegegesetze:

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz – LPflG);

Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG);

Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz – LPflegEG);

Gesetz über die pflegerische Versorgung im Land Brandenburg (Landespflegegesetz – LPflegeG);

Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG);

Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG);

Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz;

Landespflegegesetz (LPflegeG M-V);

Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz – NPflegeG);

Gesetz zur Weiterentwicklung des Landespflegerechts und Sicherung einer unterstützenden Infrastruktur für ältere Menschen, pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige (Alten- und Pflegegesetz Nordrhein-Westfalen – APG NRW);

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) (Rheinland-Pfalz);

Gesetz Nr. 1694 zur Planung und Förderung von Angeboten für hilfe-, betreuungs- oder pflegebedürftige Menschen im Saarland (Saarländisches Pflegegesetz);

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG);

Schleswig-Holstein: Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landespflegegesetz – LPflegeG);

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG).

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg;

Bayerisches Krankenhausgesetz (BayKrG);

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts;

Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG);

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG);

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG);

Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011);

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V);

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG);

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW);

Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf);

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG);

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz – SächsKHG);

Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA);

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein;

Thüringisches Krankenhausgesetz (Thür KHG).

HR: Zakon o zdravstvenoj zaštiti (NN 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12 i 144/12).

SI: Zakon o zdravstvenim uslugama, Službeni list Republike Slovenije, br. 23/2005, članci 1., 3. i 62.–64.; Zakon o liječenju neplodnosti i postupcima biomedicinski potpomognute oplodnje, Službeni list Republike Slovenije, br. 70/00, članci 15. i 16.; i Zakon o opskrbi krvi (ZPKrv-1), Službeni list Republike Slovenije, br. 104/06, članci 5. i 8.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FR: Za bolničke usluge i usluge hitne pomoći, usluge zdravstvenih ustanova za stanovanje (osim bolničkih usluga) te socijalne usluge potrebno je odobrenje za izvršavanje upravljačkih funkcija. U postupku izdavanja odobrenja uzima se u obzir raspoloživost lokalnih rukovoditelja.

Društva mogu imati bilo koji pravni oblik, osim oblika rezerviranih za slobodna zanimanja.

Mjere:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales;
Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dipositions de la loi n°2009-879 dite HPST,
Loi n°47-1775 portant statut de la coopération; i Code de la santé publique.

Rezerva br. 14 – Turističke usluge i usluge povezane s putovanjima

Sektor – podsektor:	Turističke usluge i usluge povezane s putovanjima – hoteli, restorani te priprema i dostava hrane i pića (catering); usluge putničkih agencija i organizatora grupnih putovanja (turoperatora) (uključujući voditelje putovanja); usluge turističkih vodiča
Industrijska klasifikacija:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Obvezno je osnivanje društva (bez podružnica). Usluge putničkih agencija i organizatora grupnih putovanja (turoperatora) mogu pružati osobe sa sjedištem u EGP-u ako osoba nakon uspostave poslovnog nastana na državnom području Bugarske dostavi presliku dokumenta kojim se potvrđuje njezino pravo na obavljanje te djelatnosti te potvrdu ili drugi dokument koji je izdala kreditna institucija ili osiguratelj i koji sadržava podatke o postojanju osiguranja kojim je pokrivena odgovornost osobe za štetu koja može nastati kao rezultat skrivljenog neizvršenja profesionalnih dužnosti. Broj stranih rukovoditelja ne smije biti veći od broja rukovoditelja koji su bugarski državljani, ako je javni (državni ili općinski) udio u vlasničkom kapitalu bugarskog trgovačkog društva veći od 50 %. Turistički vodiči moraju imati državljanstvo države članice EGP-a (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Mjere:

BG: Zakon o turizmu, članci 61., 113. i 146.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY: Dozvola za osnivanje turističkog putničkog društva ili agencije i upravljanje njima te produljenje dozvole za poslovanje postojećeg društva ili agencije izdaje se samo osobama iz Unije. Ni jedno nerezidentno društvo, osim onih koja imaju poslovni nastan u drugoj državi članici, ne može u Republici Cipru organizirano ili stalno obavljati djelatnosti iz članka 3. prethodno navedenog zakona, osim ako ga zastupa rezidentno društvo. Za pružanje usluga turističkih vodiča, putničkih agencija i turoperatora obvezno je državljanstvo države članice (CPC 7471, 7472).

Mjere:

CY: Zakon o turističkim uredima, putničkim agencijama i turističkim vodičima iz 1995. (Zakon 41(I)/1995), kako je izmijenjen).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U EL: Državljani trećih zemalja moraju steći diplomu škole za turističke vodiče pri grčkom Ministarstvu turizma kako bi imali pravo na obavljanje djelatnosti. Odstupajući od prethodno navedenih odredaba, obavljanje djelatnosti iznimno se smije privremeno (do najviše godinu dana) odobriti građanima trećih zemalja pod određenim točno utvrđenim uvjetima u slučaju potvrđenog nepostojanja turističkog vodiča za određeni jezik.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U ES (u ES se primjenjuje i na regionalnu razinu vlasti): Za pružanje usluga turističkog vodiča obvezno je državljanstvo države članice (CPC 7472).

U HR: Za pružanje ugostiteljskih usluga u domaćinstvu i na obiteljskom poljoprivrednom gospodarstvu obvezno je državljanstvo države članice EGP-a ili Švicarske (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Mjere:

EL: Predsjednička odluka 38/2010, Ministarska odluka 165261/IA/2010 (Službeni list 2157/B), članak 50. zakona 4403/2016, članak 47 Zakona 4582/2018 (Službeni list 208/A).

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, članak 4., por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turísticoinformativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, članak 88.;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares; Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, članak 5.;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; i

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Zakon o ugostiteljskoj djelatnosti (NN 85/15, 121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20 i 42/20); i Zakon o pružanju usluga u turizmu (NN br. 130/17, 25/19, 98/19 i 42/20).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U HU: Za prekogranično pružanje usluga putničkih agencija i organizatora grupnih putovanja (turoperatora) te usluga turističkih vodiča potrebna je dozvola koju izdaje Mađarski ured za izdavanje trgovinskih dozvola. Dozvole su ograničene na državljane država članica EGP-a i pravne osobe sa sjedištem u državama članicama EGP-a (CPC 7471, 7472).

U IT (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Turistički vodiči iz zemalja izvan država članica Europske unije moraju pribaviti posebnu dozvolu pokrajine kako bi mogli obavljati usluge profesionalnog turističkog vodiča. Turistički vodiči iz država članica Europske unije mogu slobodno obavljati djelatnost i nije im potrebna takva dozvola. Dozvola se izdaje turističkim vodičima koji dokažu da posjeduju odgovarajuću stručnost i znanje (CPC 7472).

Mjere:

HU: Zakon CLXIV. iz 2005. o trgovini, Uredba vlade br. 213/1996 (XII.23.) o organizaciji putovanja i djelatnostima putničkih agencija.

IT: Zakon 135/2001, članci 7.5. i 6.; i Zakon 40/2007 (DL 7/2007).

Rezerva br. 15 – Rekreacijske, kulturne i sportske usluge

Sektor – podsektor:	Rekreacijske usluge; usluge novinskih agencija, ostale sportske usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 962, dio 96419
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

(a) Usluge novinskih agencija (CPC 962)

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U CY: Osnivanje tiskovne agencije ili podružnice agencije ili upravljanje njima u Cipru odobrava se samo građanima Cipra ili Unije ili pravnim osobama kojima upravljaju građani Cipra ili Unije.

Mjere:

CY: Zakon o tisku (br. 145/89), kako je izmijenjen.

(b) Ostale sportske usluge (CPC 96419)

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori te prekogranična trgovina uslugama – nacionalni tretman:

U AT (primjenjuje se na regionalnu razinu vlasti): Poslovanje škola skijanja i usluge planinarskih vodiča uređeni su zakonima saveznih pokrajina (Bundesländer). Za pružanje tih usluga može biti obvezno državljanstvo države članice EGP-a. Može biti obvezno da poduzeća imenuju glavnog direktora koji je državljanin države članice EGP-a.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U CY: Za otvaranje plesne škole i za obavljanje djelatnosti tjelesnog odgoja obvezno je državljanstvo.

Mjere:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. br. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. br. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. br. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. br. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. br. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. br. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr.58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. br. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. br. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. br. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. br. 55/02, članak 4. stavak 2. točka (a);

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. br. 54/02; i

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. br. 37/02.

CY: Zakon 65(I)/1997, kako je izmijenjen; Zakon 17(I) /1995, kako je izmijenjen; i Pravilnik o privatnim školama za gimnastiku iz 1995./2012., kako je izmijenjen.

Rezerva br. 16 – Usluge prijevoza i pomoćne usluge u prijevozu

Sektor – podsektor:	Usluge prijevoza – ribolov i vodni prijevoz – sve druge komercijalne djelatnosti koje se obavljaju brodom; vodni prijevoz i pomoćne usluge u vodnom prijevozu; željeznički prijevoz i pomoćne usluge u željezničkom prijevozu; cestovni prijevoz i pomoćne usluge u cestovnom prijevozu; pomoćne usluge u zračnom prijevozu; pružanje usluga kombiniranog prijevoza
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

Pomorski prijevoz i pomoćne usluge u pomorskom prijevozu Sve komercijalne djelatnosti koje se obavljaju brodom (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, dio 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U EU-u: Za lučke usluge upravljačko tijelo luke ili nadležno tijelo mogu ograničiti broj pružatelja lučkih usluga za određenu lučku uslugu.

Mjere:

EU: Članak 6. Uredbe (EU) 2017/352 Europskog parlamenta i Vijeća[43].

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori; prekogranična trgovina uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

[43] Uredba (EU) 2017/352 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. veljače 2017. o uspostavi okvira za pružanje lučkih usluga i zajedničkih pravila o financijskoj transparentnosti luka (SL L 57, 3.3.2017., str. 1.).

U BG: Prijevoz i sve djelatnosti koje se odnose na vodogradnju i podvodne tehničke radove, ispitivanje i crpljenje minerala i drugih anorganskih resursa, peljarenje, skladištenje, prihvat otpada, mješavina vode i ulja itd., a koji se obavljaju plovilima u unutarnjim vodama i teritorijalnome moru Bugarske, mogu obavljati samo plovila koja plove pod bugarskom zastavom ili plovila koja plove pod zastavom druge države članice.

Broj pružatelja usluga u lukama može se ograničiti ovisno o objektivnom kapacitetu luke, o čemu odlučuje stručna komisija koju osniva ministar prometa, informacijskih tehnologija i komunikacija.

Za popratne usluge obvezno je državljanstvo. Zapovjednik i upravitelj stroja plovila moraju biti državljani države članice EGP-a ili Švicarske Konfederacije (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Mjere:

BG: Zakonik o trgovačkoj mornarici; Zakon o morskim vodama, unutarnjim plovnim putovima i lukama Republike Bugarske; Pravilnik o uvjetima i redoslijedu odabira bugarskih prijevoznika putnika i tereta u skladu s međunarodnim ugovorima; i Pravilnik br. 3 o servisiranju plovila bez posade.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U BG: U pogledu popratnih usluga u javnom prijevozu koji se obavlja u bugarskim lukama, u lukama koje su od nacionalne važnosti pravo na obavljanje popratnih aktivnosti dodjeljuje se ugovorom o koncesiji. U lukama koje su od regionalne važnosti to se pravo dodjeljuje na temelju ugovora s vlasnikom luke (CPC 74520, 74540, 74590).

Mjere:

BG: Zakonik o trgovačkoj mornarici; Zakon o morskim vodama, unutarnjim plovnim putovima i lukama Republike Bugarske.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U DK: Pružatelji usluga peljarenja te usluge mogu obavljati u Danskoj samo ako imaju domicil u EGP-u te su ih danska tijela registrirala i odobrila u skladu s danskim Zakonom o peljarenju (CPC 74520).

Mjere:

DK: Danski Zakon o peljarenju, članak 18.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U DE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Plovilo koje ne pripada državljaninu države članice može se upotrebljavati na njemačkim saveznim vodnim putovima samo za aktivnosti osim prijevoza i pomoćnih usluga nakon dobivanja posebnog odobrenja. Izuzeća za plovila iz zemalja izvan Europske unije mogu se odobriti samo ako nisu dostupna plovila iz Unije, ako su plovila iz Unije dostupna pod vrlo nepovoljnim uvjetima ili na temelju reciprociteta. Izuzeća za plovila koja plove pod zastavom Novog Zelanda mogu se odobriti na temelju reciprociteta (članak 2. stavak 3. KüSchVO-a). Sve djelatnosti obuhvaćene područjem primjene zakona o peljarenju uređene su te je akreditacija ograničena na državljane država članica EGP-a ili Švicarske Konfederacije. Stavljanje na raspolaganje objekata za peljarenje i upravljanje tim objektima ograničeno je na tijela javne vlasti ili društva koje ta tijela ovlaste.

Za najam ili zakup plovila duge plovidbe s rukovateljima ili bez njih te za najam ili zakup plovila unutarnje plovidbe bez rukovatelja, sklapanje ugovora za prijevoz tereta brodovima pod stranom zastavom ili zakup takvih plovila može se ograničiti, ovisno o raspoloživosti brodova koji plove pod njemačkom zastavom ili zastavom druge države članice.

Transakcije između rezidenata i nerezidenata unutar gospodarskog područja mogu biti ograničene (vodni prijevoz, popratne usluge u vodnom prijevozu, najam brodova, usluge zakupa brodova bez rukovatelja (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)) ako se odnose na:

i. najam plovila za prijevoz unutarnjim plovnim putovima koja nisu registrirana na gospodarskom području;

ii. prijevoz tereta tim plovilima za prijevoz unutarnjim plovnim putovima; ili

iii. usluge tegljenja tim plovilima za plovidbu unutarnjim plovnim putovima.

Mjere:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz; Zakon o zaštiti zastave);

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG); i

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FI: popratne usluge u pomorskom prijevozu koje se pružaju u finskome moru ograničene su na flote koje plove pod zastavom Finske, Unije ili Norveške (CPC 745).

Mjere:

FI: Merilaki (Zakon o pomorstvu) (674/1994); i

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Zakon o pravu na obavljanje trgovine) (122/1919), odjeljak 4.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U EL: Državni monopol uveden je u lukama za usluge utovara i istovara tereta (CPC 741).

U IT: Na usluge utovara i istovara pomorskog tereta primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih objekata i utjecaj na njih; gustoća naseljenosti; geografska rasprostranjenost i otvaranje novih radnih mjesta (CPC 741).

Mjere:

EL: Zakonik javnog pomorskog prava (Zakonodavni dekret 187/1973).

IT: Zakonik o brodovima;

Zakon 84/1994, i

Ministarska uredba 585/1995.

Željeznički prijevoz i pomoćne usluge u željezničkom prijevozu (CPC 711, 743)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Samo državljani države članice Europske unije mogu pružati usluge željezničkog prijevoza ili popratne usluge u željezničkom prijevozu u Bugarskoj. Ministar prometa željezničkim prijevoznicima koji su registrirani kao trgovci izdaje dozvolu za obavljanje željezničkog prijevoza putnika ili tereta (CPC 711, 743).

Mjere:

BG: Zakon o željezničkom prijevozu, članci 37 i 48.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U LT: isključiva prava na pružanje usluga provoza dodjeljuju se željezničkim poduzećima koja su u vlasništvu države ili čiji su udjeli u 100-postotnom vlasništvu države (CPC 711).

Mjere:

LT: Zakonik Republike Litve o željezničkom prijevozu od 22. travnja 2004. br. IX-2152, kako je izmijenjen 8. lipnja 2006. Zakonikom br. X-653.

Cestovni prijevoz i pomoćne usluge u cestovnom prijevozu (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U AT: (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za prijevoz putnika i tereta isključiva prava ili odobrenja mogu se dodijeliti samo državljanima ugovornih stranaka EGP-a te pravnim osobama iz Unije koje imaju sjedište u Austriji. Dozvole se dodjeljuju u skladu s nediskriminirajućim uvjetima, uz uvjet reciprociteta (CPC 712).

Mjere:

AT: Güterbeförderungsgesetz (Zakon o prijevozu robe), BGBl. br. 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Zakon o povremenom prijevozu), BGBl. br. 112/1996; § 6; i

Kraftfahrliniengesetz (Zakon o redovnom prijevozu), BGBl. I br. 203/1999 kako je izmijenjen, čl. 7 i 8.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U EL: Za prijevoznike u cestovnom prijevozu tereta: za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoza tereta potrebna je grčka dozvola. Dozvole se dodjeljuju u skladu s nediskriminirajućim uvjetima, uz uvjet reciprociteta (CPC 7123).

Mjere:

EL: Dozvole za cestovne prijevoznike tereta: grčki zakon 3887/2010 (Službeni list vlade A' 174), kako je izmijenjen člankom 5. Zakona 4038/2012 (Službeni list vlade A' 14).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U IE: Za pružanje usluga međugradskog autobusnog prijevoza provodi se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih objekata i utjecaj na njih; gustoća naseljenosti; geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta (CPC 7121, CPC 7122).

U MT: Taksi: na broj dozvola primjenjuju se količinska ograničenja.

Karozzini (kočije koje vuku konji): na broj dozvola primjenjuju se količinska ograničenja (CPC 712).

U PT: Za pružanje usluga limuzina provodi se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih objekata i utjecaj na njih; gustoća naseljenosti; geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta (CPC 71222).

Mjere:

IE: Zakon o uređenju javnog prijevoza iz 2009.

MT: Uredbe o uslugama prijevoza taksijem (SL499.59).

PT: Uredba sa zakonskom snagom 41/80, 21. kolovoza.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Obvezno je osnivanje društva u Češkoj (bez podružnica).

Mjere:

CZ: Zakon br. 111/1994, Zb., o željezničkom prijevozu.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U SE: Za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika potrebna je švedska dozvola. Kriteriji za dobivanje dozvole za upravljanje taksijem uključuju da je trgovačko društvo imenovalo fizičku osobu u svojstvu upravitelja prijevoza (vrijedi de facto uvjet u pogledu boravišta – vidjeti švedsku rezervu u pogledu vrsta poslovnog nastana).

Kriteriji za dobivanje dozvole za ostale cestovne prijevoznike zahtijevaju da trgovačko društvo ima poslovni nastan u Europskoj uniji i poslovnu jedinicu u Švedskoj te da imenuje fizičku osobu u svojstvu upravitelja prijevoza koja mora imati boravište u Europskoj uniji.

Mjere:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (Zakon o profesionalnim vozačima);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Vladina uredba o profesionalnim vozačima);

Taxitrafiklag (2012:211) (Zakon o taksijima); i

Taxitrafikförordning (2012:238) (Vladina uredba o taksijima).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SK: Za pružanje usluga cestovnog prijevoza obvezno je osnivanje društva ili boravište u državi članici Europske unije.

Mjere:

Zakon 56/2012 Zb. o cestovnom prijevozu

Pomoćne usluge u zračnom prijevozu

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U PL: Za usluge skladištenja zamrznute ili rashlađene robe te usluge skladištenja tekućina ili plinova u rasutom stanju u zračnim lukama mogućnost pružanja određenih kategorija usluga ovisit će o veličini zračne luke. Broj pružatelja usluga u svakoj zračnoj luci može se ograničiti zbog ograničenosti raspoloživog prostora, i na najmanje dva pružatelja usluga zbog drugih razloga.

Mjere:

PL: Poljski Zakon o zrakoplovstvu od 3. srpnja 2002., članci 174.2. i 174.3.3.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U EU-u: Za zemaljske usluge može biti obvezan poslovni nastan na području Europske unije. Razina otvorenosti zemaljskih usluga ovisi o veličini zračne luke. Broj dobavljača u svakoj zračnoj luci može se ograničiti. Za „velike zračne luke" taj se broj ne može ograničiti na manje od dva dobavljača. Zahtijeva se reciprocitet.

Mjere:

EU: Direktiva Vijeća 96/67/EZ od 15. listopada 1996.[44]

U BE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Za zemaljske usluge obvezan je reciprocitet.

Mjere:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (članak 18.);

[44] Direktiva Vijeća 96/67/EZ od 15. listopada 1996. o pristupu tržištu zemaljskih usluga u zračnim lukama Zajednice (SL L 272, 25.10.1996., str. 36.).

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (članak 14.); i

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (članak 14.).

Popratne usluge u svim vrstama prijevoza (dio CPC-a 748)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

EU (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Usluge carinjenja mogu pružati samo osobe s boravištem u Europskoj uniji ili pravne osobe s poslovnim nastanom u Europskoj uniji.

Mjere:

EU: Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća[45]

Pružanje usluga kombiniranog prijevoza (CPC 711, 712, 7212, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

[45] Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL EU L 269, 10.10.2013., str. 1.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

EU (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): Osim FI: samo prijevoznici s poslovnim nastanom u državi članici Europske unije koji zadovoljavaju uvjete poslovanja i pristupa tržištu prijevoza robe između država članica Europske unije mogu, u okviru kombiniranog prijevoza između država članica Unije, obavljati početne ili završne dionice cestovnog prijevoza koje su sastavni dio kombiniranog prijevoza i koje mogu ili ne moraju uključivati prelazak granice. Primjenjuju se ograničenja koja utječu na sve oblike prijevoza.

Mogu se poduzeti potrebne mjere kako bi se osiguralo da se porezi na motorna vozila koji se primjenjuju na cestovna vozila, kada je riječ o pravcima kombiniranog prijevoza, smanje ili nadoknade.

Mjere:

EU: Direktiva Vijeća 1992/106/EEZ od 7. prosinca 1992. o utvrđivanju zajedničkih pravila za određene vrste kombiniranog prijevoza robe između država članica.

Rezerva br. 17 – Rudarstvo i djelatnosti povezane s energijom

Sektor – podsektor:	Rudarstvo i iskopavanje – materijali za proizvodnju energije; Rudarstvo i iskopavanje – metalne rudače i druge vrste rudarstva; Djelatnosti povezane s energijom – proizvodnja, prijenos i distribucija električne energije, plina, pare i tople vode za vlastite potrebe; transport goriva cjevovodima; spremanje i skladištenje goriva koje se transportira cjevovodima; i usluge povezane s distribucijom energije
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, dio 742, 8675, 883, 887
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

a) Rudarstvo i iskopavanje (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, Vađenje materijala za proizvodnju energije; 13, 14: Vađenje metalnih rudača i druge vrste rudarstva; CPC 5115, 7131, 8675, 883)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U NL: Istraživanje i iskorištavanje ugljikovodika u Nizozemskoj uvijek se obavlja zajedno s društvom s ograničenom odgovornošću ili dioničkim društvom koje imenuje ministar gospodarstva. Člancima 81. i 82. Zakona o rudarstvu propisano je da sve udjele u imenovanom društvu mora izravno ili neizravno držati Nizozemska (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

U BE: Istraživanje i iskorištavanje mineralnih resursa i drugih neživih resursa u teritorijalnim vodama i epikontinentalnom pojasu podliježu koncesiji. Koncesionar mora imati adresu za dostavu pismena u Belgiji (ISIC Rev. 3.1:14).

U IT (za istraživanje se primjenjuje i na regionalnu razinu vlasti): Na rudnike u vlasništvu države primjenjuju se posebna pravila za istraživanje i iskopavanje. Prije iskorištavanja obvezno je ishoditi dozvolu za istraživanje (permesso di ricerca, članak 4. Kraljevskog dekreta 1447/1927). Ta dozvola ima ograničenu valjanost i u njoj su točno definirane granice zemljišta koje se istražuje. Različitim osobama ili društvima može se odobriti više dozvola za istraživanje za isto područje (ta vrsta dozvole nije nužno isključiva). Za obradu i iskorištavanje minerala obvezno je odobrenje („concessione", članak 14.) regionalnog tijela (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 8675, 883).

Mjere

BE: Arrêté Royal du 1er septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

IT: Usluge istraživanja: Kraljevski dekret 1447/1927; i Zakonodavni dekret 112/1998, članak 34.

NL: Mijnbouwwet (Zakon o rudarstvu).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U BG: Djelatnosti ispitivanja ili istraživanja podzemnih prirodnih resursa na državnom području Republike Bugarske, u epikontinentalnom pojasu i u isključivom gospodarskom pojasu u Crnom moru, podliježu odobrenju, dok djelatnosti crpljenja i iskorištavanja podliježu koncesiji koja se dodjeljuje u skladu sa Zakonom o podzemnim prirodnim resursima.

Društva koja su registrirana u područjima s povlaštenim poreznim tretmanom (tj. odobalnim područjima) ili koja su izravno ili neizravno povezana s takvim društvima ne smiju sudjelovati u otvorenim postupcima za dodjelu dozvola ili koncesija za ispitivanje, istraživanje ili crpljenje prirodnih resursa, uključujući rudače uranija i torija, niti upravljati postojećom dozvolom ili koncesijom koja je dodijeljena jer su takve djelatnosti isključene, uključujući mogućnost registracije geološkog ili komercijalnog otkrića ležišta koje je rezultat istraživanja.

Vađenje rudače uranija zabranjeno je Dekretom Vijeća ministara br. 163. od 20. kolovoza 1992.

U pogledu istraživanja i vađenja rudače torija primjenjuje se opći sustav dozvola i koncesija. Odluke kojima se dopušta istraživanje i vađenje rudače torija donose se u skladu s nediskriminirajućim uvjetima, pojedinačno za svaki slučaj.

U skladu s Odlukom Nacionalne skupštine Republike Bugarske od 18. siječnja 2012. (kako je izmijenjena 14. lipnja 2012.) zabranjena je svaka primjena tehnologije hidrauličkog frakturiranja, odnosno frakiranja, za potrebe ispitivanja, istraživanja ili iskorištavanja nafte i plina.

Zabranjeno je istraživanje i vađenje plina iz škriljevca (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.112, 3.1 13, 3.1 14).

Mjere:

BG: Zakon o podzemnim prirodnim resursima;

Zakon o koncesiji;

Zakon o privatizaciji i postprivatizacijskom nadzoru;

Zakon o sigurnoj upotrebi nuklearne energije; Odluka Nacionalne skupštine Republike Bugarske od 18. siječnja 2012.; Zakon o gospodarskim i financijskim odnosima s društvima registriranima na područjima s povlaštenim poreznim tretmanom, osobama koje su pod njihovom kontrolom i njihovim stvarnim vlasnicima; i Zakon o podzemnim resursima.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U CY: Vijeće ministara može odbiti dodijeliti odobrenje za djelatnosti ispitivanja, istraživanja i iskorištavanja ugljikovodika koje provodi bilo koji subjekt koji je pod stvarnom kontrolom Novog Zelanda ili državljanima Novog Zelanda. Nakon dodjele odobrenja nijedan subjekt ne smije doći pod izravnu ili neizravnu kontrolu Novog Zelanda ili državljana Novog Zelanda bez prethodnog odobrenja vijeća ministara. Vijeće ministara može odbiti dodijeliti odobrenje za subjekt koji je pod stvarnom kontrolom Novog Zelanda ili državljana Novog Zelanda ako Novi Zeland subjektima iz Republike ili subjektima iz država članica, u odnosu na pravo na pristup i obavljanje djelatnosti ispitivanja, istraživanja i iskorištavanja ugljikovodika, ne odobrava tretman koji je usporediv s onime koji Republika ili država članica odobrava subjektima iz Novog Zelanda (ISIC Rev 3.1 1110).

Mjere:

CY: Zakon o ugljikovodicima (ispitivanje, istraživanje i iskorištavanje) iz 2007., (Zakon 4(I)/2007), kako je izmijenjen.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SK: Za rudarstvo, djelatnosti povezane s rudarstvom i djelatnosti geoloških istraživanja obvezno je osnovati društvo u EGP-u (bez podružnica). Djelatnosti rudarstva i ispitivanja obuhvaćene Zakonom Slovačke Republike 44/1988 o zaštiti i iskorištavanju prirodnih resursa regulirane su na nediskriminirajućoj osnovi, među ostalim na temelju mjera javne politike čiji je cilj očuvanje i zaštita prirodnih resursa i okoliša, kao što je odobrenje ili zabrana određenih rudarskih tehnologija. Podrazumijeva se da te mjere obuhvaćaju zabranu upotrebe izluživanja cijanidom u obradi ili rafiniranju minerala, zahtjev posebnog odobrenja u slučaju frakiranja za potrebe ispitivanja, istraživanja ili iskorištavanja nafte i plina, te prethodno odobrenje na temelju lokalnog referenduma u slučaju nuklearnih ili radioaktivnih mineralnih resursa. Time se ne pojačavaju nesukladni aspekti postojeće mjere na koju se donosi rezerva. (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 i 883).

Mjere

SK: Zakon 51/1988 o rudarstvu, eksplozivima i državnim upravljanjem rudarstvom; i Zakon 569/2007 o obavljanju djelatnosti geoloških istraživanja, Zakon 44/1988 o zaštiti i iskorištavanju prirodnih resursa.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FI: Za istraživanje i iskorištavanje mineralnih resursa potrebna je dozvola za vađenje nuklearnih materijala, koju dodjeljuje vlada. Dozvolu za iskorištavanje određenog rudarskog područje mora izdati vlada. Odobrenje se može dati fizičkoj osobi koja ima boravište u EGP-u ili pravnoj osobi s poslovnim nastanom u EGP-u. Može se provesti ispitivanje gospodarskih potreba (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

U IE: Društva za istraživanje i vađenje minerala koja posluju u Irskoj moraju ondje imati prisutnost. Kad je riječ o istraživanju minerala, društva (irska i strana) se za vrijeme izvođenja radova moraju koristiti uslugama zastupnika ili upravitelja istraživanjima koji ima boravište u Irskoj. Kad je riječ o rudarstvu, društvo koje je osnovano u Irskoj mora imati državnu koncesiju ili dozvolu za rudarstvo. Vlasništvo u takvom društvu nije ograničeno (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

U LT: Svi podzemni mineralni resursi (energenti, metali, industrijski i građevinski minerali) u Litvi u isključivom su državnom vlasništvu. Dozvole za geološko istraživanje ili iskorištavanje mineralnih sirovina mogu se dodijeliti fizičkoj osobi s boravištem u Uniji i EGP-u ili pravnoj osobi s poslovnim nastanom u Uniji i EGP-u.

Mjere

FI: Kaivoslaki (Zakon o rudarstvu) (621/2011); i

Ydinenergialaki (Zakon o nuklearnoj energiji) (990/1987).

IE: Zakon o razvoju ruda 1940.–2017.; i Zakon o planiranju te propisi u području okoliša.

LT: Ustav Republike Litve iz 1992., kako je zadnje izmijenjen 21. ožujka 2019. br. XIII-2004, Zakon o podzemnim aktivnostima br. I-1034, 1995., nova redigirana verzija od 10. travnja 2001. br. IX-243, kako je zadnje izmijenjena 14. travnja 2016. br. XII-2308.

Samo u pogledu ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SI: Za istraživanje i iskorištavanje mineralnih resursa, uključujući regulirane usluge rudarstva, obvezan je poslovni nastan u EGP-u, Švicarskoj Konfederaciji ili državi članici OECD-a, odnosno državljanstvo jedne od tih država, ili državljanstvo treće zemlje pod uvjetom materijalnog reciprociteta. Poštovanje uvjeta reciprociteta provjerava ministarstvo nadležno za rudarstvo (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Mjere:

SI: Zakon o rudarstvu iz 2014.

(b) Proizvodnja, prijenos i distribucija električne energije, plina, pare i tople vode za vlastite potrebe; transport goriva cjevovodima; spremanje i skladištenje goriva koje se transportira cjevovodima; usluge povezane s distribucijom energije (ISIC Rev. 3.1 40, 3.1 401, CPC 63297, 713, dio 742, 74220, 887)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U DK: Vlasnik ili korisnik koji planira uspostaviti infrastrukturu za opskrbu plinom ili cjevovod za transport sirove ili rafinirane nafte i naftnih proizvoda ili prirodnog plina prije početka radova mora dobiti dozvolu lokalnog tijela. Broj tih dozvola koje se izdaju može biti ograničen (CPC 7131).

U MT: EneMalta plc ima monopol u opskrbi električnom energijom (ISIC Rev. 3.1 401; CPC 887).

U NL: Vlasništvo nad električnom mrežom i mrežom plinovoda isključivo se dodjeljuje nizozemskoj vladi (prijenosni sustavi) i drugim tijelima javne vlasti (distribucijski sustavi) (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 71310).

Mjere:

DK: Lov om naturgasforsyning, LBK 1127 05/09/2018, lov om varmeforsyning, LBK 64 21/01/2019, lov om Energinet, LBK 997 27/06/2018. Bekendtgørelse nr. 1257 af 27. november 2019 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (Odluka br. 1257 od 27. studenoga 2019. o uređenju, uspostavi i djelovanju spremnika nafte, sustava cjevovoda te cjevovoda)

MT: EneMalta Act Cap. 272. i Zakon o društvu EneMalta (prijenos imovine, prava, odgovornosti i obveza) poglavlje 536.

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U AT: Kad je riječ o transportu plina, odobrenje se dodjeljuje samo državljanima države članice EGP-a s domicilom u EGP-u. Poduzeća i partnerstva moraju imati sjedište u EGP-u. Operator mreže mora imenovati glavnog direktora i tehničkog direktora koji je odgovoran za tehnički nadzor nad upravljanjem mrežom, a obojica moraju biti državljani države članice EGP-a. Kad je riječ o aktivnostima koje obavlja subjekt odgovoran za odstupanje (sudionik na tržištu ili njegov izabrani predstavnik odgovoran za neravnotežu), odobrenje se izdaje samo austrijskim državljanima ili državljanima druge države članice EU-a ili EGP-a.

Nadležno tijelo može odustati od uvjeta u pogledu državljanstva i sjedišta ako se upravljanje mrežom za transport prirodnog plina smatra javnim interesom.

Za prijevoz robe, osim plina i vode, primjenjuje se sljedeće:

i. za fizičke osobe odobrenje se dodjeljuje samo državljanima države članice EGP-a koji moraju imati boravište u Austriji; i

ii. poduzeća i partnerstva moraju imati sjedište u Austriji. Provodi se ispitivanje gospodarskih potreba ili ispitivanje interesa. Prekograničnim cjevovodima ne smiju se ugroziti sigurnosni interesi Austrije i njezin status neutralne zemlje. Poduzeća i partnerstva moraju imenovati glavnog direktora koji mora biti državljanin države članice EGP-a. Nadležno tijelo može odustati od uvjeta u pogledu državljanstva i sjedišta ako se upravljanje cjevovodom smatra nacionalnim gospodarskim interesom (CPC 713).

Mjere:

AT: Rohrleitungsgesetz (Zakon o prijevozu cjevovodima), BGBl. br. 411/1975 kako je izmijenjen, čl. 5., 15.; Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Zakon o plinu), BGBl. I br. 107/2011, kako je izmijenjen, članci 43., 44., 90., 93.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbor te prekogranična trgovina uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost (primjenjuje se samo na regionalnu razinu vlasti):

U AT: Za prijenos i distribuciju električne energije odobrenje se dodjeljuje samo državljanima države članice EGP-a s domicilom u EGP-u. Ako operator imenuje glavnog direktora ili zakupoprimca, ne primjenjuje se uvjet u pogledu domicila.

Pravne osobe (poduzeća) i partnerstva moraju imati sjedište u EGP-u. Oni moraju imenovati glavnog direktora ili zakupoprimca, pri čemu obojica moraju biti državljani države članice EGP-a s domicilom u EGP-u.

Nadležno tijelo može odustati od uvjeta u pogledu domicila i državljanstva ako se upravljanje mrežom smatra javnim interesom (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Mjere:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. br. 59/2006 kako je izmijenjen;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. br. 7800/2005 kako je izmijenjen;

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006),
LGBl. br. 1/2006, kako je izmijenjen;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG),LGBl. br. 75/1999 kako je izmijenjen;

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. br. 134/2011 kako je izmijenjen;

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. br. 59/2003 kako je izmijenjen;

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. br. 46/2005 kako je izmijenjen;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz(ELWOG),
LGBl. br. 70/2005, kako je izmijenjen;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. br. 24/2006, kako je izmijenjen;

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CZ: Obvezno je odobrenje za proizvodnju, prijenos i distribuciju električne energije, trgovinu njome te ostale aktivnosti subjekta na tržištu električne energije, te za proizvodnju, transport, distribuciju i skladištenje plina te trgovinu njime, za proizvodnju i distribuciju toplinske energije. Takvo odobrenje može se dodijeliti samo fizičkim osobama s boravišnom dozvolom ili pravnim osobama s poslovnim nastanom u Europskoj uniji. Postoje ekskluzivna prava za prijenos električne energije i plina te za dozvole za subjekte na tržištu (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

U LT: Dozvole za prijenos i distribuciju električne energije te javnu opskrbu i organizaciju trgovine električnom energijom mogu se izdati samo pravnim osobama s poslovnim nastanom u Republici Litvi, podružnicama stranih pravnih osoba ili drugim organizacijama iz druge države članice s poslovnim nastanom u Republici Litvi. Dozvole za proizvodnju električne energije, razvoj kapaciteta za proizvodnju električne energije i izgradnju izravnih vodova mogu se izdati pojedincima s boravištem u Republici Litvi, pravnim osobama s poslovnim nastanom u Republici Litvi ili podružnicama pravnih osoba ili drugih organizacija iz druge države članice koje imaju poslovni nastan u Republici Litvi. Ova se rezerva ne primjenjuje na konzultantske usluge povezane s prijenosom i distribucijom električne energije uz naknadu ili na temelju ugovora (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

Za gorivo je obvezan poslovni nastan. Dozvole za prijenos i distribuciju, skladištenje goriva i ukapljivanje prirodnog plina mogu se izdati samo pravnim osobama s poslovnim nastanom u Republici Litvi, stranim pravnim osobama ili drugim organizacijama (podružnicama) iz druge države članice s poslovnim nastanom u Republici Litvi.

Ova se rezerva ne primjenjuje na konzultantske usluge u pogledu prijenosa i distribucije goriva uz naknadu ili na temelju ugovora (CPC 713, CPC 887).

U PL: Za sljedeće djelatnosti potrebna je dozvola u skladu sa Zakonom o energiji:

i. proizvodnja goriva ili električne energije, osim sljedećega: proizvodnja krutih ili plinovitih goriva; proizvodnja električne energije iz izvora električne energije ukupnog kapaciteta od najviše 50 MW, osim ako je riječ o obnovljivim izvorima energije; kogeneracija električne i toplinske energije iz izvora ukupnog kapaciteta od najviše 5 MW, osim ako je riječ o obnovljivim izvorima energije; i proizvodnja toplinske energije iz izvora ukupnog kapaciteta od najviše 5 MW;

ii. skladištenje plinovitih goriva u skladišnim postrojenjima, ukapljivanje prirodnog plina i uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina na terminalima za ukapljeni prirodni plin (UPP) te skladištenje tekućeg plina, osim sljedećega: lokalno skladištenje tekućeg plina u postrojenjima kapaciteta manjeg od 1 MJ/s i skladištenja tekućih goriva u maloprodaji;

iii. prijenos ili distribucija goriva ili električne energije, osim: distribucije plinovitih goriva u mrežama kapaciteta manjeg od 1 MJ/s te prijenosa i distribucije toplinske energije ako ukupan kapacitet koji su naručili kupci nije veći od 5 MW; i

iv. trgovina gorivima ili energijom, osim sljedećega: trgovine krutim gorivima; trgovine električnom energijom korištenjem postrojenja napona manjeg od 1 kV u vlasništvu kupca; trgovine plinovitim gorivima ako vrijednost godišnjeg prometa nije veća od ekvivalenta od 100 000 EUR; trgovine ukapljenim plinom ako vrijednost godišnjeg prometa nije veća od 10 000 EUR; i trgovine plinovitim gorivima i električnom energijom na burzi robe koju obavljaju brokerska društva koja brokerske usluge na burzi robe pružaju na temelju Zakona od 26. listopada 2000. o burzama robe, kao i trgovine toplinskom energijom ako kapacitet koji su naručili kupci ne premašuje 5 MW. Ograničenja u pogledu prometa ne primjenjuju se na usluge veleprodaje plinovitih goriva ili ukapljenog plina ili na usluge maloprodaje plina u boci.

Nadležno tijelo može izdati dozvolu samo podnositelju zahtjeva koji je registrirao svoj glavni ured ili boravište na državnom području države članice EGP-a ili Švicarske Konfederacije (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Mjere:

CZ: Zakon br. 458/2000 zb. o uvjetima poslovanja i javnoj upravi u sektoru energetike (Zakon o energetici).

LT: Zakon Republike Litve o prirodnom plinu od 10. listopada 2000. br. VIII-1973, nova redigirana verzija od 1. kolovoza 2011. Br. XI-1564, kako je zadnje izmijenjen 25. lipnja 2020. br. XIII-3140; Zakon Republike Litve o električnoj energiji od 20. srpnja 2000. br. VIII-1881, nova redigirana verzija od 7. veljače 2012., kako je zadnje izmijenjen 20. listopada 2020. br. XIII-3336; Zakon Republike Litve o nužnim mjerama za zaštitu od prijetnji koje predstavljaju nesigurne nuklearne elektrane u trećim zemljama od 20. travnja 2017. br. XIII-306, posljednja izmjena 19. prosinca 2019. br. XIII-2705; Zakon Republike Litve o energiji iz obnovljivih izvora od 12. svibnja 2011. br. XI-1375.

PL: Zakon o energiji od 10. travnja 1997., članci 32. i 33.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U SI: Za proizvodnju, trgovinu, prijenos i distribuciju električne energije i prirodnog plina te opskrbu krajnjih kupaca električnom energijom i prirodnim plinom obvezan je poslovni nastan u Europskoj uniji (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Mjere:

SI: Energetski zakon (Zakon o energiji) 2014., Službeni list Republike Slovenije br. 17/2014; i Zakon o rudarstvu iz 2014.

Rezerva br. 18 – Poljoprivreda, ribolov i proizvodnja

Sektor – podsektor:	Poljoprivreda, lov, šumarstvo; uzgoj životinja i sobova, ribolov i akvakultura; izdavaštvo, tiskanje i reproduciranje snimljenog materijala
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama
Razina vlasti:	EU/država članica (osim ako je navedeno drukčije)

Opis:

a) Poljoprivreda, lov i šumarstvo (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

U pogledu liberalizacije ulaganja – zahtjevi u pogledu rezultata:

EU: Interventne agencije koje imenuju države članice EU-a obvezne su kupovati žitarice koje su požnjevene u Uniji. Izvozne subvencije ne odobravaju se za rižu uvezenu iz trećih zemalja i ponovno izvezenu u treće zemlje. Samo proizvođači riže iz Europske unije mogu zatražiti plaćanje kompenzacija.

Mjere:

EU: Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (Uredba o jedinstvenom ZOT-u).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman:

U IE: Osnivanje poslovne jedinice stranih državljana u djelatnostima proizvodnje brašna podliježe odobrenju (ISIC Rev. 3.1 1531).

Mjere:

IE: Zakon o poljoprivrednim proizvodima (žitarice) 1933.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FI: Samo državljani države članice EGP-a koji imaju boravište na području na kojem žive stada sobova mogu biti vlasnici sobova i uzgajati ih. Mogu se dodijeliti isključiva prava.

U FR: Kako bi osoba mogla postati član ili upravitelj poljoprivredne zadruge, mora dobiti prethodno odobrenje (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U SE: Samo narod Sami može posjedovati i uzgajati sobove.

Mjere:

FI: Poronhoitolaki (Zakon o uzgoju sobova) (848/1990), poglavlje 1., odjeljak 4., Protokol 3. uz Ugovor o pristupanju Finske.

FR: Code rural et de la pêche maritime (Zakonik o poljoprivredi i morskom ribarstvu).

SE: Zakon o uzgoju sobova (1971:437), odjeljak 1.

b) Ribolov i akvakultura (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Samo plovila koja plove pod bugarskom zastavom smiju uzimati morske ili riječne biološke resurse u unutarnjim morskim vodama i teritorijalnom moru Bugarske. Strani brodovi (plovila treće zemlje) ne smiju obavljati gospodarski ribolov u isključivom gospodarskom pojasu Bugarske, osim na temelju sporazuma između Bugarske i države zastave. Pri prolasku kroz isključivi gospodarski pojas strani ribolovni brodovi ne smiju zadržati svoju ribolovnu opremu u operativnom načinu rada

U FR: Francuskom plovilu koje plovi pod francuskom zastavom može se izdati odobrenje za ribolov ili mu se može odobriti ribolov na temelju nacionalnih kvota samo ako se utvrdi stvarna gospodarska povezanost s državnim područjem Francuske te ako se plovilom upravlja i ako ga se kontrolira iz stalne poslovne jedinice koja se nalazi na državnom području Francuske (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

Mjere:

BG: članak 49. Zakona o pomorskom prostoru, unutarnjim plovnim putovima i lukama Republike Bugarske.

FR: Code rural et de la pêche maritime (Zakonik o poljoprivredi i morskom ribarstvu).

c) Proizvodnja – izdavaštvo, tiskanje i reproduciranje snimljenog materijala (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U LV: Samo pravne osobe osnovane u Latviji i fizičke osobe iz Latvije imaju pravo osnovati masovne medije i djelovati u tom području. Podružnice nisu dopuštene (CPC 88442).

Mjere:

LV: Zakon o tisku i drugim masovnim medijima, članak 8.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije, lokalna prisutnost:

U DE (primjenjuje se i na regionalnu razinu vlasti): U svim novinama, časopisima i ostalim periodičnim publikacijama koje se javno distribuiraju ili tiskaju mora se jasno navesti „odgovorni urednik” (puno ime i adresa fizičke osobe). Za odgovornog urednika može biti obvezno trajno boravište u Njemačkoj, Europskoj uniji ili državi članici EGP-a. Nadležno tijelo regionalne vlasti može dopustiti izuzeća (ISIC Rev. 3.1 22).

Mjere:

DE:

Regionalna razina:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW);

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG);

Berliner Pressegesetz (BlnPrG);

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG);

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG);

Hamburgisches Pressegesetz;

Hessisches Pressegesetz (HPresseG);

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V);

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG);

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW);

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz;

Saarländisches Mediengesetz (SMG);

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG);

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz);

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH);

Thüringer Pressegesetz (TPG).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U IT: Ako Novi Zeland dopusti talijanskim ulagateljima da drže u vlasništvu više od 49 % kapitala i glasačkih prava u novozelandskim izdavačkim kućama, i Italija će novozelandskim ulagateljima dopustiti da drže u vlasništvu više od 49 % kapitala i glasačkih prava u talijanskim izdavačkim kućama pod istim uvjetima (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Mjere:

IT: Zakon 416/1981, članak 1. (i naknadne izmjene).

U pogledu liberalizacije ulaganja – viša uprava i upravni odbori:

U PL: Za obavljanje djelatnosti glavnog urednika novina i časopisâ obvezno je poljsko državljanstvo (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Mjere:

PL: Zakon od 26. siječnja 1984. o tisku, Službeni list, br. 5., točka 24., s naknadnim izmjenama.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U SE: Fizičke osobe koje su vlasnici periodičnih publikacija koje se tiskaju i objavljuju u Švedskoj moraju imati boravište u Švedskoj ili biti državljani države članice EGP-a. Vlasnici takvih časopisa koji su pravne osobe moraju imati poslovni nastan u EGP-u. Periodične publikacije koje se tiskaju i objavljuju u Švedskoj te tehničke snimke moraju imati nadležnog urednika s domicilom u Švedskoj (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Mjere:

SE: Zakon o slobodi tiska (1949:105);

Temeljni zakon o slobodi izražavanja (1991:1469); i

Zakon o pravilnicima u pogledu Zakona o slobodi tiska i Temeljnog zakona o slobodi izražavanja (1991:1559).

Raspored Novog Zelanda

Objašnjenja

Podrazumijeva se da mjere koje Novi Zeland može poduzeti u skladu s člankom 10.64. (Bonitetno izuzeće), pod uvjetom da ispunjavaju zahtjeve iz tog članka, uključuju mjere kojima se uređuju:

(a) izdavanje dozvola ili odobrenje za rad financijskim institucijama ili pružateljima prekograničnih financijskih usluga ili registracija tih subjekata, i odgovarajući zahtjevi;

(b) pravni oblik, uključujući zahtjeve za osnivanje društva za sistemski važne financijske institucije i ograničenja djelatnosti primanja depozita podružnica inozemnih banaka, i odgovarajući zahtjevi te zahtjevi koji se odnose na direktore i više rukovodstvo financijske institucije ili pružatelje prekograničnih financijskih usluga;

(c) kapital, izloženosti prema povezanim osobama, likvidnost, objavljivanje i drugi zahtjevi u pogledu upravljanja rizikom;

(d) platni sustavi, sustavi poravnanja i namire (uključujući sustave vrijednosnih papira);

(e) sprečavanje pranja novca i financiranja terorizma; i

(f) poteškoće ili propast financijske institucije ili pružatelja prekograničnih financijskih usluga.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.5.)
Mjera	Companies Act 1993 (Zakon o trgovačkim društvima iz 1993.) Financial Reporting Act 2013 (Zakon o financijskom izvještavanju iz 2013.)
Opis	Ulaganja 1. U skladu sa sustavom financijskog izvještavanja Novog Zelanda uspostavljenim Zakonom o trgovačkim društvima iz 1993. i Zakonom o financijskom izvještavanju iz 2013. od sljedećih se vrsta subjekata zahtijeva da sastavljaju financijske izvještaje koji su u skladu s općeprihvaćenom računovodstvenom praksom te da se ti izvještaji revidiraju i registriraju u Registru trgovačkih društava (osim ako se primjenjuju iznimke od bilo kojeg od tih zahtjeva): a) svako korporativno tijelo osnovano izvan Novog Zelanda („strano društvo") koje posluje u Novom Zelandu u smislu Zakona o trgovačkim društvima iz 1993. i koje je „veliko"[46];

[46] Strano trgovačko društvo ili društvo kći stranog trgovačkog društva „veliko" je u odnosu na obračunsko razdoblje ako se primjenjuje najmanje jedno od sljedećeg:
i. na datum bilance svakog od dva prethodna računovodstvena razdoblja ukupna imovina subjekta i njegovih društava kćeri (ako postoje) premašuje 20 milijuna NZD; ili
ii. u svakom od dva prethodna računovodstvena razdoblja ukupni prihodi subjekta i njegovih društava kćeri (ako postoje) premašuju 10 milijuna NZD.
Potrebno je izvješće o reviziji, osim ako novozelandsko poslovanje tog stranog društva nije „veliko" i ako se zakonodavstvom jurisdikcije u kojoj je društvo osnovano ne zahtijeva revizija.

b) svako „veliko” novozelandsko trgovačko društvo u kojem dionice koje zajedno imaju pravo izvršavanja ili nadzora izvršavanja 25 % ili više glasačkih ovlasti na skupštini društva posjeduju[47]:

i. društvo kći korporativnog tijela koje je osnovano izvan Novog Zelanda;

ii. korporativno tijelo koje je osnovano izvan Novog Zelanda; ili

iii. osoba koja nema uobičajeno boravište u Novom Zelandu;

c) svako „veliko” trgovačko društvo osnovano u Novom Zelandu koje je društvo kći stranog društva.

2. Ako je društvo dužno sastavljati financijske izvještaje i ako ima jedno ili više društava kćeri, umjesto financijskih izvještaja za sebe mora sastaviti financijske izvještaje grupe koji su u skladu s općeprihvaćenom računovodstvenom praksom koja se odnosi na tu grupu. Ta se obveza ne primjenjuje:

a) ako je samo društvo A društvo kći korporativnog tijela B, pri čemu je korporativno tijelo B:

i. osnovano u Novom Zelandu; ili

ii. registrirano ili se smatra registriranim u skladu s dijelom 18. Zakona o trgovačkim društvima iz 1993.; i

b) ako su financijski izvještaji grupe koja se sastoji od korporativnog tijela B, društva A i svih ostalih društava kćeri tijela B u skladu s općeprihvaćenom računovodstvenom praksom i dovršeni; i

---

[47] Novozelandsko trgovačko društvo „veliko” je u odnosu na obračunsko razdoblje ako se primjenjuje barem jedna od sljedećih točaka:

i. na datum bilance svakog od dva prethodna računovodstvena razdoblja ukupna imovina subjekta i njegovih društava kćeri (ako postoje) premašuje 60 milijuna NZD; ili

ii. u svakom od dva prethodna računovodstvena razdoblja ukupni prihodi subjekta i njegovih društava kćeri (ako postoje) premašuju 30 milijuna NZD.

	c) primjerak financijskih izvještaja grupe iz točke (b) i primjerak revizorskog izvješća o tim izvješćima dostavljaju se radi upisa u registar u skladu sa Zakonom o trgovačkim društvima iz 1993. ili za podnošenje u skladu s drugim zakonom. 2. Ako je strano društvo dužno pripremiti: a) financijske izvještaje u skladu sa Zakonom o trgovačkim društvima iz 1993., također mora, ako njegovo novozelandsko poduzeće dosegne pragove imovine i prihoda koji se primjenjuju na „velika" strana trgovačka društva, osim financijskih izvještaja samog velikog stranog društva, pripremiti i financijske izvještaje za svoje novozelandsko poduzeće pripremljene kao da to poslovanje obavlja društvo osnovano i registrirano u Novom Zelandu; i b) financijske izvještaje grupe u skladu sa Zakonom o trgovačkim društvima iz 1993. i ako poslovanje grupe u Novom Zelandu dosegne pragove imovine i prihoda koji se primjenjuju na „velika" strana društva, pripremljeni financijski izvještaji grupe moraju uključivati, uz financijske izvještaje grupe, financijske izvještaje za poslovanje grupe u Novom Zelandu pripremljene kao da su članovi grupe društva osnovana i registrirana u Novom Zelandu.

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	Dairy Industry Restructuring Act 2001 (Zakon o restrukturiranju mliječne industrije iz 2001.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Zakonom o restrukturiranju mliječne industrije iz 2001. (DIRA) i propisima predviđa se upravljanje nacionalnom bazom podataka o ispitivanju stada. Zakonom o restrukturiranju mliječne industrije: (a) predviđa se da vlada Novog Zelanda utvrdi aranžmane za upravljanje bazom podataka kojom će upravljati drugi subjekt mliječne industrije. Na taj način vlada Novog Zelanda može: i. uzeti u obzir državljanstvo i boravište subjekta, osobe koje su u vlasništvu subjekta ili ga kontroliraju te više rukovodstvo i upravni odbor subjekta; i ii. ograničiti tko može imati dionice u subjektu na temelju državljanstva; (b) zahtijeva se da osobe koje se bave ispitivanjem stada mliječnih krava dostave podatke subjektu Livestock Improvement Corporation (LIC) ili subjektu sljedniku; (c) utvrđuju se pravila o pristupu bazi podataka i uskraćuje pristup na temelju toga što bi svrha korištenja baze podataka mogla biti „štetna za novozelandsku mliječnu industriju”, pri čemu se pri uskraćivanju pristupa može uzeti u obzir državljanstvo ili boravište osobe koja traži pristup.

Sektor	Komunikacijske usluge Telekomunikacije
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	Statut društva Chorus Limited
Opis	Ulaganja Statutom društva Chorus Limited zahtijeva se odobrenje vlade Novog Zelanda da udio bilo kojeg pojedinačnog stranog subjekta premaši 49,9 %. Najmanje polovina članova uprave moraju biti državljani Novog Zelanda.

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.5.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	Primary Products Marketing Act 1953 (Zakon o stavljanju na tržište primarnih proizvoda iz 1953.)
Opis	Ulaganja U skladu sa Zakonom o stavljanju na tržište primarnih proizvoda iz 1953. vlada Novog Zelanda može donijeti propise kojima se omogućuje osnivanje zakonskih tijela nadležnih za stavljanje na tržište koja imaju ovlasti monopola za stavljanje na tržište i stjecanje (ili manje ovlasti) za „primarne proizvode”, a to su proizvodi dobiveni od pčelarstva, voćarstva, uzgoja hmelja, farmski uzgojenih ili divljih jelena ili koza, tj. krzna ili dlake koza. Propisi se mogu donositi na temelju Zakona o stavljanju na tržište primarnih proizvoda iz 1953. o širokom rasponu funkcija, ovlasti i djelatnosti tijela nadležnog za stavljanje na tržište. Konkretno, propisima se može zahtijevati da članovi odbora ili osoblje budu državljani Novog Zelanda ili da u njemu imaju boravište.

Sektor	Zračni prijevoz
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	Statut društva Air New Zealand Limited
Opis	Ulaganja Strani državljanin ne smije imati više od 10 % dionica koje daju glasačka prava u društvu Air New Zealand, osim ako nema dopuštenje dioničara Kiwi[48]. Osim toga: (a) najmanje tri člana upravnog odbora moraju imati uobičajeno boravište u Novom Zelandu; (b) više od polovine članova upravnog odbora moraju biti državljani Novog Zelanda; (c) predsjednik upravnog odbora mora biti državljanin Novog Zelanda; i (d) sjedište i glavno mjesto poslovanja društva Air New Zealand moraju biti u Novom Zelandu.

[48] Dionica Kiwi u društvu Air New Zealand je pojedinačna konvertibilna povlaštena dionica s posebnim pravima u vrijednosti 1 NZD koja je izdana Kruni. Dioničar Kiwi je Njegovo Veličanstvo Kralj Novog Zelanda.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	Overseas Investment Act 2005 (Zakon o stranim ulaganjima iz 2005.) Fisheries Act 1996 (Zakon o ribarstvu iz 1996.) Overseas Investment Regulations 2005 (Pravilnik o stranim ulaganjima iz 2005.)
Opis	Ulaganja U skladu sa sustavom Novog Zelanda za strana ulaganja, kako je utvrđen u relevantnim odredbama Zakona o stranim ulaganjima iz 2005., Zakona o ribarstvu iz 1996. i Pravilnika o stranim ulaganjima iz 2005., za sljedeća ulaganja potrebno je prethodno odobrenje vlade Novog Zelanda: (a) stjecanje ili kontrola 25 % ili više bilo koje vrste dionica[49] ili glasačkih prava[50] u novozelandskom subjektu od strane nevladinih izvora ako naknada za prijenos ili vrijednost imovine premašuje 200 milijuna NZD; (b) početak poslovanja ili stjecanje postojećeg poduzeća od strane nevladinih izvora, uključujući poslovnu imovinu, u Novom Zelandu ako ukupni rashodi nastali pri osnivanju ili stjecanju tog poslovanja ili te imovine premašuju 200 milijuna NZD; (c) stjecanje ili kontrola 25 % ili više bilo koje vrste dionica[51] ili glasačkih prava[52] u novozelandskom subjektu od strane vladinih izvora ako naknada za prijenos ili vrijednost imovine premašuje 200 milijuna NZD;

[49] Podrazumijeva se da pojam „dionice” uključuje dionice i druge vrste vrijednosnih papira.

[50] Podrazumijeva se da „glasačko pravo” uključuje ovlast kontrole 25 % ili više sastava upravljačkog tijela novozelandskog subjekta.

[51] Podrazumijeva se da pojam „dionice” uključuje dionice i druge vrste vrijednosnih papira.

[52] Podrazumijeva se da „glasačko pravo” uključuje ovlast kontrole 25 % ili više sastava upravljačkog tijela novozelandskog subjekta.

	(d) početak poslovanja ili stjecanje postojećeg poduzeća od strane vladinih izvora, uključujući poslovnu imovinu, u Novom Zelandu ako ukupni rashodi nastali pri osnivanju ili stjecanju tog poslovanja ili te imovine premašuju 200 milijuna NZD; (e) stjecanje ili kontrola, bez obzira na tržišnu vrijednost, određenih kategorija zemljišta koje se smatraju osjetljivima ili za koje je potrebno posebno odobrenje u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda o stranim ulaganjima; i (f) svaka transakcija, bez obzira na tržišnu vrijednost, koja bi dovela do stranih ulaganja u ribolovnu kvotu. Strani ulagatelji moraju ispunjavati kriterije utvrđene u sustavu za strana ulaganja i sve uvjete koje odrede regulatorno tijelo i nadležni ministri. Ovaj unos treba tumačiti zajedno s Prilogom II. – Novi Zeland – 11.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Mjera	Income Tax Act 2007 (Zakon o porezu na dohodak iz 2007.) Goods and Services Tax Act 1985 (Zakon o porezu na robu i usluge iz 1985.) Estate and Gift Duties Act 1968 (Zakon o porezu na nekretnine i darove iz 1968.) Stamp and Cheque Duties Act 1971 (Zakon o porezu na pečate i čekove iz 1971.) Gaming Duties Act 1971 (Zakon o igrama na sreću iz 1971.) Tax Administration Act 1994 (Zakon o poreznoj upravi iz 1994.)
Opis	Ulaganja Sve postojeće nesukladne mjere oporezivanja

Sektor	Financijske usluge Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Mjera	Commodity Levies Act 1990 (Zakon o porezu na robu iz 1990.) Commodity Levies Amendment Act 1995 (Zakon o izmjenama Zakona o porezu na robu iz 1995.) Kiwifruit Industry Restructuring Act 1999 and Regulations (Zakon o restrukturiranju industrije kivija iz 1999. i pravilnici)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Pružanje osiguranja usjeva može se ograničiti u skladu sa Zakonom o izmjenama zakona o porezu na robu iz 1995. U članku 4. Zakona o porezu na robu predviđeno je da se sredstva dobivena na temelju obvezne pristojbe za robu za uzgajivače pšenice upotrebljavaju za financiranje programa kojim se osiguravaju usjevi pšenice od štete ili gubitka. Pružanje usluga posredovanja u osiguranju povezanih s izvozom kivija može se ograničiti u skladu sa Zakonom o restrukturiranju industrije kivija iz 1999. i pravilnicima koji se odnose na plasiranje kivija za izvoz na strana tržišta.

Sektor	Financijske usluge Bankarske i druge financijske usluge (osim osiguranja)
Predmetne obveze	Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Mjera	KiwiSaver Act 2006 (Zakon o programu štednje KiwiSaver iz 2006.) Financial Markets Conduct Act 2013 (Zakon o ponašanju na financijskim tržištima iz 2013.)
Opis	Ulaganja Upravitelj fonda registriranog programa KiwiSaver i korporativni upravitelj registriranog programa KiwiSaver koji je ograničen program moraju imati barem jednog direktora koji je rezident Novog Zelanda u porezne svrhe.

PRILOG 10.-B

BUDUĆE MJERE

Uvodne napomene

1. U rasporedima Novog Zelanda i Unije navedeni su, u skladu s člancima 10.10. (Nesukladne mjere) i 10.18. (Nesukladne mjere), unosi Novog Zelanda i Unije koji se odnose na postojeće, restriktivnije ili nove mjere koje nisu u skladu s obvezama koje su uvedene:

(a) člankom 10.5. (Pristup tržištu) ili 10.14. (Pristup tržištu);

(b) člankom 10.15. (Lokalna prisutnost);

(c) člankom 10.6. (Nacionalni tretman) ili 10.16. (Nacionalni tretman);

(d) člankom 10.7. (Tretman najpovlaštenije nacije) ili 10.17. (Tretman najpovlaštenije nacije);

(e) člankom 10.8. (Viša uprava i upravni odbori); ili

(f) člankom 10.9. (Zahtjevi u pogledu rezultata).

2. Rezervama određene stranke ne dovode se u pitanje prava i obveze stranaka na temelju GATS-a.

3. Svaki unos sadržava sljedeće elemente:

(a) „sektor” se odnosi na opći sektor za koji se bilježi unos;

(b) „podsektor” se odnosi na posebni sektor za koji se bilježi unos;

(c) „industrijska klasifikacija” odnosi se, ako je to primjenjivo, na djelatnost obuhvaćenu unosom u skladu s CPC-om, ISIC Rev. 3.1 ili kako je izričito drukčije opisano u tom unosu;

(d) „predmetne obveze” znači obveze iz točke 1. za koje se bilježi unos;

(e) „opis” utvrđuje opseg sektora, podsektora ili djelatnosti koji su obuhvaćeni unosom; i

(f) „postojeće mjere” utvrđuju, radi transparentnosti, postojeće mjere koje se primjenjuju na sektore, podsektore ili djelatnosti koji su obuhvaćeni unosom.

4. Pri tumačenju unosa uzimaju se u obzir svi njegovi elementi Ako dođe do nedosljednosti u vezi s tumačenjem unosa, prednost ima element unosa „opis”.

5. Za potrebe rasporeda Novog Zelanda i Unije:

(a) „ISIC Rev. 3.1” znači Međunarodna standardna industrijska klasifikacija svih gospodarskih djelatnosti kako je utvrđena u Statističkom uredu Ujedinjenih naroda, Statistički dokumenti, serija M, br. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.; i

(b) „CPC” znači privremena Središnja klasifikacija proizvoda (Statistički dokumenti, serija M, br. 77, Odjel za međunarodna gospodarska i socijalna pitanja, Statistički ured Ujedinjenih naroda, New York, 1991.)

6. Za potrebe rasporedâ Novog Zelanda i Unije, unos u pogledu zahtjeva za lokalnom prisutnošću na području Unije ili državnom području Novog Zelanda odnosi se na članak 10.15. (Lokalna prisutnost), a ne na članak 10.14. (Pristup tržištu) ili 10.16 (Nacionalni tretman). Nadalje, takav zahtjev ne uzima se kao rezerva u odnosu na članak 10.6. (Nacionalni tretman).

7. Unos zabilježen na razini Unije primjenjuje se na mjeru Unije, na mjeru države članice na središnjoj razini ili na mjeru vlasti unutar države članice, osim ako je određena država članica isključena na temelju unosa. Unos zabilježen za državu članicu primjenjuje se na mjeru vlasti na središnjoj, regionalnoj ili lokalnoj razini te države članice. Za potrebe unosa Belgije središnjom razinom vlasti obuhvaćene su savezna vlast te vlasti regija i zajednica jer svaka od njih ima jednakovrijedne zakonodavne ovlasti. Za potrebe unosa Unije i njezinih država članica regionalna razina vlasti u Finskoj znači Ålandski otoci. Unos zabilježen na razini Novog Zelanda primjenjuje se na mjeru vlasti na središnjoj ili lokalnoj razini.

8. U popis unosa u ovom Prilogu (Buduće mjere) nisu uključene mjere koje se odnose na kvalifikacijske zahtjeve i postupke, tehničke norme te zahtjeve i postupke za izdavanje dozvola ako oni nisu ograničenje u smislu članka 10.5. (Pristup tržištu), 10.14. (Pristup tržištu), 10.6. (Nacionalni tretman), 10.16. (Nacionalni tretman) ili 10.15 (Lokalna prisutnost). Te mjere mogu obuhvaćati obvezu pribavljanja dozvole, ispunjenja obveze univerzalne usluge, pribavljanja priznanja kvalifikacije u reguliranim sektorima, polaganja posebnog ispita, uključujući jezične ispite, pripadanja određenoj profesiji (npr. u obliku članstva u strukovnoj organizaciji), angažiranja lokalnog zastupnika za uslugu ili posjedovanja lokalne adrese ili bilo koji drugi nediskriminirajući zahtjev da se određene djelatnosti ne smiju obavljati u zaštićenim zonama ili područjima. Iako nisu navedene, takve se mjere i dalje primjenjuju.

9. Podrazumijeva se da obveza odobravanja nacionalnog tretmana ne obvezuje Uniju na proširenje tretmana odobrenog u državi članici na fizičke ili pravne osobe iz Novog Zelanda u skladu s UFEU-om ili bilo kojom mjerom donesenom u skladu s tim Ugovorom, uključujući njezinu provedbu u državama članicama, na sljedeće:

(a) fizičke osobe ili osobe s boravištem u drugoj državi članici; ili

(b) pravne osobe koje su osnovane ili organizirane u skladu s pravom druge države članice ili Unije i koje imaju registrirano sjedište, središnju upravu ili glavno mjesto poslovanja u državi članici Unije.

10. Tretmanom odobrenim pravnim osobama koje su ulagatelji jedne stranke osnovali u skladu s pravom druge stranke (uključujući, u slučaju Unije, pravo države članice), a čije se registrirano sjedište, središnja uprava ili glavno mjesto poslovanja nalazi u toj drugoj stranci, ne dovode se u pitanje uvjeti ili obveze u skladu s odjeljkom B (Liberalizacija ulaganja) Poglavlja 10. (Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama), koji su možda određeni tim pravnim osobama kad su osnovane u toj drugoj stranci te koji se i dalje primjenjuju.

11. Rasporedi se primjenjuju samo na državno područje Novog Zelanda i područje Unije u skladu s člankom 1.4. (Teritorijalno područje primjene) i relevantni su samo u kontekstu trgovinskih odnosa između Unije i njezinih država članica s Novim Zelandom. Ne utječu na prava i obveze država članica prema pravu Unije.

12. Podrazumijeva se da se nediskriminirajućim mjerama ne ograničava pristup tržištu u smislu članka 10.5. (Pristup tržištu) ili 10.14. (Pristup tržištu) za svaku mjeru:

(a) kojom se zahtijeva odvajanje vlasništva nad infrastrukturom od vlasništva nad robom ili uslugama koje se pružaju tom infrastrukturom radi osiguranja poštenog tržišnog natjecanja, primjerice u području energetike, prometa i telekomunikacija;

(b) kojom se ograničava koncentracija vlasništva radi osiguranja poštenog tržišnog natjecanja;

(c) kojom se nastoji osigurati očuvanje i zaštita prirodnih resursa i okoliša, uključujući ograničavanje dostupnosti, broja i opsega dodijeljenih koncesija i određivanje moratorija ili zabrane;

(d) kojom se ograničava broj dodijeljenih odobrenja zbog tehničkih ili fizičkih ograničenja, na primjer telekomunikacijskih spektara i frekvencija; ili

(e) kojom se zahtijeva da određeni postotak dioničara, vlasnika, partnera ili direktora poduzeća mora biti kvalificiran ili se baviti određenim zanimanjem kao što su odvjetnici ili računovođe.

13. Kad je riječ o računalnim uslugama, sve sljedeće usluge smatraju se računalnim i povezanim uslugama, bez obzira na to pružaju li se putem mreže, uključujući internet:

(a) savjetovanje, prilagodba, izrada strategija, analiza, planiranje, izrada specifikacija, dizajn, razvoj, instalacija, provedba, integracija, ispitivanje, uklanjanje grešaka, ažuriranje, podrška, tehnička pomoć ili upravljanje računalima ili računalnim sustavima ili za računala ili računalne sustave;

(b) računalni programi definirani kao nizovi naredbi koji su potrebni za rad i komuniciranje samih računala ili unutar računala, kao i savjetovanje, izrada strategija, analiza, planiranje, izrada specifikacija, dizajn, razvoj, instalacija, provedba, integracija, ispitivanje, uklanjanje grešaka, ažuriranje, prilagodba, održavanje, podrška, tehnička pomoć, upravljanje računalnim programima ili upotreba računalnih programa ili upravljanje ili upotreba za računalne programe;

(c) obrada podataka, pohrana podataka, iznajmljivanje diskovnog prostora na poslužitelju ili usluge baze podataka;

(d) usluge održavanja i popravka uredskih strojeva i opreme, uključujući računala; i

(e) usluge osposobljavanja osoblja klijenata povezane s računalnim programima, računalima ili računalnim sustavima koje nisu razvrstane u drugu skupinu usluga.

Podrazumijeva se da se usluge koje su omogućene računalnim i povezanim uslugama, osim onih navedenih u točkama od (a) do (e), same po sebi ne smatraju računalnim i povezanim uslugama.

14. S obzirom na financijske usluge, za razliku od stranih društava kćeri, podružnice koje su u državi članici izravno osnovale financijske institucije izvan Europske unije, uz određene rijetke iznimke, ne podliježu bonitetnim propisima usklađenima na razini Unije kojima se tim društvima kćerima omogućuje da iskoriste poboljšane mogućnosti za osnivanje novih subjekata i pružanje prekograničnih usluga diljem Unije. Tim se podružnicama stoga izdaju odobrenja za rad na državnom području države članice prema uvjetima istovjetnima onima koji se primjenjuju na domaće financijske institucije u toj državi članici i od njih se može zahtijevati da zadovolje niz određenih bonitetnih zahtjeva kao što su, u slučaju bankarstva i vrijednosnih papira, odvojena kapitalizacija i drugi uvjeti koji se odnose na solventnost, financijsko izvješćivanje i objavljivanje financijskih izvješća ili, u slučaju osiguranja, posebni uvjeti koji se odnose na jamstva i depozite, odvojenu kapitalizaciju i lokalizaciju u dotičnoj državi članici imovine koja predstavlja tehničke rezerve i najmanje jednu trećinu granice solventnosti.

15. Kad je riječ o članku 10.5. (Pristup tržištu), na pravne osobe koje pružaju financijske usluge i osnovane su na temelju zakonodavstva Novog Zelanda ili Unije ili barem jedne od njezinih država članica primjenjuju se nediskriminirajuća ograničenja pravnog oblika[53].

[53] Na primjer, partnerstva i poduzeća s jednim vlasnikom općenito nisu prihvatljivi pravni oblici za financijske institucije u Novom Zelandu i Uniji. Cilj ove uvodne napomene nije da ona sama po sebi utječe na, ili na drugi način ograničava, izbor financijske institucije druge stranke između podružnica ili društava kćeri.

16. Na popisu rezervi u nastavku upotrebljavaju se sljedeće pokrate:

EU Unija, uključujući sve njezine države članice

AT Austrija

BE Belgija

BG Bugarska

CY Cipar

CZ Češka

DE Njemačka

DK Danska

EE Estonija

EL Grčka

ES Španjolska

FI Finska

FR Francuska

HR Hrvatska

HU Mađarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugal

RO Rumunjska

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovačka Republika

Raspored Unije

Rezerva br. 1 – Svi sektori

Rezerva br. 2 – Profesionalne usluge – osim usluga povezanih sa zdravstvom

Rezerva br. 3 – Profesionalne usluge – zdravstvene usluge i maloprodaja farmaceutskih proizvoda

Rezerva br. 4 – Poslovne usluge – usluge istraživanja i razvoja

Rezerva br. 5 – Poslovne usluge – usluge poslovanja nekretninama

Rezerva br. 6 – Poslovne usluge – usluge najma ili zakupa

Rezerva br. 7 – Poslovne usluge – usluge agencija za naplatu i usluge kreditnog izvješćivanja

Rezerva br. 8 – Poslovne usluge – usluge posredovanja

Rezerva br. 9 – Poslovne usluge – usluge zaštite i istražne usluge

Rezerva br. 10 – Poslovne usluge – ostale poslovne usluge

Rezerva br. 11 – Telekomunikacije

Rezerva br. 12 – Građevinarstvo

Rezerva br. 13 – Usluge distribucije

Rezerva br. 14 – Obrazovne usluge

Rezerva br. 15 – Usluge povezane s okolišem

Rezerva br. 16 – Financijske usluge

Rezerva br. 17 – Zdravstvene i socijalne usluge

Rezerva br. 18 – Turističke usluge i usluge povezane s putovanjima

Rezerva br. 19 – Rekreacijske, kulturne i sportske usluge

Rezerva br. 20 – Usluge prijevoza i pomoćne usluge prijevoza

Rezerva br. 21 – Poljoprivreda, ribolov i vode

Rezerva br. 22 – Rudarstvo i djelatnosti povezane s energijom

Rezerva br. 23 – Ostale usluge koje nisu drugdje uključene

Rezerva br. 1 – Svi sektori

Sektor:	Svi sektori
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

Unija zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Osnivanje poslovne jedinice

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

EU: Usluge koje se smatraju javnim komunalnim uslugama na nacionalnoj ili lokalnoj razini mogu podlijegati javnim monopolima ili isključivim pravima dodijeljenima privatnim subjektima.

Postoje javne komunalne službe u sektorima kao što su sektori povezani s uslugama znanstvenog i tehničkog savjetovanja, uslugama istraživanja i razvoja u društvenim i humanističkim znanostima, uslugama tehničkog ispitivanja i analize, uslugama povezanima s okolišem, zdravstvenim uslugama, uslugama u prijevozu i pomoćnim uslugama za sve vrste prijevoza. Isključiva prava s obzirom na takve usluge često se dodjeljuju privatnim subjektima, primjerice subjektima koji imaju koncesije tijela državne uprave, s tim da one podliježu posebnim obvezama pružanja usluge. S obzirom na to da javne komunalne službe često postoje i na decentraliziranoj razini, detaljan i konačan popis na razini pojedinih sektora nije praktičan. Ova se rezerva ne primjenjuje na telekomunikacijske usluge te na računalne i srodne usluge.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FI: Na fizičke osobe koje nemaju regionalno državljanstvo na Ålandskim otocima i pravne osobe primjenjuju se ograničenja u pogledu prava na stjecanje i posjedovanje nekretnina na Ålandskim otocima bez dopuštenja nadležnih tijela Ålandskih otoka. Na fizičke osobe koje nemaju regionalno državljanstvo na Ålandskim Otocima i sva poduzeća primjenjuju se ograničenja u pogledu prava na poslovni nastan i obavljanje gospodarskih djelatnosti bez dopuštenja nadležnih tijela Ålandskih otoka.

Postojeće mjere:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Zakon o stjecanju zemljišta na Ålandskim otocima) (3/1975), odjeljak 2.; i Ahvenanmaan itsehallintolaki (Zakon o autonomiji Ålandskih otoka) (1144/1991), odjeljak 11.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori:

U FR: U skladu s člancima L151-1 i 153-1 i dalje financijskog i monetarnog zakonika, strana ulaganja u Francuskoj u sektore navedene u članku R.151-3 financijskog i monetarnog zakonika podliježu prethodnom odobrenju ministra gospodarstva.

Postojeće mjere:

FR: Kako je prethodno navedeno u elementu „opis”.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U FR: Strani udio u vlasništvu u novoprivatiziranim društvima može se ograničiti na promjenjivi udio vlastitog kapitala društva ponuđenog javnosti, koji francuska vlada utvrđuje na temelju svakog pojedinačnog slučaja. Za osnivanje u svrhu obavljanja određenih trgovinskih, industrijskih ili zanatskih djelatnosti obvezno je posebno odobrenje ako glavni direktor nema dozvolu za stalno boravište.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U HU: Društvo može biti osnovano u obliku društva s ograničenom odgovornošću, dioničkog društva ili predstavništva. Početni ulazak na tržište u obliku podružnice dopušten je samo za financijske usluge.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Određene gospodarske djelatnosti povezane s iskorištavanjem ili upotrebom državnih ili javnih dobara podliježu izdavanju koncesija dodijeljenih u skladu s odredbama Zakona o koncesijama.

Komercijalna društva u kojima država ili općina drži udio u kapitalu veći od 50 posto ne mogu izvršavati transakcije u svrhu prodaje dugotrajne imovine društva, sklapati ugovore o stjecanju udjela, zakupu, zajedničkim djelatnostima, kreditu, osiguranju potraživanja ni preuzimati obveze na temelju mjenica bez ovlaštenja ili dopuštenja Agencije za javna poduzeća i kontrolu ili drugih državnih ili regionalnih tijela, ovisno o tome koje je tijelo nadležno. Ova se rezerva ne primjenjuje na rudarstvo i vađenje jer se na njih primjenjuje posebna rezerva u rasporedu Unije u Prilogu 10.-A (Postojeće mjere).

U IT: Vlada može izvršavati određene posebne ovlasti u poduzećima koja posluju u području obrane i nacionalne sigurnosti i koja se bave određenim djelatnostima od strateške važnosti u području energetike, prometa i komunikacija. To se primjenjuje na sve pravne osobe koje se bave djelatnostima od strateške važnosti u području obrane i nacionalne sigurnosti, a ne samo na privatizirana društva.

Ako postoji prijetnja ozbiljne ugroze ključnih interesa obrane i nacionalne sigurnosti, vlada ima sljedeće posebne ovlasti:

(a) uvesti posebne uvjete za kupnju dionica;

(b) uložiti veto na donošenje odluka koje se odnose na posebne radnje, primjerice prijenose, spajanja, razdvajanja i promjene djelatnosti; ili

(c) odbiti stjecanje dionica ako kupac želi steći razinu udjela u kapitalu kojom bi se mogli ugroziti interesi obrane i nacionalne sigurnosti.

Dotično društvo mora obavijestiti ured predsjednika vlade o svim odlukama, aktima i transakcijama (npr. prijenosi, spajanja, razdvajanja, promjene djelatnosti ili ukidanja) koji se odnose na stratešku imovinu u područjima energetike, prometa i komunikacija. Osobito je obvezno obavijestiti o stjecanjima od strane osoba koje nisu iz Unije, a kojima te osobe preuzimaju kontrolu nad društvom.

Predsjednik vlade može izvršavati sljedeće posebne ovlasti:

(a) uložiti veto na svaku odluku, akt ili transakciju koja predstavlja iznimnu prijetnju ozbiljne ugroze javnog interesa u pogledu sigurnosti mreža i opskrbe te upravljanja njima;

(b) uvesti posebne uvjete radi jamčenja javnog interesa; ili

(c) odbiti stjecanje u iznimnim okolnostima u kojima su ugroženi ključni državni interesi.

Zakonom su utvrđeni kriteriji na temelju kojih se ocjenjuju stvarne ili iznimne prijetnje te uvjeti i postupci izvršenja posebnih ovlasti.

Postojeće mjere:

IT: Zakon 56/2012 o posebnim ovlastima u društvima koja obavljaju djelatnost u području obrane i nacionalne sigurnosti te energetike, prometa i komunikacija; i

Dekret predsjednika vlade DPCM 253 od 30. studenoga 2012. kojim se definiraju djelatnosti od strateške važnosti u području obrane i nacionalne sigurnosti.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori:

U LT: Poduzeća, sektori, zone, imovina i objekti od strateške važnosti za nacionalnu sigurnost.

Postojeće mjere:

LT: Zakon Republike Litve o zaštiti predmeta važnih za osiguravanje nacionalne sigurnosti od 10. listopada 2002. br. IX-1132 (kako je zadnje izmijenjen 17. rujna 2020. br. XIII-3284).

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U SE: Zahtjevi diskriminacije za osnivače, višu upravu i upravne odbore kad se u švedsko zakonodavstvo uključe novi oblici pravnog udruživanja.

(b) Stjecanje nekretnina

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U HU: Stjecanje državne imovine.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U HU: Stjecanje obradivog zemljišta od strane stranih pravnih osoba i fizičkih osoba nerezidenata.

Postojeće mjere:

HU: Zakon CXXII. iz 2013. o trgovini poljoprivrednim i šumskim zemljištem (poglavlje II. (stavci 6.–36.) i poglavlje IV. (stavci 38.–59.)); i

Zakon CCXII. iz 2013. o prijelaznim mjerama i određenim odredbama povezanima sa Zakonom CXXII. iz 2013. o trgovini poljoprivrednim i šumskim zemljištem (poglavlje IV. (stavci 8.–20.)).

U LV: Stjecanje ruralnog zemljišta od strane državljana Novog Zelanda ili treće zemlje.

Postojeće mjere:

LV: Zakon o privatizaciji zemljišta u ruralnim područjima, odjeljci 28., 29. i 30.

U SK: Strana društva ili fizičke osobe ne mogu steći poljoprivredno i šumsko zemljište koje se nalazi izvan urbane zone općine kao ni neke druge vrste zemljišta (npr. prirodne resurse, jezera, rijeke, javne ceste itd.).

Postojeće mjere:

SK: Zakon br. 44/1988 o zaštiti i iskorištavanju prirodnih resursa;

Zakon br. 229/1991 o regulaciji vlasništva nad zemljištem i drugom poljoprivrednom imovinom;

Zakon br. 460/1992 Ustava Slovačke Republike;

Zakon br. 180/1995 o određenim mjerama za uređenje vlasništva nad zemljištem;

Zakon br. 202/1995 o deviznom poslovanju;

Zakon br. 503/2003 o povratu vlasništva nad zemljištima;

Zakon br. 326/2005 o šumama; i

Zakon br. 140/2014 o stjecanju vlasništva nad poljoprivrednim zemljištima.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BG: Fizičke ili pravne osobe koje imaju boravište ili poslovni nastan u Bugarskoj dulje od pet godina mogu steći vlasništvo nad poljoprivrednim zemljištem. Pravne osobe koje imaju poslovni nastan kraće od pet godina također mogu steći vlasništvo nad poljoprivrednim zemljištem ako su partneri u društvu, članovi udruge ili osnivači dioničkog društva i ispunjavaju uvjet u pogledu boravišta od pet godina. Strani državljani i strane pravne osobe s poslovnim nastanom u skladu sa zakonodavstvom treće države mogu steći pravo vlasništva nad zemljištem na temelju međunarodnog sporazuma u skladu s člankom 22. Ustava Republike Bugarske, kao i nasljeđivanjem u skladu sa zakonodavstvom. Strani državljani i strane pravne osobe koji imaju poslovnu jedinicu u skladu sa zakonodavstvom treće države mogu steći pravo na posjedovanje šumskih područja na temelju međunarodnog sporazuma u skladu s člankom 22. stavkom 2. Ustava Republike Bugarske, kao i nasljeđivanjem u skladu sa zakonodavstvom (Zakon o šumama, članak 23. stavak 5.).

Postojeće mjere:

BG: Ustav Republike Bugarske, članak 22. stavak 2. i članak 23. stavak 5.; Zakon o šumama, članak 10.

U EE: Osobe koje nisu iz država članica EGP-a ili OECD-a mogu steći nepokretnu imovinu koja obuhvaća poljoprivredno i/ili šumsko zemljište samo uz odobrenje okružnog guvernera i općinskog vijeća te moraju na zakonom propisan način dokazati da će nepokretnu imovinu, u skladu s njezinom namjenom, upotrebljavati učinkovito, održivo i svrhovito.

Postojeće mjere:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Zakon o ograničenjima u pogledu stjecanja nepokretne imovine), poglavlja 2. i 3.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U LT: Sve mjere koje su u skladu s obvezama koje je preuzela Unija i koje se primjenjuju u Litvi u okviru GATS-a u pogledu stjecanja zemljišta. Postupci, uvjeti i ograničenja u pogledu stjecanja zemljišnih parcela utvrđuju se Ustavnim zakonom, Zakonom o zemljištu i Zakonom o stjecanju poljoprivrednog zemljišta.

Međutim, lokalnim vlastima (općine) i drugim nacionalnim subjektima iz zemalja članica OECD-a i Organizacije sjevernoatlantskog ugovora koji obavljaju gospodarske djelatnosti u Litvi, koje su utvrđene ustavnim zakonom u skladu s kriterijima Europske unije i drugih integracija kojima se Litva pridružila, dopušteno je stjecanje nepoljoprivrednih zemljišnih parcela koje im trebaju za izgradnju i upotrebu zgrada i objekata potrebnih za njihove izravne djelatnosti.

Postojeće mjere:

LT: Ustav Republike Litve;

Ustavni zakon Republike Litve o provedbi članka 47. stavka 3. Ustava Republike Litve od 20. lipnja 1996., br. I-1392, nova redigirana verzija od 20. ožujka 2003. br. IX-1381, kako je zadnje izmijenjen 12. siječnja 2018., br. XIII-981;

Zakon o zemljištu od 26. travnja 1994. br. I-446, nova redigirana verzija od 27. siječnja 2004. br. IX-1983, kako je zadnje izmijenjen 26. lipnja 2020. br. XIII-3165;

Zakon Republike Litve o stjecanju poljoprivrednog zemljišta od 28. siječnja 2003. br. IX-1314, nova redigirana verzija od 1. siječnja 2018. br. XIII-801, kako je zadnje izmijenjen 14. svibnja 2020. br. XIII-2935;

Zakon o šumama od 22. studenoga 1994. br. I-671, nova redigirana verzija od 10. travnja 2001. br. IX-240, kako je zadnje izmijenjen 25. lipnja 2020. br. XIII-3115

(c) Priznavanje

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U EU-u: Direktive Europske unije o uzajamnom priznavanju diploma i drugih stručnih kvalifikacija primjenjuju se samo na građane Europske unije. Pravo pružanja zakonski uređene usluge stručnjaka u jednoj državi članici ne daje pravo na pružanje te usluge u drugoj državi članici.

(d) Tretman najpovlaštenije nacije

U pogledu liberalizacije ulaganja – tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije:

U EU-u: Osiguravanje različitog postupanja prema trećoj zemlji u skladu s bilo kojim međunarodnim ugovorima o ulaganjima ili drugim sporazumima o trgovini koji su na snazi ili potpisani prije datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma.

U EU-u: Osiguravanje različitog postupanja prema trećoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim ili multilateralnim sporazumom kojim se:

(a) uspostavlja unutarnje tržište za usluge i ulaganja;

(b) dodjeljuje pravo poslovnog nastana; ili

(c) zahtijeva usklađivanje zakonodavstva u jednom gospodarskom sektoru ili više njih.

Unutarnje tržište uslugama i ulaganjima znači područje bez unutarnjih granica u kojem se jamči slobodno kretanje usluga, kapitala i osoba.

Pravo poslovnog nastana znači obvezu sadržajnog ukidanja svih prepreka poslovnom nastanu među strankama bilateralnog ili multilateralnog sporazuma stupanjem na snagu tog sporazuma. Pravo poslovnog nastana uključuje pravo državljana stranaka bilateralnog ili multilateralnog sporazuma na osnivanje i upravljanje poduzećima pod uvjetima koji su jednaki uvjetima koji su na temelju nacionalnog zakonodavstva propisani za državljane stranke u kojoj se obavlja takvo osnivanje.

Usklađivanje zakonodavstva znači sljedeće:

(a) ujednačavanje zakonodavstva jedne stranke bilateralnog ili multilateralnog sporazuma ili više njih sa zakonodavstvom druge stranke ili stranaka tog sporazuma; ili

(b) uključivanje zajedničkog zakonodavstva u pravni poredak stranaka bilateralnog ili multilateralnog sporazuma.

Takvo ujednačavanje ili uključivanje provodi se tek od onog trenutka kad ga se uvede u pravni poredak stranke ili stranaka bilateralnog ili multilateralnog sporazuma i tek se tada smatra da je provedeno.

Postojeće mjere:

EU: Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru;

Sporazumi o stabilizaciji;

Bilateralni sporazumi između EU-a i Švicarske Konfederacije; i

Detaljni i sveobuhvatni sporazumi o slobodnoj trgovini.

U EU-u: Osiguravanje različitog postupanja u pogledu prava poslovnog nastana državljanima ili poduzećima na temelju postojećih ili budućih bilateralnih sporazuma između sljedećih država članica: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT te bilo koje od sljedećih zemalja ili kneževina: Andore, Monaka, San Marina i Države Vatikanskoga Grada.

U DK, FI, SE: Mjere koje poduzimaju Danska, Švedska i Finska u cilju promicanja nordijske suradnje, kao što su:

(a) financijska potpora projektima istraživanja i razvoja (Nordijski industrijski fond – Nordic Industrial Fund);

(b) financiranje studija izvedivosti za međunarodne projekte (Nordijski fond za izvoz projekata – Nordic Fund for Project Exports); i

(c) financijska pomoć društvima koja upotrebljavaju tehnologiju za zaštitu okoliša (Nordijska korporacija za financiranje zaštite okoliša – Nordic Environment Finance Corporation). Svrha Nordijske korporacije za financiranje zaštite okoliša (NEFCO) je promicanje ulaganja od nordijskog okolišnog interesa, s naglaskom na istočnu Europu.

U PL: Povlašteni uvjeti za poslovni nastan ili prekogranično pružanje usluga, što može uključivati ukidanje ili izmjene određenih ograničenja iz popisa rezervi koje se primjenjuju u Poljskoj, mogu se primijeniti u okviru ugovorâ o trgovini i plovidbi.

U PT: Pravo odustajanja od primjene uvjeta u pogledu državljanstva za obavljanje određenih djelatnosti i zanimanja fizičkih osoba koje pružaju usluge za zemlje u kojima je portugalski službeni jezik (Angola, Brazil, Cabo Verde, Gvineja Bisau, Ekvatorska Gvineja, Mozambik, Sveti Toma i Prinsipe i Timor-Leste).

(e) Oružje, streljivo i vojni materijal

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, lokalna prisutnost:

U EU-u: Proizvodnja ili distribucija oružja, streljiva i vojnog materijala ili trgovina njima. Ratni materijal ograničen je na bilo koji proizvod koji je namijenjen i izrađen isključivo za vojnu upotrebu u vezi s ratovanjem ili obranom.

Rezerva br. 2 – Profesionalne usluge – osim zdravstvenih usluga

Sektor:	Profesionalne usluge – pravne usluge: usluge javnih bilježnika i sudskih izvršitelja; računovodstvene i knjigovodstvene usluge; revizorske usluge, usluge poreznog savjetovanja; arhitektonske usluge i usluge urbanističkog planiranja; inženjerske usluge; i integrirane inženjerske usluge.
Industrijska klasifikacija:	Dio CPC-a 861, dio 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, dio 879
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Tretman najpovlaštenije nacije
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Pravne usluge

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U EU, osim SE: Pružanje usluga pravnog savjetovanja te izdavanja pravnih potvrda, dokumentacije i ovjeravanja koje pružaju pravnici kojima su povjerene javne funkcije, primjerice bilježnici, huissiers de justice ili drugi officiers publics et ministériels, te mjere koje se odnose na usluge koje pružaju sudski izvršitelji koje imenuje vlada službenim aktom (dio CPC-a 861, dio 87902).

U pogledu liberalizacije ulaganja – tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije:

U BG: Puni nacionalni tretman u pogledu osnivanja i upravljanja društvima te u pogledu pružanja usluga može se primijeniti samo na društva koja su osnovana u zemljama s kojima su sklopljeni odnosno s kojima će se sklopiti povlašteni sporazumi te na državljane tih zemalja (dio CPC-a 861).

U LT: Odvjetnici iz trećih zemalja smiju sudjelovati kao odvjetnici na sudu samo u skladu s međunarodnim sporazumima (dio CPC-a 861), uključujući posebne odredbe o zastupanju pred sudovima.

(b) Računovodstvene i knjigovodstvene usluge (CPC 8621 osim usluga revizije, 86213, 86219, 86220)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U HU: Prekogranično pružanje računovodstvenih i knjigovodstvenih usluga.

Postojeće mjere:

HU: Zakon C. iz 2000.; i Zakon LXXV. iz 2007.

(c) Usluge revizije (CPC – 86211 i 86212 osim računovodstvenih i knjigovodstvenih usluga)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U BG: Za provedbu neovisne financijske revizije revizor (samostalni ili revizorsko društvo) mora biti upisan u registar kojim upravlja Komisija za javni nadzor registriranih revizora (CPOSA). Revizor koji je stekao poslovnu sposobnost u trećoj zemlji može biti registriran pod sljedećim uvjetima i podložno načelu reciprociteta:

(a) samostalni revizor mora položiti ispite iz bugarskog trgovačkog i poreznog prava te prava o socijalnoj sigurnosti na bugarskom jeziku (što odgovara zahtjevima za bugarske državljane);

(b) strano revizorsko društvo koje želi biti registrirano kao ovlašteni revizor u Bugarskoj mora osigurati da tri četvrtine članova upravljačkih tijela i registriranih revizora koji provode zakonske financijske revizije u ime društva ispunjavaju zahtjeve istovjetne onima za ovlaštene revizore koji su bugarski državljani, uključujući polaganje odgovarajućih ispita, kako je predviđeno Zakonom o neovisnoj financijskoj reviziji (IFAA).

Postojeće mjere:

BG: Zakon o neovisnoj financijskoj reviziji.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U CZ: Samo pravna osoba u kojoj je najmanje 60 % udjela u kapitalu ili glasačkih prava rezervirano za državljane Češke ili država članica ovlaštena je za obavljanje revizija u Češkoj.

Postojeće mjere:

CZ: Zakon od 14. travnja 2009. br. 93/2009 zb., o revizorima, kako je izmijenjen.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U HU: Prekogranično pružanje revizorskih usluga.

Postojeće mjere:

Zakon C. iz 2000.; i Zakon LXXV. iz 2007.

U PT: Prekogranično pružanje revizorskih usluga.

(d) Arhitektura i usluge urbanističkog planiranja (CPC 8674)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U HR: Prekogranično pružanje usluga urbanističkog planiranja.

Rezerva br. 3 – Profesionalne usluge – zdravstvene usluge i maloprodaja farmaceutskih proizvoda

Sektor:	Profesionalne zdravstvene usluge i maloprodaja farmaceutskih, medicinskih i ortopedskih proizvoda te ostale usluge koje pružaju farmaceuti
Industrijska klasifikacija:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) medicinske i stomatološke usluge; usluge primalja, medicinskih sestara, fizioterapeuta, psihologa i paramedicinskog osoblja (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu i nacionalni tretman:

U FI: Pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, financiranih iz javnih ili privatnih izvora, uključujući medicinske i stomatološke usluge, usluge primalja, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja te usluge psihologa, osim usluga koje pružaju medicinske sestre (CPC 9312, 93191).

Postojeće mjere:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Zakon o privatnoj zdravstvenoj zaštiti) (152/1990).

U BG: Pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, financiranih iz javnih ili privatnih izvora, uključujući medicinske i stomatološke usluge, usluge medicinskih sestara, primalja, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja te usluge psihologa (CPC 9312, dio 9319).

Postojeće mjere:

BG: Zakon o medicinskim ustanovama, Zakon o profesionalnoj organizaciji medicinskih sestara, primalja te udruženih liječnika specijalista.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu i nacionalni tretman:

U CZ, MT: Pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, financiranih iz javnih ili privatnih izvora, uključujući usluge koje pružaju djelatnici kao što su liječnici, stomatolozi, primalje, medicinske sestre, fizioterapeuti, paramedicinsko osoblje i psiholozi, te drugih povezanih usluga (CPC 9312, dio 9319).

Postojeće mjere:

CZ: Zakon br. 296/2008 zb., o zaštiti kvalitete i sigurnosti ljudskog tkiva i stanica namijenjenih za upotrebu u humanoj medicini („Zakon o ljudskom tkivu i stanicama”);

Zakon br. 378/2007 zb., o farmaceutskim proizvodima i o izmjeni određenih povezanih zakona (Zakon o farmaceutskim proizvodima);

Zakon br. 268/2014, zb. o medicinskim uređajima i izmjeni Zakona br. 634/2004, zb. o administrativnim naknadama, kako je naknadno izmijenjen;

Zakon 285/2002 zb., o darivanju, uzimanju i transplantaciji tkiva i organa te o izmjeni određenih zakona (Zakon o transplantaciji);

Zakon br. 372/2011 zb. o zdravstvenim uslugama i uvjetima njihova pružanja; i

Zakon br. 373/2011, zb., o posebnim zdravstvenim uslugama).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU, osim NL i SE: Za pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, financiranih iz javnih ili privatnih izvora, uključujući usluge koje pružaju djelatnici kao što su liječnici, stomatolozi, primalje, medicinske sestre, fizioterapeuti, paramedicinsko osoblje i psiholozi, obvezno je boravište. Te usluge mogu pružati samo fizičke osobe koje fizički borave na području Unije. (CPC 9312, dio 93191)

U BE: Prekogranično pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, financiranih iz javnih ili privatnih izvora, uključujući medicinske i stomatološke usluge te usluge primalja i usluge medicinskih sestara, fizioterapeuta, psihologa i paramedicinskog osoblja. (dio CPC-a 85201, 9312, dio 93191)

U PT (odnosi se i na tretman najpovlaštenije nacije): Za profesije fizioterapeuta, paramedicinskog osoblja i podijatara strani državljani mogu dobiti odobrenje za obavljanje na temelju reciprociteta.

(b) Veterinarske usluge (CPC 932)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG: Veterinarske klinike mogu osnovati fizičke ili pravne osobe.

Obavljanje veterinarskih djelatnosti dopušteno je samo državljanima države članice EGP-a i osobama sa stalnim boravištem (za osobe sa stalnim boravištem obvezna je fizička prisutnost).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BE, LV: Prekogranično pružanje veterinarskih usluga.

(c) Maloprodaja farmaceutskih, medicinskih i ortopedskih proizvoda te ostale usluge koje pružaju farmaceuti (CPC 63211)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

EU, osim EL, IE, LU, LT i NL: Broj dobavljača kojima je dopušteno pružati određenu uslugu u određenoj lokalnoj zoni ili na određenom lokalnom području može se ograničiti na nediskriminirajućoj osnovi. U tu bi se svrhu moglo primjenjivati ispitivanje gospodarskih potreba, uzimajući u obzir čimbenike kao što su broj postojećih objekata i učinak na njih, prometna infrastruktura, gustoća naseljenosti te geografska rasprostranjenost.

EU, osim BE, BG, EE, ES, IE i IT: Naručivanje poštom moguće je samo iz država članica EGP-a, stoga je za maloprodaju farmaceutskih proizvoda i određenih medicinskih proizvoda široj javnosti u Uniji obvezan poslovni nastan u bilo kojoj od tih zemalja.

U BE: Maloprodaju farmaceutskih i posebnih medicinskih proizvoda mogu obavljati samo ljekarne s poslovnim nastanom u Belgiji.

U BG, EE, ES, IT i LT: Prekogranična maloprodaja farmaceutskih proizvoda.

U CZ: Maloprodaja je moguća samo iz država članica.

U IE i LT: Prekogranična prodaja farmaceutskih proizvoda koji se izdaju na recept.

U PL: Posrednici u trgovini lijekovima moraju biti registrirani i imati boravište ili registrirano sjedište na državnom području Republike Poljske.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FI: Maloprodaja farmaceutskih proizvoda te medicinske i ortopedske robe

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U SE: Maloprodaja farmaceutskih proizvoda i osiguravanje farmaceutskih proizvoda za opću javnost.

Postojeće mjere:

AT: Arzneimittelgesetz (Zakon o medicinskim proizvodima), BGBl. br. 185/1983 kako je izmijenjen, čl. 57., 59., 59.a; i

Medizinproduktegesetz (Medical Products Law), BGBl. br. 657/1996 kako je izmijenjen, članak 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; i Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Zakon br. 378/2007, zb., o farmaceutskim proizvodima, kako je izmijenjen; i Zakon br. 372/2011, zb., o zdravstvenim uslugama, kako je izmijenjen.

FI: Lääkelaki (Zakon o lijekovima) (395/1987).

PL: Zakon o ljekarništvu, članak 73.a (Službeni list iz 2020., točka. 944., 1493.).

SE: Zakon o trgovini farmaceutskim proizvodima (2009:336);

Uredba o trgovini farmaceutskim proizvodima (2009:659); Zakon o trgovini određenim lijekovima koji se izdaju bez recepta (2009:730); i

Švedska agencija za medicinske proizvode donijela je dodatne propise, pojedinosti su dostupne na (LVFS 2009:9).

Rezerva br. 4 – Poslovne usluge – usluge istraživanja i razvoja

Sektor:	Usluge istraživanja i razvoja
Industrijska klasifikacija:	CPC 851, 852, 853
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U RO: Prekogranično pružanje usluga istraživanja i razvoja.

Postojeće mjere:

RO: Vladina uredba br. 6 / 2011;

Uredba ministra obrazovanja i istraživanja br. 3548 / 2006; i Vladina odluka br. 134/2011.

Rezerva br. 5 – Poslovne usluge – usluge poslovanja nekretninama

Sektor:	Usluge povezane s nekretninama
Industrijska klasifikacija:	CPC 821, 822
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U CZ i HU: Prekogranično pružanje usluga poslovanja nekretninama.

Rezerva br. 6 – Poslovne usluge – usluge najma ili zakupa

Sektor:	Usluge najma/davanja u zakup bez rukovatelja
Industrijska klasifikacija:	CPC 832
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U BE i FR: Prekogranično pružanje usluga zakupa ili najma osobnih i kućanskih artikala bez rukovatelja.

Rezerva br. 7 – Poslovne usluge – usluge agencija za naplatu i usluge kreditnog izvješćivanja

Sektor:	Usluge agencija za naplatu, usluge kreditnog izvješćivanja
Industrijska klasifikacija:	CPC 87901, 87902
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

EU, osim ES, LV i SE, u pogledu pružanja usluga agencija za naplatu i usluga kreditnog izvješćivanja.

Rezerva br. 8 – Poslovne usluge – usluge posredovanja

Sektor:	Poslovne usluge – usluge posredovanja
Industrijska klasifikacija:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EU, osim HU i SE: Usluge pronalaženja pomoćnog osoblja u domaćinstvu, drugih komercijalnih ili industrijskih radnika, sestrinskog i drugog osoblja (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

U BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI i SK: Usluge traženja izvršnog osoblja (CPC 87201).

U AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI i SK: Usluge posredovanja u zapošljavanju pomoćnog uredskog osoblja i drugog osoblja (CPC 87202).

U AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI i SK: Usluge pronalaženja pomoćnog uredskog osoblja (CPC 87203).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EU, osim BE, HU i SE: Prekogranično pružanje usluga posredovanja u zapošljavanju pomoćnog uredskog osoblja i drugog osoblja (CPC 87202).

U IE: Prekogranično pružanje usluge angažiranja rukovodećeg osoblja (CPC 87201).

U FR, IE, IT i NL: Prekogranično pružanje usluga uredskog osoblja (CPC 87203).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U DE: Ograničenje broja pružatelja usluga posredovanja u zapošljavanju.

U ES: Ograničenje broja pružatelja usluga traženja izvršnog osoblja i usluga posredovanja u zapošljavanju (CPC 87201, 87202).

U FR: Te usluge mogu podlijegati državnom monopolu (CPC 87202).

U IT: Ograničenje broja pružatelja usluga angažiranja uredskog osoblja (CPC 87203).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U DE: Savezno ministarstvo rada i socijalnih poslova može izdati uredbe o posredovanju u zapošljavanju i zapošljavanju osoba koje nemaju boravište u Europskoj uniji ili EGP-u za određene djelatnosti (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Postojeće mjere:

AT: čl. 97. i 135. austrijskog Zakona o trgovini (Gewerbeordnung), Savezni službeni list br. 194/1994 kako je izmijenjen; i

Zakon o privremenom zapošljavanju (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz, AÜG), Savezni službeni list br. 196/1988, kako je izmijenjen.

BG: Zakon o socijalnoj sigurnosti, članci 26., 27., 27.a i 28.

CY: Zakon o privatnim agencijama za zapošljavanje br. 126(I)/2012, kako je izmijenjen, Zakon br. 174(I)/2012.

CZ: Zakon o zapošljavanju (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; Socijalni zakonik, svezak treći) – Promicanje zapošljavanja;

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; Pravilnik o zapošljavanju stranaca).

DK: čl. 8.a – 8.f Uredbe br. 73 od 17. siječnja 2014. i navedeno u Uredbi sa zakonskom snagom br. 228 od 7. ožujka 2013. (zapošljavanje pomoraca); i Zakon o radnim dozvolama iz 2006. S1(2) i (3).

EL: Zakon 4052/2012 (Službeni list vlade 41 A), kako su neke njegove odredbe izmijenjene Zakonom br. 4093/2012 (Službeni list vlade 222 A).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia, artículo 117 (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (Zakon o javnoj službi za zapošljavanje i poduzetništvo) (916/2012).

HR: Zakon o tržištu rada (NN 118/18, 32/20)

Zakon o radu (NN 93/14, 127/17, 98/19)

Zakon o strancima (NN 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20)

IE: Zakon o radnim dozvolama iz 2006. S1(2) i (3).

IT: Zakonodavni dekret 276/2003, članci 4. i 5.

LT: Zakonik Republike Litve o radu odobren Zakonom br. XII-2603 od 14. rujna 2016. Republike Litve, kako je zadnje izmijenjen 15. listopada 2020. br. XIII – 3334;

Zakon Republike Litve o pravnom statusu stranaca od 29. travnja 2004. br. IX-2206, kako je zadnje izmijenjen 10. studenoga 2020. br. XIII-3412.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (Zakon od 18. siječnja 2012. o osnivanju agencije za razvoj zapošljavanja – ADEM).

MT: Zakon o službama za zapošljavanje i osposobljavanje (poglavlje 343.) (članci 23. – 25.); i Pravilnik o agencijama za zapošljavanje (S.L. 343.24).

PL: Članak 18. Zakona od 20. travnja 2004. o promicanju zapošljavanja i ustanovama tržišta rada (Dz. U. iz 2015., točka 149., kako je izmijenjena).

PT: Uredba sa zakonskom snagom br. 260/2009 od 25. rujna, kako je izmijenjena Zakonom br. 5/2014 od 12. veljače; Zakon br. 28/2016 od 23. kolovoza, kako je izmijenjen Zakonom br. 146/2015 od 9. rujna (pristup uslugama agencija za posredovanje u zapošljavanju i pružanje tih usluga).

RO: Zakon br. 156/2000 o zaštiti rumunjskih državljana koji rade u inozemstvu, kako je ponovno objavljen, i Odluka Vlade br. 384/2001 o odobrenju metodoloških standarda za primjenu Zakona br. 156/2000, s naknadnim izmjenama;

Pravilnik Vlade br. 277/2002, kako je izmijenjen Pravilnikom Vlade br. 790/2004 i Pravilnikom Vlade br. 1122/2010; i

Zakon br. 53/2003 – Zakon o radu, kako je ponovno objavljen, s naknadnim izmjenama i dodatkom te Odluka Vlade br. 1256/2011 o uvjetima rada i postupku odobrenja agencija za privremeno zapošljavanje.

SI: Zakon o regulaciji tržišta rada (Službeni list Republike Slovenije, br. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017); i Zakon o zapošljavanju, samozapošljavanju i radu stranaca – ZZSDT (Službeni list Republike Slovenije, br. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Službeni list Republike Slovenije, br. 1 /2018).

SK: Zakon br. 5/2004 o službama za zapošljavanje; Zakon br. 455/1991 o izdavanju dozvola za trgovinu;

Rezerva br. 9 – Poslovne usluge – usluge zaštite i istražne usluge

Sektor:	Poslovne usluge – usluge zaštite i istražne usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Sigurnosne usluge (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI i SK: Pružanje sigurnosnih usluga.

U DK, HR i HU: Pružanje usluga sljedećih podsektora: zaštitarske usluge (87305) u HR i HU, usluge savjetovanja u pogledu sigurnosti (87302) u HR, zaštitarska služba zračnih luka (dio 87305) u DK i usluge oklopnih vozila (87304) u HU.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Obvezno je državljanstvo države članice za članove upravnih odbora pravnih osoba koje pružaju zaštitarske i sigurnosne usluge (87305) te konzultantske usluge i usluge obuke povezane sa sigurnosnim uslugama (87302). Članovi više uprave društava koja pružaju savjetodavne usluge povezane sa zaštitarskim i sigurnosnim uslugama moraju imati boravište i državljanstvo države članice.

U ES: Prekogranično pružanje sigurnosnih usluga. Postoje zahtjevi u pogledu državljanstva za privatno zaštitarsko osoblje.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U FI: Dozvole za pružanje sigurnosnih usluga mogu se dodijeliti samo fizičkim osobama koje imaju boravište u EGP-u ili pravnim osobama s poslovnim nastanom u EGP-u.

U FR i PT: Državljanstvo je uvjet za specijalizirano osoblje u PT i za glavne direktore i direktore u FR.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE, FI, FR i PT: Stranim pružateljima sigurnosnih usluga nije dopušteno prekogranično pružanje tih usluga.

Postojeće mjere:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017

BG: Zakon o zaštitarskim djelatnostima u privatnom sektoru.

CZ: Zakon o trgovinskim dozvolama.

DK: Uredba o zaštiti zračnog prijevoza.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (Zakon o privatnim sigurnosnim uslugama).

LT: Zakon o osiguranju osoba i imovine od 8. srpnja 2004. br. IX-2327.

LV: Zakon o zaštitarskim djelatnostima (odjeljci 6., 7. i 14.).

PL: Zakon od 22. kolovoza 1997. o zaštiti osoba i imovine (Službeni list iz 2016., točka 1432. kako je izmijenjena).

PT: Zakon 34/2013 izmijenjen Zakonom 46/2019, 16. svibnja; i Pravilnik 273/2013, izmijenjen Odlukom 106/2015, 13. travnja.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Zakon o privatnim sigurnosnim uslugama).

(b) Istražne usluge (CPC 87301)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU, osim AT i SE: Pružanje istražnih usluga.

Rezerva br. 10 – Poslovne usluge – ostale poslovne usluge

Sektor, podsektor:	Poslovne usluge – ostale poslovne usluge (usluge pismenog i usmenog prevođenja, usluge umnožavanja, usluge povezane s distribucijom energije i usluge povezane s proizvodnjom)
Industrijska klasifikacija:	CPC 87905, 87904, 884, 887
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Lokalna prisutnost
	Tretman najpovlaštenije nacije
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Usluge prevođenja i tumačenja (CPC 87905)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U HR: Prekogranično pružanje usluga pismenog i usmenog prevođenja službenih dokumenata.

(b) Usluge umnožavanja (CPC 87904)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U HU: Prekogranično pružanje usluga umnožavanja.

(c) Usluge povezane s distribucijom energije i usluge povezane s proizvodnjom (dio CPC-a 884, 887 osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U HU: Usluge povezane s distribucijom energije i prekogranično pružanje usluga povezanih s proizvodnjom, osim savjetodavnih i konzultantskih usluga koje se odnose na te sektore.

(d) Održavanje i popravak plovila, opreme za željeznički prijevoz te zrakoplova i njihovih dijelova (dio CPC-a 86764, CPC 86769, CPC 8868)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EU, osim DE, EE i HU: Prekogranično pružanje usluga održavanja i popravka opreme za željeznički prijevoz.

U EU, osim CZ, EE, HU, LU i SK: Prekogranično pružanje usluga održavanja i popravka plovila za prijevoz unutarnjim putovima.

U EU, osim EE, HU i LV: Prekogranično pružanje usluga održavanja i popravka pomorskih plovila.

U EU, osim AT, EE, HU, LV, i PL: Prekogranično pružanje usluga održavanja i popravka zrakoplova i njihovih dijelova (dio CPC-a 86764, 86769, 8868)

U EU-u: Prekogranično pružanje usluga obveznog nadzora i certifikacije brodova.

Postojeće mjere:

EU: Uredba (EZ) br. 391/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[54].

(e) Ostale poslovne usluge povezane sa zrakoplovstvom

U pogledu liberalizacije ulaganja – tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije:

U EU-u: osiguravanje različitog postupanja prema trećoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumima u sljedećim područjima:

(a) usluge prodaje i marketinga usluga zračnog prijevoza;

[54] Uredba (EZ) br. 391/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o zajedničkim pravilima i normama za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova (SL L 131, 28.5.2009., str. 11.).

(b) usluge računalnog sustava rezervacija (CRS);

(c) održavanje i popravak zrakoplova i njihovih dijelova; ili

(d) najam ili zakup zrakoplova bez posade.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U DE, FR: Gašenje požara iz zraka, letačko osposobljavanje, zaprašivanje, izmjera, kartiranje, fotografiranje i druge poljoprivredne, industrijske i inspekcijske usluge iz zraka.

U FI, SE: Gašenje požara iz zraka

Rezerva br. 11 – Telekomunikacije

Sektor:	Usluge satelitske radiodifuzije
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U BE: Usluge prijenosa radiodifuzije s pomoću satelita

Rezerva br. 12 – Građevinarstvo

Sektor:	Građevinske usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 51
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U LT: Pravo izrade projektne dokumentacije za građevinske radove od iznimnog značaja dodjeljuje se samo projektnim poduzećima registriranima u Litvi ili stranim projektnim poduzećima koja su za obavljanje tih djelatnosti dobila odobrenje ustanove koju je ovlastila vlada. Pravo na obavljanje tehničkih djelatnosti u glavnim područjima građevinarstva može se dodijeliti osobi koja nije iz Litve, ali koja je dobila odobrenje ustanove koju je ovlastila litavska vlada.

Rezerva br. 13 – Usluge distribucije

Sektor:	Usluge distribucije
Industrijska klasifikacija:	CPC 62117, 62251, 8929, dio 62112, 62226, dio 631
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Distribucija farmaceutskih proizvoda

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BG: Prekogranična veleprodajna distribucija farmaceutskih proizvoda (CPC 62251).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U FI: Distribucija farmaceutskih proizvoda (CPC 62117, 62251, 8929).

Postojeće mjere:

BG: Zakon o lijekovima u humanoj medicini; Zakon o medicinskim proizvodima.

FI: Lääkelaki (Zakon o lijekovima) (395/1987).

(b) Distribucija alkoholnih pića

U FI: Distribucija alkoholnih pića (dio CPC-a 62112, 62226, 63107, 8929).

Postojeće mjere:

FI: Alkoholilaki (Zakon o alkoholu) (1102/2017).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U SE: Uvođenje monopola na maloprodaju likera, vina i piva (osim bezalkoholnog piva). Trenutačno Systembolaget AB ima takav državni monopol na maloprodaju likera, vina i piva (osim bezalkoholnog piva). Alkoholnim pićem smatra se piće s udjelom alkohola većim od 2,25 %. Pivo mora imati udio alkohola veći od 3,5 % (dio CPC-a 631).

Postojeće mjere:

SE: Zakon o alkoholu (2010:1622).

(c) Ostala distribucija (dio CPC-a 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, dio CPC-a 62272, CPC 62276, CPC 63108, dio CPC-a 6329)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG: Veleprodajna distribucija kemijskih proizvoda, plemenitih metala i dragog kamenja, medicinskih tvari i proizvoda i predmeta za medicinsku upotrebu; duhana i duhanskih proizvoda te alkoholnih pića.

Bugarska zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na usluge koje pružaju posrednici u trgovini robom.

Postojeće mjere:

BG: Zakon o lijekovima u humanoj medicini;

Zakon o medicinskim proizvodima;

Zakon o veterinarstvu;

Zakon o zabrani kemijskog oružja te o nadzoru nad toksičnim kemijskim tvarima i njihovim prekursorima;

Zakon o duhanu i duhanskim proizvodima. Zakon o trošarinama i trošarinskim skladištima i Zakon o vinu i jakim alkoholnim pićima.

Rezerva br. 14 – Obrazovne usluge

Sektor:	Usluge obrazovanja
Industrijska klasifikacija:	CPC 92
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Usluge obrazovanja koje se financiraju javnim sredstvima ili potporama države u bilo kojem obliku. Ako je stranim pružateljima usluga dopušteno pružanje usluga privatnog obrazovanja, sudjelovanje privatnih subjekata u obrazovnom sustavu može podlijegati dodjeli koncesije na nediskriminirajućoj osnovi.

U AT, BE, BG, CY, EL, ES i SI: U pogledu pružanja ostalih obrazovnih usluga financiranih iz privatnih izvora, odnosno osim onih koje su svrstane među usluge osnovnoškolskog, srednjoškolskog i visokog obrazovanja te usluga obrazovanja odraslih (CPC 929).

U CY, FI, MT i RO: Pružanje usluga osnovnoškolskog i srednjoškolskog obrazovanja te usluga obrazovanja odraslih financiranih iz privatnih izvora (CPC 921, 922).

U AT, BG, CY, FI, MT i RO: Pružanje usluga visokog obrazovanja financiranih iz privatnih izvora (CPC 923).

U CY: Pružanje usluga obrazovanja odraslih (CPC 924).

U FI: Pružanje usluga obrazovanja odraslih i drugih obrazovnih usluga, osim usluga podučavanja engleskog jezika koje se financiraju privatnim sredstvima (dio CPC-a 924 i 929).

U CZ i SK: Većina članova upravnog odbora ustanove koja pruža obrazovne usluge financirane iz privatnih izvora mora imati državljanstvo te zemlje (CPC 921, 922, 923 za SK osim 92310 i 924).

U SI: Samo slovenske osobe mogu osnovati osnovne škole financirane iz privatnih izvora. Pružatelj usluge mora osnovati registrirano sjedište ili podružnicu. Većina članova upravnog odbora u srednjim školama ili visokim učilištima financiranima iz privatnih izvora moraju biti slovenski državljani (CPC 922, 923).

U SE: Pružatelji obrazovnih usluga kojima su javna tijela izdala odobrenje za pružanje tih usluga. Ova se rezerva primjenjuje na pružatelje privatnih obrazovnih usluga koji primaju neku potporu države, među ostalim na pružatelje obrazovnih usluga koje je priznala država, koji su pod državnim nadzorom ili koji pružaju obrazovanje u okviru kojeg je moguće dobiti potporu za obrazovanje (CPC 92).

U SK: Pružatelji svih obrazovnih usluga financiranih iz privatnih izvora, osim usluga u području tehničkog i strukovnog obrazovanja nakon srednjoškolskog, moraju imati boravište u EGP-u. Može se primijeniti ispitivanje gospodarskih potreba i lokalna tijela vlasti mogu ograničiti broj škola koje se osnivaju (CPC 921, 922, 923 osim 92310, 924).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG, IT i SI: Ograničenje prekograničnog pružanja usluga u području osnovnoškolskog obrazovanja financiranih iz privatnih izvora (CPC 921).

U BG i IT: Ograničenje prekograničnog pružanja usluga u području srednjoškolskog obrazovanja financiranih iz privatnih izvora (CPC 922).

U AT: Ograničenje prekograničnog pružanja usluga u području obrazovanja odraslih financiranih iz privatnih izvora putem radijskog ili televizijskog emitiranja (CPC 924).

Postojeće mjere:

BG: Zakon o predškolskom i školskom obrazovanju;

Zakon o visokom obrazovanju, stavak 4. dodatnih odredaba. i

i Zakon o strukovnom obrazovanju i osposobljavanju, članak 22.

FI: Perusopetuslaki (Zakon o osnovnoškolskom obrazovanju) (628/1998);

Lukiolaki (Zakon o općem srednjoškolskom obrazovanju) (629/1998);

Laki ammatillisesta koulutuksesta (Zakon o strukovnom osposobljavanju i obrazovanju) (630/1998);

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Zakon o strukovnom obrazovanju odraslih) (631/1998);

Ammattikorkeakoululaki (Zakon o politehničkim učilištima) (351/2003); i Yliopistolaki (Zakon o sveučilištima) (558/2009).

IT: Kraljevski dekret 1592/1933 (Zakon o srednjoškolskom obrazovanju);

Zakon 243/1991 (Povremeni javni doprinosi privatnim sveučilištima);

Rezolucija 20/2003 CNVSU-a (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario); i

Dekret predsjednika Republike 25/1998.

SK: Zakon 245/2008 o obrazovanju;

Zakon 131/2002 o sveučilištima; i

Zakon 596/2003 o javnom upravljanju obrazovanjem i školskoj samoupravi.

Rezerva br. 15 – Usluge povezane s okolišem

Sektor:	Usluge povezane s okolišem: gospodarenje otpadom i tlom
Industrijska klasifikacija:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U DE: Pružanje usluga gospodarenja otpadom, osim savjetodavnih usluga, te usluga koje se odnose na zaštitu tla i upravljanje kontaminiranim tlom, osim usluga savjetovanja.

Rezerva br. 16 – Financijske usluge

Sektor:	Financijske usluge
Industrijska klasifikacija:	Nije primjenjivo
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Sve financijske usluge

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: pravo donijeti ili zadržati mjeru koja se odnosi na prekogranično pružanje financijskih usluga, osim onih navedenih u nastavku:

U EU (osim BE, CY, EE, LT, LV, MT, PL, RO i SI):

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) i izravno posredovanje u osiguranju za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) pomoćne osiguranjeljne usluge;

(d) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga; i

(e) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U BE:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) i izravno posredovanje u osiguranju za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) pomoćne osiguratelјne usluge; i

(d) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga;

U CY:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) posredovanje u osiguranju;

(c) reosiguranje i retrocesija;

(d) pomoćne osiguranjne usluge;

(e) trgovanje prenosivim vrijednosnim papirima za vlastiti račun ili za račun klijenta, na burzi, izvanburzovnom tržištu ili na neki drugi način;

(f) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga; i

(g) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U EE:

(a) izravno osiguranje (uključujući suosiguranje):

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) posredovanje u osiguranju;

(d) pomoćne osiguranjne usluge

(e) prihvaćanje depozita;

(f) sve vrste kreditiranja;

(g) financijski leasing;

(h) sve usluge plaćanja i prijenosa novca; jamstva i obveze;

(i) trgovanje za vlastiti račun ili za račun klijenta, na burzi ili izvanburzovnom tržištu;

(j) udio u izdanju svih vrsta vrijednosnih papira, uključujući jamstvo otkupa i plasman u svojstvu agenta (bilo javna ili privatna izdanja) i pružanje usluga povezanih s takvim izdanjima;

(k) brokerski novčani poslovi;

(l) upravljanje imovinom, npr. upravljanje gotovinom ili portfeljem, svi oblici upravljanja zajedničkim ulaganjima, usluge skrbništva, usluge pohrane i fiducijarne usluge;

(m) usluge namire i klirinške usluge za financijsku imovinu, uključujući vrijednosne papire, financijske izvedenice i druge prenosive instrumente;

(n) pružanje i prijenos financijskih informacija te obrada financijskih podataka i s time povezani softver; i

(o) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U LT:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) pomoćne osigurateljne usluge;

(d) prihvaćanje depozita;

(e) sve vrste kreditiranja;

(f) financijski leasing;

(g) sve usluge plaćanja i prijenosa novca; jamstva i obveze;

(h) trgovanje za vlastiti račun ili za račun klijenta, na burzi ili izvanburzovnom tržištu;

(i) udio u izdanju svih vrsta vrijednosnih papira, uključujući jamstvo otkupa i plasman u svojstvu agenta (bilo javna ili privatna izdanja) i pružanje usluga povezanih s takvim izdanjima;

(j) brokerski novčani poslovi;

(k) upravljanje imovinom, npr. upravljanje gotovinom ili portfeljem, svi oblici upravljanja zajedničkim ulaganjima, usluge skrbništva, usluge pohrane i fiducijarne usluge;

(l) usluge namire i klirinške usluge za financijsku imovinu, uključujući vrijednosne papire, financijske izvedenice i druge prenosive instrumente;

(m) pružanje i prijenos financijskih informacija te obrada financijskih podataka i s time povezani softver; i

(n) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U LV:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) pomoćne osigurateljne usluge;

(d) udio u izdanju svih vrsta vrijednosnih papira, uključujući jamstvo otkupa i plasman u svojstvu agenta (bilo javna ili privatna izdanja) i pružanje usluga povezanih s takvim izdanjima;

(e) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka te s time povezani softver od strane pružatelja drugih financijskih usluga; i

(f) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U MT:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija;

(c) pomoćne osiguranjne usluge;

(d) prihvaćanje depozita;

(e) sve vrste kreditiranja;

(f) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga; i

(g) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U PL:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) za osiguranje od rizika povezanih s robom u međunarodnoj trgovini;

(b) reosiguranje i retrocesija rizika povezanih s robom u međunarodnoj trgovini;

(c) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje i retrocesiju) i izravno posredovanje u osiguranju za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(d) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga; i

(e) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U RO:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) i izravno posredovanje u osiguranju za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

i. pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

ii. robu u međunarodnom provozu;

(b) reosiguranje i retrocesija; i

(c) pomoćne osigurateljne usluge

(d) prihvaćanje depozita;

(e) sve vrste kreditiranja;

(f) jamstva i obveze;

(g) brokerski novčani poslovi;

(h) pružanje i prijenos financijskih informacija te obrada financijskih podataka i s njima povezanih računalnih programa; i

(i) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

U SI:

(a) usluge izravnog osiguranja (uključujući suosiguranje) i izravno posredovanje u osiguranju za osiguranje od rizika povezanih sa sljedećim:

(b) pomorskim prijevozom, komercijalnim zrakoplovstvom te lansiranjem svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite), s osiguranjem koje pokriva sve ili samo dio navedenog: robu koja se prevozi, vozilo koje prevozi robu i svaku odgovornost koja proizlazi iz toga; i

(c) robu u međunarodnom provozu;

(d) reosiguranje i retrocesija;

(e) pomoćne osigurateljne usluge;

(f) sve vrste kreditiranja;

(g) prihvaćanje jamstava i obveza stranih kreditnih institucija u domaćim pravnim subjektima i obrtima;

(h) pružanje i prijenos financijskih informacija i obrada financijskih podataka i dobava povezanog softvera od strane dobavljača drugih financijskih usluga; i

(i) usluge savjetovanja i ostale pomoćne financijske usluge povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama kako je opisano u članku 10.63. (Definicije) točki (a) podtočki ii. podpodtočki (L), ali ne i posredovanje kako je opisano u tom članku.

(b) Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Prometno osiguranje koje pokriva robu, osiguranje vozila kao takvih i osiguranje od odgovornosti u vezi s rizicima koji se nalaze u Bugarskoj ne mogu neposredno ugovarati strana osiguravajuća društva.

U DE: Ako je strano osiguravajuće društvo osnovalo podružnicu u Njemačkoj, može ugovarati ugovore o osiguranju u Njemačkoj koji se odnose na međunarodni promet samo preko podružnice osnovane u Njemačkoj.

Postojeće mjere:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG); i

Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U ES: Za obavljanje zanimanja aktuara obvezno je boravište ili dvije godine iskustva.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U FI: Pružanje usluga posrednika u osiguranju podliježe stalnom mjestu poslovanja u EU-u.

Samo osiguravatelji s glavnim uredom u Uniji ili s podružnicom u Finskoj mogu nuditi usluge izravnog osiguranja, uključujući suosiguranje.

Postojeće mjere:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Zakon o stranim osiguravajućim društvima) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (Zakon o osiguravajućim društvima) (521/2008);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (Zakon o distribuciji osiguranja) (234/2018).

U FR: osiguranje od rizika koji se odnose na kopneni prijevoz mogu sklopiti samo osiguravajuća društva osnovana u Uniji.

Postojeće mjere:

FR: Code des assurances (Zakonik o osiguranju).

U HU: Samo pravne osobe iz Unije i podružnice registrirane u Mađarskoj mogu pružati usluge izravnog osiguranja.

Postojeće mjere:

HU: Zakon LX. iz 2003.

U IT: Prometno osiguranje koje pokriva robu, osiguranje vozila kao takvih i osiguranje od odgovornosti u vezi s rizicima koji se nalaze u Italiji mogu ugovarati samo osiguravajuća društva osnovana u Europskoj uniji, osim međunarodnog prijevoza koji uključuje uvoz u Italiju. Prekogranično pružanje aktuarskih usluga.

Postojeće mjere:

IT: Članak 29. Zakonika o privatnom osiguranju (Zakonodavni dekret br. 209 od 7. rujna 2005.), Zakon 194/1942 o zanimanju aktuara.

U PT: Osiguranje u zračnom i pomorskom prijevozu koje se odnosi na robu, zrakoplove, trup i osiguranje od odgovornosti mogu ugovarati samo poduzeća iz Unije. Samo fizičke osobe iz Unije ili poduzeća s poslovnim nastanom u Uniji mogu obavljati djelatnost posrednika za takve osiguravajuće poslove u Portugalu.

Postojeće mjere:

PT: Članak 3. Zakona 147/2015, članak 8. Zakona 7/2019.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U SK: Strani državljani mogu osnovati osiguravajuće društvo u obliku dioničkog društva ili mogu obavljati djelatnost osiguranja preko svojih podružnica s registriranim sjedištem u Slovačkoj. U oba slučaja odobrenje podliježe evaluaciji nadzornog tijela.

Postojeće mjere:

SK: Zakon 39/2015 o osiguranju.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U FI: Najmanje polovina članova upravnog odbora i nadzornog odbora te izvršni direktor osiguravajućeg društva koje pruža usluge obveznog mirovinskog osiguranja moraju imati boravište u EGP-u, osim ako nadležna tijela odobre izuzeće. Strani osiguravatelji ne mogu ishoditi dozvolu u Finskoj kao podružnica za pružanje usluga obveznog mirovinskog osiguranja. Najmanje jedan revizor mora imati trajno boravište u EGP-u.

Za ostala osiguravajuća društva obvezno je boravište u EGP-u za najmanje jednog člana upravnog odbora, nadzornog odbora i izvršnog direktora. Najmanje jedan revizor mora imati trajno boravište u EGP-u. Glavni zastupnik osiguravajućeg društva iz Novog Zelanda mora imati boravište u Finskoj, osim ako se glavni ured društva nalazi u Uniji.

Postojeće mjere:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Zakon o stranim osiguravajućim društvima) (398/1995); Vakuutusyhtiölaki (Zakon o osiguravajućim društvima) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (Zakon o posredovanju u osiguranju) (570/2005);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (Zakon o distribuciji osiguranja) (234/2018) i

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Zakon o društvima koja pružaju usluge obveznog mirovinskog osiguranja) (354/1997).

(c) Bankarske i druge financijske usluge

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

EU: Samo pravne osobe s registriranim sjedištem u Uniji mogu obavljati djelatnost depozitorija imovine investicijskih fondova. Za obavljanje djelatnosti upravljanja zajedničkim fondovima, uključujući otvorene investicijske fondove, te investicijskim društvima, ako je to dopušteno u okviru nacionalnog prava, obvezna je uspostava specijaliziranog društva za upravljanje koje ima glavni ured i registrirano sjedište u istoj državi članici.

Postojeće mjere:

EU:

Direktiva 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[55]; i

Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća[56].

[55] Direktiva 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na subjekte za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) (SL EU L 302, 17.11.2009., str. 32.).

[56] Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 (SL EU L 174, 1.7.2011., str. 1.).

U EE: Za prihvaćanje depozita obvezno je odobrenje estonskog tijela za financijski nadzor i registracija dioničkog društva, društva kćeri ili podružnice u skladu s estonskim zakonodavstvom.

Postojeće mjere:

EE: Krediidiasutuste seadus (Zakon o kreditnim institucijama), članci 206. i 21.

U SK: Investicijske usluge mogu pružati samo ona društva za upravljanje koja imaju pravni oblik dioničkog društva u kojem je vlasnički udio utvrđen zakonodavstvom.

Postojeće mjere:

SK: Zakon 566/2001 o vrijednosnim papirima i investicijskim uslugama; i Zakon 483/2001 o bankama.

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori

U FI: Najmanje jedan od osnivača, članova upravnog odbora ili članova nadzornog odbora odnosno izvršni direktor pružatelja bankarskih usluga i osoba s pravom potpisa u ime kreditne institucije moraju imati trajno boravište u EGP-u. Najmanje jedan revizor mora imati trajno boravište u EGP-u.

Postojeće mjere:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (Zakon o komercijalnim bankama i drugim kreditnim institucijama u obliku društva s ograničenom odgovornošću) (1501/2001);

Säästöpankkilaki (1502/2001) (Zakon o štedionicama);

Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (Zakon o zadružnim bankama i drugim kreditnim institucijama u obliku zadružne banke);

Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (Zakon o društvima za hipotekarne kredite);

Maksulaitoslaki (297/2010) (Zakon o institucijama za platni promet);

Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (Zakon o poslovanju stranih institucija za platni promet u Finskoj); i

Laki luottolaitostoiminnasta (Zakon o kreditnim institucijama) (121/2007).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U IT: Usluge financijskih savjetnika (consulenti finanziari). U obavljanju djelatnosti prodaje od vrata do vrata posrednici moraju koristiti ovlaštenog financijskog trgovca s boravištem na državnom području države članice.

Postojeće mjere:

IT: Članci od 91. do 111. Uredbe Državne komisije za trgovačka društva i burzu (Consob) o posrednicima (br. 16190 od 29. listopada 2007.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U LT: Samo banke s registriranim sjedištem ili podružnicom u Litvi koje imaju odobrenje za pružanje investicijskih usluga u EGP-u mogu obavljati djelatnost depozitorija imovine mirovinskog fonda. Barem jedan član uprave banke mora govoriti litavski.

Postojeće mjere:

LT: Zakon o bankama Republike Litve od 30. ožujka 2004. br. IX-2085, kako je izmijenjen Zakonom br. XIII-729 od 16. studenoga 2017.;

Zakon Republike Litve o subjektima za zajednička ulaganja od 4. srpnja 2003. br. IX-1709, kako je izmijenjen Zakonom br. XIII-1872 od 20. prosinca 2018.;

Zakon Republike Litve o dodatnom dobrovoljnom mirovinskom osiguranju od 3. lipnja 1999. br. VIII-1212 (kako je izmijenjen Zakonom br. XII-70 od 20. prosinca 2012.);

Zakon Republike Litve o platnom prometu od 5. lipnja 2003. br. IX-1596, kako je zadnje izmijenjen 17. listopada 2019. br. XIII-2488

Zakon Republike Litve o ustanovama za platni promet od 10. prosinca 2009. br. XI-549 (nova verzija zakona: br. XIII-1093 od 17. travnja 2018.)

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U FI: Za usluge plaćanja može biti obvezno boravište ili domicil u Finskoj.

Rezerva br. 17 – Zdravstvene i socijalne usluge

Sektor:	Zdravstvene i socijalne usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 93, 931, osim 9312, dio 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Zdravstvene usluge – bolničke usluge, usluge hitne pomoći, usluge zdravstvenih ustanova za stanovanje (CPC 93, 931, osim 9312, dio 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori:

EU: Za pružanje svih zdravstvenih usluga koje se financiraju iz javnih izvora ili potporama države u bilo kojem obliku.

EU: Za sve zdravstvene usluge financirane iz privatnih izvora, osim bolničkih usluga, usluga hitne pomoći te usluga zdravstvenih ustanova za stanovanje osim bolničkih usluga financiranih iz privatnih izvora. Sudjelovanje privatnih subjekata u zdravstvenoj mreži financiranoj iz privatnih izvora može podlijegati dodjeli koncesije na nediskriminirajućoj osnovi. Može se provesti ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih ustanova i učinak na njih, prometna infrastruktura, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost i otvaranje novih radnih mjesta.

Ova se rezerva ne odnosi na pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, uključujući usluge koje pružaju djelatnici kao što su liječnici, stomatolozi, primalje, medicinske sestre, fizioterapeuti, paramedicinsko osoblje i psiholozi; one su obuhvaćene drugim rezervama (CPC 931 osim 9312, dio 93191).

U AT, PL i SI: Pružanje usluga hitne pomoći financiranih iz privatnih izvora (CPC 93192).

U BE: Pružanje usluga hitne pomoći te usluga zdravstvenih ustanova za stanovanje osim bolničkih usluga financiranih iz privatnih izvora (CPC 93192, 93193).

U BG, CY, CZ, FI, MT i SK: Pružanje bolničkih usluga, usluga hitne pomoći i usluga zdravstvenih ustanova za stanovanje osim bolničkih usluga financiranih iz privatnih izvora (CPC 9311, 93192, 93193).

U FI: Pružanje ostalih usluga zdravstvene zaštite (CPC 93199).

Postojeće mjere:

CZ: Zakon br. 372/2011 zb. o zdravstvenim uslugama i uvjetima njihova pružanja.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Zakon o privatnoj zdravstvenoj zaštiti) (152/1990).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata:

U DE: Pružanje usluga iz njemačkog sustava socijalne sigurnosti, u kojem usluge mogu pružati različita društva ili subjekti, a one uključuju elemente tržišnog natjecanja te se stoga ne ubrajaju u „usluge koje se isključivo obavljaju u okviru izvršavanja javnih ovlasti". Odobravanje boljeg postupanja za pružanje zdravstvenih i socijalnih usluga u okviru bilateralnog trgovinskog sporazuma (CPC 93).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U DE: Vlasništvo u bolnicama kojima upravljaju njemačke vojne snage.

Nacionalizacija drugih ključnih bolnica financiranih iz privatnih izvora (CPC 93110).

U FR: Pružanje usluga laboratorijskih analiza i ispitivanja financiranih iz privatnih izvora.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FR: Pružanje usluga laboratorijskih analiza i ispitivanja financiranih iz privatnih izvora (dio CPC-a 9311).

Postojeće mjere:

FR: Code de la Santé Publique (Zakonik o javnom zdravstvu)

(b) Zdravstvene i socijalne usluge, uključujući mirovinsko osiguranje

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU, osim HU: Prekogranično pružanje zdravstvenih usluga, socijalnih usluga i djelatnosti ili usluga koje su dio javnog mirovinskog fonda ili obveznog sustava socijalne sigurnosti. Ova se rezerva ne odnosi na pružanje svih profesionalnih zdravstvenih usluga, uključujući usluge koje pružaju djelatnici kao što su liječnici, stomatolozi, primalje, medicinske sestre, fizioterapeuti, paramedicinsko osoblje i psiholozi; one su obuhvaćene drugim rezervama (CPC 931 osim 9312, dio 93191).

U HU: Prekogranično pružanje svih bolničkih usluga, usluga hitne pomoći te usluga zdravstvenih ustanova za stanovanje, osim bolničkih usluga, koje se financiraju iz javnih izvora (CPC 9311, 93192, 93193).

(c) Socijalne usluge, uključujući mirovinsko osiguranje

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata:

EU: Pružanje svih socijalnih usluga koje se financiraju iz javnih izvora ili potporama države u bilo kojem obliku te djelatnosti ili usluge koje su dio javnog mirovinskog sustava ili obveznog sustava socijalne sigurnosti. Sudjelovanje privatnih subjekata u privatnoj mreži socijalnih usluga može podlijegati dobivanju koncesije na nediskriminirajućoj osnovi. Može se provesti ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih ustanova i učinak na njih, prometna infrastruktura, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost i otvaranje novih radnih mjesta.

U BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT i PT: Pružanje socijalnih usluga financiranih iz privatnih izvora, osim usluga povezanih s lječilištima i odmarališta te domovima za starije osobe.

U CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, i SI: Pružanje socijalnih usluga financiranih iz privatnih izvora.

U DE: Njemački sustav socijalne sigurnosti, u kojem usluge pružaju različita društva ili subjekti, a one uključuju elemente tržišnog natjecanja te se stoga možda ne ubrajaju u „usluge koje se isključivo obavljaju u okviru izvršavanja javnih ovlasti”.

Postojeće mjere:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Zakon o privatnim socijalnim uslugama) (922/2011).

IE: Zakon o zdravstvu iz 2004. (odjeljak 39.); i

Zakon o zdravstvu iz 1970. (kako je izmijenjen, odjeljak 61.A).

IT: Zakon 833/1978 o instituciji sustava javnog zdravstva;

Zakonodavni dekret 502/1992 o reorganizaciji regulative u području zdravstva; i Zakon 328/2000 o reformi socijalnih usluga.

Rezerva br. 18 – Turističke usluge i usluge povezane s putovanjima

Sektor:	Usluge turističkih vodiča te zdravstvene i socijalne usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 7472
Predmetne obveze:	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

U pogledu liberalizacije ulaganja – nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman:

U FR: Zahtjev državljanstva države članice za pružanje usluga turističkih vodiča.

U pogledu liberalizacije ulaganja – tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije:

U LT: Ako Novi Zeland litavskim državljanima dopusti pružanje usluga turističkih vodiča, i Litva će novozelandskim državljanima dopustiti pružanje usluga turističkih vodiča pod istim uvjetima.

Rezerva br. 19 – Rekreacijske, kulturne i sportske usluge

Sektor:	Rekreacijske, kulturne i sportske usluge
Industrijska klasifikacija:	CPC 962, 963, 9619, 964
	Predmetne obveze: Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Viša uprava i upravni odbori
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Usluge knjižnica, arhiva i muzeja te druge kulturne usluge (CPC 963)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU, osim AT i, u pogledu liberalizacije ulaganja, u LT: Pružanje usluga knjižnica, arhiva i muzeja te drugih kulturnih usluga.

U AT i LT: Za poslovni nastan može biti obvezna dozvola ili koncesija.
Usluge zabavnog sadržaja, kazališta, glazbenih skupina koje nastupaju uživo i cirkusa (CPC 9619, 964 osim 96492)

(b) U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

EU, osim AT i SE: Prekogranično pružanje usluga zabavnog sadržaja, uključujući usluge kazališta, glazbenih skupina koje nastupaju uživo, cirkusa te diskoteka.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI i SK: U pogledu pružanja usluga zabavnog sadržaja, uključujući usluge kazališta, glazbenih skupina koje nastupaju uživo, cirkusa te diskoteka.

U BG: Pružanje sljedećih usluga zabavnog sadržaja: usluga cirkusa, zabavnih parkova i sličnih atrakcija, usluga plesnih dvorana, diskoteka i učitelja plesa te drugih usluga zabavnog sadržaja.

U EE: Pružanje drugih usluga zabavnog sadržaja, osim usluga kinematografa.

U LT i LV: Pružanje svih usluga zabavnog sadržaja, osim usluga kinematografa.

U CY, CZ, LV, PL, RO i SK: Prekogranično pružanje sportskih i drugih rekreacijskih usluga.

(c) Usluge novinskih agencija (CPC 962)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije:

U FR: strani udio u vlasništvu postojećih trgovačkih društava koja objavljuju izdanja na francuskom jeziku ne može premašivati 20 % kapitala ili prava glasa u trgovačkom društvu. Na osnivanje novozelandskih novinskih agencija primjenjuju se uvjeti utvrđeni nacionalnim propisima. Osnivanje novinskih agencija od strane stranih ulagača podliježe načelu reciprociteta.

Postojeće mjere:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse; i Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U HU: Pružanje usluga novinskih agencija.

(d) Usluge kockanja i klađenja (CPC 96492)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Pružanje usluga kockanja koje uključuju klađenje na uloge s novčanom vrijednosti u igrama na sreću, uključujući posebno lutrije, srećke, usluge kockanja u kockarnicama odnosno igraonicama ili licenciranim objektima, usluge klađenja, usluge binga te usluge kockanja kojima upravljaju dobrotvorne ustanove ili neprofitne organizacije koje ubiru prihode od tih usluga.

Rezerva br. 20 – Usluge prijevoza i pomoćne usluge prijevoza

Sektor:	Usluge prijevoza
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Pomorski prijevoz – sve ostale komercijalne djelatnosti koje se obavljaju brodom

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

EU: Državljanstvo članova posade plovila duge plovidbe ili unutarnje plovidbe.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, viša uprava i upravni odbori:

EU, osim LV i MT: Samo fizičke ili pravne osobe iz EU-a mogu registrirati plovilo i upravljati flotom pod nacionalnom zastavom države poslovnog nastana (odnosi se na sve komercijalne pomorske aktivnosti broda duge plovidbe, uključujući ribolov, akvakulturu i usluge povezane s ribarstvom; međunarodni prijevoz putnika i tereta (CPC 721); i pomoćne usluge u pomorskom prijevozu).

EU: Za usluge razvoza za dio tih usluga koji nije obuhvaćen isključenjem nacionalne pomorske kabotaže.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U MT: Na pomorsku vezu između Malte i kontinentalne Europe preko Italije primjenjuju se isključiva prava (CPC 7213, 7214, dio 742, 745, dio 749).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U SK: Strani ulagatelji moraju imati glavni ured u Slovačkoj kako bi mogli zatražiti dozvolu za pružanje usluge (CPC 722).

(b) Pomoćne usluge u pomorskom prijevozu

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Pružanje usluga peljarenja i pristajanja. Podrazumijeva se da, neovisno o kriterijima koji se mogu primjenjivati na registraciju brodova u državi članici, Unija zadržava pravo zahtijevati da samo brodovi registrirani u nacionalnim registrima država članica pružaju usluge peljarenja i pristajanja (CPC 7452).

EU, osim LT i LV: Samo plovila koja plove pod zastavom države članice mogu pružati usluge guranja i tegljenja (CPC 7214).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U LT: Samo pravne osobe iz Litve ili pravne osobe iz države članice s podružnicom u Litvi koje imaju certifikat koji je izdala litavska Uprava za pomorsku sigurnost mogu pružati usluge peljarenja, pristajanja, guranja i tegljenja (CPC 7214, 7452).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Usluge ukrcaja i iskrcaja tereta mogu pružati samo akreditirani zaposlenici koji imaju pravo rada u lukama utvrđenima kraljevskim dekretom (CPC 741).

Postojeće mjere:

BE: Zakon od 8. lipnja 1972. o uređenju lučkog rada;

Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence;

Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers);

Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand);

Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge);
Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); i

Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

(c) Prijevoz unutarnjim plovnim putovima i pomoćne usluge u prijevozu unutarnjim plovnim putovima

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost, tretman najpovlaštenije nacije:

EU: Prijevoz putnika i tereta unutarnjim plovnim putovima (CPC 722); te pomoćne usluge u prijevozu unutarnjim plovnim putovima.

Podrazumijeva se da ova rezerva obuhvaća i pružanje usluga kabotažnog prijevoza na unutarnjim plovnim putovima (CPC 722).

(d) Željeznički prijevoz i pomoćne usluge u željezničkom prijevozu

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U EU-u: Željeznički prijevoz putnika i tereta (CPC 711).

U LT: Usluge održavanja i popravka opreme za željeznički prijevoz podliježu državnom monopolu (CPC 86764, 86769, dio 8868).

U SE (odnosi se samo na „pristup tržištu”): Usluge održavanja i popravka opreme za željeznički prijevoz podliježu ispitivanju gospodarskih potreba ako ulagatelj namjerava uspostaviti vlastite objekte terminalne infrastrukture. Glavni kriteriji: ograničenja u pogledu prostora i kapaciteta (CPC 86764, 86769, dio 8868).

Postojeće mjere:

SE: Zakon o planiranju i izgradnji (2010:900).

(e) Cestovni prijevoz (usluge prijevoza putnika, usluge prijevoza tereta, usluge međunarodnog kamionskog prijevoza) te pomoćne usluge u cestovnom prijevozu

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU:

i. zahtjev poslovnog nastana za pružanje usluga cestovnog prijevoza i ograničenje prekograničnog pružanja tih usluga (CPC 712).

ii. ograničenje pružanja kabotaže u određenoj državi članici od strane stranih ulagatelja s poslovnim nastanom u drugoj državi članici (CPC 712).

iii. na usluge prijevoza taksijem može se primjenjivati ispitivanje gospodarskih potreba u Uniji, na temelju čega se ograničava broj pružatelja usluga. Glavni kriteriji: lokalna potražnja kako je utvrđeno u primjenjivom pravu (CPC 71221).

Postojeće mjere:

EU: Uredba (EZ) br. 1071/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uvjeta za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/26/EZ; Uredba (EZ) br. 1072/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o zajedničkim pravilima za pristup tržištu međunarodnog cestovnog prijevoza tereta; i

Uredba (EZ) br. 1073/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o zajedničkim pravilima za pristup međunarodnom tržištu usluga prijevoza običnim i turističkim autobusima i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U BE: Zakonodavstvom je utvrđen maksimalan broj dozvola (CPC 71221).

U IT: Na pružanje usluga limuzina primjenjuje ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih poslovnih jedinica i učinak na njih, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta.

Na pružanje usluga međugradskog autobusnog prijevoza primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih poslovnih jedinica i učinak na njih, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta.

Na pružanje usluga prijevoza tereta primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: lokalna potražnja (CPC 712).

U PT: Za pružanje usluga limuzina u prijevozu putnika provodi se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih poslovnih jedinica i učinak na njih, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta (CPC 712).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BG, DE: Za prijevoz putnika i tereta, isključiva prava ili odobrenja mogu se dodijeliti samo fizičkim osobama iz Unije te pravnim osobama iz Unije koje imaju sjedište u Uniji. Obvezno je osnivanje društva. Fizičke osobe moraju biti državljani države članice (CPC 712).

U MT: Za usluge javnog autobusnog prijevoza: na cijelu se mrežu primjenjuju koncesije koje uključuju obvezu pružanja javne usluge za određene društvene skupine (primjerice studente i starije osobe) (CPC 712).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FI: Za pružanje usluga cestovnog prijevoza obvezno je odobrenje, koje se ne dodjeljuje za vozila registrirana u inozemstvu (CPC 712).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FR: Pružanje usluga međugradskog prijevoza (CPC 712).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U ES: Na pružanje usluga prijevoza putnika u okviru CPC-a 7122 primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: lokalna potražnja. Na pružanje usluga međugradskog autobusnog prijevoza primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: broj postojećih poslovnih jedinica i učinak na njih, gustoća naseljenosti, geografska rasprostranjenost, učinak na prometne uvjete i otvaranje novih radnih mjesta.

U SE: Usluge održavanja i popravka opreme za željeznički i cestovni prijevoz podliježu ispitivanju gospodarskih potreba ako pružatelj namjerava uspostaviti vlastite objekte terminalne infrastrukture. Glavni kriteriji: ograničenja u pogledu prostora i kapaciteta (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, dio 8867).

U SK: Na prijevoz tereta primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba. Glavni kriteriji: lokalna potražnja (CPC 712).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U BG: Zahtjev poslovnog nastana za pružanje popratnih usluga u cestovnom prijevozu (CPC 744).

Postojeće mjere:

EU: Uredba (EZ) br. 1071/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[57];

Uredba (EZ) br. 1072/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[58]; i

[57] Uredba (EZ) br. 1071/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uvjeta za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/26/EZ (SL EU L 300, 14.11.2009., str. 51.).

[58] Uredba (EZ) br. 1072/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o zajedničkim pravilima za pristup tržištu međunarodnog cestovnog prijevoza tereta (SL L 300, 14.11.2009., str. 72.).

Uredba (EZ) br. 1073/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[59].

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (Zakon o komercijalnom cestovnom prijevozu) 693/2006; Laki liikenteen palveluista (Zakon o uslugama prijevoza) 320/2017;

Ajoneuvolaki (Zakon o vozilima) 1090/2002.

IT: Zakonodavni dekret 285/1992 (Zakonik o cestama i naknadne izmjene), članak 85.;

Zakonodavni dekret 395/2000, članak 8. (cestovni prijevoz putnika);

Zakon 21/1992 (Okvirni zakon o izvanrednom javnom cestovnom prijevozu putnika);

Zakon 218/2003, članak 1. (prijevoz putnika unajmljenim autobusima s vozačem); i Zakon 151/1981 (okvirni zakon o javnom lokalnom prijevozu).

SE: Zakon o planiranju i izgradnji (2010:900).

[59] Uredba (EZ) br. 1073/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o zajedničkim pravilima za pristup međunarodnom tržištu usluga prijevoza običnim i turističkim autobusima i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006 (SL L 300, 14.11.2009., str. 88.).

(f) Svemirski prijevoz i najam svemirskih letjelica

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, zahtjevi u pogledu rezultata, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Pružanje usluga svemirskog prijevoza i pružanje usluga najma svemirskih letjelica (CPC 733, dio 734).

(g) Izuzeća u pogledu tretmana najpovlaštenije nacije

U pogledu liberalizacije ulaganja – tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – tretman najpovlaštenije nacije:

i. prijevoz (kabotaža) osim pomorskog prijevoza

U FI: Osiguravanje različitog postupanja prema određenoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumima kojima se za plovila registrirana pod stranom zastavom određene druge zemlje ili vozila registrirana u inozemstvu propisuje izuzeće za pružanje usluga kabotažnog prijevoza (uključujući kombinirani prijevoz – cestovni i željeznički) u Finskoj na temelju reciprociteta (dio CPC-a 711, dio 712, dio 722).

ii. pomoćne usluge u pomorskom prijevozu

U BG: Ako Novi Zeland dopusti pružateljima usluga iz Bugarske pružanje usluga iskrcaja i ukrcaja tereta te usluga pohrane i skladištenja u pomorskim i riječnim lukama, uključujući usluge povezane s kontejnerima i robom u kontejnerima, i Bugarska će dopustiti pružateljima usluga iz Novog Zelanda da pod istim uvjetima pružaju usluge iskrcaja i ukrcaja tereta te usluge pohrane i skladištenja u pomorskim i riječnim lukama, uključujući usluge povezane s kontejnerima i robom u kontejnerima (dio CPC-a 741, dio 742).

iii. najam ili zakup plovila

U DE: Zakup stranih brodova od strane klijenata koji imaju boravište u Njemačkoj može podlijegati uvjetu reciprociteta (CPC 7213, 7223, 83103).

iv. Cestovni i željeznički prijevoz

EU: Osiguravanje različitog postupanja prema određenoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumima u području međunarodnog cestovnog prijevoza tereta (uključujući kombinirani prijevoz – cestovni ili željeznički) te prijevoza putnika, sklopljenih između Unije ili država članica i određene treće zemlje (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Tim se postupanjem može:

(A) zadržati ili ograničiti pružanje relevantnih usluga prijevoza između ugovornih stranaka ili na njihovu području za vozila registrirana u svakoj ugovornoj stranci[60]; ili

(B) predvidjeti porezne olakšice za takva vozila.

v. Cestovni promet

U BG: Mjere poduzete na temelju postojećeg ili budućeg sporazuma kojima se zadržava ili ograničava pružanje takvih usluga prijevoza te se utvrđuju uvjeti tog pružanja usluga, uključujući dozvole za provoz ili povlaštene naknade za cestovni prijevoz, na državnom području Bugarske ili preko bugarskih granica (CPC 7121, 7122, 7123).

[60] Kad je riječ o Austriji, dio izuzeća u pogledu tretmana najpovlaštenije nacije koji se odnosi na prometna prava obuhvaća sve zemlje s kojima postoje ili bi se u budućnosti mogli razmotriti bilateralni sporazumi o cestovnom prijevozu ili drugi dogovori u pogledu cestovnog prijevoza.

U CZ: Mjere poduzete na temelju postojećeg ili budućeg sporazuma i kojima se zadržava ili ograničava pružanje usluga prijevoza te se određuju uvjeti poslovanja, uključujući dozvole za provoz ili povlaštene naknade za cestovni prijevoz, za usluge prijevoza u Češku, u njoj i iz nje prema dotičnim ugovornim strankama (CPC 7121, 7122, 7123).

U ES: Odobrenje za uspostavljanje komercijalne prisutnosti u Španjolskoj može se odbiti pružateljima usluga čija zemlja podrijetla ne odobrava stvaran tržišni pristup pružateljima usluge iz Španjolske (CPC 7123).

Postojeće mjere:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

U HR: Mjere koje se primjenjuju na temelju postojećeg ili budućeg sporazuma o međunarodnom cestovnom prijevozu i kojima se zadržava ili ograničava pružanje usluga prijevoza i određuju uvjeti poslovanja, uključujući dozvole za provoz ili povlaštene naknade za cestovni prijevoz, za usluge prijevoza u Hrvatsku, u njoj i iz nje prema dotičnim ugovornim strankama (CPC 7121, 7122, 7123).

U LT: Mjere koje su poduzete na temelju bilateralnog sporazuma i kojima se uređuju usluge prijevoza i uvjeti obavljanja djelatnosti, uključujući dozvole za bilateralni tranzit i ostale dozvole za prijevoz u pogledu usluga prijevoza na državno područje Litve, kroz njega i iz njega do dotičnih ugovornih stranaka, te poreze i pristojbe za cestovni prijevoz (CPC 7121, 7122, 7123).

U SK: Mjere koje su poduzete na temelju postojećeg ili budućeg sporazuma i kojima se zadržava ili ograničava pružanje usluga prijevoza i određuju uvjeti poslovanja, uključujući dozvole za provoz ili povlaštene naknade za cestovni prijevoz, za usluge prijevoza u Slovačku, u njoj i iz nje prema dotičnim ugovornim strankama (CPC 7121, 7122, 7123).

i. Željeznički prijevoz

U BG, CZ i SK: Na temelju postojećih ili budućih sporazuma, kojima se uređuju prometna prava i uvjeti poslovanja te pružanje usluga prijevoza na državnom području Bugarske, Češke i Slovačke te između dotičnih zemalja. (CPC 7111, 7112).

ii. Zračni prijevoz – pomoćne usluge u zračnom prijevozu

EU: Osiguravanje različitog postupanja prema trećoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumom u području usluga prihvata.

iii. Cestovni i željeznički prijevoz

U EE: Kad se osigurava različito postupanje prema određenoj zemlji u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumima o međunarodnom cestovnom prijevozu (uključujući kombinirani prijevoz – cestovni i željeznički) kojima se rezervira ili ograničava pružanje usluga prijevoza u Estoniju, u njoj i iz nje prema ugovornim strankama za vozila registrirana u svakoj ugovornoj stranci te kojima se omogućuju porezne olakšice za takva vozila (dio CPC-a 711, dio 712, dio 721).

iv. Sve usluge prijevoza putnika i tereta, osim pomorskog i zračnog prijevoza

U PL: Ako Novi Zeland poljskim pružateljima usluga prijevoza putnika i tereta dopusti pružanje usluga prijevoza na državno područje Novog Zelanda i preko njega, i Poljska će novozelandskim pružateljima usluga prijevoza putnika i tereta dopustiti pružanje usluga prijevoza na državno područje Poljske i preko njega pod istim uvjetima.

Rezerva br. 21 – Poljoprivreda, ribolov i vode

Sektor:	Poljoprivreda, lov, šumarstvo; ribarstvo, akvakultura, usluge povezane s ribarstvom; skupljanje, pročišćivanje i distribucija vode
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev. 3.1 011, ISIC Rev. 3.1 012, ISIC Rev. 3.1 013, ISIC Rev. 3.1 014, ISIC Rev. 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 osim savjetodavnih i konzultantskih usluga; ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Tretman najpovlaštenije nacije
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Poljoprivreda, lov i šumarstvo

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Poslovne aktivnosti koje se odnose na upravljanje šumskim područjima, sječu drvne sirovine, popisivanje šumskih područja, izradu planova i programa za upravljanje šumskim područjima i njihov prostorni razvoj, kao i izdavanje odgovarajućih dokumenata, obavljaju trgovačka društva upisana u javni registar pri Izvršnoj agenciji za šume koji imaju potvrdu o registraciji.

Postojeće mjere:

BG: Članak 241. Zakona o šumama; i

članak 25., članak 36. i članak 36. točka (a) Zakona o lovu i zaštiti divljači.

U HR: Djelatnosti poljoprivrede i lova.

U HU: Djelatnosti poljoprivrede (ISIC Rev. 3.1 011, 3.1 012, 3.1 013, 3.1 014, 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 osim savjetodavnih i konzultantskih usluga).

Postojeće mjere:

HR: Zakon o poljoprivrednom zemljištu (NN 20/18, 115/18, 98/19)

(b) Ribolov, akvakultura i usluge povezane s ribolovom (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost, tretman najpovlaštenije nacije:

EU:

1. Posebno u okviru zajedničke ribarstvene politike te sporazumâ o ribarstvu s određenom trećom zemljom, pristup biološkim resursima i ribolovnim područjima u morskim vodama pod suverenitetom ili u nadležnosti država članica te njihova upotreba, ili prava na ribarenje na temelju povlastice za ribolov države članice, uključujući:

   (a) uređenje iskrcaja ulova iz plovila pod zastavom Novog Zelanda ili treće zemlje u pogledu dodijeljenih im kvota ili, samo u pogledu plovila pod zastavom države članice Europske unije, uz uvjet da se udio ukupnog ulova iskrca u lukama Europske unije;

   (b) utvrđivanje najmanje potrebne veličine društva kako bi se zaštitila i tradicionalna ribarska plovila i obalna ribarska plovila;

   (c) osiguravanje različitog postupanja u skladu s postojećim ili budućim bilateralnim sporazumom u području ribarstva; i

   (d) zahtijevanjem da posada plovila pod zastavom države članice budu državljani država članica.

2. Ribarsko plovilo ima pravo ploviti pod zastavom države članice samo:

(a) ako je potpuno u vlasništvu:

i. trgovačkog društava osnovanog u Uniji; ili

ii. državljanina države članice;

(b) ako se njegov svakodnevni rad upravlja i nadzire iz Europske unije; i

(c) ako je najmoprimac, upravitelj ili rukovatelj plovila društvo osnovano u Uniji ili državljanin države članice.

3. Dozvola za gospodarski ribolov kojom se dodjeljuju prava na obavljanje ribolova u teritorijalnim vodama određene države članice može se dodijeliti samo plovilima koja plove pod zastavom države članice.

4. Otvaranje morskih ili riječnih objekata akvakulture.

5. Točka 1. podtočke (a), (b), (c) (osim u pogledu tretmana najpovlaštenije nacije) i (d), točka 2. podtočka (a) podpodtočka i., točka 2. podtočke (b) i (c) te točka 3. primjenjuju se samo na mjere koje se primjenjuju na plovila ili poduzeća neovisno o nacionalnosti njihovih stvarnih vlasnika.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Samo plovila koja plove pod bugarskom zastavom smiju uzimati morske ili riječne biološke resurse u unutarnjim morskim vodama i teritorijalnom moru Bugarske. Strani brodovi (plovila treće zemlje) ne smiju obavljati gospodarski ribolov u isključivom gospodarskom pojasu Bugarske, osim na temelju sporazuma između Bugarske i države zastave. Pri prolasku kroz isključivi gospodarski pojas strani ribolovni brodovi ne smiju zadržati svoju ribolovnu opremu u operativnom načinu rada.

Postojeće mjere:

BG: članak 49. Zakona o pomorskom prostoru, unutarnjim plovnim putovima i lukama Republike Bugarske.

U FR: Državljani zemalja koje nisu članice Europske unije ne smiju uzgajati ribu, školjkaše ili alge na državnom pomorskom dobru Francuske.

(c) Skupljanje, pročišćavanje i distribucija vode

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Djelatnosti koje uključuju usluge povezane sa sakupljanjem, pročišćavanjem i distribucijom vode kućanstvima te industrijskim, komercijalnim ili drugim korisnicima, kao i opskrbu pitkom vodom i gospodarenje vodama.

Rezerva br. 22 – Rudarstvo i djelatnosti povezane s energijom

Sektor:	Rudarstvo i iskopavanje – materijali za proizvodnju energije; Rudarstvo i iskopavanje – metalne rudače i druge vrste rudarstva; Djelatnosti povezane s energijom – proizvodnja, prijenos i distribucija električne energije, plina, pare i tople vode za vlastite potrebe; transport goriva cjevovodima; spremanje i skladištenje goriva koje se transportira cjevovodima; i usluge povezane s distribucijom energije
Industrijska klasifikacija:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, dio 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, dio 88, 887.
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Rudarstvo i energetske djelatnosti – općenito (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, dio 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (osim savjetodavnih i konzultantskih usluga))

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Ako država članica dopušta strano vlasništvo nad sustavom za prijenos plina ili električne energije, ili sustavom za transport nafte i plina cjevovodima, u odnosu na poduzeća iz Novog Zelanda pod kontrolom osoba iz treće zemlje iz koje Unija uvozi više od 5 % svojeg ukupnog uvoza nafte, prirodnog plina ili električne energije, kako bi se zajamčila sigurnost opskrbe energijom za Uniju u cijelosti odnosno za pojedinačne države članice. Ova se rezerva ne primjenjuje na savjetodavne i konzultantske usluge koje se pružaju kao usluge povezane s distribucijom energije.

Ova se rezerva ne primjenjuje na HR, HU i LT (za LT: samo CPC 7131) u vezi s prijevozom goriva cjevovodima, ni na LV u vezi s uslugama povezanima s distribucijom energije, ni na SI u vezi s uslugama povezanima s distribucijom plina (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887, osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga).

U CY: Za proizvodnju proizvoda od rafinirane nafte, ako ulagatelja kontrolira osoba iz treće zemlje iz koje Unija uvozi više od 5 posto svojeg ukupnog uvoza nafte ili prirodnog plina, te proizvodnja plina, distribucija plinovitih goriva distribucijskom mrežom za vlastite potrebe, proizvodnja, prijenos i distribucija električne energije, prijevoz goriva cjevovodima, usluge povezane s distribucijom električne energije i prirodnog plina, osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga, usluge veleprodaje električne energije te usluge maloprodaje motornog goriva, električne energije i plina koji nije u bocama (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 i 887, osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga).

U FI: Mreže i sustavi za prijenos i distribuciju energije te pare i tople vode. Količinska ograničenja u obliku monopola ili isključivih prava za uvoz prirodnog plina te za proizvodnju i distribuciju pare i tople vode. Trenutačno se primjenjuju prirodni monopoli i isključiva prava (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887, osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga).

U FR: Sustavi prijenosa električne energije i plina te transport nafte i plina cjevovodima (CPC 7131).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Usluge distribucije energije i usluge povezane s distribucijom energije (CPC 887, osim konzultantskih usluga).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Za usluge prijenosa energije, u pogledu vrsta pravnih subjekata i postupanja prema javnim ili privatnim subjektima kojima je Belgija dodijelila isključiva prava. Obvezan je poslovni nastan u Uniji (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

U BG: Za usluge povezane s distribucijom energije (dio CPC-a 88).

U PT: Za proizvodnju, prijenos i distribuciju električne energije, proizvodnju prirodnog plina, prijevoz goriva cjevovodima, usluge veleprodaje električne energije, usluge maloprodaje električne energije i plina koji nije u bocama te usluge povezane s distribucijom električne energije i prirodnog plina. Koncesije u sektoru električne energije i plina dodjeljuju se samo društvima s ograničenom odgovornošću koje imaju sjedište i stvarnu upravu u Portugalu (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887, osim usluga savjetovanja i konzultantskih usluga).

U SK: Obvezno je odobrenje za proizvodnju, prijenos i distribuciju električne energije, proizvodnju plina i distribuciju plinovitih goriva, proizvodnju i distribuciju pare i tople vode, transport goriva cjevovodima, veleprodaju i maloprodaju električne energije, pare i tople vode te usluge povezane s distribucijom energije, uključujući usluge u području energetske učinkovitosti, energetskih ušteda i energetskog pregleda. Primjenjuje se ispitivanje gospodarskih potreba, a zahtjev se može odbiti samo ako je tržište zasićeno. Za sve te djelatnosti odobrenje se može dodijeliti samo fizičkoj osobi s trajnim boravištem u EGP-u odnosno pravnoj osobi iz EGP-a.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Poduzećima pod kontrolom fizičkih ili pravnih osoba iz treće zemlje iz koje Unija uvozi više od 5 % svojeg ukupnog uvoza nafte, prirodnog plina ili električne energije može se zabraniti da steknu kontrolu nad tom djelatnošću, uz iznimku vađenja metalnih rudača te drugog rudarstva i vađenja. Obvezno je osnivanje društva (bez podružnica) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, dio 4010, dio 4020, dio 4030).

Postojeće mjere:

EU: Direktiva (EU) 2019/944 Europskog parlamenta i Vijeća[61]; i Direktiva 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[62].

BG: Zakon o energetici.

CY: Zakon o nafti (cjevovodi), poglavlje 273., kako je izmijenjen; Zakon o nafti, poglavlje 272., kako je izmijenjen; Zakon o specifikacijama nafte i goriva iz 2003., Zakon 148(I)/2003, kako je izmijenjen. i

Zakon o uređenju tržišta plina iz 2004, Zakon 183(I)/2004, kako je izmijenjen;

FI: Sähkömarkkinalaki (Zakon o tržištu električne energije) (386/1995); Maakaasumarkkinalaki (Zakon o tržištu prirodnog plina) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (Zakonik o energetici).

---

61 Direktiva (EU) 2019/944 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. lipnja 2019. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije i izmjeni Direktive 2012/27/EU (SL L 158, 14.6.2019., str. 125.).

62 Direktiva 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina i stavljanju izvan snage Direktive 2003/55/EZ (SL L 211, 14.8.2009., str. 94.).

PT: Uredba sa zakonskom snagom 230/2012 i Uredba sa zakonskom snagom 231/2012, 26. listopada – prirodni plin; Uredba sa zakonskom snagom 215-A/2012 i Uredba sa zakonskom snagom 215-B/2012, 8. listopada – električna energija; i Uredba sa zakonskom snagom 31/2006, 15. veljače – sirova nafta/naftni proizvodi.

SK: Zakon 51/1988 o rudarstvu, eksplozivima i državnim upravljanjem rudarstvom;

Zakon 569/2007 o obavljanju djelatnosti geoloških istraživanja;

Zakon 251/2012 o energetici; i Zakon 657/2004 o toplinskoj energiji.

(b) Električna energija (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (osim savjetodavnih i konzultantskih usluga))

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Proizvodnja, prijenos, distribucija i opskrba električnom energijom: osobe mogu podnijeti zahtjev za izdavanje dozvole CERA-i samo (a) kad je riječ o fizičkoj osobi, ako je državljanin i ima boravište u Europskoj uniji, ili (b) kad je riječ o pravnoj osobi, ako ima poslovni nastan u skladu s pravom države članice i ima registrirano sjedište, središnju upravu ili glavno mjesto poslovanja u Uniji.

U FI: Uvoz električne energije. U pogledu prekogranične trgovine, veleprodaje i maloprodaje električne energije.

U FR: Samo društva u kojima 100 % udjela u kapitalu drže francuska država, neka druga organizacija iz javnog sektora ili Electricité de France (EDF) mogu biti vlasnici sustava prijenosa ili distribucije električne energije te upravljati njima.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BG: Za proizvodnju električne energije i proizvodnju toplinske energije.

U LT: Usluge veleprodaje i maloprodaje električne energije koja potječe iz nesigurnih nuklearnih izvora.

U PT: Djelatnosti prijenosa i distribucije električne energije obavljaju se u okviru isključivih koncesija za javne usluge.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, tretman najpovlaštenije nacije i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U BE: Za pojedinačno odobrenje za proizvodnju električne energije kapaciteta 25 MW ili više obvezan je poslovni nastan u Europskoj uniji ili u drugoj državi koja ima režim sličan režimu utvrđenom važećom Direktivom 96/92/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[63] te u kojoj društvo ima učinkovitu i trajnu vezu s gospodarstvom.

Proizvodnja električne energije na odobalnom državnom području Belgije podliježe koncesiji i obvezi uspostave zajedničkog pothvata s pravnom osobom iz Europske unije odnosno s pravnom osobom iz zemlje koja ima režim sličan onomu iz Direktive 2003/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[64], posebno u pogledu uvjeta za odobrenje i odabir.

Osim toga, pravna osoba trebala bi imati središnju upravu ili glavni ured u državi članici Unije ili zemlji koja ispunjava prethodno navedene kriterije i u kojoj ima učinkovitu i trajnu vezu s gospodarstvom.

---

63 Direktiva 96/92/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. prosinca 1996. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije (SL L 27, 30.1.1997., str. 20.).

64 Direktiva 2003/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2003. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije i stavljanju izvan snage Direktive 96/92/EZ (SL L 176, 15.7.2003., str. 37.)

Za izgradnju električnih vodova kojima se odobalno mjesto proizvodnje povezuje s prijenosnom mrežom Elije obvezno je odobrenje, a društvo mora ispuniti prethodno navedene uvjete, osim uvjeta za uspostavu zajedničkog pothvata.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Za opskrbu električnom energijom koju provodi posrednik s klijentima iz Belgije koji su povezani na nacionalnu mrežu odnosno na izravnu liniju s nominalnim naponom većim od 70 000 V obvezno je odobrenje. To odobrenje može se dodijeliti samo osobama iz EGP-a.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U FR: Za proizvodnju električne energije.

Postojeće mjere:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; i Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge.

Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci;

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CY: Zakon o uređenju tržišta električne energije iz 2021.

FI: Sähkömarkkinalak (Zakon o tržištu električne energije) 588/2013.

FR: Code de l’énergie (Zakonik o energetici).

LT: Zakon Republike Litve o nužnim mjerama za zaštitu od prijetnji koje predstavljaju nesigurne nuklearne elektrane u trećim zemljama od 20. travnja 2017. br. XIII-306, posljednja izmjena 19. prosinca 2019. br. XIII-2705;

PT: Uredba sa zakonskom snagom 215-A/2012; i

Uredba sa zakonskom snagom 215-B/2012, 8. listopada – električna energija.

(c) Goriva, plin, sirova nafta ili naftni derivati (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, dio CPC-a 88, CPC 887 (osim savjetodavnih i konzultantskih usluga))

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U CY: Za proizvodnju proizvoda od rafinirane nafte, ako ulagatelja kontrolira fizička ili pravna osoba iz treće zemlje iz koje Unija uvozi više od 5 % svojeg uvoza nafte ili prirodnog plina, te proizvodnja plina, distribucija plinovitih goriva distribucijskom mrežom za vlastite potrebe, transport goriva cjevovodima, usluge povezane s distribucijom prirodnog plina, osim savjetodavnih i konzultantskih usluga, usluge veleprodaje ili usluge maloprodaje motornog goriva i plina koji nije u bocama.

U FI: Zbog razloga energetske sigurnosti sprečava se kontrola ili vlasništvo stranih fizičkih ili pravnih osoba nad terminalom za ukapljeni prirodni plin (UPP) (uključujući one dijelove terminala za UPP koji se upotrebljavaju za skladištenje ili uplinjavanje UPP-a).

U FR: Radi nacionalne energetske sigurnosti samo društva u kojima 100 % udjela u kapitalu drže francuska država, neka druga organizacija iz javnog sektora ili ENGIE mogu biti vlasnici sustava prijenosa ili distribucije plina te upravljati njima.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U BE: Za usluge skladištenja plinova u rasutom stanju, u pogledu vrsta pravnih subjekata i postupanja prema javnim ili privatnim subjektima kojima je Belgija dodijelila isključiva prava. Za usluge skladištenja plinova u rasutom stanju obvezan je poslovni nastan u Uniji (dio CPC-a 742).

U BG: Za prijevoz cjevovodima, pohranu i skladištenje nafte i prirodnog plina, uključujući prijevoz u tranzitu (CPC 71310, dio CPC-a 742).

U PT: Za prekogranično pružanje usluga pohrane i skladištenja goriva prevezenih cjevovodima (prirodni plin). Također, koncesije koje se odnose na prijenos, distribuciju i podzemnu pohranu prirodnog plina te prihvat, skladištenje i uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina na terminalima za UPP dodjeljuju se u okviru ugovora o koncesiji na temelju javnih poziva na podnošenje ponuda (CPC 7131, CPC 7422).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U BE: Prijevoz prirodnog plina i drugih goriva cjevovodima podliježe uvjetu u pogledu odobrenja. To odobrenje može se dodijeliti samo osobi s poslovnim nastanom u državi članici (u skladu s člankom 3. propisa Arrêté Royal od 14. svibnja 2002.).

Ako zatraži odobrenje, društvo mora:

(a) biti uspostavljeno u skladu s belgijskim zakonodavstvom, sa zakonodavstvom druge države članice ili sa zakonodavstvom treće zemlje koja je preuzela obveze za zadržavanje regulatornog okvira sličnog zajedničkim zahtjevima utvrđenima u Direktivi 98/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća[65]; i

(b) imati administrativno sjedište, glavni poslovni nastan ili glavni ured u državi članici odnosno u trećoj zemlji koja je preuzela obveze za održavanje regulatornog okvira sličnog zajedničkim zahtjevima utvrđenima u Direktivi 98/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, uz uvjet da djelatnost tog poslovnog nastana ili glavnog ureda predstavlja učinkovitu i trajnu vezu s gospodarstvom dotične zemlje (CPC 7131).

---

65 Direktiva 98/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. lipnja 1998. o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina (SL L 204, 21.7.1998., str. 1.).

U BE: Općenito, opskrba prirodnim plinom klijenata s poslovnim nastanom u Belgiji (klijenti su i društva za distribuciju i potrošači čija ukupna kombinirana potrošnja plina iz svih točaka opskrbe iznosi najmanje 1 milijun kubičnih metara godišnje) podliježe pojedinačnom odobrenju koje dodjeljuje ministar, osim ako je dobavljač društvo za distribuciju koje upotrebljava vlastitu distribucijsku mrežu. Takvo odobrenje može se dodijeliti samo osobama iz Europske unije.

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – lokalna prisutnost:

U CY: Za prekogranično pružanje usluga pohrane i skladištenja goriva prevezenih cjevovodima te maloprodaju loživog ulja i plina u boci, osim naručivanja poštom (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U HU: Za pružanje usluga prijevoza goriva cjevovodima obvezan je poslovni nastan. Usluge se mogu pružati samo na temelju ugovora o koncesiji koji dodjeljuje država ili lokalno tijelo vlasti. Pružanje tih usluga uređeno je mađarskim Zakonom o koncesijama (CPC 7131).

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U LT: Za prijevoz goriva cjevovodima i pomoćne usluge u prijevozu robe cjevovodima, osim goriva.

Postojeće mjere:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; i

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (članak 8.2).

BG: Zakon o energetici.

CY: Zakon o uređenju tržišta plina iz 2004, Zakon 183(I)/2004, kako je izmijenjen;

Zakon o nafti (cjevovodi), poglavlje 273;

Zakon o nafti, poglavlje 272., kako je izmijenjen; i

Zakon o specifikacijama nafte i goriva iz 2003., Zakon 148(I)/2003, kako je izmijenjen.

FI: Maakaasumarkkinalaki (Zakon o tržištu prirodnog plina) (587/2017).

FR: Code de l'énergie (Zakonik o energetici).

HU: Zakon XVI iz 1991. o koncesijama.

LT: Zakon Republike Litve o prirodnom plinu od 10. listopada 2000. br. VIII-1973.

PT: Uredba sa zakonskom snagom 230/2012 i Uredba sa zakonskom snagom 231/2012, 26. listopada – prirodni plin; Uredba sa zakonskom snagom 215-A/2012 i Uredba sa zakonskom snagom 215-B/2012, 8. listopada – električna energija; i Uredba sa zakonskom snagom 31/2006, 15. veljače – sirova nafta/naftni proizvodi.

(d) Nuklearna energija (ISIC Rev. 3.1 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, dio 4010, CPC 887))

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U DE: Za proizvodnju, preradu ili prijevoz nuklearnog materijala te proizvodnju ili distribuciju električne energije iz nuklearnog materijala.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U AT i FI: za proizvodnju, preradu, distribuciju ili prijevoz nuklearnog materijala te proizvodnju ili distribuciju električne energije iz nuklearnog materijala.

U BE: Za proizvodnju, preradu ili prijevoz nuklearnog materijala te proizvodnju ili distribuciju električne energije iz nuklearnog materijala.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata:

U HU i SE: Za preradu nuklearnih goriva i proizvodnju električne energije iz nuklearnog materijala.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori:

U BG: Za obradu materijala za fisiju i fuziju ili materijala iz kojih se oni dobivaju, kao i na trgovinu tim materijalima, na održavanje i popravak opreme i sustava u objektima za proizvodnju nuklearne energije, na prijevoz tih materijala te otpadaka i otpadnih tvari iz njihove obrade, na upotrebu ionizirajuće radijacije te s obzirom na sve ostale usluge povezane s upotrebom nuklearne energije u miroljubive svrhe (uključujući usluge inženjerstva i savjetovanja te usluge povezane sa softverom itd.).

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman:

U FR: Proizvodnja, prerada, distribucija ili prijevoz nuklearnog materijala moraju biti u skladu s obvezama iz Ugovora o Euratomu.

Postojeće mjere:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Ustavni zakon o Austriji bez nuklearne energije) BGBl. I. br. 149/1999.

BG: Zakon o sigurnoj upotrebi nuklearne energije.

FI: Ydinenergialaki (Zakon o nuklearnoj energiji) (990/1987).

HU: Zakon CXVI. iz 1996. o nuklearnoj energiji; i

Uredba vlade br. 72/2000 o nuklearnoj energiji.

SE: Švedski zakonik o okolišu (1998:808); i Zakon o nuklearnim aktivnostima (1984:3).

Rezerva br. 23 – Ostale usluge koje nisu drugdje uključene

Sektor:	Ostale usluge koje nisu drugdje uključene
Industrijska klasifikacija:	CPC 9703, dio CPC-a 612, dio CPC-a 621, dio CPC-a 625, dio 85990
Predmetne obveze:	Pristup tržištu
	Nacionalni tretman
	Zahtjevi u pogledu rezultata
	Viša uprava i upravni odbori
	Lokalna prisutnost
Poglavlje:	Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama

Opis:

EU zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće:

(a) Pogrebne usluge, usluge kremiranja i usluge grobara (CPC 9703)

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu:

U FI: Usluge kremiranja te upravljanja grobljima ili njihova održavanja mogu pružati samo država, općine, župe, vjerske zajednice odnosno neprofitne fondacije ili društva.

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

U DE: Samo pravne osobe osnovane na temelju javnog prava mogu upravljati grobljem. Izgradnja groblja i upravljanje njima te pružanje usluga povezanih s pogrebima.

U PT: Za pružanje pogrebnih usluga i usluga grobara obvezna je komercijalna prisutnost. Za pružanje usluga tehničkog upravitelja subjektima koji pružaju pogrebne usluge i usluge grobara obvezno je državljanstvo države članice EGP-a.

U SE: Monopol Švedske crkve ili lokalnog tijela vlasti na usluge kremiranja i pogrebne usluge.

U CY, SI: Pogrebne usluge, usluge kremiranja i usluge grobara.

Postojeće mjere:

FI: Hautaustoimilaki (Zakon o pogrebnim uslugama) (457/2003).

PT: Uredba sa zakonskom snagom 10/2015 od 16. siječnja, kako je izmijenjena Zakonom 15/2018, 27. ožujka.

SE: Begravningslag (1990:1144) (Zakon o pogrebima); i Begravningsförordningen (1990:1147) (Pravilnik o pogrebima).

(b) Ostale usluge povezane s poslovanjem

U pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu:

U FI: Zahtjev poslovnog nastana u Finskoj ili u drugoj državi članici EGP-a za potrebe pružanja usluga elektroničke identifikacije.

Postojeće mjere:

FI: Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä luottamuspalveluista 617/2009 (Zakon o pouzdanoj elektroničkoj identifikaciji i elektroničkim potpisima) 617/2009.

(c) Nove usluge

U pogledu liberalizacije ulaganja – pristup tržištu, nacionalni tretman, viša uprava i upravni odbori, zahtjevi u pogledu rezultata i u pogledu prekogranične trgovine uslugama – pristup tržištu, nacionalni tretman, lokalna prisutnost:

EU: Za pružanje novih usluga koje nisu sadržane u privremenoj Središnjoj klasifikaciji proizvoda Ujedinjenih naroda (CPC) iz 1991.

Raspored Novog Zelanda

Objašnjenja

Podrazumijeva se da mjere koje Novi Zeland može poduzeti u skladu s člankom 10.64. (Bonitetno izuzeće), pod uvjetom da ispunjavaju zahtjeve iz tog članka, uključuju mjere kojima se uređuju:

(a) izdavanje dozvola ili odobrenje za rad financijskim institucijama ili pružateljima prekograničnih financijskih usluga ili registracija tih subjekata, i odgovarajući zahtjevi;

(b) pravni oblik, uključujući zahtjeve za pravno osnivanje društva za sistemski važne financijske institucije, ograničenja djelatnosti primanja depozita podružnica inozemnih banaka i odgovarajuće zahtjeve te zahtjeve koji se odnose na direktore i više rukovodstvo financijske institucije ili pružatelja prekograničnih financijskih usluga;

(c) kapital, izloženosti prema povezanim osobama, likvidnost, objavljivanje i drugi zahtjevi u pogledu upravljanja rizikom;

(d) platni sustavi, sustavi poravnanja i namire (uključujući sustave vrijednosnih papira);

(e) sprečavanje pranja novca i financiranja terorizma; i

(f) poteškoće ili propast financijske institucije ili pružatelja prekograničnih financijskih usluga.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10,17.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) pružanje javnih usluga za provedbu zakona i izvršavanje kazni; i (b) sljedeće usluge, u mjeri u kojoj su to socijalne usluge uspostavljene u javne svrhe: i. skrb o djeci; ii. zdravlje; iii. sigurnost i osiguranje prihoda; iv. javno obrazovanje, v. javno stanovanje; vi. javno osposobljavanje; vii. javni prijevoz; viii. javna komunalna poduzeća; ix. odvoz smeća; x. odvodnja; xi. otpadne vode; xii. gospodarenje otpadnim vodama; xiii. gospodarenje otpadom; xiv. socijalna sigurnost i osiguranje; i xv. socijalna skrb.

Sektor	Financijske usluge
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na pružanje sljedećih usluga: (a) obvezno socijalno osiguranje za tjelesne ozljede prouzročene nezgodom, progresivnom bolešću i infekcijom povezanima s radom te ozljedom na liječenju; i (b) osiguranje od katastrofa za stambene nekretnine koje pokriva zamjene do utvrđenog zakonskog maksimalnog iznosa.
Postojeće mjere	Accident Compensation Act 2001 (Zakon o naknadi štete od nezgode iz 2001.) Earthquake Commission Act 1993 (Zakon o Povjerenstvu za potrese iz 1993.)

Sektor	Financijske usluge
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10,16.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama (a) Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na usluge osiguranja i usluge povezane s osiguranjem, osim za: i. osiguranja od rizika koji se odnosi na sljedeće: A. pomorski prijevoz i komercijalni zrakoplovni prijevoz te lansiranje svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite) s osiguranjem kojim je pokriveno bilo što ili sve od sljedećeg: robu koja se prevozi; vozilo koje prevozi robu; i svaku odgovornost koja iz toga proizlazi; i B. robu u međunarodnom provozu; C. osiguranje kredita i jamstava; D. kopnena vozila, uključujući motorna vozila; E. osiguranje od požara i elementarnih šteta; F. ostala osiguranja imovine; G. opću odgovornost; H. razne financijske gubitke; i I. razliku u uvjetima i razliku u ograničenjima, ako je razlika u uvjetima ili razlika u ograničenjima pokrića predviđena u okviru glavne police koju izdaje osiguravatelj za pokriće rizika u više jurisdikcija; ii. reosiguranje i retrocesiju iz točke (B) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije); iii. pomoćne usluge povezane s osiguranjem iz točke (B) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije); i iv. posredovanje u osiguranju, kao što je posredništvo i zastupanje iz točke (C) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije), rizika osiguranja koji se odnose na usluge navedene u točki i.

	(b) Točkom (a) ne dopušta se pružateljima usluga navedenih u točki (a) podtočki i. podpodtočkama od C do I da pružaju uslugu malom ulagatelju. (c) U ovom unosu za Novi Zeland „mali ulagatelj" znači: i. fizička osoba; ili ii. mali ulagatelj kako je definiran u klauzuli 3. Priloga 5. Zakonu o ponašanju na financijskim tržištima iz 2013. (d) Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na bankarske i ostale financijske usluge (osim osiguranja), osim za: i. pružanje i prijenos financijskih informacija te obrada financijskih podataka i s time povezani softver iz točke (K) definicije „financijske usluge" iz članka 10.63. (Definicije); ii. savjetodavne i druge pomoćne financijske usluge, osim posredovanja, povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama iz točke (L) definicije „financijske usluge" iz članka 10.63. (Definicije); iii. usluge upravljanja portfeljem koje pruža pružatelj financijskih usluga iz Europske unije za: A. registrirani sustav; ili B. osiguravajuće društvo. (e) Za potrebe obveze iz točke (d) podtočke iii.: i. „registrirani sustav" znači registrirani sustav kako je definiran u Zakonu o ponašanju na financijskim tržištima iz 2013.; ii. „upravljanje portfeljem" znači upravljanje portfeljem na temelju ovlaštenja klijenta na individualnoj i diskrecijskog osnovi pri čemu takav portfelj uključuje jedan financijski instrument ili više njih; i iii. usluge upravljanja portfeljem ne uključuju sljedeće: A. skrbničke usluge; B. usluge upravitelja; ili C. usluge izvršenja.

Sektor	Financijske usluge Bankarske i druge financijske usluge (osim osiguranja)
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na osnivanje ili rad investicijskog fonda, tržišta ili drugog subjekta osnovanog za trgovinu vrijednosnim papirima ili dodjelu ili upravljanje vrijednosnim papirima u mljekarskoj zadruzi koja je nastala spajanjem odobrenim na temelju Zakona o restrukturiranju mliječne industrije iz 2001. (ili bilo kojeg pravnog sljednika).

Sektor	Financijske usluge Bankarske i druge financijske usluge (osim osiguranja)
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na uspostavu ili funkcioniranje burzovnog tržišta, tržišta vrijednosnih papira ili budućnosnica. Podrazumijeva se da se ova rezerva ne primjenjuje na financijsku instituciju koja sudjeluje ili želi sudjelovati na takvoj burzi, tržištu vrijednosnih papira ili budućnosnica.

Sektor	Financijske usluge Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na osiguranje i usluge povezane s osiguranjem za industrijske marketinške odbore osnovane za proizvode pod sljedećim oznakama CPC-a: a) 01, osim 01110 i 01340 (proizvodi poljoprivrede, hortikulture i tržišnog vrtlarstva, osim pšenice i kivija); b) 02 (žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla); c) 211, osim 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (meso i mesni proizvodi, osim goveđeg i ovčjeg mesa, peradi i klaoničkih proizvoda); d) 213-216 (pripremljeno i konzervirano povrće, voćni sokovi i sokovi od povrća, pripremljeno i konzervirano voće i orašasti plodovi, životinjska i biljna ulja i masti); e) 22 (mliječni proizvodi); f) 2399 (ostali prehrambeni proizvodi); i g) 261, osim 2613, 2614, 2615, 02961, 02962 i 02963 (prirodna tekstilna vlakna pripremljena za predenje, osim vune).
Postojeće mjere	Commodity Levies Act 1990 (Zakon o porezu na robu iz 1990.)

Sektor	Financijske usluge Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na osiguranje i usluge povezane s osiguranjem za industrijske marketinške odbore osnovane za proizvode pod sljedećim oznakama CPC-a: a) 01, osim 01110 i 01340 (proizvodi poljoprivrede, hortikulture i tržišnog vrtlarstva, osim pšenice i kivija); b) 02 (žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla); c) 211, osim 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (meso i mesni proizvodi, osim goveđeg i ovčjeg mesa, peradi i klaoničkih proizvoda); d) 213-216 (pripremljeno i konzervirano povrće, voćni sokovi i sokovi od povrća, pripremljeno i konzervirano voće i orašasti plodovi, životinjska i biljna ulja i masti); e) 22 (mliječni proizvodi); f) 2399 (ostali prehrambeni proizvodi); i g) 261, osim 2613, 2614, 2615, 02961, 02962 i 02963 (prirodna tekstilna vlakna pripremljena za predenje, osim vune).
Postojeće mjere	Commodity Levies Act 1990 (Zakon o porezu na robu iz 1990.)

Sektor	Financijske usluge
Predmetne obveze	Lokalna prisutnost (članak 10.15.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) osiguranje i usluge povezane s osiguranjem, osim za: i. osiguranja od rizika koji se odnosi na sljedeće: A. pomorski prijevoz i komercijalni zrakoplovni prijevoz te lansiranje svemirskih letjelica i tereta (uključujući satelite) s osiguranjem kojim je pokriveno bilo što ili sve od sljedećeg: robu koja se prevozi; vozilo koje prevozi robu; i svaku odgovornost koja iz toga proizlazi; i B. robu u međunarodnom provozu; ii. reosiguranje i retrocesiju iz točke (B) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije); i iii. pomoćne usluge povezane s osiguranjem iz točke (C) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije); (b) bankarske i druge financijske usluge (osim osiguranja), osim za: i. pružanje i prijenos financijskih informacija te obrada financijskih podataka i s time povezani softver iz točke (K) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije); i ii. savjetodavne i druge pomoćne financijske usluge, osim posredovanja, povezane s bankarskim i drugim financijskim uslugama iz točke (L) definicije „financijske usluge” iz članka 10.63. (Definicije);

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na vodu, uključujući dodjelu, prikupljanje, obradu i distribuciju vode za piće.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10,15.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti i provoditi mjere isključivo kao dio akta o prijenosu usluge koja se pruža u okviru izvršavanja javnih ovlasti na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma. Te mjere mogu uključivati: (a) ograničavanje broja pružatelja usluga; (b) dopuštanje poduzeću u potpunom ili većinskom vlasništvu vlade Novog Zelanda da bude jedini pružatelj usluga ili jedan od ograničenog broja pružatelja usluga; (c) nametanje ograničenja koja se odnose na sastav višeg rukovodstva i upravnih odbora; (d) zahtijevanje lokalne prisutnosti; i (e) navođenje pravnog oblika pružatelja usluga.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Ako vlada Novog Zelanda u cijelosti posjeduje poduzeće ili ima stvarnu kontrolu nad njim, tada Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na prodaju svih udjela u tom poduzeću ili imovine tog poduzeća bilo kojoj osobi, uključujući povoljnije postupanje prema državljanima Novog Zelanda.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima se utvrđuju kriteriji za odobrenje koji se primjenjuju na kategorije stranih ulaganja za koje je potrebno odobrenje u skladu sa sustavom stranih ulaganja Novog Zelanda. Za potrebe transparentnosti te su kategorije, kako je utvrđeno u Prilogu 10.-A (Postojeće mjere) – Novi Zeland – 6, sljedeće: (a) stjecanje ili kontrola 25 % ili više bilo koje vrste dionica[66] ili glasačkih prava[67] u novozelandskom subjektu od strane nevladinih izvora ako naknada za prijenos ili vrijednost imovine premašuje 200 milijuna NZD;

[66] Podrazumijeva se da pojam „dionice” uključuje dionice i druge vrste vrijednosnih papira.

[67] Podrazumijeva se da „glasačko pravo” uključuje ovlast kontrole 25 % ili više sastava upravljačkog tijela novozelandskog subjekta.

	(b) početak poslovanja ili stjecanje postojećeg poduzeća od strane nevladinih izvora, uključujući poslovnu imovinu, u Novom Zelandu ako ukupni rashodi nastali pri osnivanju ili stjecanju tog poslovanja ili te imovine premašuju 200 milijuna NZD; (c) stjecanje ili kontrola 25 % ili više bilo koje vrste dionica[68] ili glasačkih prava[69] u novozelandskom subjektu od strane vladinih izvora ako naknada za prijenos ili vrijednost imovine premašuje 200 milijuna NZD; (d) početak poslovanja ili stjecanje postojećeg poduzeća od strane vladinih izvora, uključujući poslovnu imovinu, u Novom Zelandu ako ukupni rashodi nastali pri osnivanju ili stjecanju tog poslovanja ili te imovine premašuju 200 milijuna NZD; (e) stjecanje ili kontrola, bez obzira na tržišnu vrijednost, određenih kategorija zemljišta koje se smatraju osjetljivima ili za koje je potrebno posebno odobrenje u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda o stranim ulaganjima; i (f) svaka transakcija, bez obzira na tržišnu vrijednost, koja bi dovela do stranih ulaganja u ribolovnu kvotu.
Postojeće mjere	Overseas Investment Act 2005 (Zakon o stranim ulaganjima iz 2005.) Fisheries Act 1996 (Zakon o ribarstvu iz 1996.) Overseas Investment Regulations 2005 (Pravilnik o stranim ulaganjima iz 2005.)

[68] Podrazumijeva se da pojam „dionice” uključuje dionice i druge vrste vrijednosnih papira.

[69] Podrazumijeva se da „glasačko pravo” uključuje ovlast kontrole 25 % ili više sastava upravljačkog tijela novozelandskog subjekta.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima se omogućuje različito postupanje prema zemljama strankama i zemljama koje nisu stranke na temelju bilateralnih ili multilateralnih međunarodnih sporazuma koji su na snazi ili potpisani prije datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma. Podrazumijeva se da to uključuje, u odnosu na sporazume o liberalizaciji trgovine robom, uslugama ili ulaganjima, sve mjere poduzete kao dio šireg procesa gospodarske integracije ili liberalizacije trgovine između stranaka takvih sporazuma. Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima se omogućuje različito postupanje prema zemljama strankama i zemljama koje nisu stranke na temelju međunarodnih sporazuma koji su na snazi ili potpisani nakon datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma uključujući: (a) zrakoplovstvo; (b) ribarstvo; i (c) pomorska pitanja.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na kontrolu, upravljanje ili korištenje: (a) zaštićenih područja koja su uspostavljena na temelju zakonodavstva i koja se kontroliraju u skladu s tim zakonodavstvom, uključujući resurse na kopnu i interese na kopnu ili vodi, koja su uspostavljena za potrebe upravljanja baštinom (povijesna i prirodna baština), javne rekreacije i očuvanja krajolika; ili (b) vrsta koje su u vlasništvu Krune i koje ona štiti ili koje su zaštićene zakonom.
Postojeće mjere	Conservation Act 1987 (Zakon o očuvanju iz 1987.) i akti navedeni u: Prilogu 1. Conservation Act 1987 (Zakon o očuvanju iz 1987.) Resource Management Act 1991 (Zakon o upravljanju resursima iz 1991.) Local Government Act 1974 (Zakon o lokalnoj upravi iz 1974.)

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere u pogledu državljanstva ili boravišta koje se odnose na sljedeće: a) dobrobit životinja; i b) očuvanje života i zdravlja bilja, životinja i ljudi, uključujući posebno: i. sigurnost domaće i izvezene hrane; ii. hranu za životinje; iii. prehrambene standarde; iv. biosigurnost; v. bioraznolikost; i vi. izdavanje certifikata o zdravstvenom stanju robe koja je biljka ili životinja. Novi Zeland ujedno zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima se zahtijeva nabava usluga usklađivanja, praćenja i sličnih usluga na svojem državnom području kako bi se osiguralo ispunjavanje regulatornih zahtjeva koji se odnose na sljedeća pitanja: i. dobrobit životinja; ii. sigurnost domaće i izvezene hrane; iii. hranu za životinje; iv. prehrambene standarde; v. biosigurnost; vi. bioraznolikost;

	vii. izdavanje certifikata o zdravstvenom stanju robe koja je biljka ili životinja; viii. ublažavanje klimatskih promjena; i ix. održivost. Ništa u ovoj rezervi ne tumači se kao odstupanje od obveza iz poglavlja 6. (Sanitarne i fitosanitarne mjere) ili obveza iz Sporazuma o SPS-u ili od Sanitarnog sporazuma. Ništa u ovoj rezervi ne tumači se kao odstupanje od obveza iz poglavlja 9. (Tehničke prepreke trgovini) ili od obveza iz Sporazuma o TBT-u.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjeru koja je donesena ili je u okviru donošenja u vezi s obalnim i morskim dnom, unutarnjim vodama kako su definirane međunarodnim pravom (uključujući dna, podzemlje i rubove takvih unutarnjih voda), teritorijalnim morem, isključivim gospodarskim pojasom i epikontinentalnim pojasom, među ostalim za izdavanje pomorskih koncesija u epikontinentalnom pojasu.
Postojeće mjere	Resource Management Act 1991 (Zakon o upravljanju resursima iz 1991.) Marine and Coastal Area (Takutai Moana) Act 2011 (Zakon o morskom i obalnom području (Takutai Moana) iz 2011.) Continental Shelf Act 1964 (Zakon o epikontinentalnom pojasu iz 1964.) Crown Minerals Act 1991 (Zakon o krunskim mineralima iz 1991.) Exclusive Economic Zone and Continental Shelf (Environmental Effects) Act 2012 (Zakon o isključivom gospodarskom i epikontinentalnom pojasu (učinci na okoliš) iz 2012.)

Sektor	Poslovne usluge Vatrogasne službe
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na pružanje usluga sprečavanja i gašenja požara, osim usluga gašenja požara iz zraka. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluga putem komercijalne prisutnosti.
Postojeće mjere	Fire and Emergency New Zealand Act 2017 (Zakon Novog Zelanda o požarima i hitnim slučajevima iz 2017.)

Sektor	Poslovne usluge Istraživanje i razvoj
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) usluge istraživanja i razvoja koje provode visoka učilišta koje financira država ili istraživački instituti Krune kad se takvo istraživanje provodi u javne svrhe; ili (b) usluge istraživanja i eksperimentalnog razvoja u području fizike, kemije, biologije, inženjerstva i tehnologije, poljoprivrednih znanosti, medicinskih, farmaceutskih i drugih prirodnih znanosti, tj. CPC 8510.

Sektor	Poslovne usluge Usluge tehničkog ispitivanja i analize
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) usluge ispitivanja i analize sastava i čistoće (CPC 86761) (b) usluge tehničkog ispitivanja (CPC 86764); (c) ostale usluge tehničkog ispitivanja i analize (CPC 86769); (d) geološke, geofizičke i druge znanstvene istraživačke usluge (CPC 86751); i (e) usluge ispitivanja lijekova.

Sektor	Poslovne usluge Ribarstvo i akvakultura Usluge povezane s ribarstvom i akvakulturom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo kontrole aktivnosti stranog ribolova, uključujući iskrcaj ribe, prvi iskrcaj ribe koja se prerađuje na moru i pristup lukama Novog Zelanda (lučke povlastice) u skladu s odredbama Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora.
Postojeće mjere	Fisheries Act 1996 (Zakon o ribarstvu iz 1996.) Aquaculture Reform Act 2004 (Zakon o reformi akvakulture iz 2004.)

Sektor	Poslovne usluge Energetika Prerađivačka industrija Trgovina na veliko Maloprodaja
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti mjere kako bi zabranio, regulirao, upravljao ili kontrolirao proizvodnju, uporabu, distribuciju ili maloprodaju nuklearne energije, uključujući utvrđivanje uvjeta za osobe koje se bave tim djelatnostima.

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) držanje udjela u zadruzi mljekara koja nastaje spajanjem odobrenim na temelju Zakona o restrukturiranju mliječne industrije iz 2001. (ili bilo kojem tijelu sljedniku); i (b) raspolaganje imovinom te zadruge ili njezina tijela sljednika.
Postojeće mjere	Dairy Industry Restructuring Act 2001 (Zakon o restrukturiranju mliječne industrije iz 2001.)

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na plasiranje svježeg kivija za izvoz na sva tržišta osim Australije.
Postojeće mjere	Kiwifruit Industry Restructuring Act 1999 and Regulations (Zakon o restrukturiranju industrije kivija iz 1999. i pravilnici)

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) utvrđivanje uvjeta za uspostavu i funkcioniranje programa raspodjele koji je odobrila vlada za prava na distribuciju izvoznih proizvoda koji pripadaju kategorijama HS-a obuhvaćenima Sporazumom o poljoprivredi na tržištima na kojima su na snazi carinske kvote, povlastice za pojedine zemlje ili druge mjere sličnog učinka; i (b) dodjelu prava distribucije pružateljima usluga trgovine na veliko u skladu s uspostavom ili provedbom takvog programa dodjele. Svrha ovog unosa nije zabrana svih ulaganja u pružanje usluga veleprodaje i distribucije robe iz poglavlja HS-a obuhvaćenih Sporazumom o poljoprivredi. Unos se primjenjuje na ulaganja u mjeri u kojoj su uslužni sektori navedeni u ovoj rezervi podskup poljoprivrednih proizvoda koji podliježu carinskim kvotama, povlasticama za pojedine zemlje ili drugim mjerama sličnog učinka.

Sektor	Poljoprivreda, uključujući usluge povezane s poljoprivredom
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.5.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere potrebne za utvrđivanje ili provedbu obveznih planova stavljanja na tržište (koji se nazivaju i „strategije plasiranja proizvoda za izvoz”) radi plasiranja za izvoz proizvoda sljedećih djelatnosti: (a) poljoprivreda; (b) pčelarstvo; (c) hortikultura; (d) uzgoj drveća; (e) poljodjelstvo; i (f) uzgoj životinja; ako u okviru relevantne industrije postoji potpora za donošenje ili aktiviranje obveznog zajedničkog plana stavljanja na tržište. Kako bi se izbjegle dvojbe, obvezni planovi stavljanja na tržište u kontekstu ove rezerve isključuju mjere kojima se ograničava broj sudionika na tržištu ili ograničava obujam izvoza. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.
Postojeće mjere	New Zealand Horticulture Export Authority Act 1987 (Zakon o tijelu Novog Zelanda nadležnom za izvoz hortikulture iz 1987.)

Sektor	Zdravstvene i socijalne usluge
Predmetne obveze	Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sve pružatelje usluga posvajanja i ulagatelje u to područje. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.
Postojeće mjere:	Adoption Act 1995 (Zakon o posvajanju iz 1995.) Adoption (Inter-country) Act 1997 (Zakon o posvajanju (unutar zemlje) iz 1997.)

Sektor	Rekreacija, kultura i sport
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na usluge kockanja, klađenja i prostitucije.
Postojeće mjere	Gambling Act 2003 and Regulations (Zakon o igrama na sreću iz 2003. i drugi pravilnici) Prostitution Reform Act 2003 (Zakon o reformi prostitucije iz 2003.) Racing Act 2003 (Zakon o utrkama iz 2003.) Racing (Harm Prevention and Minimisation) Regulations 2004 (Pravilnici o utrkama (sprečavanje i ublažavanje štete) iz 2004.) Racing (New Zealand Greyhound Racing Association Incorporated) Order 2009 (Odluka o utrkama Udruženja trkaćih pasa Novog Zelanda iz 2009.)

Sektor	Rekreacija, kultura i sport Usluge knjižnica, arhiva, muzeja i ostale kulturne usluge
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) kulturnu baštinu od nacionalne vrijednosti, uključujući etnološko, arheološko, povijesno, književno, umjetničko, znanstveno ili tehnološko nasljeđe, kao i zbirke koje su dokumentirane, sačuvane i izložene u muzejima, galerijama, knjižnicama, arhivima i drugim ustanovama za prikupljanje baštine; (b) javne arhive; (c) usluge knjižnica i muzeja; i (d) usluge očuvanja povijesnih ili svetih mjesta ili povijesnih građevina.

Sektor	Promet Pomorske usluge
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće: (a) prijevoz putnika ili tereta morem između dviju luka u Novom Zelandu te promet koji počinje i završava u istoj luci u Novom Zelandu (pomorska kabotaža), osim kretanja praznih kontejnera; (b) usluge razvoza; (c) osnivanje registriranog trgovačkog društva za potrebe upravljanja flotom koja plovi pod zastavom Novog Zelanda: i (d) registraciju plovila u Novom Zelandu.

Sektor	Usluge distribucije
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere za potrebe javnog zdravlja ili socijalne politike u pogledu usluga veleprodaje i maloprodaje duhanskih proizvoda i alkoholnih pića.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.6.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Opis	Ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere oporezivanja koje se odnose na prodaju, kupnju ili prijenos stambenih nekretnina (uključujući kamate koje proizlaze iz ugovora o najmu, financiranje i podjelu dobiti te stjecanje udjela u poduzećima koja posjeduju stambene nekretnine). Podrazumijeva se da stambene nekretnine ne uključuju nestambene poslovne nekretnine.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Viša uprava i upravni odbori (članak 10.9.)
Opis	Ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima se zahtijeva: (a) da jedan član upravnog odbora mora biti državljanin Novog Zelanda; ili (b) da manjina članova upravnog odbora moraju biti državljani Novog Zelanda ako taj zahtjev ne bi bitno ugrozio sposobnost ulagatelja da izvršava kontrolu nad svojim poduzećem, pod uvjetom da je taj zahtjev namijenjen osiguravanju usklađenosti sa zakonima ili propisima koji nisu u suprotnosti s odredbama ovog Sporazuma.
Postojeće mjere	Companies Act 1993 (Zakon o trgovačkim društvima iz 1993.) Limited Partnerships Act 2008 (Zakon o komanditnim društvima iz 2008.)

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje smatra potrebnima za zaštitu ili promicanje prava, interesa, dužnosti i odgovornosti Maora u vezi s trgovinom koja se provodi elektroničkim sredstvima, među ostalim u ispunjavanju svojih obveza na temelju Ugovora iz Waitangija/te Tiriti o Waitangi, pod uvjetom da se takve mjere ne koriste kao sredstvo proizvoljne ili neopravdane diskriminacije osoba druge stranke ili kao prikriveno ograničavanje trgovine uslugama i ulaganja. Stranke su suglasne da tumačenje Ugovora iz Waitangija/te Tiriti o Waitangi, uključujući prirodu prava i obveza koje iz njega proizlaze, ne podliježe odredbama ovog Sporazuma o rješavanju sporova.

Sektor	Komunikacijske usluge Poštanske i kurirske usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja
	Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere kojima bi se poštanskim operaterima koji djeluju protivno tržišnom natjecanju odredili dodatni uvjeti za poslovanje na tržištu ili poništenje registracije. Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje bi mu omogućile da ograniči izdavanje poštanskih marki s riječima „Novi Zeland”[70]. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

[70] Izdavanje poštanskih marki na kojima se nalaze riječi „New Zealand” subjektima uvrštenima na popis Svjetske poštanske unije, osim ako riječi „New Zealand” čine dio naziva subjekta koji izdaje poštanske marke.

Sektor	Usluge distribucije Usluge posrednikâ
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sektore koji nisu obuhvaćeni sljedećim oznakama CPC-a: (a) CPC 62113-62115; (b) CPC 62117-62118; (c) CPC 62111 osim za 02961-02963 (ovčja vuna); (d) CPC 62112, osim za CPC 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (jestivi klaonički proizvodi goveđeg i ovčjeg podrijetla) i 02961-02963 (ovčja vuna); i (e) CPC 62116 osim za 2613-2615 (ovčja vuna). Za sektore obuhvaćene sljedećim CPC oznakama: (a) CPC 62111 samo u odnosu na 02961-02963 (ovčja vuna); (b) CPC 62112, samo u odnosu na CPC 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (jestivi klaonički proizvodi goveđeg i ovčjeg podrijetla) i 02961-02963 (ovčja vuna); i (c) CPC 62116 samo u odnosu na 2613-2615 (ovčja vuna); Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na izvoznu distribuciju povezane: (a) s dodjelom distribucijskih prava povezanih s izvozom proizvoda na izvozna tržišta na kojima carinske kvote, povlastice za pojedine zemlje i druge mjere sličnog učinka ograničavaju broj pružatelja usluga, ukupnu vrijednost transakcija usluga ili broj uslužnih poslova; i (b) s obveznim strategijama plasiranja proizvoda za izvoz ako u relevantnoj industriji postoji potpora. Te strategije plasiranja proizvoda za izvoz ne uključuju mjere kojima se ograničava broj sudionika na tržištu ili obujam izvoza. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Usluge distribucije Usluge veleprodaje
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sektore koji nisu obuhvaćeni sljedećim oznakama CPC-a: (a) CPC 6223-6226 i 6228; (b) CPC 6221 osim za 02961-02963 (ovčja vuna); (c) CPC 6222, osim za CPC 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (jestivi klaonički proizvodi goveđeg i ovčjeg podrijetla); i (d) CPC 62277 osim za 2613-2615 (ovčja vuna). Za sektore obuhvaćene sljedećim CPC oznakama: (a) CPC 6221 samo u odnosu na 02961-02963 (ovčja vuna); (b) CPC 6222 samo u odnosu na CPC 21111, 21112, 21115; (c) 21116 i 21119 (jestivi klaonički proizvodi goveđeg i ovčjeg podrijetla); i (d) CPC 62277 samo u odnosu na 2613-2615 (ovčja vuna); Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na izvoznu distribuciju povezane: (a) s dodjelom distribucijskih prava povezanih s izvozom proizvoda na izvozna tržišta na kojima carinske kvote, povlastice za pojedine zemlje i druge mjere sličnog učinka ograničavaju broj pružatelja usluga, ukupnu vrijednost transakcija usluga ili broj uslužnih poslova; i (b) s obveznim strategijama plasiranja proizvoda za izvoz ako u relevantnoj industriji postoji potpora. Te strategije plasiranja proizvoda za izvoz ne uključuju mjere kojima se ograničava broj sudionika na tržištu ili obujam izvoza. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Zračni i pomorski prijevoz Prodaja i oglašavanje usluga zračnog i pomorskog prijevoza
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere u odnosu na proizvode obuhvaćene oznakama CPC 01, 02, 211, od 213 do 216, 22, 2399 i 261 (osim za stavljanje na tržište i prodaju koji se odnose na CPC 21111, 21112, 21115, 21116 i 21119 (jestivi klaonički proizvodi goveđeg i ovčjeg podrijetla), CPC 2613 i 2615 (ovčja vuna) i CPC od 02961 do 02963 (ovčja vuna)). Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Pomorski prijevoz Međunarodni promet
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na osnivanje registriranog trgovačkog društva u svrhu upravljanja flotom pod zastavom Novog Zelanda. Ova se rezerva odnosi na usluge obuhvaćene oznakom CPC 7211 (prijevoz putnika, osim kabotaže) i 7212 (prijevoz tereta, osim kabotaže). Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Profesionalne usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) usluge dražbi; (b) usluge stečaja i prinudne uprave; (c) kartografske usluge; (d) usluge franšiza; (e) usluge patentnih zastupnika; (f) usluge zastupnika za žigove; (g) usluge izračuna količine; (h) usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja; (i) usluge tiskanja i izdavaštva; i (j) istraživanje i razvoj u društvenim i humanističkim znanostima. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Poslovne usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) usluge iznajmljivanja ili unajmljivanja kontejnera; (b) licenciranje intelektualnog vlasništva, uključujući žigove; (c) licenciranje proizvoda istraživanja i razvoja; (c) licenciranje zabavnih, književnih ili umjetničkih izvornika; (e) istraživanje i procjena ruda; (f) usluge zaštite sigurnosnim sustavima; (g) zaštitarske usluge; (h) istražne usluge; (i) usluge savjetovanja o sigurnosti; (j) usluge zaštite blindiranim vozilima; i (k) ostale usluge zaštite. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Usluge održavanja i popravaka
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na usluge održavanja i popravka sljedećih proizvoda: (a) gotovi metalni proizvodi, strojevi i oprema; (b) ostali strojevi i oprema; (c) električni kućanski aparati; (d) telekomunikacijska oprema i uređaji; (e) medicinski, precizni i optički instrumenti; (f) elektronički uređaji za široku potrošnju; (g) komercijalni i industrijski strojevi; (h) dizala i pokretne stepenice; i (i) ostala oprema. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Zdravstvene usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) privatne zdravstvene i socijalne usluge; i (b) Usluge primalja, medicinskih sestara, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Rekreacijske, kulturne i sportske usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na rekreacijske, kulturne i sportske usluge. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Usluge prijevoza
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) usluge peljarenja i pristajanja; (b) iznajmljivanje plovila s posadom za usluge pomorskog prijevoza; (c) usluge guranja i tegljenja (u pomorskom prijevozu); (d) usluge lokalnog vodenog prijevoza putnika; (e) usluge iznajmljivanja plovila s rukovateljem; (f) prekogranično pružanje usluga rukovanja pomorskim kontejnerima[71] s područja Europske unije na područje Novog Zelanda. Ova se rezerva ne odnosi na i. pretovar (od broda do broda ili preko pristaništa) ili ii. na upotrebu opreme za rukovanje teretom na brodu.

[71] „usluge pretovara pomorskih kontejnera" znači djelatnosti koje obavljaju trgovačka društva za utovar i istovar plovila, uključujući poduzeća koja upravljaju terminalima, ali ne uključujući neposredne aktivnosti lučkih radnika ako su ti radnici organizirani neovisno o trgovačkim društvima za utovar i istovar plovila ili trgovačkim društvima za upravljanje terminalima. Te djelatnosti uključuju organizaciju i nadzor:
(a) utovara kontejnera na brod i istovara kontejnera s broda;
(b) privezivanja i odvezivanja kontejnera; i
(c) prihvata i isporuke te čuvanja kontejnera prije otpreme ili nakon istovara;

	(g) održavanja i popravka plovila; (h) usluga spašavanja plovila i njihova osposobljavanja za plovidbu; (i) prometa unutarnjim plovnim putovima; (j) prijevoza tereta u prometu unutarnjim plovnim putovima; (k) prijevoza putnika (unutarnji plovni putovi); (l) usluga guranja i tegljenja u prometu unutarnjim plovnim putovima; (m) iznajmljivanja plovila s posadom u prometu unutarnjim plovnim putovima; (n) pomoćnih usluga u prometu unutarnjim plovnim putovima; (o) kontrole, inspekcije i nadzora zračnih luka i helidroma; (p) usluga svemirskog prijevoza putnika; (q) usluga svemirskog prijevoza tereta; (r) pomoćnih usluga u svemirskom prijevozu; (s) pomoćnih usluga u željezničkom prijevozu; (t) usluga cestovnog prijevoza pošte; (u) održavanja i popravka opreme za cestovni prijevoz; (v) usluga parkirališta; (q) pomoćnih usluga u cestovnom prijevozu; (x) isporuke desalinizirane vode brodovima na vezu u lukama ili u teritorijalnim vodama; i (y) brodogradnje i popravka brodova te usluga brodostrojarstva. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Komunalne usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) energetske usluge; (b) usluge povezane s naftom i drugim ugljikovodicima; (c) usluge za potporu naftnoj industriji; (d) usluge povezane s naftnim i plinskim resursima; (e) usluge povezane s distribucijom energije; i (f) distribucija električne energije, plina i vode (za vlastite potrebe). Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Ostale usluge
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na sljedeće podsektore: (a) obrtništvo; (b) usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja (CPC 8640); (c) usluge pakiranja (CPC 8760);

	(d) usluge groblja i krematorija (CPC 9703); (e) usluge dizajna nakita; (f) pomoćne usluge u akvakulturi; (g) usluge koje se pružaju izvanteritorijalnim organizacijama i tijelima (CPC 9900); (h) usluge pomoći u kućanstvu (CPC 87204); (i) usluge kozmetičkih tretmana, manikure i pedikure (CPC 97022); (j) frizerske i brijačke usluge (CPC 97021); (k) usluge uljepšavanja i usluge za njegu i održavanje tijela (CPC 97029); (l) usluge davanja bespovratnih sredstava; (m) usluge prognoziranja vremena i meteorološke usluge; (n) usluge koje pružaju političke organizacije (SKP 95920); (o) usluge ostalih članskih organizacija (CPC 9599); (p) usluge koje pružaju sindikati (SKP 9520); (q) usluge organizacija za zaštitu ljudskih prava; (r) usluge poslovnih organizacija, organizacija poslodavaca i strukovnih organizacija (CPC 951); (s) usluge specijaliziranog oblikovanja (osim usluga uređenja interijera); (t) dizajnerski originali; i (u) kombinirane uredske administrativne usluge. Rezerva u pogledu pristupa tržištu (Ulaganja) odnosi se samo na pružanje usluge putem komercijalne prisutnosti.

Sektor	Ostale usluge koje nisu drugdje uključene
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Lokalna prisutnost (članak 10.15.) Pristup tržištu (članak 10.14. i članak 10.5.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na pružanje novih usluga osim onih koje nisu sadržane u CPC-u.

Sektor	Svi sektori – kretanje fizičkih osoba
Predmetne obveze	Pristup tržištu (članak 10,14.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na pružanje usluge prisutnošću fizičkih osoba u skladu s odredbama odjeljka D (Ulazak i privremeni boravak fizičkih osoba u poslovne svrhe) poglavlja 10. (Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama) koje nisu u suprotnosti s obvezama Novog Zelanda na temelju GATS-a.

Sektor	Svi sektori
Predmetne obveze	Nacionalni tretman (članak 10.16. i članak 10.6.) Tretman najpovlaštenije nacije (članak 10.17. i članak 10.7.) Viša uprava i upravni odbori (članak 10.8.) Zahtjevi u pogledu rezultata (članak 10.9.)
Opis	Prekogranična trgovina uslugama i ulaganja Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere potrebne za zaštitu nacionalnog blaga ili određenih lokaliteta od povijesne ili arheološke vrijednosti, ili mjere potrebne za potporu kreativnim umjetnostima od nacionalne vrijednosti[72].

_____

[72] „Kreativne umjetnosti" uključuju ngā toi Māori (umjetnosti Maora), izvedbene umjetnosti, uključujući kazalište, ples i glazbu, haku (tradicionalni ratni ples Maora), waiatu (pjesma ili pjevanje), vizualne umjetnosti i obrte kao što su slikarstvo, skulptura, whakairo (rezbarenje), raranga (tkanje) i tā moko (tradicionalne maorske tetovaže), književnost, jezičnu umjetnost, kreativne internetske sadržaje, autohtonu tradicionalnu praksu i suvremeni kulturni izričaj te digitalne interaktivne medije i hibridne umjetničke radove, uključujući one koji se služe novim tehnologijama za nadilaženje podjela na zasebne oblike umjetnosti. Pojam obuhvaća one aktivnosti koje su uključene u predstavljanje, izvođenje i tumačenje umjetnosti te proučavanje i tehnički razvoj tih umjetničkih oblika i aktivnosti.

PRILOG 10.-C

POSLOVNI POSJETITELJI U SVRHU OSNIVANJA POSLOVNE JEDINICE, OSOBE PREMJEŠTENE UNUTAR DRUŠTVA I POSLOVNI POSJETITELJI U KRATKOROČNOM POSJETU

1. Članci 10.21. (Osobe premještene unutar društva i poslovni posjetitelji u svrhu osnivanja poslovne jedinice) i 10.22. (Poslovni posjetitelji u kratkoročnom posjetu) ne primjenjuju se ni na jednu postojeću nesukladnu mjeru navedenu u ovom Prilogu, u mjeri u kojoj je ona nesukladna.

2. Stranka može zadržati, nastaviti provoditi, odmah obnoviti, izmijeniti ili preinačiti mjeru navedenu u ovom Prilogu, pod uvjetom da se izmjenom ili preinakom ne smanjuje usklađenost mjere s člankom 10.21. (Osobe premještene unutar društva i poslovni posjetitelji u svrhu osnivanja poslovne jedinice), kakva je postojala neposredno prije izmjene ili preinake.

3. Povrh popisa obveza iz ovog Priloga, svaka stranka može donijeti ili zadržati mjeru koja se odnosi na zahtjeve povezane s kvalifikacijama, postupke stjecanja kvalifikacija, tehničke norme, zahtjeve ili postupke za izdavanje dozvola i koja ne čini ograničenje u smislu članka 10.21. (Osobe premještene unutar društva i poslovni posjetitelji u svrhu osnivanja poslovne jedinice) ili 10.22. (Poslovni posjetitelji u kratkoročnom posjetu). Takva mjera može uključivati potrebu dobivanja dozvole, pribavljanja priznanja kvalifikacija u reguliranom sektoru, polaganja posebnog ispita kao što je ispit o znanju jezika, ispunjavanja uvjeta za pripadnost određenoj struci kao što je članstvo u strukovnoj organizaciji ili bilo koji drugi nediskriminirajući zahtjev da se određene djelatnosti ne smiju obavljati u zaštićenim zonama ili područjima. Iako nisu navedene u ovom Prilogu, takve se mjere i dalje primjenjuju.

4. Rasporedi iz točaka 9. i 10. primjenjuju se samo na državno područje Novog Zelanda i područje Unije u skladu s člankom 1.4. (Teritorijalno područje primjene) i relevantni su samo u kontekstu trgovinskih odnosa između Unije i njezinih država članica s Novim Zelandom. Ne utječu na prava i obveze država članica prema pravu Unije.

5. Podrazumijeva se da za Uniju obveza odobravanja nacionalnog tretmana ne uključuje zahtjev da proširi tretman odobren u državi članici na osobe iz Novog Zelanda u skladu s UFEU-om ili bilo kojom mjerom donesenom u skladu s tim ugovorom, uključujući njezinu provedbu u državama članicama, na sljedeće:

(a) fizičke osobe ili osobe s boravištem u drugoj državi članici; ili

(b) pravne osobe koje su osnovane ili organizirane u skladu s pravom druge države članice ili Unije i koje imaju registrirano sjedište, središnju upravu ili glavno mjesto poslovanja u državi članici Unije.

6. Obveze osoba premještenih unutar društva, poslovnih posjetitelja u svrhu osnivanja poslovne jedinice i poslovnih posjetitelja u kratkoročnom posjetu ne primjenjuju se u slučajevima u kojima je namjera ili učinak njihove privremene prisutnosti umiješati se u spor ili na drugi način utjecati na ishod bilo kakvog spora ili pregovora o radu ili upravljanju.

7. Svi ostali zahtjevi u skladu sa zakonima i propisima Unije i njezinih država članica u pogledu ulaska, boravka, rada i mjera socijalne sigurnosti nastavljaju se primjenjivati, uključujući propise o razdoblju boravka, minimalnim plaćama i kolektivnim ugovorima o plaćama, čak i ako nisu navedeni u ovom Prilogu.

8. U točki 10. upotrebljavaju se sljedeće pokrate:

AT Austrija

BE Belgija

BG Bugarska

CY Cipar

CZ Češka Republika

DE Njemačka

DK Danska

EE Estonija

EL Grčka

ES Španjolska

EU Europska unija, uključujući sve njezine države članice

FI Finska

FR Francuska

HR Hrvatska

HU Mađarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugal

RO Rumunjska

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovačka Republika

9. Obveze Novog Zelanda jesu sljedeće[73]:

Poslovni posjetitelji u svrhu osnivanja poslovne jedinice

Svi sektori	Dopušteno trajanje privremenog boravka: najviše 90 dana tijekom bilo kojeg razdoblja od dvanaest mjeseci.

Osobe premještene unutar društva

Svi sektori	Dopušteno trajanje privremenog boravka: ulazak na razdoblje od najviše tri godine.

Poslovni posjetitelji u kratkoročnom posjetu

Svi sektori Sve aktivnosti iz Priloga 10.-D (Popis aktivnosti poslovnih posjetitelja u kratkoročnom posjetu):	Dopušteno trajanje privremenog boravka: najviše 90 dana tijekom bilo kojeg razdoblja od dvanaest mjeseci.

[73] Neovisno o obvezama utvrđenima u ovom stavku, Novi Zeland zadržava pravo donijeti ili zadržati mjere koje se odnose na posadu brodova.

10. Obveze Unije jesu sljedeće:

Poslovni posjetitelji u svrhu osnivanja poslovne jedinice

Svi sektori	AT, CZ: Poslovni posjetitelj u svrhu osnivanja poslovne jedinice mora raditi za poduzeće koje nije neprofitna organizacija jer u protivnom: Ne preuzimaju se obveze. SK: Poslovni posjetitelj u svrhu osnivanja poslovne jedinice mora raditi za poduzeće koje nije neprofitna organizacija jer u protivnom: Ne preuzimaju se obveze. Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba. CY: Dopušteno trajanje privremenog boravka: najviše 90 dana tijekom bilo kojeg razdoblja od dvanaest mjeseci. Poslovni posjetitelj u svrhu osnivanja poslovne jedinice mora raditi za poduzeće koje nije neprofitna organizacija jer u protivnom: Ne preuzimaju se obveze.

Osobe premještene unutar društva

Svi sektori	AT, CZ, SK: Osobe premještene unutar društva moraju biti zaposlene u poduzeću koje nije neprofitna organizacija jer u protivnom: Ne preuzimaju se obveze. FI: Rukovodeće osoblje mora biti zaposleno u poduzeću koje nije neprofitna organizacija. HU: Fizičke osobe koje su bile partner u poduzeću ne mogu se premještati kao osobe premještene unutar društva.

Poslovni posjetitelji u kratkoročnom posjetu

Sve aktivnosti iz Priloga 10.-D (Popis aktivnosti poslovnih posjetitelja u kratkoročnom posjetu):	CY, DK, HR: Ako poslovni posjetitelj u kratkoročnom posjetu pruža usluge potrebni su radna dozvola i ispitivanje gospodarskih potreba. LV: Za obavljanje poslova/djelatnosti na temelju ugovora potrebna je radna dozvola. MT: Obvezna je radna dozvola. Ne provodi se ispitivanje gospodarskih potreba. SI: Jedinstvena boravišna i radna dozvola potrebna je za pružanje usluga u razdoblju duljem od 14 dana i za određene aktivnosti (istraživanje i dizajn; seminari za osposobljavanje; kupnja; komercijalne transakcije; pismeno i usmeno prevođenje). Nije obvezno ispitivanje gospodarskih potreba. SK: Za pružanje usluge na državnom području Slovačke dulje od sedam dana u mjesecu ili 30 dana u kalendarskoj godini obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba.
Istraživanje i dizajn	AT: Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba, osim za istraživačke aktivnosti znanstvenih i statističkih istraživača.
Marketinška istraživanja	AT: Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba. Aktivnosti istraživanja i analize do sedam dana u mjesecu ili 30 dana u kalendarskoj godini oslobođene su ispitivanja gospodarskih potreba. Obvezna je sveučilišna diploma. CY: Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba.
Sajmovi i izložbe	AT, CY: Za aktivnosti koje traju više od sedam dana u mjesecu ili 30 dana u kalendarskoj godini obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba.
Usluga nakon prodaje ili nakon iznajmljivanja	AT: Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba. Fizičke osobe koje osposobljavaju radnike da pružaju usluge i koje posjeduju specijalizirano znanje oslobođene su ispitivanja gospodarskih potreba. CY: Radna dozvola obvezna je za više od sedam dana u mjesecu ili 30 dana u kalendarskoj godini.

	CZ: Radna dozvola obvezna je ako rad traje više od sedam uzastopnih kalendarskih dana ili ukupno 30 dana u kalendarskoj godini. ES: Obvezna je radna dozvola. Instalateri, osoblje za popravak i održavanje moraju biti zaposleni kod pravne osobe koja dobavlja robu ili pruža uslugu ili poduzeća koje je član iste grupe kao matična pravna osoba, i to najmanje tri mjeseca koja neposredno prethode danu podnošenje zahtjeva za ulazak, te moraju imati najmanje tri godine odgovarajućeg stručnog iskustva, ako je to primjenjivo, stečenog nakon punoljetnosti. FI: Ovisno o djelatnosti, može biti obvezna boravišna dozvola. SE: Obvezna je radna dozvola, osim za i. fizičke osobe koje sudjeluju u osposobljavanju, ispitivanju, pripremi ili dovršavanju isporuka ili u sličnim aktivnostima u okviru poslovne transakcije ili ii. instalatere ili tehničke instruktore u vezi s hitnom instalacijom ili popravkom strojeva do dva mjeseca, u kontekstu hitne situacije. Nije obvezno ispitivanje gospodarskih potreba.
Komercijalne transakcije	AT, CY: Za aktivnosti koje traju više od sedam dana u mjesecu ili 30 dana u kalendarskoj godini obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba. FI: Fizička osoba mora pružati usluge kao zaposlenik pravne osobe druge stranke.
Zaposlenici u turizmu	CY, ES, PL: Ne preuzimaju se obveze. FI: Fizička osoba mora pružati usluge kao zaposlenik pravne osobe druge stranke. SE: Obvezna je radna dozvola, osim za vozače i osoblje turističkih autobusa. Nije obvezno ispitivanje gospodarskih potreba.
Pismeno i usmeno prevođenje	AT: Obvezna je radna dozvola, uključujući ispitivanje gospodarskih potreba. CY, PL: Ne preuzimaju se obveze.

PRILOG 10.-D

POPIS AKTIVNOSTI POSLOVNIH POSJETITELJA U KRATKOROČNOM POSJETU

Za potrebe poglavlja 10. (Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama), aktivnosti poslovnih posjetitelja u kratkoročnom posjetu jesu sljedeće:

(a) sastanci i savjetovanja: fizičke osobe koje sudjeluju na sastancima ili konferencijama ili u savjetovanjima s poslovnim suradnicima;

(b) seminari za osposobljavanje: osoblje poduzeća koje ulazi na područje stranke radi neformalnog osposobljavanja o tehnikama i radnim praksama koje su relevantne za poslovanje poduzeća, pod uvjetom da je osposobljavanje ograničeno samo na teorijsku poduku, promatranje i upoznavanje te da ne dovodi do stjecanja formalne kvalifikacije;

(c) sajmovi i izložbe: osoblje koje posjećuje sajam za potrebe promidžbe svojeg poduzeća ili njegovih proizvoda ili usluga;

(d) prodaja: predstavnici pružatelja usluga ili dobavljača robe koji uzimaju narudžbe ili pregovaraju o prodaji usluga ili robe ili sklapaju sporazume za prodaju usluga ili robe za tog dobavljača, ali ne isporučuju robu i ne pružaju usluge sami. Poslovni posjetitelji u kratkoročnom posjetu ne bave se izravnom prodajom javnosti;

(e) kupnja: kupci koji kupuju robu ili usluge za poduzeće, ili osoblje uprave i nadzorno osoblje, koji sudjeluju u poslovnoj transakciji koja se izvodi na području druge stranke;

(f) usluga nakon prodaje ili nakon iznajmljivanja: instalateri, osoblje za popravak i održavanje te nadzornici koji imaju specijalizirano znanje od ključne važnosti za ugovornu obvezu prodavatelja ili zakupodavca stranke, koji pružaju usluge ili osposobljavaju radnike za pružanje usluga na temelju jamstva ili drugog ugovora o pružanju usluge povezanog s prodajom ili iznajmljivanjem trgovačke ili industrijske opreme ili strojeva, uključujući računalne i srodne usluge, kupljene ili iznajmljene od poduzeća koje se nalazi izvan područja druge stranke tijekom trajanja jamstva ili ugovora o pružanju usluge;

(g) komercijalne transakcije: uprava ili nadzorno osoblje i osoblje koje pruža financijske usluge (uključujući osiguravatelje, bankare i investicijske posrednike) koji obavljaju komercijalne transakcije za poduzeće koje se nalazi na području druge stranke; i

(h) zaposlenici u turizmu: osoblje turističkih i putničkih agencija, turistički vodiči ili organizatori putovanja koji prisustvuju ili sudjeluju na konvencijama.

PRILOG 10.-E

UGOVORNI PRUŽATELJI USLUGA I SAMOSTALNI DJELATNICI

1. Svaka stranka dopušta ugovornim pružateljima usluga ili samostalnim djelatnicima iz druge stranke da pružaju usluge na njezinu području prisutnošću fizičkih osoba, u skladu s člankom 10.23. (Ugovorni pružatelji usluga i samostalni djelatnici), za sektore navedene u ovom Prilogu i podložno primjenjivim ograničenjima.

2. Popis u nastavku sastoji se od sljedećih elemenata:

(a) prvi stupac u kojem se navodi sektor ili podsektor za koji je kategorija ugovornih pružatelja usluga i samostalnih djelatnika liberalizirana; i

(b) drugi stupac s opisom primjenjivih ograničenja.

3. Povrh popisa obveza iz ovog Priloga, svaka stranka može donijeti ili zadržati mjeru koja se odnosi na zahtjeve povezane s kvalifikacijama, postupke stjecanja kvalifikacija, tehničke standarde, zahtjeve ili postupke za izdavanje dozvola i koja ne čini ograničenje u smislu članka 10.23. (Ugovorni pružatelji usluga i samostalni djelatnici). Takva mjera može uključivati potrebu dobivanja dozvole, pribavljanja priznanja kvalifikacija u reguliranom sektoru, polaganja posebnog ispita kao što je ispit o znanju jezika, ispunjavanja uvjeta za pripadnost određenoj struci kao što je članstvo u strukovnoj organizaciji ili bilo koji drugi nediskriminirajući zahtjev da se određene djelatnosti ne smiju obavljati u zaštićenim zonama ili područjima. Iako nisu navedene u ovom Prilogu, takve se mjere i dalje primjenjuju.

4. Stranke ne preuzimaju nikakve obveze za ugovorne pružatelje usluga i samostalne djelatnike u sektorima koji nisu uvršteni na popis.

5. Za potrebe utvrđivanja pojedinačnih sektora i podsektora „CPC” znači privremena Središnja klasifikacija proizvoda (Statistički dokumenti, serija M, br. 77, Odjel za međunarodna gospodarska i socijalna pitanja, Statistički ured Ujedinjenih naroda, New York, 1991.).

6. U sektorima u kojima se primjenjuju ispitivanja gospodarskih potreba glavni kriteriji tih ispitivanja bit će procjena:

(a) za Novi Zeland, relevantnog stanja na tržištu Novog Zelanda; i

(b) za Uniju, relevantnog stanja na tržištu u državi članici ili regiji u kojoj će se usluga pružati, među ostalim u pogledu broja pružatelja usluga koji već pružaju uslugu u trenutku procjene i u pogledu utjecaja na te pružatelje.

7. Rasporedi iz točaka 14. i 15. primjenjuju se samo na državno područje Novog Zelanda i područje Unije u skladu s člankom 1.4. (Teritorijalno područje primjene) i relevantni su samo u kontekstu trgovinskih odnosa između Unije i njezinih država članica s Novim Zelandom. Ne utječu na prava i obveze država članica prema pravu Unije.

8. Podrazumijeva se da za Uniju obveza odobravanja nacionalnog tretmana ne uključuje zahtjev da proširi tretman odobren u državi članici na osobe iz Novog Zelanda u skladu s UFEU-om ili bilo kojom mjerom donesenom u skladu s tim ugovorom, uključujući njezinu provedbu u državama članicama, na sljedeće:

(a) fizičke osobe ili osobe s boravištem u drugoj državi članici; ili

(b) pravne osobe koje su osnovane ili organizirane u skladu s pravom druge države članice ili Unije i koje imaju registrirano sjedište, središnju upravu ili glavno mjesto poslovanja u državi članici Unije.

9. Obveze u pogledu ugovornih pružatelja usluga i samostalnih djelatnika ne primjenjuju se u slučajevima u kojima je namjera ili učinak njihove privremene prisutnosti umiješati se u ili na drugi način utjecati na ishod bilo kakvog spora ili pregovora o radu ili upravljanju.

10. Svi ostali zahtjevi u skladu sa zakonima i propisima Unije i njezinih država članica u pogledu ulaska, boravka, rada i mjera socijalne sigurnosti nastavljaju se primjenjivati, uključujući propise o razdoblju boravka, minimalnim plaćama i kolektivnim ugovorima o plaćama, čak i ako nisu navedeni u ovom Prilogu.

11. U točki 15. upotrebljavaju se sljedeće pokrate:

AT Austrija

BE Belgija

BG Bugarska

CY Cipar

CZ Češka Republika

DE Njemačka

DK Danska

EE Estonija

EL Grčka

ES Španjolska

EU Europska unija, uključujući sve njezine države članice

FI Finska

FR Francuska

HR Hrvatska

HU Mađarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugal

RO Rumunjska

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovačka Republika

UPU Ugovorni pružatelji usluga

SD Samostalni djelatnici

Ugovorni pružatelji usluga

12. Podložno popisu obveza iz točaka 14. i 15., stranke preuzimaju obveze u skladu s člankom 10.23. (Ugovorni pružatelji usluga i samostalni djelatnici) u odnosu na kategoriju ugovornih pružatelja usluga u sljedećim sektorima i podsektorima:

Novi Zeland

(a) usluge pravnog savjetovanja u vezi s međunarodnim javnim pravom i stranim pravom (dio CPC 861);

(b) računovodstvene, revizorske i knjigovodstvene usluge (CPC 862);

(c) usluge poreznog savjetovanja (dio CPC-a 863);

(d) usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture (CPC 8674);

(e) medicinske i stomatološke usluge (CPC 9312);

(f) usluge primalja (dio CPC-a 93191);

(g) usluge medicinskih sestara, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja (dio CPC-a 93191);

(h) usluge istraživanja i razvoja (CPC 851-853);

(i) usluge oglašavanja (CPC 871);

(j) istraživanje tržišta i anketiranje (CPC 864);

(k) usluge upravljačkog savjetovanja (CPC 865);

(l) usluge povezane s poslovnim savjetovanjem (CPC 866);

(m) usluge tehničkog ispitivanja i analize (CPC 8676);

(n) srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja (CPC 8675);

(o) rudarske usluge (samo savjetovanje i konzultacije) (dio CPC-a 883 + 5115);

(p) usluge usmenog i pismenog prevođenja (CPC 87905**)

(q) telekomunikacijske usluge (CPC 752);

(r) poštanske i kurirske usluge (samo savjetovanje i konzultacije) (dio CPC-a 751);

(s) savjetodavne i konzultantske usluge u osiguranju i uslugama povezanima s osiguranjem (dio CPC-a 812);

(t) druge financijske usluge (samo savjetovanje i konzultacije) (dijelovi CPC-a 8131**, CPC 8133**);

(u) savjetodavne i konzultantske usluge u području prijevoza (dijelovi CPC 74490**, 74590**, 74690**); i

(v) savjetodavne i konzultantske usluge u području proizvodnje (dio CPC-a 884-885);

Unija

(a) usluge pravnog savjetovanja u vezi s međunarodnim javnim pravom i pravom matične jurisdikcije;

(b) računovodstvene i knjigovodstvene usluge;

(c) usluge poreznog savjetovanja;

(d) arhitektonske usluge i usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture;

(e) inženjerske usluge i usluge integriranog inženjerstva;

(f) medicinske i stomatološke usluge;

(g) veterinarske usluge;

(h) usluge primalja;

(i) usluge medicinskih sestara, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja;

(j) računalne i srodne usluge;

(k) usluge istraživanja i razvoja;

(l) usluge oglašavanja;

(m) istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mnijenja;

(n) usluge savjetovanja u upravljanju;

(o) usluge povezane sa savjetovanjem u pogledu upravljanja;

(p) usluge tehničkog ispitivanja i analize;

(q) srodne usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja;

(r) rudarske usluge;

(s) održavanje i popravak plovila;

(t) održavanje i popravak opreme za željeznički prijevoz;

(u) održavanje i popravak motornih vozila, motocikala, motornih sanjki i opreme za cestovni prijevoz;

(v) održavanje i popravak zrakoplova i njihovih dijelova;

(w) održavanje i popravak metalnih proizvoda, (neuredskih) strojeva, (neprijevozne i neuredske) opreme te proizvoda za osobnu uporabu i uporabu u kućanstvu;

(x) usluge pismenog i usmenog prevođenja;

(y) telekomunikacijske usluge;

(z) poštanske i kurirske usluge,

(aa) graditeljstvo i povezane inženjerske usluge;

(bb) usluge istraživanja lokacija;

(cc) usluge visokog obrazovanja;

(dd) usluge povezane s poljoprivredom, lovom i šumarstvom;

(ee) usluge povezane s okolišem;

(ff) osiguranje i usluge povezane s osiguranjem, usluge savjetovanja i konzultantske usluge;

(gg) ostale financijske usluge, usluge savjetovanja i konzultantske usluge;

(hh) usluge savjetovanja i konzultantske usluge u području prometa;

(ii) usluge putničkih agencija i turoperatora;

(jj) usluge turističkih vodiča; i

(kk) usluge savjetovanja i konzultantske usluge u području proizvodnje.

Samostalni djelatnici

13. Podložno popisu obveza iz točaka 14. i 15., stranke preuzimaju obveze u skladu s člankom 10.23. (Ugovorni pružatelji usluga i samostalni djelatnici) u odnosu na kategoriju samostalnih djelatnika u sljedećim sektorima i podsektorima:

Novi Zeland

Samo za uslužne sektore utvrđene u Popisu posebnih obveza Novog Zelanda u WTO-u (kako je trenutačno utvrđeno u GATS-u/SC/62, GATS/SC/62/Suppl.1 i GATS/SC/62/Suppl.2) i sljedećim dodatnim uslužnim sektorima:

1. POSLOVNE USLUGE

A. Profesionalne usluge

a. pravne usluge (međunarodno i strano pravo);

f. integrirane inženjerske usluge; i

g. konzultantske usluge povezane s uslugama urbanističkog planiranja i uslugama krajobrazne arhitekture.

B. Računalne i srodne usluge

e. usluge održavanja i popravka uredskih strojeva i opreme, uključujući računala; i

f. ostale računalne usluge.

F. Ostale poslovne usluge

c. usluge savjetovanja u upravljanju;

d. usluge povezane sa savjetovanjem u upravljanju;

f. usluge povezane sa stočarstvom;

k. usluge pronalaženja i zapošljavanja osoba;

p. fotografske usluge;

s. kongresne usluge; i

t. ostalo (kreditno izvještavanje, usluge agencije za naplatu, uređenje interijera, usluge odgovaranja na telefonske pozive i umnožavanja).

5. USLUGE OBRAZOVANJA

E. Ostale usluge obrazovanja

a. jezično osposobljavanje u privatnim specijaliziranim jezičnim ustanovama; i

b. poduka iz predmeta koji se podučavaju na primarnoj i sekundarnoj razini, koju pružaju privatne specijalizirane ustanove koje djeluju izvan sustava obveznog školovanja Novog Zelanda.

6. USLUGE POVEZANE S OKOLIŠEM

a. gospodarenje otpadnim vodama;

b. gospodarenje otpadom;

c. sanitarne i slične usluge;

d. zaštita zraka i klime: samo savjetovanje;

e. smanjenje buke i vibracija: samo savjetovanje; i

f. zaštita bioraznolikosti i krajolika: samo savjetovanje;

G. Ostale usluge u području okoliša i pomoćne usluge samo savjetovanje;

Europska unija

(a) usluge pravnog savjetovanja u vezi s međunarodnim javnim pravom i pravom matične jurisdikcije;

(b) arhitektonske usluge i usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture;

(c) inženjerske usluge i usluge integriranog inženjerstva;

(d) računalne i srodne usluge;

(e) usluge istraživanja i razvoja;

(f) istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mnijenja;

(g) usluge savjetovanja u upravljanju;

(h) usluge povezane sa savjetovanjem u pogledu upravljanja;

(i) rudarske usluge;

(j) usluge pismenog i usmenog prevođenja;

(k) telekomunikacijske usluge;

(l) poštanske i kurirske usluge,

(m) usluge visokog obrazovanja;

(n) usluge povezane s osiguranjem, usluge savjetovanja i konzultantske usluge;

(o) ostale financijske usluge, usluge savjetovanja i konzultantske usluge;

(p) usluge savjetovanja i konzultantske usluge u području prometa; i

(q) usluge savjetovanja i konzultantske usluge u području proizvodnje.

14. Obveze Novog Zelanda jesu sljedeće:

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Svi sektori	Ugovorni pružatelj usluga mora ispunjavati sljedeće uvjete: (a) podliježe ispitivanju gospodarskih potreba; (b) kad ulazi u Novi Zeland mora imati valjani ugovor o radu s pravnom osobom stranke i, dok je u Novom Zelandu, mora primati plaću koja je barem jednaka onoj koju bi se očekivalo da prima novozelandski radnik koji pruža usluge u istom ili sličnom području; (c) mora biti zaposlen pod uvjetima koji su istovrijedni minimalnim standardima zapošljavanja u Novom Zelandu; i (d) broj osoba obuhvaćenih ugovorom o uslugama ugovornog pružatelja usluga ne smije biti veći nego što je potrebno za pružanje usluga kako je utvrđeno u ugovoru. Samostalni djelatnik mora ispunjavati sljedeće uvjete: (a) podliježe ispitivanju gospodarskih potreba; (b) ima kvalifikaciju tercijarne razine stečenu nakon najmanje tri godine formalnog obrazovanja nakon srednje škole, koja je priznata kao usporediva s nacionalnim standardom u Novom Zelandu u području u kojem samostalni djelatnik želi pružati svoje profesionalne usluge[74].

[74] Podrazumijeva se da odgovarajuće tijelo Novog Zelanda mora priznati te kvalifikacije ako je prema njegovu zakonodavstvu takvo priznavanje uvjet za pružanje te usluge u Novom Zelandu.

15. Obveze Unije jesu sljedeće:

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Svi sektori	UPU: EU: UPU mora ispunjavati sljedeće uvjete: (a) fizička osoba mora pružati uslugu kao zaposlenik pravne osobe koja je sklopila ugovor o pružanju usluga za razdoblje koje nije dulje od 12 mjeseci; (b) fizička osoba na dan podnošenja zahtjeva za ulazak i privremeni boravak mora imati najmanje tri godine radnog iskustva u sektoru djelatnosti koja je predmet ugovora[75]; (c) fizička osoba mora imati sveučilišnu diplomu ili kvalifikaciju kojom se dokazuje znanje jednakovrijednog stupnja[76]; i (d) broj osoba obuhvaćenih ugovorom o uslugama ne smije biti veći nego što je potrebno za izvršenje ugovora, kako se može zahtijevati pravom stranke u kojoj se usluga pruža. SD: EU: broj osoba obuhvaćenih ugovorom o uslugama ne smije biti veći nego što je potrebno za izvršenje ugovora, kako se može zahtijevati pravom stranke u kojoj se usluga pruža. UPU i SD: U AT: Najdulje trajanje privremenog boravka za ukupno razdoblje ne smije iznositi više od šest mjeseci u bilo kojem razdoblju od 12 mjeseci ili za vrijeme trajanja ugovora, ovisno o tome što je kraće. U CZ: Najdulje trajanje privremenog boravka iznosi najviše 12 uzastopnih mjeseci ili za vrijeme trajanja ugovora, ovisno o tome što je kraće.

[75] Stečeno nakon punoljetnosti.

[76] Ako diploma ili dokaz o kvalifikaciji nisu stečeni u stranci u kojoj se pruža usluga, ta stranka može ocijeniti jesu li ta diploma ili dokaz o kvalifikaciji jednakovrijedni sveučilišnoj diplomi koja se zahtijeva na njezinu području.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge pravnog savjetovanja u vezi s međunarodnim javnim pravom i pravom matične jurisdikcije (dio CPC-a 861)	UPU: U AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Nema ograničenja. U BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: U AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Nema ograničenja. U BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.
Računovodstvene i knjigovodstvene usluge (CPC 86212 osim „usluga revizije”, 86213, 86219 i 86220)	UPU: U AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge poreznog savjetovanja (CPC 863)[77]	UPU: U AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Nema ograničenja. U BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U PT: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

[77] Ne uključuju usluge pravnog savjetovanja i pravnog zastupanja u poreznim pitanjima koje su obuhvaćene uslugama pravnog savjetovanja u skladu s međunarodnim javnim pravom i pravom matične jurisdikcije.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Arhitektonske usluge i Usluge urbanističkog planiranja i krajobrazne arhitekture (CPC 8671 i 8674)	UPU: U BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U AT: Samo usluge planiranja, pod uvjetom: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: U CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U AT: Samo usluge planiranja, pod uvjetom: Ispitivanje gospodarskih potreba.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Inženjerske usluge i Integrirane inženjerske usluge (CPC 8672 i 8673)	UPU: U BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U AT: Samo usluge planiranja, pod uvjetom: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: U CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U AT: Samo usluge planiranja, pod uvjetom: Ispitivanje gospodarskih potreba.
Medicinske (uključujući psihologe) i stomatološke usluge (CPC 9312 i dio 85201)	UPU: U SE: Nema ograničenja. U CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ispitivanje gospodarskih potreba. U FR: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za psihologe, pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. U AT: Ne preuzimaju se obveze, osim za usluge psihologa i stomatologa, pod uvjetom: Ispitivanje gospodarskih potreba. U BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Veterinarske usluge (CPC 932)	UPU: U SE: Nema ograničenja. U CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ispitivanje gospodarskih potreba. U AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge primalja (dio CPC-a 93191)	UPU: U IE, SE: Nema ograničenja. U AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ispitivanje gospodarskih potreba. U BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge medicinskih sestara, fizioterapeuta i paramedicinskog osoblja (dio CPC-a 93191)	UPU: U IE, SE: Nema ograničenja. U AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Ispitivanje gospodarskih potreba. U BE, BG, FI, HR, HU, SK: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Računalne i srodne usluge (CPC 84)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U FI: Nema ograničenja, osim: Fizička osoba mora dokazati da posjeduje posebno znanje relevantno za uslugu koja se pruža. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U HR: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge istraživanja i razvoja (CPC 851, 852 osim usluga psihologa[78] i 853)	UPU: EU osim NL, SE: Zahtijeva se sporazum o gostovanju s odobrenom istraživačkom organizacijom[79]. EU osim CZ, DK, SK: Nema ograničenja U CZ, DK, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU osim NL, SE: Zahtijeva se sporazum o gostovanju s odobrenom istraživačkom organizacijom[80]. EU osim BE, CZ, DK, IT, SK: Nema ograničenja U BE, CZ, DK, IT, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.
Usluge oglašavanja (CPC 871)	UPU: U BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.

[78] Dio CPC-a 85201 koji se nalazi u okviru usluga liječnika i stomatologa.

[79] Za sve države članice osim za DK, odobrenje istraživačke organizacije i sporazum o gostovanju moraju ispunjavati uvjete iz Direktive 2005/71/EZ od 12. listopada 2005.

[80] Za sve države članice osim za DK, odobrenje istraživačke organizacije i sporazum o gostovanju moraju ispunjavati uvjete iz Direktive 2005/71/EZ od 12. listopada 2005.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja (CPC 864)	UPU: U BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U PT: Nema ih, osim za usluge ispitivanja javnog mnijenja (CPC 86402), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. U HU, LT: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za usluge ispitivanja javnog mnijenja (CPC 86402), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. SD: U DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U PT: Nema ih, osim za usluge ispitivanja javnog mnijenja (CPC 86402), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. U HU, LT: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za usluge ispitivanja javnog mnijenja (CPC 86402), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge savjetovanja u pogledu upravljanja (CPC 865)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge povezane sa savjetovanjem u pogledu upravljanja (CPC 866)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U HU: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za usluge arbitraže i mirenja (CPC 86602), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. SD: U CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba U HU: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za usluge arbitraže i mirenja (CPC 86602), pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge tehničkog ispitivanja i analize (CPC 8676)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Povezane usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja (CPC 8675)	UPU: U BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, CZ,CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DE: Nema ih, osim za javno imenovane geodete, pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. U FR: Nema ih, osim za postupke „izmjere" povezane s utvrđivanjem prava vlasništva i zemljišnih zakona, pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. U BG: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.
Rudarstvo (CPC 883, samo usluge savjetovanja i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ,CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Održavanje i popravak plovila (dio CPC-a 8868)	UPU: U BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.
Održavanje i popravak opreme za željeznički promet (dio CPC-a 8868)	UPU: U BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.
Održavanje i popravak motornih vozila, motocikala, motornih sanjki i opreme za cestovni prijevoz (CPC 6112, 6122, dio 8867 i dio 8868)	UPU: U BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Održavanje i popravak zrakoplova i njihovih dijelova (dio CPC-a 8868)	UPU: U BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.
Održavanje i popravak metalnih proizvoda, (neuredskih) strojeva, (neprijevozne i neuredske) opreme te proizvoda za osobnu uporabu i uporabu u kućanstvu[81] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 i 8866)	UPU: U BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U FI: Ne preuzimaju se obveze, osim u kontekstu ugovora nakon prodaje ili iznajmljivanja; pri čemu je: trajanje boravka ograničeno je na šest mjeseci; za održavanje i popravak proizvoda za osobnu uporabu i uporabu u kućanstvu (CPC 633): Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.

[81] Usluge održavanja i popravka uredskih strojeva i opreme uključujući i računala (CPC 845) navedene su pod računalnim uslugama.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge prevođenja i tumačenja (CPC 87905, osim službenih ili certificiranih djelatnosti)	UPU: U BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: U CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U HR: Ne preuzimaju se obveze.
Telekomunikacijske usluge (CPC 7544, samo usluge savjetovanja i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Poštanske i kurirske usluge (CPC 751, samo savjetodavne i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.
Graditeljstvo i povezane inženjerske usluge (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 i 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 i 517)	UPU: EU: Ne preuzimaju se obveze osim u BE, CZ, DK, ES, NL i SE. U BE, DK, ES, NL, SE: Nema ograničenja. U CZ: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze, osim NL. U NL: Nema ograničenja.
Usluge istraživanja lokacija (CPC 5111)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ,CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge visokoškolskog obrazovanja (CPC 923)	UPU: EU osim u LU, SE: Ne preuzimaju se obveze. U LU: Ne preuzimaju se obveze, osim za sveučilišne profesore, pod uvjetom: Nema ograničenja. U SE: Nema ih, osim za pružatelje obrazovnih usluga financiranih iz javnih i privatnih izvora s nekom vrstom državne potpore, pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU osim u SE: Ne preuzimaju se obveze. U SE: Nema ih, osim za pružatelje obrazovnih usluga financiranih iz javnih i privatnih izvora s nekom vrstom državne potpore, pod uvjetom: Ne preuzimaju se obveze.
Poljoprivreda, lov i šumarstvo (CPC 881, samo savjetodavne i konzultantske usluge)	UPU: EU osim u BE, DE, DK, ES, FI, HR i SE: Ne preuzimaju se obveze U BE, DE, ES, HR, SE: Nema ograničenja U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U FI: ne preuzimaju se obveze, osim za savjetodavne i konzultantske usluge koje se odnose na šumarstvo, pod uvjetom: Nema ograničenja. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge povezane s okolišem (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, dio 94060, 9405, dio 9406 i 9409)	UPU: U BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Osiguranje i usluge povezane s osiguranjem (samo savjetodavne i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ,CY, FI, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U HU: Ne preuzimaju se obveze. SD: U DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U HU: Ne preuzimaju se obveze.
Ostale financijske usluge (samo savjetodavne i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U HU: Ne preuzimaju se obveze. SD: U DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U HU: Ne preuzimaju se obveze.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Promet (CPC 71, 72, 73 i 74, samo savjetodavne i konzultantske usluge)	UPU: U DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U BE: Ne preuzimaju se obveze. SD: U CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U PL: Ispitivanje gospodarskih potreba, osim za zračni prijevoz, pod uvjetom: Nema ograničenja. U BE: Ne preuzimaju se obveze.
Usluge putničkih agencija i organizatora grupnih putovanja (turoperatora) (uključujući voditelje putovanja[82]) (CPC 7471)	UPU: U AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Nema ograničenja. U BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. U BE, IE: Ne preuzimaju se obveze, osim za voditelje putovanja, pod uvjetom: Nema ograničenja. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.

[82] Pružatelji usluga čija je funkcija pratiti skupinu na putovanju koja se sastoji od najmanje 10 fizičkih osoba, a ne djeluju kao vodiči na konkretnim lokacijama.

Sektor ili podsektor	Opis obveza
Usluge turističkih vodiča (CPC 7472)	UPU: U NL, PT, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Ispitivanje gospodarskih potreba. U ES, HR, LT, PL: Ne preuzimaju se obveze. SD: EU: Ne preuzimaju se obveze.
Proizvodnja (CPC 884 i 885, samo usluge savjetovanja i konzultantske usluge)	UPU: U BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba. U DK: Ispitivanje gospodarskih potreba osim za privremeni boravak UPU-a do tri mjeseca. SD: U DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Nema ograničenja. U AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Ispitivanje gospodarskih potreba.

PRILOG 10.-F

KRETANJE FIZIČKIH OSOBA U POSLOVNE SVRHE[83]

ČLANAK 1.

Postupovne obveze povezane s ulaskom i privremenim boravkom

Svaka stranka bi trebala osigurati da se pri obradi zahtjeva za ulazak i privremeni boravak na temelju odgovarajućih obveza iz ovog Sporazuma poštuje dobra upravna praksa. U tu svrhu:

(a) svaka stranka osigurava:

i. da naknade koje nadležna tijela naplaćuju za obradu zahtjeva za ulazak i privremeni boravak ne narušavaju i ne uzrokuju kašnjenje u trgovini robom ili uslugama ili osnivanju poslovne jedinice ili poslovanju na temelju ovog Sporazuma;

ii. da se potpuni zahtjevi za odobrenje ulaska i privremenog boravka obrađuju u najkraćem mogućem roku;

[83] Definicije iz članka 10.3. (Definicije) i članka 10.20. stavka 3. (Područje primjene i definicije) primjenjuju se na ovaj Prilog.

iii. da nadležna tijela nastoje bez nepotrebnog odlaganja pružiti informacije kao odgovor na svaki razuman upit podnositelja zahtjeva u pogledu statusa zahtjeva;

iv. da, ako nadležna tijela traže dodatne informacije od podnositelja zahtjeva kako bi obradila zahtjev, nastoje bez nepotrebne odgode obavijestiti podnositelja zahtjeva;

v. da nadležna tijela obavješćuju podnositelja zahtjeva o ishodu njegova zahtjeva odmah nakon donošenja odluke;

vi. da, ako je zahtjev odobren, nadležna tijela obavješćuju podnositelja zahtjeva o razdoblju privremenog boravka i ostalim relevantnim uvjetima;

vii. da, ako je zahtjev odbijen, nadležna tijela, na zahtjev ili na vlastitu inicijativu, podnositelju zahtjeva stavljaju na raspolaganje informacije o svim dostupnim postupcima preispitivanja ili žalbe; i

viii. da će nastojati prihvaćati i obrađivati zahtjeve u elektroničkom obliku; i

(b) podložno diskrecijskoj ocjeni nadležnih tijela stranke, dokumenti koji se traže od podnositelja zahtjeva za odobrenje ulaska i privremenog boravka poslovnog posjetitelja u kratkoročnom posjetu trebali bi biti razmjerni svrsi njihova prikupljanja.

ČLANAK 2.

Dodatne postupovne obveze koje se primjenjuju na osobe premještene unutar društva[84]

1. Svaka stranka osigurava da njezina nadležna tijela donesu odluku o zahtjevu za ulazak ili privremeni boravak osobe premještene unutar društva, ili njegovu produljenju, te o odluci u pisanom obliku što prije obavijeste podnositelja zahtjeva u skladu s postupcima obavješćivanja prema vlastitom zakonodavstvu, ali:

(a) kad je riječ o Uniji, najkasnije 90 dana od datuma podnošenja potpunog zahtjeva; i

(b) kad je riječ o Novom Zelandu:

i. u roku od 15 radnih dana od primitka zahtjeva koji je ispunjen i podnesen u skladu s njegovim zakonodavstvom; ili

ii. ako se odluka ne može donijeti u tom roku, navodi se okvirni rok u kojem će se odluka donijeti.

[84] Stavci 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na države članice koje ne podliježu primjeni Direktive 2014/66/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u okviru premještaja unutar društva, SL L 157, 27.5.2014., str. 1.

2. Svaka stranka osigurava da ako su informacije ili dokumentacija koje su priložene zahtjevu nepotpune, njezina nadležna tijela nastoje u razumnom roku obavijestiti podnositelja zahtjeva o potrebnim dodatnim informacijama te odrediti razuman rok za njihovu dostavu. Rok iz stavka 1. suspendira se sve dok se nadležnim tijelima ne dostave potrebne dodatne informacije.

3. Unija članovima obitelji fizičkih osoba iz Novog Zelanda koje su premještene unutar društva u Uniju odobrava pravo na ulazak i privremeni boravak dodijeljeno članovima obitelji osobe premještene unutar društva na temelju članka 19. Direktive 2014/66/EU.

4. Novi Zeland dopušta ulazak i privremeni boravak partneru i uzdržavanoj djeci u pratnji osobe premještene unutar društva iz Unije kojima je odobren ulazak i privremeni boravak. Razdoblje privremenog boravka tog partnera i, prema potrebi, uzdržavane djece jednako je razdoblju koje se odobrava osobi premještenoj unutar društva.

5. Za potrebe točke 4. primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „partner” znači bračni drug ili registrirani partner osobe premještene unutar društva iz Unije, među ostalim u okviru bračne zajednice, građanske zajednice ili istovrijedne zajednice ili partnerstva, koji su priznati u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda. Podrazumijeva se da to uključuje nevjenčanog ili istospolnog partnera osobe premještene unutar društva; i

(b) „uzdržavana djeca” znači djeca mlađa od 20 godina koja ovise o osobi premještenoj unutar društva i priznata su kao uzdržavana djeca u skladu sa zakonodavstvom Novog Zelanda ako:

i. osoba premještena unutar društva ima zakonsko pravo da ih odvede iz matične zemlje; ili

ii. obama roditeljima odobrit će se ulazak i privremeni boravak u skladu s ovim Sporazumom.

ČLANAK 3.

Suradnja u pogledu vraćanja i ponovnog prihvata

Stranke potvrđuju da pojačano kretanje fizičkih osoba u skladu s člancima 1. i 2. zahtijeva punu suradnju u pogledu vraćanja i ponovnog prihvata fizičkih osoba koje ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, prisutnost ili boravište na području druge stranke.

PRILOG 13.

POPISI ENERGENATA, UGLJIKOVODIKA I SIROVINA

POPIS ENERGENATA PREMA OZNAKAMA HS

kruta goriva (oznake HS 27.01, 27.02 i 27.04)

sirova nafta (oznaka HS 27.09)

naftni proizvodi (oznake HS 27.10, 27.13-27.15)

prirodni plin, neovisno o tome je li ukapljen (HS 27.11)

električna energija (HS 27.16)

bioplin (oznaka HS 38.25)

POPIS UGLJIKOVODIKA PREMA OZNAKAMA HS

sirova nafta (oznaka HS 27.09)

prirodni plin (oznaka HS 27.11)

POPIS SIROVINA PREMA OZNACI HS

Poglavlje[85]	Naslov
25	Sol; sumpor; zemlja i kamen; sadra, vapno i cement
26	Rudače, troske i pepeli (osim uranija i torija (HS 26.12))
27	Mineralna goriva, mineralna ulja i proizvodi njihove destilacije; bitumenske tvari; mineralni voskovi
28	Anorganski kemijski spojevi; organski ili anorganski spojevi plemenitih kovina, kovina rijetkih zemalja, radioaktivnih elemenata ili izotopa
29	Organski kemijski proizvodi
31	Gnojiva
71	Prirodni ili kultivirani biseri, dragulji ili poludragulji, plemenite kovine, kovine platirane plemenitim kovinama i proizvodi od njih (osim zelenog škriljevca (HS 71.03))
72	Željezo i čelik
74	Bakar i proizvodi od bakra
75	Nikal i proizvodi od nikla
76	Aluminij i proizvodi od aluminija
78	Olovo i proizvodi od olova
79	Cink i proizvodi od cinka
80	Kositar i proizvodi od kositra
81	Ostale obične kovine; kermeti; proizvodi od njih

_____

[85] Uključuje sve neprerađene i poluprerađene proizvode obuhvaćene ovim poglavljima.

PRILOG 14.

OBVEZE U POGLEDU PRISTUPA TRŽIŠTU JAVNE NABAVE

ODJELJAK A

Raspored Europske unije

Pristup tržištu odobren dobavljačima i pružateljima usluga iz Novog Zelanda povrh pristupa tržištu koji je već obuhvaćen GPA-om obuhvaća sljedeće:

1. nabavu koju provode javni naručitelji država članica na razini središnje državne uprave navedeni u Prilogu 1. Dodatku I. Unije GPA-u koji su označeni zvjezdicom i dvostrukom zvjezdicom;

2. nabavu koju provode regionalni javni naručitelji[86] država članica;

3. nabavu koju provode naručitelji koji posluju u području objekata u zračnim lukama obuhvaćenih Prilogom 3. Dodatku I. Unije GPA-u; i

[86] Za potrebe ovog Sporazuma „regionalni javni naručitelji" znači javni naručitelji koji provode nabavu za administrativne jedinice obuhvaćene NUTS-om 1 i 2 iz Uredbe (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. svibnja 2003. o uspostavi zajedničkog razvrstavanja prostornih jedinica za statistiku (NUTS), SL L 154, 21.6.2003., kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1137/2008.

4. nabavu koju provode naručitelji koji posluju u području objekata u morskim ili riječnim lukama ili drugih objekata na terminalima obuhvaćenih Prilogom 3. Dodatku I. Unije GPA-u.

U odnosu na stavke 1., 3. i 4. te obveze obuhvaćaju nabavu robe, usluga i građevinskih usluga kako je utvrđeno u prilozima 4., 5. i 6. Dodatku I. Unije GPA-u.

Obveza iz stavka 2. ograničena je na nabavu robe povezane sa zdravljem kako je definirana u EU-u oznakama CPV-a[87] počevši s 244. i 331.

Primjenjivi pragovi jesu sljedeći:

U odnosu na točku 1.:	Roba i usluge: 130 000 posebnih prava vučenja (SDR) Građevinske usluge: 5 000 000 posebnih prava vučenja (SDR)
U odnosu na točku 2.:	200 000 posebnih prava vučenja (SDR)
U odnosu na točke 3. i 4.:	Roba i usluge: 400 000 posebnih prava vučenja (SDR) Građevinske usluge: 5 000 000 posebnih prava vučenja (SDR)

[87] Usp. Uredbu (EZ) br. 2195/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o Jedinstvenom rječniku javne nabave (CPV), SL L 340/1 od 16. prosinca 2002.

ODJELJAK B

Raspored Novog Zelanda

PODODJELJAK 1.

Tijela središnje državne uprave

Osim ako je drukčije određeno, poglavljem 14. (Javna nabava) obuhvaćena je nabava koju provode subjekti navedeni u ovom odjeljku, podložno sljedećim pragovima:

Roba: 130 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Usluge: 130 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Građevinske usluge: 5 000 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Popis subjekata:

1. Ministry for Primary Industries;

2. Department of Conservation;

3. Department of Corrections;

4. Crown Law Office;

5. Ministry of Business, Innovation and Employment;

6. Ministry for Culture and Heritage;

7. Ministry of Defence;

8. Ministry of Education;

9. Education Review Office;

10. Ministry for the Environment;

11. Ministry of Foreign Affairs and Trade;

12. Government Communications Security Bureau;

13. Ministry of Health;

14. Inland Revenue Department;

15. Department of Internal Affairs;

16. Ministry of Justice;

17. Land Information New Zealand;

18. Te Puni Kōkiri Ministry of Māori Development;

19. New Zealand Customs Service;

20. Ministry for Pacific Peoples;

21. Department of the Prime Minister and Cabinet;

22. Serious Fraud Office;

23. Ministry of Social Development;

24. Komisija za javne službe;

25. Statistics New Zealand;

26. Ministarstvo prometa;

27. The Treasury;

28. Oranga Tamariki – Ministry for Children;

29. Ministry for Women;

30. New Zealand Defence Force;

31. New Zealand Police;

32. Ministry of Housing and Urban Development;

33. Pike River Recovery Agency.

Napomene uz pododjeljak 1.

Obuhvaćene su sve agencije podređene gore navedenim tijelima središnje državne uprave.

PODODJELJAK 2.

Tijela vlasti ispod središnje razine

Osim ako je drukčije određeno, poglavljem 14. (Javna nabava) obuhvaćena je nabava koju provode subjekti navedeni u ovom pododjeljku, podložno sljedećim pragovima:

Roba: 200 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Usluge: 200 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Građevinske usluge: 5 000 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Popis subjekata:

1. Health New Zealand (napomena 1.);

2. Auckland Council (napomena 2.);

3. Wellington City Council (napomena 2.);

4. Christchurch City Council (napomena 2.);

5. Waikato Regional Council (napomena 2.);

6. Bay of Plenty Regional Council (napomena 2.);

7. Greater Wellington Regional Council (napomena 2.);

8. Canterbury Regional Council (napomena 2.);

9. Carterton District Council (napomena 2.);

10. Central Hawke's Bay District Council (napomena 2.);

11. Far North District Council (napomena 2.);

12. Gisborne District Council (napomena 2.);

13. Hamilton City Council (napomena 2.);

14. Hastings District Council (napomena 2.);

15. Hauraki District Council (napomena 2.);

16. Hawke's Bay Regional Council (napomena 2.);

17. Horizons Regional Council (napomena 2.);

18. Horowhenua District Council (napomena 2.);

19. Hutt City Council (napomena 2.);

20. Kaipara District Council (napomena 2.);

21. Kapiti Coast District Council (napomena 2.);

22. Manawatu District Council (napomena 2.);

23. Masterton District Council (napomena 2.);

24. Matamata-Piako District Council (napomena 2.);

25. Napier City Council (napomena 2.);

26. New Plymouth District Council (napomena 2.);

27. Northland Regional Council (napomena 2.);

28. Ōpōtiki District Council (napomena 2.);

29. Ōtorohanga District Council (napomena 2.);

30. Palmerston North City Council (napomena 2.);

31. Porirua City Council (napomena 2.);

32. Rangītikei District Council (napomena 2.);

33. Rotorua Lakes Council (napomena 2.);

34. Ruapehu District Council (napomena 2.);

35. South Taranaki District Council (napomena 2.);

36. South Waikato District Council (napomena 2.);

37. South Wairarapa District Council (napomena 2.);

38. Stratford District Council (napomena 2.);

39. Taranaki Regional Council (napomena 2.);

40. Tararua District Council (napomena 2.);

41. Taupō District Council (napomena 2.);

42. Tauranga City Council (napomena 2.);

43. Thames-Coromandel District Council (napomena 2.);

44. Upper Hutt City Council (napomena 2.);

45. Waikato District Council (napomena 2.);

46. Waipa District Council (napomena 2.);

47. Whanganui District Council (napomena 2.);

48. Western Bay of Plenty District Council (napomena 2.);

49. Whangarei District Council (napomena 2.);

50. Ashburton District Council (napomena 2.);

51. Central Otago District Council (napomena 2.);

52. Clutha District Council (napomena 2.);

53. Dunedin City Council (napomena 2.);

54. Environment Southland (napomena 2.);

55. Gore District Council (napomena 2.);

56. Grey District Council (napomena 2.);

57. Hurunui District Council (napomena 2.);

58. Invercargill City Council (napomena 2.);

59. Marlborough District Council (napomena 2.);

60. Nelson City Council (napomena 2.);

61. Otago District Council (napomena 2.);

62. Queenstown Lakes District Council (napomena 2.);

63. Selwyn District Council (napomena 2.);

64. Southland District Council (napomena 2.);

65. Tasman District Council (napomena 2.);

66. Waimakariri District Council (napomena 2.);

67. Waitaki District Council (napomena 2.);

68. West Coast Regional Council (napomena 2.);

69. Auckland Transport (napomena 2.).

Napomene uz pododjeljak 2.

1. Podrazumijeva se da je obuhvaćena nabava koju organizacija Health New Zealand provodi putem agencije HealthAlliance Limited.

2. Pokrivenost tih subjekata ograničena je na nabavu robe, usluga i građevinskih usluga povezanih s prometnim projektima koje u cijelosti ili djelomično financira New Zealand Transport Agencyt, a čija je vrijednost nabave jednaka ili premašuje navedeni primjenjivi prag. Podrazumijeva se da se poglavlje 14. (Javna nabava) ne primjenjuje ni na jednu drugu nabavu tih subjekata.

PODODJELJAK 3.

Ostali subjekti

Osim ako je drukčije određeno, poglavljem 14. (Javna nabava) obuhvaćena je nabava koju provode subjekti navedeni u ovom pododjeljku, podložno sljedećim pragovima:

Roba: 400 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Usluge: 400 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Građevinske usluge: 5 000 000 posebnih prava vučenja (SDR)

Popis subjekata:

1. Accident Compensation Corporation (napomena 1.)

2. Civil Aviation Authority of New Zealand;

3. Energy Efficiency and Conservation Authority;

4. Kāinga Ora – Homes and Communities;

5. Maritime New Zealand;

6. New Zealand Antarctic Institute;

7. Fire and Emergency New Zealand (napomena 5.);

8. New Zealand Qualifications Authority;

9. New Zealand Tourism Board;

10. New Zealand Trade and Enterprise;

11. New Zealand Transport Agency;

12. Ōtākaro Limited (napomena 4.);

13. Sport and Recreation New Zealand (napomena 2.);

14. Tertiary Education Commission;

15. Education New Zealand;

16. Callaghan Innovation;

17. Earthquake Commission (napomena 6.);

18. Environmental Protection Authority; (Napomena 6.);

19. Health Promotion Agency;

20. Health Quality and Safety Commission;

21. Health Research Council of New Zealand;

22. New Zealand Blood Service (napomena 7.);

23. New Zealand Walking Access Commission;

24. Real Estate Agents Authority (napomena 8.);

25. Social Workers Registration Board;

26. WorkSafe New Zealand;

27. Guardians of New Zealand Superannuation (napomena 9.);

28. Museum of New Zealand Te Papa (napomena 10.);

29. New Zealand Infrastructure Commission;

30. New Zealand Lotteries Commission;

31. Climate Change Commission;

32. Electoral Commission (napomena 11.);

33. Financial Markets Authority;

34. Education Payroll Limited (napomena 12.);

35. Research and Education Advanced Network New Zealand Limited;

36. Tāmaki Redevelopment Company Limited (napomena 13.);

37. Airways Corporation of New Zealand Limited;

38. Meteorological Service of New Zealand Limited;

39. KiwiRail Holdings Limited;

40. Transpower New Zealand Limited (napomena 3.);

41. Government Superannuation Fund Authority;

42. New Zealand Artificial Limb Service;

43. Health and Disability Commissioner;

44. Human Rights Commission;

45. New Zealand Productivity Commission;

46. Crown Irrigation Investments Limited;

47. New Zealand Growth Capital Partners Limited;

48. City Rail Link Limited;

49. Crown Infrastructure Partners Limited;

50. New Zealand Green Investment Finance Limited;

51. Accreditation Council;

52. Arts Council of New Zealand;

53. Broadcasting Commission;

54. Heritage fi New Zealand;

55. New Zealand Film Commission (napomena 14.);

56. New Zealand Symphony Orchestra (napomena 14.);

57. Public Trust (napomena 15.);

58. Retirement Commissioner;

59. Māori Broadcasting Funding Agency (napomena 16.);

60. Māori Language Commission (napomena 16.);

61. Pharmaceutical Management Agency (napomena 17.);

62. Broadcasting Standards Authority;

63. Children's Commissioner;

64. Commerce Commission;

65. Criminal Cases Review Commission (napomena 8.);

66. Drug Free Sport New Zealand;

67. Law Commission;

68. Electricity Authority;

69. External Reporting Board;

70. Independent Police Conduct Authority (napomena 8.);

71. Mental Health and Wellbeing Commission;

72. Office of Film and Literature Classification (napomena 8);

73. Privacy Commissioner;

74. Takeovers Panel;

75. Transport Accident Investigation Commission (napomena 8.);

76. Radio New Zealand Limited (napomena 14.);

77. Television New Zealand Limited;

78. Crown Asset Management Limited;

79. The Network for Learning Limited;

80. Predator Free 2050 Limited;

81. Southern Response Earthquake Services Limited;

82. Māori Health Authority: (napomena 16.).

Napomene uz pododjeljak 3.

1. Accident Compensation Corporation: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu usluga upravljanja mirovinskim fondovima, javnog osiguranja i plasiranje sredstava, ulaganja ili financijskih usluga povezanih s vrijednosnim papirima ili trgovanjem na burzi.

2. Sport and Recreation New Zealand: poglavlje 14. (Javna nabava) ne primjenjuje se na nabavu robe i usluga koje sadržavaju povjerljive informacije povezane s poboljšanjem rezultata u natjecateljskim sportovima.

3. Transpower New Zealand Limited: sljedeće vrste nabave nisu obuhvaćene:

(a) usluge razvlačenja električnih kabela (dio ukupnog raspona aktivnosti obuhvaćenih CPC Prov. 5134);

(b) usluge ličenja stupova (dio ukupnog raspona aktivnosti obuhvaćenih CPC Prov. 5173); i

(c) podrazumijeva se da je riječ o projektima koje izravno financiraju naručitelji iz privatnog sektora ako se ti projekti ne bi provodili, osim za financiranje koje osiguravaju ti naručitelji.

4. Ōtākaro Limited: obuhvaćena je sva nabava, uključujući nabavu koju je provelo tijelo Christchurch Earthquake Recovery Authority i koja je prenesena na društvo Otākaro Limited nakon njegova ukidanja te se primjenjuju sve obveze iz poglavlja 14. (Javna nabava) koje se posebno odnose na subjekte iz pododjeljka 1. Podrazumijeva se da pragovi iznose 130 000 SDR za robu i usluge i 5 000 000 SDR za građevinske usluge, a obuhvaćene su sve agencije podređene društvu Otākaro Limited.

5. Fire and Emergency New Zealand: poglavlje 14. (Javna nabava) obuhvaća samo nabavu koju je proveo naručitelj New Zealand Fire Service Commission. Kako bi se izbjegla svaka dvojba, sljedeće vrste nabave nisu obuhvaćene: svi postupci nabave koje je proveo naručitelj Fire and Emergency New Zealand koje su prethodno provodila ruralna vatrogasna tijela, ruralni odbori za požare i/ili teritorijalna tijela (za potrebe njihovih funkcija u skladu s Forest and Rural Fires Act 1977 (Zakon o šumskim i ruralnim požarima iz 1977.)).

6. Poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu usluga upravljanja mirovinskim fondovima, javnog osiguranja, plasiranje sredstava, ulaganja ili financijskih usluga.

7. New Zealand Blood Service: osim za nabavu usluga frakcioniranja plazme.

8. Osim za pravne usluge, usluge arbitraže i mirenja.

9. Guardians of New Zealand Superannuation: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu usluga upravljanja mirovinskim fondovima, plasiranje sredstava, ulaganja ili financijskih usluga.

10. Museum of New Zealand Te Papa: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu u svrhu prijevoza muzejskih izložaka ili umjetničkih djela.

11. Electoral Commission: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu usluga za provedbu općih izbora.

12. Education Payroll Limited: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu za održavanje platnih lista škola.

13. Tāmaki Redevelopment Company Limited: poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu koja se odnosi na proizvodnju, prijevoz ili distribuciju pitke vode.

14. Osim nabave koja se odnosi na stjecanje, razvoj, proizvodnju ili koprodukciju programa i programskih materijala.

15. Public Trust: osim za pravne usluge, uključujući usluge pravne pomoći, koje pružaju povjerenici ili koje su imenovali skrbnici ili upravitelji.

16. Pravo na davanje prednosti pružateljima usluga koji su Maori posebno je rezervirano.

17. Pharmaceutical Management Agency: podrazumijeva se da nisu obuhvaćene aktivnosti povezane s funkcijama te agencije u vezi s financiranjem farmaceutskih proizvoda i medicinskih proizvoda.

18. Za subjekte navedene u ovom odjeljku poglavlje 14. (Javna nabava) obuhvaća samo one subjekte koji su uvršteni na popis i ne proširuje se na podređene agencije ili agencije kćeri, osim ako je određeno drukčije.

PODODJELJAK 4.

Roba

Osim ako je drukčije određeno, poglavlje 14. (Javna nabava) obuhvaća nabavu sve robe koju provode subjekti navedeni u pododjeljcima 1., 2. i 3.

PODODJELJAK 5.

Usluge

1. Osim ako je drukčije određeno, poglavlje 14. (Javna nabava) obuhvaća nabavu svih usluga koju provode subjekti navedeni u pododjeljcima 1., 2. i 3.

2. Poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća nabavu bilo koje od sljedećih usluga utvrđenih u skladu s privremenom Središnjom klasifikacijom proizvoda (CPC Prov.) kako je navedena u dokumentu MTN.GNS/W/120:

(a) usluge istraživanja i razvoja (CPC Prov. 851-853);

(b) usluge zdravstvene zaštite (CPC Prov. 931, uključujući 9311, 9312 i 9319);

(c) obrazovne usluge (CPC Prov. 921, 922, 923, 924 i 929); ili

(d) usluge socijalne skrbi (CPC Prov. 933 i 913).

PODODJELJAK 6.

Građevinske usluge

Popis građevinskih usluga (odjeljak 51., CPC Prov.):

Osim ako je drukčije navedeno, poglavlje 14. (Javna nabava) obuhvaća nabavu svih građevinskih usluga iz odjeljka 51. privremene Središnje klasifikacije proizvoda (CPC Prov.) kako je navedena u dokumentu MTN.GNS/W/120.

PODODJELJAK 7.

Opće napomene

1. Sljedeće opće napomene primjenjuju se bez iznimke na poglavlje 14. (Javna nabava), uključujući pododjeljke od 1. do 6.

2. Poglavlje 14. (Javna nabava) ne obuhvaća:

(a) radi veće jasnoće, državnu opskrbu robom i uslugama osoba ili državnih tijela koji nisu posebno obuhvaćeni pododjeljcima od 1. do 6.;

(b) nabavu robe ili usluga u vezi s ugovorima za izgradnju, obnovu ili opremanje ureda u inozemstvu;

(c) nabavu robe ili usluga izvan državnog područja Novog Zelanda za potrošnju izvan državnog područja Novog Zelanda;

(d) radi veće jasnoće u skladu s člankom II. stavkom 3. točkom (b) GPA-a, dogovore o komercijalnom sponzorstvu;

(e) svaku nabavu koju provede subjekt obuhvaćen odjeljcima od 1. do 6. u ime organizacije koja nije subjekt obuhvaćen pododjeljcima od 1. do 6.;

(f) nabavu koju provede subjekt obuhvaćen pododjeljcima od 1. do 6. od drugog subjekta obuhvaćenog pododjeljcima od 1. do 6., osim u slučaju poziva na podnošenje ponuda, u kojem se slučaju primjenjuje ovo poglavlje; ili

(g) nabavu za potrebe razvoja, zaštite ili očuvanja nacionalnog blaga umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti kulturne baštine.

3. Podrazumijeva se da naručitelj može primijeniti ograničene postupke nadmetanja iz članka XIII. stavka 1. točke (b) podtočaka ii. i iii. GPA-a za dobrovoljne jedinstvene prijedloge[88].

_____

[88] Kako je definirano i obrađeno u skladu sa smjernicama vlade Novog Zelanda, „Unsolicited Unique Proposals – How to deal with uninvited bids (Dobrovoljni jedinstveni prijedlozi – kako postupati s nezatraženim ponudama)" (svibanj 2013.), koje se povremeno ažuriraju.

PRILOG 18.-A

RAZREDI PROIZVODA[89]

1. „Svježe, zamrznuto i prerađeno meso” znači proizvodi iz poglavlja 2. i tarifnog broja 16.01 ili 16.02 Harmoniziranog sustava;

2. „hmelj” znači proizvodi iz tarifnog broja 12.10 Harmoniziranog sustava.;

3. „svježi, zamrznuti i prerađeni riblji proizvodi” znači proizvodi iz poglavlja 3. i proizvodi koji sadržavaju ribu razvrstani u tarifni broj 16.03, 16.04 ili 16.05 Harmoniziranog sustava;

4. „maslac” znači proizvodi iz tarifnog broja 04.05 Harmoniziranog sustava;

5. „sirevi” znači proizvodi iz tarifnog broja 04.06 Harmoniziranog sustava;

6. „svježi i prerađeni biljni proizvodi” znači proizvodi iz poglavlja 7. Harmoniziranog sustava i proizvodi koji sadržavaju povrće iz poglavlja 20. Harmoniziranog sustava[90];

7. „svježe i prerađeno voće” znači proizvodi od voća iz poglavlja 8. Harmoniziranog sustava i proizvodi koji sadržavaju voće iz poglavlja 20. Harmoniziranog sustava;

---

89 Razredi proizvoda primjenjuju se u vezi s pododjeljkom 4.

90 Osim u mjeri u kojoj je proizvod obuhvaćen razredom 16. u nastavku.

8. „svježi i prerađeni orašasti plodovi” znači proizvodi od orašastih plodova iz poglavlja 8. Harmoniziranog sustava i proizvodi koji sadržavaju orašaste plodove iz poglavlja 20. Harmoniziranog sustava;

9. „začini” znači začinski proizvodi iz poglavlja 9. Harmoniziranog sustava;

10. „žitarice” znači proizvodi iz poglavlja 10. Harmoniziranog sustava;

11. „proizvodi mlinske industrije” znači proizvodi iz poglavlja 11. Harmoniziranog sustava;

12. „uljarice” znači proizvodi od uljarica iz poglavlja 12. Harmoniziranog sustava;

13. „ulja i životinjske masti” znači proizvodi iz poglavlja 15. Harmoniziranog sustava;

14. „slastice i pekarski proizvodi” znači proizvodi iz tarifnog broja 17.04, 18.06, 19.04 ili 19.05 Harmoniziranog sustava;

15. „tjestenina” znači proizvodi iz tarifnog broja 19.02 Harmoniziranog sustava;

16. „stolne i prerađene masline” znači proizvodi iz tarifnog broja 20.01 ili 20.05 Harmoniziranog sustava;

17. „senf” znači proizvodi iz podbroja 21.03.30 Harmoniziranog sustava;

18. „pivo” znači proizvodi iz tarifnog broja 22.03 Harmoniziranog sustava;

19. „ocat” znači proizvodi iz tarifnog broja 22.09 Harmoniziranog sustava;

20. „eterična ulja” znači proizvodi iz tarifnog broja 33.01 Harmoniziranog sustava;

21. „gume i prirodne smole” znači proizvodi iz tarifnog broja 13.01 Harmoniziranog sustava;

22. „alkoholna pića” znači proizvodi iz tarifnog broja 22.08 Harmoniziranog sustava;

23. „vina” znači proizvodi iz tarifnog broja 22.04 Harmoniziranog sustava;

24. „svježi mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih” znači mekušci i rakovi iz poglavlja 3. i proizvodi koji sadržavaju mekušce, rakove i morske beskralježnjake iz tarifnih brojeva 16.03, 16.04 ili 16.05 Harmoniziranog sustava;

25. „med” znači proizvodi iz tarifnog broja 04.09 Harmoniziranog sustava;

26. „cvijeće i ukrasno bilje” znači proizvodi iz poglavlja 6. Harmoniziranog sustava;

PRILOG 18.-B

Vidjeti zaseban dokument.

_____

& /hr 1

PRILOG 19.

ROBA I USLUGE POVEZANE S OKOLIŠEM

Popis A. Popis ekoloških proizvoda

Stranke prepoznaju važnost olakšavanja trgovine i ulaganja u robu kojom se pridonosi odgovoru na klimatske promjene i očuvanju okoliša te podsjećaju na svoje obveze iz članka 2.5. (Ukidanje carina) u pogledu liberalizacije trgovine širokim rasponom proizvoda. Popis robe u nastavku nije konačan i prikazuje robu koja pridonosi ublažavanju klimatskih promjena učinkovitom uporabom energije i širenjem obnovljivih tehnologija. Ovim se popisom ne dovode u pitanje obveze stranaka iz članka 2.5. (Ukidanje carina)

Energetska učinkovitost:

3507.90 – Enzimi

3919.90 – Folije za prozore – izolacija zgrada

3920.62 – Folije za prozore – izolacija zgrada

4504.10 – Pluto – materijal za građevinsku izolaciju

4504.90 – Pluto – materijal za građevinsku izolaciju

6806.10 – Vuna od troske – materijal za građevinsku izolaciju

6806.20 – Vuna od troske – materijal za građevinsku izolaciju

6806.90 – Vuna od troske – materijal za građevinsku izolaciju

6808.00 – Ploče od biljnih vlakana – materijal za građevinsku izolaciju

7508.90 – Supravodljivi kabel

8502.39 – Generatori električne energije za druge izvore obnovljive energije

Geotermalna, hidroenergija, solarna energija i energija vjetra:

8418.61 – Geotermalne toplinske crpke

8410.11 – Hidroturbine, male

8410.12 – Hidroturbine, srednje

8410.13 – Hidroturbine, velike

8410.90 – Dijelovi hidroturbina

2804.61 – Polisilikon – sirovina za proizvodnju solarnih ploča

2823.00 – Titanijevi oksidi – sirovina za proizvodnju solarnih ploča

2921.11 – Perovskit – sirovina za proizvodnju solarnih ploča

2925.29 – Perovskit – sirovina za proizvodnju solarnih ploča

2933.39 – Dodatni poluvodički materijal za proizvodnju solarnih ploča

3818.00 – Poluvodička pločica – dio solarnih ploča

3920.10 – Folija koja se koristi u proizvodnji fotonaponskih ćelija

3920.91 – Folija za zaštitu solarnih ćelija

3921.90 – Solarna zrcalna folija

7005.10 – Staklene ploče – sastavni dio solarnih ploča

7007.19 – Staklene ploče – sastavni dio solarnih ploča

7009.91 – Staklena zrcala za prikupljanje solarne energije

8419.19 – Grijači vode

8486.10 – Strojevi za proizvodnju solarnih poluvodičkih pločica

8486.20 – Strojevi za proizvodnju solarnih ćelija

8486.90 – Dijelovi – za proizvodnju solarnih ploča

8537.10 – Solarni regulatori za praćenje

8541.40 – Fotonaponske ćelije

9001.90 – Optički elementi za prikupljanje solarne energije

9002.90 – Optički elementi za prikupljanje solarne energije

9013.80 – Heliostati (uređaj koji kontrolira položaj solarnih ploča u odnosu na sunce)

9013.90 – Dijelovi heliostata

7308.20 – Stupovi vjetroturbina

7308.90 – Dijelovi stupova vjetroturbina

8412.80 – Vjetrenjače, turbine

8412.90 – Dijelovi vjetrenjača – lopatice i glavčine

8482.10 – Kuglični ležajevi za uporabu u vjetroturbinama

8482.30 – Kuglični ležajevi za uporabu u vjetroturbinama

8483.10 – Prijenosna vratila za vjetroturbine

8483.40 – Mjenjačke kutije za vjetrenjače

8483.60 – Mjenjačke kutije za vjetrenjače

8502.31 – Generatori električne energije za vjetrenjače

Popis B. – Popis usluga i proizvodnih djelatnosti povezanih s okolišem

Stranke prepoznaju važnost olakšavanja trgovine i ulaganja u usluge i proizvodne djelatnosti povezane s okolišem te podsjećaju na svoje obveze iz poglavlja 10. (Liberalizacija ulaganja i trgovina uslugama) za sljedeće sektore, podložno rezervama navedenima u prilozima 10.-A do 10.-F:

1. Usluge povezane s okolišem obuhvaćene privremenim CPC-om 94

   9401 – Usluge odvodnje otpadnih voda

   9402 – Usluge odvoza smeća

   9403 – Sanitarne i slične usluge

   9404 – Usluge čišćenja ispušnih plinova

   9405 – Usluge ublažavanja buke

   9406 – Usluge zaštite prirode i krajolika

   9409 – Ostale usluge zaštite okoliša

2. Usluge povezane s kružnim gospodarstvom, kao što su:

62278 – Usluge trgovine na veliko ostacima i otpacima te materijalima za recikliranje

633 – Ostale usluge popravka osobnih i kućanskih artikala

75410 – Telekomunikacije – usluge iznajmljivanja opreme

83101 – Usluge davanja u zakup ili iznajmljivanja koje se odnose na privatne automobile bez operatera

83106 – Usluge leasinga ili iznajmljivanja poljoprivrednih strojeva i opreme bez vozača

83107 – Usluge leasinga ili iznajmljivanja građevinskih strojeva i opreme bez vozača

83108 – Usluge *leasinga* ili iznajmljivanja uredskih strojeva i opreme (uključujući računala) bez rukovatelja

83109 – Usluge leasinga ili iznajmljivanja drugih strojeva i opreme bez vozača

8320 – Usluge leasinga ili iznajmljivanja povezane s osobnim ili kućanskim artiklima

88493 – Recikliranje na temelju naknade ili ugovora

886 – Usluge popravka povezane s metalnim proizvodima, strojevima i opremom

3. Usluge povezane s okolišem kojima se podupire uporaba proizvoda povezanih s okolišem koji su navedeni u Popisu A ovog Priloga, kao što su:

512 – Građevinski radovi izgradnje zgrada

513 – Građevinski radovi za niskogradnju

514 – Postavljanje i podizanje montažnih konstrukcija

515 – Građevinski radovi koji obuhvaćaju posebne zanate

516 – Instalacijski radovi

62275 – Usluge trgovine na veliko građevinskom opremom i ravnim staklom

62283 – Usluge trgovine na veliko strojevima i opremom za rudnike i građevinarstvo

86711 – Savjetodavne i pretprojektne usluge u arhitekturi

86712 – Usluge projektiranja u arhitekturi

86721 – Usluge inženjerskog savjetovanja

86723 – Usluge tehničkog projektiranja za mehaničke i električne instalacije zgrada

86724 – Usluge inženjerskog dizajna za niskogradnju

86725 – Usluge tehničkog projektiranja za industrijske procese i proizvodnju

86726 – Usluge tehničkog projektiranja d.n.

86729 – Druge inženjerske usluge

86733 –Integrirane inženjerske usluge izgradnje projekata prema načelu ključ u ruke

8675 –Usluge znanstvenog i tehničkog savjetovanja povezane s inženjerstvom

86762 – Usluge ispitivanja i analiziranja fizičkih svojstava

86763 – Usluge ispitivanja i analiziranja integriranih mehaničkih i električnih sustava

885 – Usluge povezane s proizvodnjom metalnih proizvoda, strojeva i opreme

4. Proizvodne djelatnost

Proizvodnja proizvoda povezanih s okolišem koji su navedeni u Popisu A ovog Priloga.

PRILOG 24.

POSLOVNIK ODBORA ZA TRGOVINU

PRAVILO 1.

Uloga Odbora za trgovinu

Odbor za trgovinu koji je osnovan na temelju članka 24.1. (Odbor za trgovinu) odgovoran je za sva pitanja iz članka 24.2. (Funkcije Odbora za trgovinu).

PRAVILO 2.

Sastav i predsjedanje

1. U skladu s člankom 24.1. (Odbor za trgovinu) Odbor za trgovinu sastoji se od predstavnika Unije i Novog Zelanda na ministarskoj razini ili njihovih zamjenika.

2. Odborom za trgovinu na ministarskoj razini supredsjedaju član Europske komisije nadležan za trgovinu i ministar Novog Zelanda nadležan za trgovinu.

PRAVILO 3.

Tajništvo

1. Službenici iz odjela nadležnih za trgovinu svake stranke zajedno djeluju kao tajništvo Odbora za trgovinu.

2. Svaka stranka obavješćuje drugu stranku o imenu, položaju i podacima za kontakt dužnosnika koji za tu stranku djeluje kao član tajništva Odbora za trgovinu. Smatra se da taj dužnosnik za odgovarajući stranku djeluje kao član tajništva Odbora za trgovinu do datuma kada ta stranka obavijesti drugu stranku o novom članu.

PRAVILO 4.

Sastanci

1. Odbor za trgovinu sastaje se jedanput godišnje, osim ako se supredsjednici dogovore drukčije, ili bez nepotrebne odgode na zahtjev bilo koje stranke.

2. Sastanci se održavaju naizmjence u Bruxellesu i Wellingtonu na dogovoreni datum i u dogovoreno vrijeme, osim ako se supredsjednici dogovore drukčije. Sastanci Odbora za trgovinu mogu se održati uz osobnu nazočnost ili uz pomoć drugih prikladnih sredstava komunikacije prema dogovoru supredsjednika.

3. Sastanke saziva supredsjednik stranke koja je domaćin sastanka.

PRAVILO 5.

Delegacije

U razumnom roku prije sastanka dužnosnici koji djeluju kao članovi tajništva Odbora za trgovinu za svaku stranku međusobno se obavješćuju o predviđenom sastavu delegacija Unije odnosno Novog Zelanda. Na popisima se navodi ime i funkcija svakog člana delegacije.

PRAVILO 6.

Dnevni red sastanaka

1. Član tajništva Odbora za trgovinu stranke koja je domaćin sastanka sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak na temelju prijedloga stranke koja je domaćin sastanka i utvrđuje rok u kojem druga stranka može dostaviti primjedbe.

2. Za sastanke Odbora za trgovinu na ministarskoj razini član tajništva Odbora za trgovinu stranke koja je domaćin dostavlja drugoj stranci privremeni dnevni red najmanje mjesec dana prije sastanka. Za sastanke Odbora za trgovinu na razini viših dužnosnika član tajništva Odbora za trgovinu stranke koja je domaćin dostavlja drugoj stranci privremeni dnevni red najmanje 14 dana prije sastanka.

3. Odbor za trgovinu usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. Točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu mogu se konsenzusom uvrstiti u dnevni red.

PRAVILO 7.

Pozivanje stručnjaka

Supredsjednici Odbora za trgovinu mogu uz obostranu suglasnost pozvati stručnjake (tj. nevladine dužnosnike) da prisustvuju sastancima Odbora za trgovinu kako bi pružili informacije o određenim temama i to samo u onim dijelovima sastanaka u kojima se raspravlja o takvim posebnim temama.

PRAVILO 8.

Zapisnik

1. Nacrt zapisnika svakog sastanka sastavlja član tajništva Odbora za trgovinu stranke koja je domaćin sastanka u roku od 15 dana od završetka sastanka, osim ako supredsjednici odluče drukčije. Nacrt zapisnika dostavlja se članu tajništva Odbora za trgovinu druge stranke kako bi dostavio primjedbe.

2. Ako se predmetni pravilnik upotrebljava za sastanke specijaliziranih odbora, zapisnici sa sastanaka specijaliziranih odbora stavljaju se na raspolaganje za sve sljedeće sastanke Odbora za trgovinu.

3. U zapisniku se u pravilu sažima svaka točka dnevnog reda i, prema potrebi, navodi sljedeće:

(a) svi dokumenti podneseni Odboru za trgovinu;

(b) sve izjave za koje je jedan od supredsjednika Odbora za trgovinu zatražio da se unesu u zapisnik; i

(c) donesene odluke, date preporuke, dogovorene izjave i doneseni zaključci o određenim točkama.

4. Zapisnik uključuje popis svih odluka Odbora za trgovinu koje su pisanim postupkom u skladu s pravilom 9. točkom 2. donesene od zadnjeg sastanka Odbora za trgovinu.

5. Prilog zapisniku također uključuje popis imena, titula i funkcija svih osoba koje su prisustvovale sastanku Odbora za trgovinu.

6. Član tajništva Odbora za trgovinu stranke koja je domaćin sastanka prilagođava nacrt zapisnika na temelju primljenih primjedaba, a stranke taj revidirani nacrt zapisnika odobravaju u roku od 30 dana od datuma sastanka ili do bilo kojeg drugog datuma koji dogovore supredsjednici. Nakon što se taj nacrt odobri, tajništvo Odbora za trgovinu sastavlja dva izvornika zapisnika te svaka stranka dobiva jedan njegov izvornik.

PRAVILO 9.

Odluke i preporuke

1. Odbor za trgovinu može donositi odluke i preporuke u vezi sa svim pitanjima iz ovog Sporazuma. Odbor za trgovinu odluke i preporuke donosi konsenzusom, kako je predviđeno člankom 24.5. stavkom 2. (Odluke i preporuke).

2. U razdoblju između sastanaka Odbor za trgovinu može donositi odluke ili preporuke pisanim postupkom.

3. Tekst nacrta odluke ili preporuke jedan supredsjednik podnosi drugom supredsjedniku na radnom jeziku Odbora za trgovinu. Druga stranka može izraziti svoju suglasnost s nacrtom odluke ili preporuke u roku od mjesec dana ili u duljem razdoblju koje odredi stranka predlagateljica. Ako druga stranka ne izrazi svoju suglasnost, o predloženoj odluci ili preporuci raspravlja se na sljedećem sastanku Odbora za trgovinu, na kojem se ona može i donijeti. Nacrti odluka ili preporuka smatraju se donesenima nakon što druga stranka izrazi svoju suglasnost te se unose u zapisnik sastanka Odbora za trgovinu na temelju pravila 8.3. točke (c).

4. Ako je Odbor za trgovinu u skladu s ovim Sporazumom ovlašten donositi odluke ili preporuke, takve se odluke ili preporuke nazivaju „odluka” odnosno „preporuka”. Tajništvo Odbora za trgovinu svakoj odluci ili preporuci dodjeljuje rastući serijski broj, datum donošenja i opis predmeta. U svakoj odluci i preporuci navodi se datum njezina stupanja na snagu.

5. Odluke i preporuke koje donosi Odbor za trgovinu sastavljaju se u dva primjerka, koje potpisuju supredsjednici i koji se šalju svakoj stranci.

PRAVILO 10.

Transparentnost

1. Stranke se mogu složiti da sastanak bude otvoren za javnost.

2. Svaka stranka može odlučiti o objavi odluka i preporuka Odbora za trgovinu u svojim službenim publikacijama ili na internetu.

3. Kako je predviđeno člankom 25.7. (Otkrivanje informacija), svi dokumenti koje je stranka dostavila Odboru za trgovinu i koji su označeni kao povjerljivi smatraju se povjerljivima, osim ako ta stranka odluči drukčije i o tome obavijesti tajništvo Odbora za trgovinu.

4. Privremeni dnevni redovi sastanaka Odbora za trgovinu objavljuju se prije održavanja sastanka Odbora za trgovinu. Zapisnici sa sastanaka Odbora za trgovinu objavljuju se nakon njihova odobrenja u skladu s Pravilom 8.6.

5. Dokumenti iz točaka 2. i 4. objavljuju se u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti podataka svake stranke.

PRAVILO 11.

Jezici

1. Radni jezik Odbora za trgovinu jest engleski jezik.

2. Odbor za trgovinu donosi odluke o izmjeni ili tumačenju odredaba ovog Sporazuma na jezicima vjerodostojnih tekstova ovog Sporazuma. Sve druge odluke Odbora za trgovinu donose se na radnom jeziku iz točke 1.

3. Svaka stranka odgovorna je za prijevod odluka i drugih dokumenata na svoje službene jezike, ako se to zahtijeva u skladu s ovim člankom, te podmiruje troškove povezane s takvim prijevodima.

PRAVILO 12.

Troškovi

1. Svaka stranka podmiruje troškove koji joj nastanu zbog sudjelovanja na sastancima Odbora za trgovinu, osobito troškove osoblja, putovanja i dnevnica te troškove video ili telekonferencija, poštanske i telekomunikacijske troškove.

2. Troškove u vezi s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

3. Troškove povezane s pružanjem usluga usmenog prevođenja na sastancima na radni jezik Odbora za trgovinu i s tog jezika snosi stranka koja je domaćin sastanka.

PRAVILO 13.

Specijalizirani odbori

1. U skladu s člankom 24.4. (Posebni odbori) Odbor za trgovinu nadzire rad svih posebnih odbora i drugih tijela osnovanih na temelju Sporazuma.

2. Odbor za trgovinu obavješćuje se pisanim putem o kontaktnim točkama koje su odredili specijalizirani odbori ili druga tijela osnovana na temelju ovog Sporazuma. Sva relevantna korespondencija, dokumenti i komunikacija o provedbi ovog Sporazuma među kontaktnim točkama pojedinačnih posebnih odbora istodobno se šalje tajništvu Odbora za trgovinu.

3. U skladu s člankom 24.4. stavkom 7. (Posebni odbori) posebni odbori izvješćuju Odbor za trgovinu o rezultatima, odlukama i zaključcima nakon svakog sastanka.

4. Osim ako svaki posebni odbor odluči drukčije u skladu s člankom 24.4. stavkom 5. (Posebni odbori) ovog Sporazuma, Poslovnik utvrđen u ovom Prilogu primjenjuje se *mutatis mutandis* na posebne odbore osnovane na temelju ovog Sporazuma.

PRAVILO 14.

Izmjene poslovnika

Ovaj se poslovnik može izmijeniti odlukom Odbora za trgovinu u skladu s pravilom 9.

_____

PRILOG 26.–A

POSLOVNIK ZA RJEŠAVANJE SPOROVA

I. Definicije

1. Za potrebe poglavlja 26. (Rješavanje sporova) i ovog Priloga primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „administrativno osoblje” znači, u odnosu na člana povjerenstva, osobe koje su pod vodstvom i nadzorom člana povjerenstva, osim pomoćnikâ;

(b) „savjetnik” znači osoba koju je stranka angažirala kako bi je savjetovala ili joj pomagala u vezi s postupkom povjerenstva;

(c) „pomoćnik” znači osoba koja u okviru mandata člana povjerenstva te pod njegovim vodstvom i nadzorom obavlja istraživanje ili pruža pomoć tom članu povjerenstva;

(d) „stranka koja je podnijela pritužbu” znači stranka koja zahtijeva osnivanje povjerenstva u skladu s člankom 26.4. (Pokretanje postupaka povjerenstva);

(e) „dan” znači kalendarski dan;

(f) „povjerenstvo” znači povjerenstvo osnovano u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva);

(g) „član povjerenstva” znači osoba koja je član povjerenstva;

(h) „stranka protiv koje je podnesena pritužba” znači stranka koja navodno krši obuhvaćene odredbe; i

(i) „predstavnik stranke” znači zaposlenik ili bilo koja osoba koju je imenovalo ministarstvo, vladina agencija ili bilo koje drugo javno tijelo stranke, koja zastupa stranku u sporu na temelju ovog Sporazuma.

II Obavijesti

2. Zahtjevi, obavijesti, pisani podnesci ili drugi dokumenti:

(a) povjerenstva istodobno se šalju objema strankama;

(b) koje stranka upućuje povjerenstvu istodobno se u preslici dostavljaju drugoj stranci; i

(c) koje stranka upućuje drugoj stranci istodobno se prema potrebi u preslici upućuju povjerenstvu.

3. Svi zahtjevi, obavijesti, pisani podnesci ili drugi dokumenti iz pravila 2. dostavljaju se e-poštom ili, ako je to primjereno, bilo kojim drugim telekomunikacijskim sredstvom kojim je moguće dokazati slanje obavijesti. Osim ako se dokaže drukčije, smatra se da je takva obavijest dostavljena na dan slanja.

4. Zahtjevi, obavijesti, pisani podnesci ili drugi dokumenti upućuju se Glavnoj upravi za trgovinu Europske komisije Europske unije, odnosno Ministarstvu vanjskih poslova i trgovine Novog Zelanda.

5. Manje administrativne pogreške u zahtjevima, obavijestima, pisanim podnescima ili drugim dokumentima povezanima s postupkom povjerenstva mogu se ispraviti dostavom novog dokumenta s jasno označenim izmjenama.

6. Ako je posljednji dan za dostavu dokumenta neradni dan institucija Unije ili vlade Novog Zelanda, rok za dostavu dokumenta istječe prvi idući radni dan.

III. Imenovanje članova povjerenstva

7. Ako se u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva) član povjerenstva odabere ždrijebom, supredsjednik Odbora za trgovinu stranke koja je podnijela pritužbu odmah obavješćuje supredsjednika stranke protiv koje je podnesena pritužba o datumu, vremenu i mjestu odabira ždrijebom. Stranka protiv koje je podnesena pritužba može, ako tako odluči, biti prisutna tijekom odabira. Odabir se u svakom slučaju provodi sa strankom ili strankama koje su prisutne.

8. Supredsjednik stranke koja je podnijela pritužbu svakoj osobi odabranoj za člana povjerenstva dostavlja pisanu obavijest o tome da je odabrana. Svaka osoba objema strankama potvrđuje svoju raspoloživost u roku od 10 dana od dana primitka takve obavijesti.

9. Supredsjednik Odbora za trgovinu stranke koja je podnijela pritužbu ždrijebom odabire člana povjerenstva ili predsjednika u roku od deset dana od isteka roka iz članka 26.5. stavka 2. (Osnivanje povjerenstva), ako potpopis iz članka 26.6. stavka 2. ovog Sporazuma:

(a) nije sastavljen ili sadržava samo imena osoba koje nisu dostupne među onima koje su službeno predložile obje stranke ili jedna stranka za sastavljanje ili održavanje tog potpopisa; ili

(b) više ne sadržava najmanje tri osobe, i to među osobama koje su i dalje na tom potpopisu.

10. Ne dovodeći u pitanje članak 26.4. stavak 4. (Pokretanje postupaka povjerenstva), stranke vode računa o tome da se najkasnije do trenutka kad svi članovi povjerenstva prihvate svoje imenovanje u skladu s člankom 26.5. stavkom 5. (Osnivanje povjerenstva) postigne dogovor o naknadama i povratu troškova članovima povjerenstva i pomoćnicima te da se pripreme potrebni ugovori o imenovanju kako bi se mogli brzo potpisati. Naknade i troškovi članova povjerenstva temelje se na standardima WTO-a. Naknade i troškovi jednog odnosno više pomoćnika člana povjerenstva ne smiju biti veći od 50 % naknade tog člana povjerenstva.

IV. Organizacijski sastanak

11. Osim ako se dogovore drukčije, stranke se sastaju s povjerenstvom u roku od sedam dana od njegova osnivanja kako bi se utvrdila pitanja koja stranke ili povjerenstvo smatraju primjerenima, uključujući vremenski raspored postupaka. Članovi povjerenstva i predstavnici stranaka mogu sudjelovati na takvom sastanku bilo kojim sredstvom komunikacije, među ostalim putem telefona, videokonferencije ili drugih elektroničkih sredstava komunikacije.

V. Podnesci

12. Stranka koja je podnijela pritužbu dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana nakon datuma osnivanja povjerenstva. Stranka protiv koje je podnesena pritužba dostavlja svoj pisani podnesak najkasnije 20 dana od datuma dostave pisanog podneska stranke koja je podnijela pritužbu.

VI. Rad povjerenstva

13. Predsjednik povjerenstva predsjeda svim njegovim sastancima. Povjerenstvo može predsjedniku delegirati ovlast za donošenje administrativnih i postupovnih odluka.

14. Osim ako je drukčije predviđeno u poglavlju 26. (Rješavanje sporova), povjerenstvo može obavljati svoje aktivnosti bilo kojim sredstvom, uključujući putem telefona, videokonferencije ili drugih elektroničkih sredstava komunikacije.

15. U vijećanjima povjerenstva mogu sudjelovati samo članovi povjerenstva, ali povjerenstvo može dopustiti njihovim pomoćnicima da budu prisutni na vijećanjima.

16. Sastavljanje odluka i izvješća u isključivoj je nadležnosti povjerenstva i ne može se delegirati.

17. Ako se pojavi postupovno pitanje koje nije obuhvaćeno poglavljem 26. (Rješavanje sporova), povjerenstvo može, nakon savjetovanja sa strankama, donijeti odgovarajući postupak koji je usklađen s poglavljem 26. (Rješavanje sporova).

18. Ako smatra da je potrebno promijeniti neki od rokova postupka, osim rokova utvrđenih u poglavlju 26. (Rješavanje sporova), ili da je potrebna bilo kakva druga postupovna ili upravna prilagodba, povjerenstvo stranke pisanim putem obavješćuje o roku ili potrebnoj prilagodbi te o razlozima te promjene. Povjerenstvo može donijeti izmjenu ili prilagodbu nakon savjetovanja sa strankama.

VII. Zamjena

19. Ako stranka smatra da član povjerenstva ne ispunjava zahtjeve iz Priloga 26.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike) te da ga zbog toga treba zamijeniti, ta stranka o tome obavješćuje drugu stranku u roku od 15 dana od trenutka kad dobije dostatne dokaze o navodnom neispunjenju zahtjeva člana povjerenstva iz Priloga 26.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike).

20. Stranke se savjetuju u roku od 15 dana nakon dana obavijesti iz pravila 19. One obavješćuju člana povjerenstva o njegovu navodnom neispunjavanju zahtjeva i od njega mogu zatražiti da poduzme mjere za ispravljanje tog neispunjavanja. Ako se tako sporazumiju, mogu i razriješiti člana povjerenstva te odabrati novoga u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva).

21. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi zamjene člana povjerenstva, koji nije predsjednik povjerenstva, svaka stranka može zatražiti da se to pitanje uputi predsjedniku povjerenstva, čija je odluka konačna. Ako predsjednik povjerenstva utvrdi da član povjerenstva ne ispunjava zahtjeve iz Priloga 26.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike), taj se član povjerenstva razrješuje i odabire se novi član povjerenstva u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva).

22. Ako se stranke ne uspiju dogovoriti o potrebi zamjene predsjednika, bilo koja od njih može zatražiti da se to pitanje uputi jednoj od preostalih osoba s potpopisa predsjednika utvrđenog u skladu s člankom 26.6. (Popisi članova povjerenstva). Ime te osobe ždrijebom izvlači supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela taj zahtjev ili delegat predsjednika. Odluka odabrane osobe o potrebi zamjene predsjednika je konačna. Ako ta osoba utvrdi da predsjednik ne postupa u skladu sa zahtjevima iz Priloga 26.-B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike), predsjednik se razrješuje i odabire se novi predsjednik u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva).

VIII. Rasprave

23. Na temelju vremenskog rasporeda utvrđenog u skladu s pravilom 11. predsjednik povjerenstva, nakon savjetovanja sa strankama i drugim članovima povjerenstva, obavješćuje stranke o datumu, vremenu i mjestu održavanja rasprave. Stranka na čijem se području održava rasprava javno objavljuje tu informaciju, osim ako je rasprava zatvorena za javnost.

24. Osim ako se stranke dogovore drukčije, ako je stranka koja je podnijela pritužbu Novi Zeland, rasprava se održava u Bruxellesu, a ako je stranka koja je podnijela pritužbu Unija, rasprava se održava u Wellingtonu. Stranka protiv koje je podnesena pritužba snosi administrativne troškove rasprave. U propisno opravdanim okolnostima i na zahtjev stranke povjerenstvo može odlučiti održati virtualnu ili hibridnu raspravu i poduzeti odgovarajuće mjere, uzimajući u obzir pravo na pravični postupak i potrebu za osiguravanjem transparentnosti, te nakon savjetovanja s objema strankama.

25. Povjerenstvo može sazvati dodatne rasprave ako se stranke s tim slažu.

26. Svi članovi povjerenstva moraju biti prisutni tijekom cijele rasprave.

27. Ako se stranke ne dogovore drukčije, raspravi mogu prisustvovati sljedeće osobe, neovisno o tome je li rasprava otvorena za javnost:

(a) predstavnici i savjetnici stranke; i

(b) pomoćnici, konferencijski prevoditelji i druge osobe čiju prisutnost zahtijeva povjerenstvo.

28. Svaka stranka najkasnije pet dana prije datuma rasprave povjerenstvu i drugoj stranci dostavlja popis imena osoba koje će u ime te stranke usmeno iznijeti argumente ili prezentacije na raspravi te imena drugih predstavnika i savjetnika koji će prisustvovati raspravi.

29. Povjerenstvo osigurava da se prema strankama postupa na ravnopravnoj osnovi i da imaju dovoljno vremena za iznošenje argumenata.

30. Povjerenstvo može u bilo kojem trenutku rasprave uputiti pitanja bilo kojoj stranci.

31. Povjerenstvo osigurava da se zapisnik ili snimka rasprave dostavi strankama što prije nakon rasprave. Ako je zapisnik pripremljen, stranke mogu iznijeti svoje primjedbe, a povjerenstvo ih može razmotriti.

32. Svaka stranka može u roku od 10 dana od datuma rasprave dostaviti dopunski pisani podnesak o svakom pitanju proizašlom iz rasprave.

IX. Pitanja u pisanom obliku

33. Povjerenstvo može u bilo kojem trenutku tijekom postupka uputiti pitanja u pisanom obliku jednoj ili objema strankama. Sva pitanja upućena jednoj stranci u preslici se dostavljaju drugoj stranci.

34. Stranka drugoj stranci dostavlja presliku svojih odgovora na pitanja povjerenstva. Druga stranka ima mogućnost dostaviti pisane primjedbe na odgovore druge stranke u roku od sedam dana od dostave preslike odgovora.

X. Povjerljivost

35. Svaka stranka i povjerenstvo smatraju povjerljivima sve informacije koje je druga stranka dostavila povjerenstvu i označila ih kao povjerljive. Stranka koja povjerenstvu podnese pisani podnesak koji sadržava povjerljive informacije u roku od 15 dana dostavlja i podnesak bez povjerljivih informacija koji se javno obznanjuje.

36. Nijedna odredba iz ovog Priloga ne sprečava stranku da u javnosti iznosi svoja vlastita stajališta, pod uvjetom da prilikom upućivanja na informacije koje je dostavila druga stranka ne otkriva nikakve informacije koje je druga stranka odredila kao povjerljive.

37. Povjerenstvo održava zatvorenu sjednicu ako podnesci i argumenti stranke sadržavaju povjerljive informacije. Stranke poštuju povjerljivost rasprava povjerenstva ako se rasprave održavaju na sjednici zatvorenoj za javnost.

XI. Kontakti *ex parte*

38. Povjerenstvo se ne sastaje sa strankom niti komunicira s njom u odsutnosti druge stranke.

39. Član povjerenstva ne raspravlja o aspektima predmeta postupka s jednom strankom ili objema strankama u odsutnosti drugih članova povjerenstva.

XII. Podnesci *amicus curiae*

40. Ako se stranke u roku od pet dana od dana osnivanja povjerenstva ne dogovore drukčije, povjerenstvo može primati nezatražene pisane podneske od fizičkih osoba stranke ili pravnih osoba koje imaju poslovnu jedinicu na području stranke koje su neovisne o vladama stranaka, pod uvjetom:

(a) da ih je povjerenstvo zaprimilo u roku od 10 dana od datuma njegova osnivanja;

(b) da su sažeti i ni u kojem slučaju dulji od 15 stranica, uključujući priloge, s dvostrukim proredom;

(c) da su izravno povezani s činjeničnim ili pravnim pitanjem koje razmatra povjerenstvo;

(d) da sadržavaju opis osobe koja dostavlja podnesak, uključujući državljanstvo fizičke osobe te mjesto poslovne jedinice, vrstu djelatnosti, pravni status, opće ciljeve i izvor financiranja pravne osobe;

(e) da je u njima navedena priroda interesa te osobe u postupku povjerenstva; i

(f) da su sastavljeni na radnom jeziku utvrđenom u skladu s pravilima 44. i 45.

41. Podnesci se dostavljaju strankama na očitovanje. Stranke mogu dostaviti primjedbe povjerenstvu u roku od 10 dana od takve dostave.

42. Povjerenstvo u svojem izvješću navodi sve podneske koje je primilo u skladu s pravilom 40. Povjerenstvo nije obvezno u izvješću odgovoriti na argumente iznesene u tim podnescima; međutim, ako to učini, u obzir uzima i primjedbe koje su iznijele stranke u skladu s pravilom 41.

XIII. Hitni slučajevi

43. U hitnim slučajevima iz članka 26.10. (Odluka o hitnosti) povjerenstvo, nakon savjetovanja sa strankama, prema potrebi prilagođava rokove iz ovog Priloga. Povjerenstvo o tim prilagodbama obavješćuje stranke.

XIV. Radni jezik, pisano i usmeno prevođenje

44. Tijekom savjetovanjâ iz članka 26.3. (Savjetovanje) i najkasnije na sastanku iz pravila 11. ovog Priloga, stranke se nastoje dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku za postupke pred povjerenstvom.

45. Ako se stranke ne mogu dogovoriti o zajedničkom radnom jeziku, svaka stranka organizira i snosi troškove prijevoda svojih pisanih podnesaka na jezik koji je odabrala druga stranka. Povjerenstvo u dobroj namjeri razmatra zahtjev jedne ili obiju stranaka za izmjenu rokova za dostavu pisanih podnesaka ako su potrebni prijevodi. Stranka protiv koje je podnesena pritužba zadužena je za usmeno prevođenje usmenih očitovanja na jezike koje su odabrale stranke.

46. Izvješća i odluke povjerenstva sastavljaju se na jeziku ili jezicima koje su odabrale stranke. Ako se stranke nisu dogovorile o zajedničkom radnom jeziku, privremeno izvješće i završno izvješće povjerenstva sastavljaju se na jednom od radnih jezika WTO-a.

47. Svaka stranka može dostaviti primjedbe o točnosti bilo koje verzije prijevoda dokumenta izrađenog u skladu s ovim Prilogom.

48. Svaka stranka snosi troškove prijevoda svojih pisanih podnesaka. Stranke u jednakoj mjeri snose sve troškove prijevoda odluke.

XV. Ostali postupci

49. Rokovi utvrđeni u ovom Prilogu prilagođavaju se u skladu s posebnim rokovima predviđenima za donošenje izvješća ili odluke povjerenstva u postupku u skladu s člankom 26.14. (Razuman rok), člankom 26.15. (Preispitivanje usklađenosti), člankom 26.16. (Privremeni pravni lijekovi) i člankom 26.17. (Preispitivanje mjera poduzetih radi postizanja usklađenosti nakon donošenja privremenih pravnih lijekova).

50. Rokovi za dostavu pisanih podnesaka također se prilagođavaju u skladu sa svakom odlukom povjerenstva nakon zahtjeva jedne ili obiju stranaka kako je navedeno u pravilu 43.

PRILOG 26.–B

KODEKS PONAŠANJA ZA ČLANOVE POVJERENSTVA I POSREDNIKE

I. Definicije

1. Za potrebe ovog Priloga, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „administrativno osoblje” znači, u odnosu na člana povjerenstva, osobe koje su pod vodstvom i nadzorom člana povjerenstva, osim pomoćnikâ;

(b) „pomoćnik” znači osoba koja u okviru mandata člana povjerenstva obavlja istraživanje ili pruža pomoć tom članu povjerenstva;

(c) „kandidat” znači osoba čije ime se nalazi na popisu članova povjerenstva iz članka 26.6. (Popisi članova povjerenstva) ili koja se razmatra za odabir kao člana povjerenstva u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva);

(d) „posrednik” znači pojedinac koji je odabran za posrednika u skladu s dijelom IV. (Odabir posrednika) Priloga 26.-C; i

(e) „član povjerenstva” znači osoba koja je član povjerenstva.

II. Vodeća načela

3. Radi očuvanja integriteta i nepristranosti postupaka za rješavanje sporova, svaki kandidat i član povjerenstva:

(a) mora biti upoznat s ovim Kodeksom ponašanja;

(b) mora biti neovisan i nepristran;

(c) mora izbjegavati izravan ili neizravan sukob interesa;

(d) mora izbjegavati neprimjereno postupanje i dojam neprimjerenosti ili pristranosti;

(e) mora poštovati najviše standarde ponašanja; i

(f) ne smije biti vođen vlastitim interesima, vanjskim pritiscima, političkim interesima, zahtjevima javnosti, odanosti stranci ili strahom od kritike.

III. Obveze otkrivanja informacija

4. Prije prihvaćanja imenovanja za člana povjerenstva u skladu s člankom 26.5. (Osnivanje povjerenstva) kandidat koji je pozvan da obavlja funkciju člana povjerenstva otkriva sve interese, odnose ili pitanja koji bi mogli utjecati na njegovu neovisnost ili nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti u postupku. Kandidat u tu svrhu poduzima sve razumne napore kako bi stekao saznanja o postojanju takvih interesa, odnosa i pitanja, uključujući financijske interese, profesionalne interese, interese zaposlenja ili obiteljske interese.

5. Obveza otkrivanja iz točke 4. trajna je obveza te je član povjerenstva dužan otkriti sve takve interese, odnose ili pitanja koji se mogu pojaviti u bilo kojoj fazi postupka.

6. Kandidat ili član povjerenstva obavješćuje Odbor za trgovinu o svim pitanjima koja se odnose na postojeća ili moguća kršenja ovog Kodeksa ponašanja čim o njima stekne saznanje, kako bi ih stranke mogle razmotriti.

IV. Neovisnost i nepristranost članova povjerenstva

7. Član povjerenstva ne preuzima, izravno ili neizravno, nikakve obveze niti prihvaća povlastice koje bi na bilo koji način utjecale, ili stvarale dojam da utječu, na ispravno obavljanje njegovih dužnosti.

8. Član povjerenstva ne iskorištava svoj položaj u povjerenstvu za ostvarivanje osobnog ili privatnog interesa. Član povjerenstva izbjegava radnje koje mogu stvoriti dojam da su druge osobe u posebnom položaju da utječu na njega.

9. Član povjerenstva ne dopušta da prijašnji ili sadašnji financijski, poslovni, profesionalni, osobni ili društveni odnosi ili odgovornosti utječu na njegovo ponašanje ili prosudbu.

10. Član povjerenstva izbjegava uspostavljanje bilo kakvih odnosa ili stjecanje bilo kakvih financijskih interesa koji bi mogli utjecati na njegovu nepristranost ili opravdano stvoriti dojam neprimjerenosti ili pristranosti.

V. Dužnosti članova povjerenstva

11. Nakon prihvaćanja svojeg imenovanja član povjerenstva je na raspolaganju za obavljanje svojih dužnosti i obavlja ih tijekom cijelog postupka temeljito, brzo, pošteno i marljivo.

12. Član povjerenstva razmatra samo ona pitanja koja su se pojavila tijekom postupka i potrebna su za donošenje odluke i tu dužnost ne delegira drugim osobama.

13. Član povjerenstva ne smije delegirati dužnost odlučivanja nijednom drugom pojedincu.

14. Dijelovi II. (Vodeća načela), III. (Obveze otkrivanja informacija), IV. (Neovisnost i nepristranost članova povjerenstva), točka 11. dijela V. (Dužnosti članova povjerenstva), dijelovi VI. (Obveze bivših članova povjerenstva) i VII. (Povjerljivost) primjenjuju se i na stručnjake, pomoćnike i administrativno osoblje.

VI. Obveze bivših članova povjerenstva

15. Svaki bivši član povjerenstva izbjegava radnje koje mogu stvoriti dojam da je bio pristran u obavljanju svojih dužnosti ili da je imao koristi od odluke povjerenstva.

16. Svaki bivši član povjerenstva mora ispunjavati obveze iz dijela VII. (Povjerljivost).

VII. Povjerljivost

17. Član povjerenstva ni u kojem trenutku ne otkriva informacije o postupku ili pribavljene tijekom postupka za koji je imenovan, a koje nisu namijenjene javnosti. Član povjerenstva ni u kojem slučaju takve informacije ne otkriva niti koristi kako bi ostvario osobnu korist ili korist za druge ili kako bi naštetio tuđim interesima.

18. Član povjerenstva ne smije otkriti odluku povjerenstva niti njezine dijelove prije nego što se ona objavi u skladu s člankom 26.23. stavkom 3. (Izvješća i odluke povjerenstva).

19. Član povjerenstva ni u kojem trenutku ne otkriva informacije o vijećanjima povjerenstva ili stajalištima članova povjerenstva niti daje javne izjave o postupku za koji je imenovan ili o pitanjima koja su predmet spora u postupku.

VIII. Troškovi

20. Svaki član povjerenstva vodi evidenciju i podnosi konačni obračun vremena provedenog na postupku i svojih troškova te vremena i troškova svojih pomoćnika i administrativnog osoblja.

IX. Posrednici

21. Ovaj Kodeks ponašanja primjenjuje se *mutatis mutandis* na posrednike.

PRILOG 26.–C

POSLOVNIK ZA POSREDOVANJE

I. Cilj

1. Nastavno na članak 26.25. (Posredovanje) cilj je ovog Priloga olakšati pronalaženje uzajamno dogovorenog rješenja sveobuhvatnim i žurnim postupkom uz pomoć posrednika.

II. Zahtjev za dostavu informacija

2. U svakom trenutku prije pokretanja postupka posredovanja stranka može podnijeti pisani zahtjev za informacije u pogledu mjere koja navodno negativno utječe na trgovinu ili ulaganja između stranaka. Stranka kojoj je takav zahtjev dostavljen u roku od 20 dana od dostave zahtjeva dostavlja pisani odgovor koji sadržava njezine primjedbe na zatražene informacije.

3. Ako stranka koja daje odgovor smatra da ga neće moći dostaviti u roku od 20 dana od primitka zahtjeva iz pravila 2., o tome odmah obavješćuje stranku koja podnosi zahtjev i navodi razloge za odgodu te daje procjenu najkraćeg razdoblja unutar kojeg će moći dati svoj odgovor.

4. Od stranke se obično očekuje da tu odredbu iskoristi prije pokretanja postupka posredovanja.

III. Pokretanje postupka posredovanja

5. Stranka u bilo kojem trenutku može zatražiti pokretanje postupka posredovanja s obzirom na bilo koju mjeru druge stranke koja negativno utječe na međusobnu trgovinu ili ulaganja.

6. Zahtjev se podnosi kao pisani zahtjev koji se dostavlja drugoj stranci. Zahtjev mora biti dovoljno podroban kako bi se jasno predočili razlozi za zabrinutost stranke koja ga upućuje te se u njemu:

(a) utvrđuje konkretna sporna mjera;

(b) navodi izjava o navodnim negativnim učincima za koje stranka koja upućuje zahtjev smatra da ih mjera ima ili da će ih imati na trgovinu ili ulaganje između stranaka; i

(c) objašnjava zašto stranka podnositeljica zahtjeva smatra da su ti negativni učinci povezani s mjerom.

7. Postupak posredovanja može započeti samo uz obostranu suglasnost stranaka kako bi se proučila sporazumna rješenja i razmotrili svi savjeti i predložena rješenja posrednika. Stranka kojoj je podnesen zahtjev uzima u obzir zahtjev u dobroj vjeri i u roku od 10 dana od njegove dostave dostavlja stranci koja je podnijela zahtjev njegovo pisano prihvaćanje ili odbijanje. Ako se ne dostavi odgovor, zahtjev se smatra odbijenim.

IV. Odabir posrednika

8. Stranke se nastoje dogovoriti o posredniku u roku od 15 dana od pokretanja postupka posredovanja.

9. Ako se stranke ne mogu dogovoriti o posredniku u roku utvrđenom u pravilu 8., svaka stranka može zatražiti od supredsjednika Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela pritužbu da ždrijebom odabere posrednika s potpopisa predsjednikâ utvrđenog u skladu s člankom 26.6. (Popisi članova povjerenstva) u roku od pet dana od zahtjeva. Supredsjednik Odbora za trgovinu iz stranke koja je podnijela pritužbu može delegirati takav odabir posrednika ždrijebom.

10. Ako potpopis predsjednikâ iz članka 26.6. (Popisi članova povjerenstva) nije utvrđen u trenutku podnošenja zahtjeva u skladu s pravilima od 5. do 7. (Pokretanje postupka posredovanja), posrednik se bira ždrijebom među osobama koje su jedna ili obje stranke službeno predložile za taj potpopis.

11. Posrednik ne smije biti državljanin neke od stranaka niti zaposlen u jednoj od njih, osim ako se stranke dogovore drukčije.

12. Posrednik postupa u skladu s Prilogom 26.- B (Kodeks ponašanja za članove povjerenstva i posrednike).

V. Postupak posredovanja

13. U roku od deset dana od imenovanja posrednika stranka koja je zatražila pokretanje postupka posredovanja dostavlja, u pisanom obliku, detaljan opis svojih razloga za zabrinutost, opisujući posebno funkcioniranje predmetne mjere i njezin mogući negativni utjecaj na trgovinu i ulaganja. Druga stranka u roku od 20 dana od dostave takvog opisa može u pisanom obliku dostaviti svoje primjedbe na takav opis. Svaka od stranaka može u opisu ili primjedbama navesti bilo koju informaciju koju smatra relevantnom.

14. Posrednik na transparentan način pomaže strankama u objašnjavanju predmetne mjere i njezinih mogućih negativnih učinaka na trgovinu ili ulaganja. Posrednik ponajprije organizira sastanke između stranaka, savjetuje ih zajedno ili pojedinačno, traži pomoć odgovarajućih stručnjaka i dionika ili se s njima savjetuje te pruža strankama dodatnu potporu koju one zatraže. Posrednik se savjetuje sa strankama prije nego što zatraži pomoć ili savjete relevantnih stručnjaka i dionika.

15. Posrednik može ponuditi savjet i predložiti rješenje koje razmatraju stranke. Stranke mogu prihvatiti ili odbiti predloženo rješenje ili se mogu složiti oko drugog rješenja. Posrednik ne daje savjete niti komentare o usklađenosti predmetne mjere s ovim Sporazumom.

16. Postupak posredovanja provodi se na području stranke kojoj je zahtjev upućen ili, na temelju sporazumnog dogovora, na bilo kojoj drugoj lokaciji ili na bilo koji drugi način.

17. Stranke nastoje postići sporazumno rješenje unutar 60 dana od imenovanja posrednika. Do konačnog dogovora stranke mogu razmotriti moguća privremena rješenja, posebno ako se mjera odnosi na kvarljivu robu ili sezonsku robu ili usluge koje brzo gube svoju trgovinsku vrijednost.

18. Rješenje se može donijeti odlukom Odbora za trgovinu. Svaka stranka može rješenje uvjetovati dovršenjem potrebnih unutarnjih postupaka. Sporazumna rješenja javno se objavljuju. Verzija koja je javno objavljena ne smije sadržavati informacije koje je stranka označila kao povjerljive.

19. Na zahtjev bilo koje stranke posrednik strankama dostavlja nacrt činjeničnog izvješća u kojem se navodi sljedeće:

(a) sažetak predmetne mjere;

(b) provedeni postupci; i

(c) prema potrebi, sporazumna rješenja koja su eventualno postignuta, uključujući moguća privremena rješenja.

Posrednik daje strankama na raspolaganje 15 dana unutar kojih one iznose primjedbe na nacrt izvješća. Nakon što razmotri zaprimljene primjedbe stranaka, posrednik u roku od 15 dana od dostave primjedaba stranaka strankama dostavlja konačno činjenično izvješće. Izvješće o činjenicama ne smije sadržavati nikakvo tumačenje ovog Sporazuma.

20. Postupak se zaključuje:

(a) kada stranke donesu sporazumno rješenje, na datum njegova donošenja;

(b) kada stranke u bilo kojoj fazi postupka postignu obostrani dogovor, na datum sporazumnog dogovora;

(c) pisanom izjavom posrednika, nakon savjetovanja sa strankama, da daljnji napori posredovanja ne bi imali učinka, na datum te izjave; ili

(d) pisanom izjavom stranke nakon proučavanja sporazumnih rješenja u okviru postupka posredovanja i nakon razmatranja svih savjeta te predloženih rješenja posrednika, na datum te izjave.

VI. Povjerljivost

21. Ako se stranke ne dogovore drukčije, svi su koraci postupka posredovanja povjerljivi, među ostalim svi savjeti i sva predložena rješenja. Stranka može javnosti otkriti da je postupak posredovanja u tijeku.

VII. Povezanost s postupcima rješavanja sporova

22. Postupkom posredovanja ne dovode se u pitanje prava i obveze svake stranke na temelju poglavlja 26. (Rješavanje sporova) odjeljaka B (Savjetovanje) i C (Postupci povjerenstva) ili u okviru postupaka rješavanja sporova na temelju bilo kojeg drugog sporazuma.

23. Stranka se u drugim postupcima za rješavanje sporova u skladu s ovim Sporazumom ili drugim sporazumima ne oslanja na sljedeće i ne iznosi sljedeće kao dokaz, te povjerenstvo ne uzima u obzir sljedeće:

(a) stajališta koja je zauzela druga stranka tijekom postupka posredovanja ili informacije prikupljene isključivo u skladu s pravilom 14. (Postupak posredovanja);

(b) činjenicu da je druga stranka izrazila spremnost prihvatiti rješenje u vezi s mjerom koja je bila predmet posredovanja; ili

(c) savjet ili prijedlog koji je predložio posrednik.

24. Osim ako se stranke dogovore drukčije, posrednik ne smije biti član povjerenstva u postupcima rješavanja sporova na temelju ovog Sporazuma ili bilo kojeg drugog međunarodnog trgovinskog sporazuma u kojem su obje stranke stranke ako je riječ o istom pitanju za koje je bio posrednik.

PRILOG 27.

ZAJEDNIČKA IZJAVA O CARINSKIM UNIJAMA

1. Unija podsjeća na obvezu zemalja koje su uspostavile carinsku uniju s Unijom da usklade svoj trgovinski režim s trgovinskim režimom Unije te na obvezu nekih od tih zemalja da sklope preferencijalne sporazume sa zemljama koje su sklopile preferencijalne sporazume s Unijom.

2. U tom kontekstu Novi Zeland nastoji započeti pregovore sa sljedećim zemljama:

(a) koje su uspostavile carinsku uniju s Unijom; i

(b) zemljama čija roba nije obuhvaćena carinskim koncesijama u okviru ovog Sporazuma,

radi sklapanja sveobuhvatnog bilateralnog sporazuma o uspostavi područja slobodne trgovine u skladu s člankom XXIV. GATT-a iz 1994.

Novi Zeland nastoji što prije započeti pregovore kako bi sveobuhvatni bilateralni sporazum stupio na snagu u najkraćem mogućem roku nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma.